叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000001

2. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000002

3. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000003

4. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000004

5. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000005

6. 《德米特里乌斯》(demetrius) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第1/6页

- [æd]
75 AD
- 广告

公元75年

DEMETRIUS337 ?
DEMETRIUS337 ?
DEMETRIUS337 ?

德米特律斯337?

- - [biː] . [siː] .
- 283 B . C .
- - B . C .

公元前283年

[baɪ] ['pluː,tɑːrk]
by Plutarch
经过 普鲁塔克

普鲁塔克

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒɑːn]['draɪdən]
translated by John Dryden
翻译 经过 约翰 德莱顿

约翰·德莱顿 译

[ɪn'dʒiːniəs] [men] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][aːts][ænd; ənd][ðə; ði]
INGENIOUS men have long observed a resemblance between the arts and the
巧妙 男人 有 长的 观察到 一个 相似 之间 这 艺术 和 这
['bɑːdɪli] ['sensɪz] .
bodily senses .
身体上的 感官 .

聪明的人们早就发现艺术和身体感觉之间存在相似之处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst][led][tuː; tə][duː][soʊ] ,
And they were first led to do so ,
和 他们 是 第一的 引领 到 做 所以 ,

他们首先被引导这样做，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[baɪ] ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ,
by noticing the way in which ,
经过 注意到 这 方式 在 哪个 ,

通过注意，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][aːts][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] ,
both in the arts and with our senses ,
两个都 在 这 艺术 和 和 我们的 感官 ,

无论是在艺术上还是在我们的感官上，

[wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] ['ɑpəzɪt] .
we examine opposites .
我们 检查 相反的 .

我们研究对立面。

['dʒʌdʒmənt] [wʌns] [əb'teɪnd] ,
Judgment **once** **obtained** **,**
判断 一次 获得 ,

一旦获得判决，

[ðə; ði] [juːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['keɪsɪz] .
the **use** **to** **which** **we** **put** **it** **differs** **in** **the** **two** **cases** **.**
这 使用 到 哪个 我们 放 它 不同 在 这 二 案例 .

在这两种情况下，我们的用法是不同的。

['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [blæk] ['ræðər] [ðæn; ðən] [waɪt] ,
Our **senses** **are** **not** **meant** **to** **pick** **out** **black** **rather** **than** **white** **,**
我们的 感官 是 不是 意思是 到 挑选 出去 黑色的 相当 比 白色的 ,

我们的感官不是为了挑选黑色而不是白色，

[tuː; tə] [prɪ'fɜːr] [swiːt] [tuː; tə] ['bɪtər] ,
to **prefer** **sweet** **to** **bitter** **,**
到 更喜欢 甜的 到 苦的 ,

喜欢甜的，不喜欢苦的，

[ɔːr] [sɔːft] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [hɑːrd] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] ['ɑːbdʒekts] ;
or **soft** **and** **yielding** **to** **hard** **and** **resisting** **objects** **;**
或者柔软的 和 屈服 到 难的 和 抵抗 对象 ;

或柔软且容易被坚硬且有抵抗力的物体所触及；

[ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [im'preʃəns] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜːr] ,
all **they** **have** **to** **do** **is** **to** **receive** **impressions** **as** **they** **occur** **,**
全部 他们 有 到 做 是 到 收到 印象 作为 他们 发生 ,

他们所要做的就是接收出现的印象，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [im'preʃəns] [æz; əz] [rɪ'siːvd] .
and **report** **to** **the** **understanding** **the** **impressions** **as** **received** **.**
和 报告 到 这 理解 这 印象 作为 已收到 .

并向理解者报告所收到的印象。

[ðə; ði] [aːts] ,
The **arts** **,**
这 艺术 ,

艺术，

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
on **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wɪtʃ] ['riːz(ə)n] ['ɪnstɪˌtuːts] [ɪk'spresli] [tuː; tə] [tʃuːz] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [sʌm; səm] ['suːtəb(ə)l] ,
which **reason** **institutes** **expressly** **to** **choose** **and** **obtain** **some** **suitable** **,**
哪个 原因 机构 明确地 到 选择 和 获得 一些 合适的 ,

理性明确地选择和获得一些合适的，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌn'suːtəbl] ['ɑːbdʒekt] ,
and **to** **refuse** **and** **get** **rid** **of** **some** **unsuitable** **object** **,**
和 到 拒绝 和 得到 摆脱 的 一些 不合适 目的 ,

并拒绝和摆脱一些不合适的物品，

[hæv; həv] [ðer; ðər] ['prɑːpər] [kən'sɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ;
have **their** **proper** **concern** **in** **the** **consideration** **of** **the** **former** **;**
有 他们的 恰当的 忧虑 在 这 考虑 的 这 以前的 ;

在考虑前者时有适当的关注；

[ðoʊ] ,
though **,**
尽管 ,

尽管，

[ɪn][ə; eɪ]['kæʒuəl][ænd; ənd][kən'tɪndʒənt] [weɪ] ,
in **a** **casual** **and** **contingent** **way** **,**
在 一个 随意的 和 队伍 方式 ,

以一种随意和偶然的方式，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ,
they **must** **also** **,**
他们 必须 还 ,

他们还必须

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
for **the** **very** **rejection** **of** **them** **,**
为了 这 非常 拒绝 的 他们 ,

正是因为拒绝了他们，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] .
pay **attention** **to** **the** **latter** **.**
支付 注意力 到 这 后者 .

注意后者。

['medɪs(ə)n] ,
Medicine **,**
药品 ,

药品，

[tuː; tə] [prə'duːs] [helθ] ,
to **produce** **health** **,**
到 生产 健康 ,

创造健康，

[hæz; həz][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [dɪ'ziːz] ,
has **to** **examine** **disease** **,**
有 到 检查 疾病 ,

必须检查疾病，

[ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
and **music** **,**
和 音乐 ,

和音乐，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['hɑːrməni] ,
to **create** **harmony** **,**
到 创造 和谐 ,

创造和谐，

[mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] ['dɪskɔːrd] ;
must **investigate** **discord** **;**
必须 调查 Discord ;

必须调查不和；

[ænd; ənd][ðə; ði] [su'priːm] [aːts] ,
and **the** **supreme** **arts** **,**
和 这 最高 艺术 ,

以及至高无上的艺术，

[ʌv; əv] ['tempərəns] ,
of **temperance** **,**
的 节制 ,

节制，

[ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,
of **justice** **,**
的 正义 ,

正义，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,
and **of** **wisdom** **,**
和 的 智慧 ,

和智慧，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ækts][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
as **they** **are** **acts** **of** **judgment** **and** **selection** **,**
作为 他们 是 行为 的 判断 和 选择 ,

因为它们是判断和选择的行为，

['eksəd] [nɑːt][ɑːn] [gʊd] [ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənt] ['oʊnli] ,
exercised **not** **on** **good** **and** **just** **and** **expedient** **only** **,**
锻炼 不是 在 好的 和 只是 和 权宜 仅有的 ,

不单单出于善、正义和权宜之计，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn] ['wɪkɪd] ,
but **also** **on** **wicked** **,**
但 还 在 邪恶 ,

也对恶人，

[ˌʌn'dʒʌst] ,
unjust **,**
不公正 ,

不公正，

[ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spiːdiənt] ['ɑːbdʒekts] ,
and **inexpedient** **objects** **,**
和 不合适的 对象 ,

和不合适的物体，

[duː][nɑːt] [gɪv] [ðer; ðər] [ˌkɔmən'deɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪr] ['ɪnəsns] [huːz] [boʊst] [ɪz][ɪts]
do **not** **give** **their** **commendations** **to** **the** **mere** **innocence** **whose** **boast** **is** **its**
做 不是 给 他们的 表彰 到 这 仅仅 无辜 谁 夸 是 它是
[ˌɪnɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,
inexperience **of** **evil** **,**
缺乏经验 的 邪恶的 ,

不要赞扬那些以不经历邪恶而自夸的纯真，

[ænd; ənd] [huːz] [trʊ] [neɪm] [ɪz] ,
and **whose** **truer** **name** **is** **,**
和 谁 更真实 姓名 是 ,

其真实姓名是

[baɪ][ðer; ðər][ə'wɔːrd] ,
by **their** **award** **,**
经过 他们的 奖 ,

通过他们的奖项，

['simplnis] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ɔːl] [men] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'raɪt] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
simpleness **and** **ignorance** **of** **what** **all** **men** **who** **live** **aright** **should** **know** **.**
简单 和 无知 的 什么 全部 男人 WHO 居住 好的 应该 知道 .

对所有正确生活的人都应该知道的事情的简单和无知。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['spɑːrtənz] ,
The **ancient** **Spartans** **,**
这 古老的 斯巴达人 ,

古代斯巴达人，

[æt; ət][ðer; ðər] ['festəvəlz] ,
at **their** **festivals** **,**
在 他们的 节日 ,

在他们的节日里，

[juːst] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] ['hɛləts] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [rɔː] [waɪn] ,

used	to	force	their	Helots	to	swallow	large	quantities	of	raw	wine	,
用过的	到	力量	他们的	希洛人	到	吞	大的	数量	的	生的	葡萄酒	,

强迫希洛人喝下大量的生酒，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spoʊz][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [teiblz] ,

and	then	expose	them	at	the	public	tables	,
和	然后	暴露	他们	在	这	民众	表格	,

然后在公共场合展示它们，

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .

to	let	the	young	men	see	what	it	is	to	be	drunk	.
到	让	这	年轻的	男人	看	什么	它	是	到	是	醉	.

让年轻人见识一下喝醉酒的滋味。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hjuː'mænəti][ɔːr][wɪð; wɪθ]['sɪv(ə)l]['dʒʌstɪs][tuː; tə]

though	I	do	not	think	it	consistent	with	humanity	or	with	civil	justice	to
尽管	我	做	不是	思考	它	持续的	和	人类	或者	和	民用	正义	到

[kə'rekt] [wʌn] ['mænz] ['mɔrəlz] [baɪ] [kə'rʌptɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

correct	one	man's	morals	by	corrupting	those	of	another	,
正确的	一	男人的	德	经过	腐败	那些	的	其他	,

虽然我认为，通过败坏他人的道德来纠正一个人的道德，既不符合人性，也不符合公民正义，

[jet] [wiː; wi] [meɪ] ,

yet	we	may	,
然而	我们	可能	,

但我们也许

[aɪ] [θɪŋk] ,

I	think	,
我	思考	,

我认为，

[ə'veɪl] [ɑːr'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌɪndɪ'skreʃənz] ,

avail	ourselves	of	the	cases	of	those	who	have	fallen	into	indiscretions	,
可用	我们自己	的	这	案例	的	那些	WHO	有	倒下	进入	轻率行为	,

利用那些犯了轻率行为的人的案例，

[ænd; ənd][hæv; həv] ,

and	have	,
和	有	,

并且，

[ɪn] [haɪ] ['steɪʃənz] ,

in	high	stations	,
在	高的	车站	,

在高处，

[meɪd] [ðəm'selvz] [kən'spɪkjuəs] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] ;

made	themselves	conspicuous	for	misconduct	;
制成	他们自己	显眼的	为了	不当行为	;

因不当行为而引人注目；

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][duː] [ɪl] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [ə; eɪ] [per] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪgˈzæmpəlz] [əˈmʌŋ]
and **I** **shall** **not** **do** **ill** **to** **introduce** **a** **pair** **or** **two** **of** **such** **examples** **among**
和 我 将 不是 做 患病的 到 介绍 一个 一对 或者 二 的 这样的 示例 之中
[ðiːz] [baɪˈɑːgrəfiːz] ,
these **biographies** **,**
这些 传记 ,

在这些传记中，我推荐一两个这样的例子，

[nɑːt] ,
not **,**
不是 ,

不是，

[əˈʃʊrədli] ,
assuredly **,**
当然 ,

确实，

[tuː; tə] [əˈmjuːz] [ænd; ənd][daɪˈvɜːrt][maɪ] [ˈriːdɚz] ,
to **amuse** **and** **divert** **my** **readers** **,**
到 娱乐 和 转移 我的 读者 ,

为读者提供娱乐和消遣，

[ɔːr] [gɪv] [vəˈraɪəti][tuː; tə][maɪ] [θiːm] ,
or **give** **variety** **to** **my** **theme** **,**
或者 给 种类 到 我的 主题 ,

或者让我的主题更加丰富多彩，

[bʌt; bət][æz; əz] - ,
but **as** **Ismenias** **,**
但 作为 - ,

但作为伊斯梅尼亚斯，

[ðə; ði] [ˈθiːbən] ,
the **Theban** **,**
这 底比斯 ,

底比斯人，

[juːst] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [sˈkɒləz] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [pərˈfɔːrmərz] [ɑːn][ðə; ði] [fluːt] ,
used **to** **show** **his** **scholars** **good** **and** **bad** **performers** **on** **the** **flute** **,**
用过的 到 展示 他的 学者们 好的 和 坏的 表演者 在 这 长笛 ,

用来向他的学生展示笛子演奏的好坏，

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ,
and **to** **tell** **them** **,**
和 到 告诉 他们 ,

并告诉他们，

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [laɪk] [ðɪs] [mæn] ,
" **You** **should** **play** **like** **this** **man** **,**
" 你 应该 玩 喜欢 这 男人 ,

“你应该像这个人一样，

" [ænd; ənd] ,
" **and** **,**
" 和 ,

“ 和，

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [pleɪ] [laɪk] [ðæt] ,
" **You** **should** **not** **play** **like** **that** **,**
" 你 应该 不是 玩 喜欢 那 ,

“你不应该这样玩，

" [ænd; ənd][æz; əz] - [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,
" **and** **as** **Antigenidas** **used** **to** **say** **,**
" 和 作为 - 用过的 到 说 ,

正如安提吉尼达斯曾经说过的那样，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [teɪk] ['greɪtər] ['pleʒər] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [gʊd] ['pleɪɪŋ] ,
Young **people** **would** **take** **greater** **pleasure** **in** **hearing** **good** **playing** **,**
年轻的 人们 会 拿 更大的 乐趣 在 听力 好的 玩耍 ,

年轻人会更乐意听到好的演奏，

[ɪf] [fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][set][tuː; tə] [hɪr] [bæd] ,
if **first** **they** **were** **set** **to** **hear** **bad** **,**
如果 第一的 他们 是 放 到 听到 坏的 ,

如果一开始他们就听到坏消息，

[soʊ] ,
so **,**
所以 ,

所以，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,
in **the** **same** **manner** **,**
在 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['laɪkli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['zeləs] [ænd; ənd]
it **seems** **to** **me** **likely** **enough** **that** **we** **shall** **be** **all** **the** **more** **zealous** **and**
它 似乎 到 我 可能 足够的 那 我们 将 是 全部 这 更多的 热心 和
[mɔːr] [emjələs] [tuː; tə] [riːd] ,
more **emulous** **to** **read** **,**
更多的 模仿 到 读 ,

在我看来，我们很可能会更加热衷于阅读，

[əb'zɜːrv] ,
observe **,**
观察 ,

观察，

[ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['betər] [laɪvz; lɪvz] ,
and **imitate** **the** **better** **lives** **,**
和 模拟 这 更好的 生活 ,

并模仿更好的生活，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][left] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bleɪmwɜːrði] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] .
if **we** **are** **not** **left** **in** **ignorance** **of** **the** **blameworthy** **and** **the** **bad** **.**
如果 我们 是 不是 左边 在 无知 的 这 应受谴责的 和 这 坏的 .

如果我们对应受谴责和坏事并不一无所知。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For **this** **reason** **,**
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [də'miːtriəs] - [ænd; ənd][æn'toʊniːəs]
the **following** **book** **contains** **the** **lives** **of** **Demetrius** **Poliorcetes** **and** **Antonius**
这 下列的 书 包含 这 生活 的 狄米特里 - 和 安东尼乌斯
[ðə; ði][traɪ'ʌmvər] ;
the **Triumvir** **;**
这 三巨头 ;

下一本书包含了德米特里乌斯·波利奥尔塞特斯和三头执政官安东尼乌斯的生活；

[tuː] ['pɝːsənz] [huː] [hæv; həv] [ə'bʌndəntli] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ,

two	persons	who	have	abundantly	justified	the	words	of	Plato	,
二	人	WHO	有	大量	合理的	这	字	的	柏拉图	,

两个人充分证明了柏拉图的话，

[ðæt] [greɪt] ['neɪtʃɝz] [prə'duːs] [greɪt] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['vɜːrtʃʊ] .

that	great	natures	produce	great	vices	as	well	as	virtues	.
那	伟大的	自然	生产	伟大的	恶习	作为	出色地	作为	美德	.

伟大的本性既会产生伟大的美德，也会产生伟大的恶习。

[bəuθ] [ə'laɪk] [wɜːr; wər] ['æmərəs] [ænd; ənd] [ɪn'tempərət] ,

Both	alike	were	amorous	and	intemperate	,
两个都	同样	是	多情	和	不节制的	,

两人都同样多情而放纵，

['wɔːrlaɪk] [ænd; ənd][mjuː'nɪfɪs(ə)nt] ,

warlike	and	munificent	,
好战	和	优厚	,

好战而慷慨，

['sʌmptʃuəs] [ɪn][ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'berɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['mænərz] .

sumptuous	in	their	way	of	living	and	overbearing	in	their	manners	.
豪华	在	他们的	方式	的	活的	和	霸道	在	他们的	礼仪	.

他们的生活方式奢华，行为举止傲慢专横。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] ['kærɪd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɪn][ðer; ðər]

And	the	likeness	of	their	fortunes	carried	out	the	resemblance	in	their
和	这	相似	的	他们的	财富	携带	出去	这	相似	在	他们的

['kærəktərz] .

characters	.
人物	.

他们命运的相似也导致了他们性格的相似。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [greɪt] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] [greɪt]

Not	only	were	their	lives	each	a	series	of	great	successes	and	great
不是	仅有的	是	他们的	生活	每个	一个	系列	的	伟大的	成功	和	伟大的

[dɪ'zæstər] ,

disasters	,
灾难	,

他们的一生不仅经历了一系列巨大的成功和巨大的灾难，

['maɪti] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd] [trə'mendəs] [lɔːsɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

mighty	acquisitions	and	tremendous	losses	of	power	,
强大的	收购	和	巨大的	损失	的	力量	,

强大的收购和巨大的权力损失，

['sʌd(ə)n] [ˌoʊvər'θroʊ] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'kʌvərɪz] ,

sudden	overthrows	followed	by	unexpected	recoveries	,
突然	推翻	随后	经过	意外	恢复	,

突然的颠覆随后又意外地复苏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪd] ,

but	they	died	,
但	他们	死亡	,

但他们死了，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[dəˈmiːtriəs] [ɪn]['æktʃuəl] [kæp'tɪvəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd]['æntəni][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Demetrius	**in**	**actual**	**captivity**	**to**	**his**	**enemies**	**and**	**Antony**	**on**	**the**	**verge**	**of**	**it**	**.**
狄米特里	在	实际的	囚禁	到	他的	敌人	和	安东尼	在	这	边缘	的	它	.

德米特里实际上被敌人俘虏，而安东尼也濒临被俘的边缘。

[æn'tigənəs] [hæd; həd][baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Antigonus	**had**	**by**	**his**	**wife**	**,**
安提戈努斯	有	经过	他的	妻子	,

安提柯与他的妻子

[strætənəs] ,

Stratonice	**,**
斯特拉托尼斯	,

斯特拉托尼斯，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] - ,

the	**daughter**	**of**	**Corrhaeus**	**,**
这	女儿	的	-	,

科拉厄斯的女儿，

[tuː] [sʌnz] ;

two	**sons**	**;**
二	儿子们	;

两个儿子；

[ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [huːm] ,

the	**one**	**of**	**whom**	**,**
这	一	的	谁	,

其中之一，

['æftər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,

after	**the**	**name**	**of**	**his**	**uncle**	**,**
后	这	姓名	的	他的	叔叔	,

以他叔叔的名字命名，

[hiː; hi] [kɔːld] [dəˈmiːtriəs] ,

he	**called**	**Demetrius**	**,**
他	称为	狄米特里	,

他叫德米特里厄斯，

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ['filip] ,

the	**other**	**had**	**that**	**of**	**his**	**grandfather**	**Philip**	**,**
这	其他	有	那	的	他的	祖父	菲利普	,

另一个是他祖父菲利普的，

[ænd; ənd][daɪd] [jʌŋ] .

and	**died**	**young**	**.**
和	死亡	年轻的	.

并英年早逝。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊnt] ,

This	**is**	**the**	**most**	**general**	**account**	**,**
这	是	这	最多	一般的	帐户	,

这是最通用的帐户，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [dəˈmiːtriəs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] ,

although	**some**	**have**	**related**	**that**	**Demetrius**	**was**	**not**	**the**	**son**	**of**	**Antigonus**	**,**
虽然	一些	有	有关的	那	狄米特里	曾是	不是	这	儿子	的	安提戈努斯	,

尽管有人说德米特里不是安提柯的儿子，

[bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;

but	**of**	**his**	**brother**	**;**
但	的	他的	兄弟	;

而是他的兄弟；

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] ['daɪɪŋ] [jʌŋ] ,

and	that	his	own	father	dying	young	,
和	那	他的	自己的	父亲	垂死	年轻的	,

他的父亲早逝，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['biːɪŋ] ['æftərwərdz] ['mærid] [tuː; tə] [æn'tigənəs] ,

and	his	mother	being	afterwards	married	to	Antigonus	,
和	他的	母亲	存在	然后	已婚	到	安提戈努斯	,

他的母亲后来嫁给了安提柯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kaʊntid] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [sʌn] .

he	was	accounted	to	be	his	son	.
他	曾是	已记录	到	是	他的	儿子	.

他被认为是他的儿子。

[də'miːtriəs] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æn'tigənəs] ,

Demetrius	had	not	the	height	of	his	father	Antigonus	,
狄米特里	有	不是	这	高度	的	他的	父亲	安提戈努斯	,

德米特里没有他父亲安提柯那么高大，

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] .

though	he	was	a	tall	man	.
尽管	他	曾是	一个	高的	男人	.

尽管他身材高大。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪŋgjələr] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ]

But	his	countenance	was	one	of	such	singular	beauty	and	expression	that	no
但	他的	面容	曾是	一	的	这样的	单数	美丽	和	表达	那	不

['peɪntər] [ɔːr] ['skʌlptər] ['evər] [prə'duːst] [ə; eɪ] [gʊd] ['laɪknəs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

painter	or	sculptor	ever	produced	a	good	likeness	of	him	.
画家	或者	雕塑家	曾经	生产	一个	好的	相似	的	他	.

但他的面容如此美丽，表情如此丰富，以至于没有一位画家或雕塑家能够创作出与他相像的肖像。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'baɪnd] [greɪs] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

It	combined	grace	and	strength	,
它	合并	优雅	和	力量	,

它结合了优雅和力量，

['dɪgnəti] [wɪð; wɪθ] ['bɔɪɪʃ] [bluːm] ,

dignity	with	boyish	bloom	,
尊严	和	男孩气	盛开	,

带着孩子般的青春与尊严，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['juːθfl] [hiːt] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ,

in	the	midst	of	youthful	heat	and	passion	,
在	这	中间	的	青春	热	和	热情	,

在青春的热血与激情之中，

[wʌt] [wʌz; wəz]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][hə'roʊɪk] [lʊk]

what	was	hardest	of	all	to	represent	was	a	certain	heroic	look
什么	曾是	最难	的	全部	到	代表	曾是	一个	肯定	英勇	看

[ænd; ənd] [er] [ʌv; əv] ['kɪŋli] ['greɪtnəs] .

and	air	of	kingly	greatness	.
和	空气	的	王者	伟大	.

最难表现的是某种英雄气概和王者风范。

[nɔːr] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [bɪ'laɪ] [hɪz; ɪz] [lʊks] ,

Nor	**did**	**his**	**character**	**belie**	**his**	**looks**	**,**
也不	做过	他的	特点	掩饰	他的	看起来	,

他的性格和他的外表并不相符，

[æz; əz] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['betər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rendər] [hɪm'self] [bəuθ] [lʌvd] [ænd; ənd] [fɪrd] .

as	**no**	**one**	**was**	**better**	**able**	**to**	**render**	**himself**	**both**	**loved**	**and**	**feared**	**.**
作为	不	一	曾是	更好的	有能力的	到	使成为	他自己	两个都	喜爱	和	害怕	.

因为没有人比他更能让人既爱戴又畏惧。

[fɔːr; fər] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['iːzi] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [ʌv; əv] [kəm'pænjənz] ,

For	**as**	**he**	**was**	**the**	**most**	**easy**	**and**	**agreeable**	**of**	**companions**	**,**
为了	作为	他	曾是	这	最多	简单的	和	同意	的	同伴	,

因为他是最随和、最令人愉快的伙伴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] [lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]

and	**the**	**most**	**luxurious**	**and**	**delicate**	**of**	**princes**	**in**	**his**	**drinking**	**and**
和	这	最多	豪华	和	精美的	的	王子们	在	他的	喝	和

['bæŋkwɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪli] ['pleʒərz] ,

banqueting	**and**	**daily**	**pleasures**	**,**
宴会	和	日常的	快乐	,

他是王子中最奢侈、最精致的人，他饮酒作乐、宴饮狂欢，

[soʊ] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] [wʌn] [ðæt] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['viːəmənt] [pər'sɪstəns] ,

so	**in**	**action**	**there**	**was**	**never**	**any**	**one**	**that**	**showed**	**a**	**more**	**vehement**	**persistence**	**,**
所以	在	行动	那里	曾是	绝不	任何	一	那	显示	一个	更多的	慷慨	持久性	,

所以在行动上，从来没有人比他更坚持不懈，

[ɔːr] [ə; eɪ] [mɔːr] ['pæʃənət] ['enərdʒi] .

or	**a**	**more**	**passionate**	**energy**	**.**
或者	一个	更多的	热情的	活力	.

或者更热情的能量。

['bækəs] ,

Bacchus	**,**
巴克斯	,

巴克斯，

[skɪld] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [wɔːr] ,

skilled	**in**	**the**	**conduct**	**of**	**war**	**,**
熟练	在	这	执行	的	战争	,

擅长作战，

[ænd; ənd] ['æftər] [wɔːr] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [piːs] [ɪts] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [dʒɔɪz] ,

and	**after**	**war**	**in**	**giving**	**peace**	**its**	**pleasures**	**and**	**joys**	**,**
和	后	战争	在	给予	和平	它是	快乐	和	喜悦	,

战争结束后，给和平带来欢乐和喜悦，

[siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['pætərn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɔdz] .

seems	**to**	**have**	**been**	**his**	**pattern**	**among**	**the**	**gods**	**.**
似乎	到	有	到过	他的	图案	之中	这	神	.

似乎已经成为众神中的典范。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æn'tigənəs] ;

He	**was**	**wonderfully**	**fond**	**of**	**his**	**father**	**Antigonus**	**;**
他	曾是	太棒了	喜爱	的	他的	父亲	安提戈努斯	;

他非常喜爱他的父亲安提柯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendərnəs] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [led] [hɪm; ɪm] ,

and	**the**	**tenderness**	**he**	**had**	**for**	**his**	**mother**	**led**	**him**	**,**
和	这	压痛	他	有	为了	他的	母亲	引领	他	,

他对母亲的温柔使他，

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] ,
for **her** **sake** **,**
为了 她 清酒 ,

为了她，

[tuː; tə] [ˌriːˈdʌbl] [əˈtenʃnz] ,
to **redouble** **attentions** **,**
到 加倍 注意 ,

加倍关注，

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ɔːr][ˈduːti][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
which **it** **was** **evident** **were** **not** **so** **much** **owing** **to** **fear** **or** **duty** **as** **to** **the**
哪个 它 曾是 明显 是 不是 所以 很多 欠款 到 害怕 或者 责任 作为 到 这
[mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈməutivz] [ʌv; əv][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] .
more **powerful** **motives** **of** **inclination** **.**
更多的 强大的 动机 的 倾角 .

显然，这并不是出于恐惧或责任，而是出于更强烈的倾向动机。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] ,
It **is** **reported** **that** **,**
它 是 据报道 那 ,

据悉，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [wʌn] [deɪ] [frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] ,
returning **one** **day** **from** **hunting** **,**
返回 一 天 从 打猎 ,

有一天打猎回来，

[hiː; hi] [went] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] ,
he **went** **immediately** **into** **the** **apartment** **of** **Antigonus** **,**
他 去 立即地 进入 这 公寓 的 安提戈努斯 ,

他立即进入了安提柯的房间，

[huː] [wʌz; wəz] [kənˈvəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [æmˈbæsədərz] ,
who **was** **conversing** **with** **some** **ambassadors** **,**
WHO 曾是 对话 和 一些 大使们 ,

他正在和一些大使交谈，

[ænd; ənd]['æftər] ['stepɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
and **after** **stepping** **up** **and** **kissing** **his** **father** **,**
和 后 步进 向上 和 接吻 他的 父亲 ,

走上前去亲吻父亲后，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
he **sat** **down** **by** **him** **,**
他 卫星 向下 经过 他 ,

他坐在他旁边，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
just **as** **he** **was** **,**
只是 作为 他 曾是 ,

就像他一样，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] ['dʒævlɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
still **holding** **in** **his** **hand** **the** **javelins** **which** **he** **had** **brought** **with** **him** **.**
仍然 保持 在 他的 手 这 标枪 哪个 他 有 带来 和 他 .

他的手中仍握着他带来的标枪。

[ˌwerəˈpɑːn] [æn'tigənəs] ,
Whereupon **Antigonus** **,**
于是 安提戈努斯 ,

于是安提柯

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ænsər] ,
who **had** **just** **dismissed** **the** **ambassadors** **with** **their** **answer** **,**
WHO 有 只是 解雇 这 大使们 和 他们的 回答 ,

他们刚刚用答复遣散了大使们，

[kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
called **out** **in** **a** **loud** **voice** **to** **them** **,**
称为 出去 在 一个 大声 嗓音 到 他们 ,

大声向他们喊道，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ,
as **they** **were** **going** **,**
作为 他们 是 去 ,

当他们走的时候，

" ['menʃ(ə)n] ,
" **Mention** **,**
" 提到 ,

“提到，

['ɔːlsoʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tuː] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] ;
that **this** **is** **the** **way** **in** **which** **we** **two** **live** **together** **;**
那 这 是 这 方式 在 哪个 我们 二 居住 一起 ;

这就是我们共同生活的方式；

" [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][ɪm'plaɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['slendər] [mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər]
" **as** **if** **to** **imply** **to** **them** **that** **it** **was** **no** **slender** **mark** **of** **the** **power**
" 作为 如果 到 意味着 到 他们 那 它 曾是 不 苗条 标记 的 这 力量
[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [gʊd] [ˌʌndər'stændɪŋ]
and **security** **of** **his** **government** **that** **there** **was** **so** **perfect** **good** **understanding**
和 安全 的 他的 政府 那 那里 曾是 所以 完美的 好的 理解
[bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
between **himself** **and** **his** **son** **.**
之间 他自己 和 他的 儿子 .

“这似乎在向他们暗示，他和儿子之间有如此完美的默契，并不是他的政府权力和安全的微小标志。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'soʊʃəbl] ,
Such **an** **unsociable** **,**
这样的 一个 不善交际 ,

如此不善交际，

['sɑːlәteri] [θɪŋ] [ɪz] ['paʊər] ,
solitary **thing** **is** **power** **,**
孤 事物 是 力量 ,

孤独就是力量，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and **so** **much** **of** **jealousy** **and** **distrust** **in** **it** **,**
和 所以 很多 的 妒忌 和 怀疑 在 它 ,

以及如此多的嫉妒和不信任，

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

that	the	first	and	greatest	of	the	successors	of	Alexander	could	make	it
那	这	第一的	和	最	的	这	继承人	的	亚历山大	可以	制作	它

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['glɔːri][ɪn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][tuː; tə] [fər'bɪd]

a	thing	of	glory	in	that	he	was	not	so	afraid	of	his	son	as	to	forbid
一个	事物	的	荣耀	在	那	他	曾是	不是	所以	害怕的	的	他的	儿子	作为	到	禁止

[hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

his	standing	beside	him	with	a	weapon	in	his	hand	.
他的	常设	旁	他	和	一个	武器	在	他的	手	.

亚历山大的第一位也是最伟大的继承人可以将这视为一件荣耀的事情，因为他并不惧怕他的儿子，甚至不禁止他手持武器站在他身边。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ,

among	all	the	successors	of	Alexander	,
之中	全部	这	继承人	的	亚历山大	,

在亚历山大的所有继承者中，

[ðæt] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [haʊs] [wɪtʃ] ,

that	of	Antigonus	was	the	only	house	which	,
那	的	安提戈努斯	曾是	这	仅有的	房子	哪个	,

安提柯家族是唯一一个

[fɔːr; fər] ['meni] [di'sents] ,

for	many	descents	,
为了	许多	下降	,

对于许多下降，

[wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [kraɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ;

was	exempted	from	crime	of	this	kind	;
曾是	豁免	从	犯罪	的	这	种类	;

免于犯此类罪行；

[ɔːr][tuː; tə] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli] ,

or	to	state	it	exactly	,
或者	到	状态	它	确切地	,

或者更确切地说，

['filip] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [huː] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌnz] [deθ] .

Philip	was	the	only	one	of	this	family	who	was	guilty	of	a	son's	death	.
菲利普	曾是	这	仅有的	一	的	这	家庭	WHO	曾是	有罪的	的	一个	儿子的	死亡	.

菲利普是这个家族中唯一一个对儿子的死负有责任的人。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['fæməliz] ,

All	the	other	families	,
全部	这	其他	家庭	,

所有其他家庭，

[wiː; wi] [meɪ] ['ferli] [seɪ] ,

we	may	fairly	say	,
我们	可能	相当	说	,

我们可以公平地说，

[ə'fɔ:d] ['fri:kwənt] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] [hu:] [brɔ:t] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,
afforded **frequent** **examples** **of** **fathers** **who** **brought** **their** **children** **,**
提供 频繁 示例 的 父亲们 WHO 带来 他们的 孩子们 ,

经常有父亲带着孩子的例子，

['hʌzbəndz] [ðer; ðər] [waɪvz] ,
husbands **their** **wives** **,**
丈夫们 他们的 妻子们 ,

丈夫和妻子，

['tʃɪldrən] [ðer; ðər] ['mʌðərz] ,
children **their** **mothers** **,**
孩子们 他们的 母亲们 ,

孩子们的母亲，

[tu:; tə] [ʌn'taɪmli] ['ɛndz] ;
to **untimely** **ends** **;**
到 不合时宜 结束 ;

导致不合时宜的结局；

[ænd; ənd] [ðæt] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] ['brʌðərz] [tu:; tə] [deθ] [wʌz; wəz] [ə'su:md] ,
and **that** **brothers** **should** **put** **brothers** **to** **death** **was** **assumed** **,**
和 那 兄弟 应该 放 兄弟 到 死亡 曾是 假定 ,

兄弟之间应该互相残杀，

[laɪk] [ðə; ði] ['pɑ:stʃəleɪt] [ʌv; əv] [mæθə'mətɪʃnz] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] ['rɔɪəl] [fɜ:rst]
like **the** **postulate** **of** **mathematicians** **as** **the** **common** **and** **recognized** **royal** **first**
喜欢 这 假定 的 数学家 作为 这 常见的 和 认可 皇家 第一的
['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['seɪfti] .
principle **of** **safety** **.**
原则 的 安全 .

就像数学家的假设一样，是公认的安全的首要原则。

[let] [ˌju: 'es] [hɪr] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [laɪf][ʌv; əv] [də'mi:triəs] ,
Let **us** **here** **record** **an** **example** **in** **the** **early** **life** **of** **Demetrius** **,**
让 我们 这里 记录 一个 例子 在 这 早期的 生活 的 狄米特里 ,

让我们在这里记录德米特里早年的一个例子，

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][hju:'meɪn][ænd; ənd]['kaɪndli] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .
showing **his** **natural** **humane** **and** **kindly** **disposition** **.**
显示 他的 自然的 人道 和 亲切地 处置 .

表现出他天生的人道和善良的性格。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] [pæst] [bɪ'twɪkst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['mɪθrɪˌdeɪts] ,
It **was** **an** **adventure** **which** **passed** **betwixt** **him** **and** **Mithridates** **,**
它 曾是 一个 冒险 哪个 通过了 中间 他 和 米特里达梯斯 ,

这是他和米特里达梯之间的一次冒险，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ,
the **son** **of** **Ariobarzanes** **,**
这 儿子 的 - ,

阿里奥巴尔扎内斯的儿子，

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ] [də'mi:triəs] ,
who **was** **about** **the** **same** **age** **with** **Demetrius** **,**
WHO 曾是 关于 这 相同的 年龄 和 狄米特里 ,

他的年龄与德米特里差不多，

[ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and **lived** **with** **him** **,**
和 居住地 和 他 ,

和他一起生活，

[ɪn] [ə'tendəns] [ɑːn] [æn'tigənəs] ;
in attendance on Antigonus ;
在 出席 在 安提戈努斯 ;

侍奉安提柯；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ɔːr][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'proʊtʃ] ,
and although nothing was said or could be said to his reproach ,
和 虽然 没有什么 曾是 说 或者 可以 是 说 到 他的 责备 ,

尽管没有人对他提出任何责备，或者说不能对他提出任何责备，

[hiː; hi] [fel] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
he fell under suspicion ,
他 跌倒 在下面 怀疑 ,

他受到怀疑，

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] [wɪtʃ] [æn'tigənəs] [hæd; həd] .
in consequence of a dream which Antigonus had .
在 结果 的 一个 梦 哪个 安提戈努斯 有 .

这是安提柯所作的一个梦的结果。

[æn'tigənəs] [θɔːt] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] [fiːld] ,
Antigonus thought himself in a fair and spacious field ,
安提戈努斯 想法 他自己 在 一个 公平的 和 宽敞 场地 ,

安提柯觉得自己置身于一片美丽而广阔的田野，

[wer] [hiː; hi]['saʊd, 'soʊd]['goʊldən] [siːd] ,
where he sowed golden seed ,
在哪里 他 播种 金的 种子 ,

他在那里播下金色的种子，

[ænd; ənd] [sɔː] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ]['goʊldən][krɑːp] [kʌm] [ʌp] ;
and saw presently a golden crop come up ;
和 锯 目前 一个 金的 庄稼 来 向上 ;

不久，金色的庄稼长出来了；

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

其中，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

['lʊkɪŋ] ['prez(ə)ntli] [ə'gen] ,
looking presently again ,
寻找 目前 再次 ,

现在再看看，

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['stʌbl] ,
he saw nothing remain but the stubble ,
他 锯 没有什么 保持 但 这 茬 ,

他只看到残茬，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪrz] .
without the ears .
没有 这 耳朵 .

没有耳朵。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ɪn]['æŋgər][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] ,
And as he stood by in anger and vexation ,
和 作为 他 站立 经过 在 愤怒 和 烦恼 ,

当他愤怒而恼怒地站在一旁时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['vɔɪsɪz] ['seɪɪŋ] ['mɪθrɪˌdeɪts] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['goʊldən] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd]

he	**heard**	**some**	**voices**	**saying**	**Mithridates**	**had**	**cut**	**the**	**golden**	**harvest**	**and**
他	听到	一些	声音	说	米特里达梯斯	有	切	这	金的	收成	和

['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ['ɪntuː]['pɔntəs] .

carried	**it**	**off**	**into**	**Pontus**	**.**
携带	它	离开	进入	蓬图斯	.

他听到有人说米特里达梯已经收割了金色的庄稼并将其带到了本都。

[æn'tigənəs] ,

Antigonus	**,**
安提戈努斯	,

安提柯

[mʌtʃ] [ˌdɪskəm'poʊzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [driːm] ,

much	**discomposed**	**with**	**his**	**dream**	**,**
很多	心神不宁	和	他的	梦	,

他的梦让他很不安，

[fɜːrst] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

first	**bound**	**his**	**son**	**,**
第一的	边界	他的	儿子	,

先捆绑他的儿子，

[baɪ][æn; ən] [oʊθ] [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] ,

by	**an**	**oath**	**not**	**to**	**speak**	**,**
经过	一个	誓言	不是	到	说话	,

发誓不说话，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	**then**	**related**	**it**	**to**	**him**	**,**
和	然后	有关的	它	到	他	,

然后向他讲述这件事，

['ædɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] ,

adding	**that**	**he**	**had**	**resolved**	**,**
添加	那	他	有	已解决	,

他还表示，他已经下定决心，

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ,

in	**consequence**	**,**
在	结果	,

因此，

[tuː; tə] [luːz] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['rɪdɪŋ] [hɪm'self] [ʌv; əv] ['mɪθrɪˌdeɪts] ,

to	**lose**	**no**	**time**	**in**	**ridding**	**himself**	**of**	**Mithridates**	**,**
到	失去	不	时间	在	骑行	他自己	的	米特里达梯斯	,

毫不犹豫地除掉米特里达梯，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	**making**	**away**	**with**	**him**	**.**
和	制作	离开	和	他	.

并杀死了他。

[də'miːtriəs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'strest] ;

Demetrius	**was**	**extremely**	**distressed**	**;**
狄米特里	曾是	极其	苦恼	;

德米特里厄斯非常苦恼；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] ,

and	**when**	**the**	**young**	**man**	**came**	**,**
和	什么时候	这	年轻的	男人	来了	,

当年轻人来的时候，

[æz; əz]['juːʒuəl] ,
as **usual** **,**
作为 通常 ,

照常，

[tuː; tə] [pæs] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
to **pass** **his** **time** **with** **him** **,**
到 经过 他的 时间 和 他 ,

和他一起度过时光，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [oʊθ] [hiː; hi] [fɔːr'bɔːr] [frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
to **keep** **his** **oath** **he** **forbore** **from** **saying** **a** **word** **,**
到 保持 他的 誓言 他 前钻孔 从 说 一个 单词 ,

为了遵守誓言，他一句话也没说，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['drɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
drawing **him** **aside** **little** **by** **little** **from** **the** **company** **,**
绘画 他 旁边 小的 经过 小的 从 这 公司 ,

逐渐把他从公司中拉出来，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ] [ðəm'selvz] ,
as **soon** **as** **they** **were** **by** **themselves** **,**
作为 很快 作为 他们 是 经过 他们自己 ,

当他们独自一人时，

[wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
without **opening** **his** **lips** **,**
没有 开幕 他的 嘴唇 ,

无需张开嘴唇，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn][hiː; hi] [treɪst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ðə; ði][wɜːrdz] " [flaɪ] ,
with **the** **point** **of** **his** **javelin** **he** **traced** **before** **him** **the** **words** **"** **Fly** **,**
和 这 观点 的 他的 标枪 他 追踪 前 他 这 字 " 飞 ,

他用标枪尖在面前划出几个字“飞吧，

['mɪθrɪˌdeɪts] .
Mithridates **.**
米特里达梯斯 .

米特里达梯。

" ['mɪθrɪˌdeɪts] [tʊk] [ðə; ði] [hɪnt] ,
" **Mithridates** **took** **the** **hint** **,**
" 米特里达梯斯 采取 这 暗示 ,

米特里达梯明白了这一点，

[ænd; ənd] [fled] [baɪ] [naɪt] ['ɪntuː][ˌkæpə'dəuʃiːə] ,
and **fled** **by** **night** **into** **Cappadocia** **,**
和 逃亡 经过 夜晚 进入 卡帕多西亚 ,

连夜逃往卡帕多西亚，

[wer] - [driːm] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [duː] [fʊl'fɪlmənt] ;
where **Antigonus's** **dream** **about** **him** **was** **quickly** **brought** **to** **its** **due** **fulfillment** **;**
在哪里 - 梦 关于 他 曾是 迅速地 带来 到 它是到期的 履行 ;

安提柯关于他的梦很快就实现了；

[fɔːr; fər][hiː; hi][gɑːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['fɜːrtl] ['terətɔːri] ;
for **he** **got** **possession** **of** **a** **large** **and** **fertile** **territory** **;**
为了 他 得到 拥有 的 一个 大的 和 沃 领土 ;

因为他占有了一片广阔而肥沃的领土；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['pɔntəs] ,

and	from	him	descended	the	line	of	the	kings	of	Pontus	,
和	从	他	下降	这	线	的	这	国王	的	蓬图斯	,

本都国王的世系就是从他而来的，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

in	the	eighth	generation	,
在	这	第八	一代	,

在第八代中，

[wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] .

was	reduced	by	the	Romans	.
曾是	减少	经过	这	罗马书	.

被罗马人削弱了。

[ðɪs] [meɪ] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [ðæt]

This	may	serve	for	a	specimen	of	the	early	goodness	and	love	of	justice	that
这	可能	服务	为了	一个	标本	的	这	早期的	善良	和	爱	的	正义	那

[wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv] - ['nætʃ(ə)rəl] ['kærəktər] .

was	part	of	Demetrius's	natural	character	.
曾是	部分	的	-	自然的	特点	.

这或许可以作为德米特里厄斯早期善良和热爱正义的性格的体现。

[bʌt; bət][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

But	as	in	the	elements	of	the	world	,
但	作为	在	这	元素	的	这	世界	,

但就像世界上的元素一样，

[em'pedəkliːz] [telz] [ˌjuː 'es] ,

Empedocles	tells	us	,
恩培多克勒	讲述	我们	,

恩培多克勒告诉我们，

[aʊt] [ʌv; əv] ['laɪkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk] ,

out	of	liking	and	dislike	,
出去	的	喜欢	和	不喜欢	,

出于喜欢和不喜欢，

[ðer; ðər] [sprɪŋz] [ʌp] [kən'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɔːrfer] ,

there	springs	up	contention	and	warfare	,
那里	弹簧	向上	争论	和	战争	,

那里发生纷争和战争，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ,

and	all	the	more	,
和	全部	这	更多的	,

更重要的是，

[ðə; ði]['kloʊzər][ðə; ði]['kɑːntækt] ,

the	closer	the	contact	,
这	更近	这	接触	,

接触越密切，

[ɔːr][ðə; ði] ['nɪrər] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] ,

or	the	nearer	the	approach	of	the	objects	,
或者	这	更近	这	方法	的	这	对象	,

或者物体越接近，

['i:v(ə)n][soʊ][ðə; ði] [pər'petʃuəl] [hɔs'tilitiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ælɪg'zændər][wɜ:r; wər]

even	so	the	perpetual	hostilities	among	the	successors	of	Alexander	were
甚至	所以	这	永久	敌对行动	之中	这	继承人	的	亚历山大	是

['ægrəveɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] ,

aggravated	and	inflamed	,
加重	和	发炎的	,

即便如此，亚历山大继承者之间的持久敌对情绪仍然不断加剧，

[ɪn] [pər'tɪkjələr] ['keɪsɪz] ,

in	particular	cases	,
在	特别的	案例	,

在特定情况下，

[baɪ] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['teritəriz] ;

by	juxtaposition	of	interests	and	of	territories	;
经过	并置	的	兴趣	和	的	领土	;

通过利益和领土的并列；

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

作为，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] ['tɔlimi] .

in	the	case	of	Antigonus	and	Ptolemy	.
在	这	案件	的	安提戈努斯	和	托勒密	.

以安提柯和托勒密为例。

[nu:z] [keɪm] [tu:; tə] [æn'tigənəs] [ðæt] ['tɔlimi] [hæd; həd] [krɔ:st] [frʌm; frəm]['saɪprəs][ænd; ənd][ɪn'veɪdɪd]

News	came	to	Antigonus	that	Ptolemy	had	crossed	from	Cyprus	and	invaded
消息	来了	到	安提戈努斯	那	托勒密	有	交叉	从	塞浦路斯	和	入侵

['sirɪr] ,

Syria	,
叙利亚	,

安提柯得知托勒密已从塞浦路斯渡海入侵叙利亚，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ri'dju:siŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] .

and	was	ravaging	the	country	and	reducing	the	cities	.
和	曾是	蹂躏	这	国家	和	减少	这	城市	.

并蹂躏着这个国家，摧毁着这个城市。

[rɪ'meɪnɪŋ] ,

Remaining	,
其余的	,

其余的，

['ðerfɔ:r] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[hɪm'self] [ɪn] ['fridʒiə] ,

himself	in	Phrygia	,
他自己	在	弗里吉亚	,

他自己在弗里吉亚，

[hiː; hi] [sent] [dəˈmiːtriəs] ,

he	**sent**	**Demetrius**	**,**
他	发送	狄米特里	,

他派德米特里厄斯

[naʊ] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

now	**twenty**	**-**	**two**	**years**	**old**	**,**
现在	二十	-	二	年	老的	,

现年二十二岁，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ˈeseɪ] [æz; əz] [soʊl] [kəˈmændər] [ɪn] [æn; ən] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tʃɑːrdʒ] .

to	**make**	**his**	**first**	**essay**	**as**	**sole**	**commander**	**in**	**an**	**important**	**charge**	**.**
到	制作	他的	第一的	散文	作为	唯一	指挥官	在	一个	重要的	收费	.

这是他作为唯一指挥官在一次重要任务中首次担任职务。

[hiː; hi] ,

He	**,**
他	,

他，

[huːz] [ˈjuːθfl] [hiːt] [ˌaʊtˈræn] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪriəns] ,

whose	**youthful**	**heat**	**outran**	**his**	**experience**	**,**
谁	青春	热	甩开	他的	经验	,

他的青春热情超越了他的经验，

[ədˈvænsɪŋ] [əˈgenst] [æn; ən] [ˈædvərseri] [treɪnd] [ɪn] [ˌælɪgˈzændɚz] [skuːl] ,

advancing	**against**	**an**	**adversary**	**trained**	**in**	**Alexander's**	**school**	**,**
前进	反对	一个	对手	受过训练	在	亚历山大的	学校	,

向在亚历山大学校受训的对手发起进攻，

[ænd; ənd] [ˈpræktɪst] [ɪn] [ˈmeni] [inˈkauntəz] ,

and	**practised**	**in**	**many**	**encounters**	**,**
和	已实践	在	许多	遭遇	,

并在许多遭遇中实践过，

[ɪnˈkɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] [nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈgɑːzə] ,

incurred	**a**	**great**	**defeat**	**near**	**the**	**town**	**of**	**Gaza**	**,**
已发生	一个	伟大的	击败	靠近	这	镇	的	加沙	,

在加沙镇附近遭受了惨败，

[ɪn] [wɪtʃ] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɪld] .

in	**which**	**eight**	**thousand**	**of**	**his**	**men**	**were**	**taken**	**and**	**five**	**thousand**	**killed**	**.**
在	哪个	八	千	的	他的	男人	是	已采取	和	五	千	被杀	.

其中八千名士兵被俘，五千人被杀。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [tent] ,

His	**own**	**tent**	**,**
他的	自己的	帐篷	,

他自己的帐篷，

[ˈɔːlsoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] ,

also	**his**	**money**	**,**
还	他的	钱	,

还有他的钱，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ɪˈfekts] [ænd; ənd] [ˈfɜːrnɪtʃər] ,

and	**all**	**his**	**private**	**effects**	**and**	**furniture**	**,**
和	全部	他的	私人的	效果	和	家具	,

以及他所有的私人物品和家具，

[wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .

were	**captured**	**.**
是	捕获	.

被捕。

[ðiːz] ,
These ,
这些 ,

这些，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

['tɔlimi] [sent] [bæk] ,
Ptolemy sent back ,
托勒密 发送 后退 ,

托勒密遣送回国，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] ,
together with his friends ,
一起 和 他的 朋友们 ,

和他的朋友们一起，

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hjuː'meɪn][ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] ['mesɪdʒ] ,
accompanying them with the humane and courteous message ,
随同 他们 和 这 人道 和 有礼貌 信息 ,

陪伴他们传递人道和礼貌的信息，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] .
that they were not fighting for anything else but honour and dominion .
那 他们 是 不是 斗争 为了 任何事物 别的 但 荣誉 和 统治权 .

他们战斗不是为了别的什么，而是为了荣誉和统治。

[də'miːtriəs] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [preɪɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [ɪn]
Demetrius accepted the gift praying only to the gods not to leave him long in
狄米特里 公认 这 礼物 祈祷 仅有的 到 这 神 不是 到 离开 他 长的 在
['tɑːləmiz] [det] ,
Ptolemy's debt ,
托勒密的 债务 ,

德米特里接受了这份礼物，只向众神祈祷，希望他不要长期欠托勒密的债，

[bʌt; bət][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrli] [tʃæns] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [laɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
but to let him have an early chance of doing the like to him .
但 到 让 他 有 一个 早期的 机会 的 正在做 这 喜欢 到 他 .

而是让他早点有机会对他做同样的事情。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][dɪ'zæstər] ,
He took his disaster ,
他 采取 他的 灾难 ,

他承受了灾难，

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tempər] ,
with the temper ,
和 这 脾气 ,

带着脾气，

[nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] ,
not of a boy defeated in his attempt ,
不是 的 一个 男生 战败 在 他的 试图 ,

不是一个在尝试中失败的男孩，

[bʌt; bət][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [traɪd]['dʒen(ə)rəl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ;

but	of	an	old	and	long	-	tried	general	familiar	with	reverse	of	fortune	;
但	的	一个	老的	和	长的	-	尝试	一般的	熟悉的	和	撤销	的	财富	;

而是一位久经考验、熟悉时运逆转的老将军；

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] ,

he	busied	himself	in	collecting	his	men	,
他	忙碌	他自己	在	收集	他的	男人	,

他忙着召集他的士兵，

[rɪ'plɛnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mægəzinz] ,

replenishing	his	magazines	,
补充	他的	杂志	,

补充他的弹匣，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ,

watching	the	allegiance	of	the	cities	,
观看	这	忠诚	的	这	城市	,

观察城市的忠诚度，

[ænd; ənd] ['drɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [nuː] [rɪ'kruːts] .

and	drilling	his	new	recruits	.
和	钻孔	他的	新的	新兵	.

并训练他的新兵。

[æn'tigənəs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] ['tɔlimi] [hæd; həd]

Antigonus	received	the	news	of	the	battle	with	the	remark	that	Ptolemy	had
安提戈努斯	已收到	这	消息	的	这	战斗	和	这	评论	那	托勒密	有

['biːtn] [bɔɪz] [ænd; ənd] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [men] .

beaten	boys	and	would	now	have	to	fight	with	men	.
被打败	男孩们	和	会	现在	有	到	斗争	和	男人	.

安提柯收到战斗的消息时说，托勒密打败了男孩，现在必须与男人战斗。

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə]['hʌmb(ə)l][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,

But	not	to	humble	the	spirit	of	his	son	,
但	不是	到	谦逊的	这	精神	的	他的	儿子	,

但不要羞辱他儿子的精神，

[hiː; hi] [ək'siːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,

he	acceded	to	his	request	,
他	同意	到	他的	要求	,

他同意了他的请求，

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'mænd] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [ə'keɪʒn] .

and	left	him	to	command	on	the	next	occasion	.
和	左边	他	到	命令	在	这	下一个	场合	.

并让他在下一次行动中指挥。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不久，

- ,

Cilles	,
-	,

西尔斯，

['tɑːləmiz] [luː'tenənt] ,

Ptolemy's	lieutenant	,
托勒密的	中尉	,

托勒密的副官，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] ,
with **a** **powerful** **army** **,**
和 一个 强大的 军队 ,

拥有强大的军队，

[tʊk] [ðə; ði] [fiːld] ,
took **the** **field** **,**
采取 这 场地 ,

上场后，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn] [də'miːtriəs] [æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] ['bæt(ə)l] ,
and **looking** **upon** **Demetrius** **as** **already** **defeated** **by** **the** **previous** **battle** **,**
和 寻找 之上 狄米特里 作为 已经 战败 经过 这 以前的 战斗 ,

并认为德米特里厄斯在之前的战斗中已经被击败，

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['drɪvn] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['sirɪr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
he **had** **in** **his** **imagination** **driven** **him** **out** **of** **Syria** **before** **he** **saw** **him** **.**
他 有 在 他的 想像力 驱动 他 出去 的 叙利亚 前 他 锯 他 .

在他见到他之前，他想象着已经把他赶出了叙利亚。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [faʊnd] [hɪm'self] [di'siːvd] ;
But **he** **quickly** **found** **himself** **deceived** **;**
但 他 迅速地 成立 他自己 受骗 ;

但他很快发现自己被骗了；

[fɔːr; fər] [də'miːtriəs] [keɪm] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [sər'praɪzd] [bəuθ][ðə; ði]
for **Demetrius** **came** **so** **unexpectedly** **upon** **him** **that** **he** **surprised** **both** **the**
为了 狄米特里 来了 所以 不料 之上 他 那 他 惊讶 两个都 这
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,
general **and** **his** **army** **,**
一般的 和 他的 军队 ,

德米特里厄斯出其不意地袭击了他，使将军和他的军队都大吃一惊，

['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
making **him** **and** **seven** **thousand** **of** **the** **soldiers** **prisoners** **of** **war** **,**
制作 他 和 七 千 的 这 士兵 囚犯 的 战争 ,

把他和七千名士兵俘虏，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [hɪm'self] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['treʒər] .
and **possessing** **himself** **of** **a** **large** **amount** **of** **treasure** **.**
和 拥有 他自己 的 一个 大的 数量 的 宝藏 .

并拥有大量财宝。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪzɪz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ,
But **his** **joy** **in** **the** **victory** **was** **not** **so** **much** **for** **the** **prizes** **he** **should** **keep** **,**
但 他的 喜悦 在 这 胜利 曾是 不是 所以 很多 为了 这 奖品 他 应该 保持 ,

但他胜利的喜悦并不在于他能保留的奖品，

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'stɔːr] ;
as **for** **those** **he** **could** **restore** **;**
作为 为了 那些 他 可以 恢复 ;

至于那些他可以恢复的；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θæŋkfulnəs] [wʌz; wəz] [les] [fɔːr; fər][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]
and **his** **thankfulness** **was** **less** **for** **the** **wealth** **and** **glory** **than** **for**
和 他的 感恩 曾是 较少的 为了 这 财富 和 荣耀 比 为了
[ðə; ði] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [rɪ'kwaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrmər][ˌdʒenə'rɑːsəti] .
the **means** **it** **gave** **him** **of** **requiting** **his** **enemy's** **former** **generosity** **.**
这 方法 它 给予 他 的 回报 他的 敌人的 以前的 慷慨 .

他感激的不是财富和荣耀，而是它给予他回报敌人昔日慷慨的手段。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ,
He did not ,
他 做过 不是 ,

他没有，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,
take it into his own hands ,
拿 它 进入 他的 自己的 双手 ,

亲自处理此事，

[bʌt; bət] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
but wrote to his father .
但 写道 到 他的 父亲 .

但写信给他的父亲。

[ænd; ənd][ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [liːv] [tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi] [laɪkt] ,
And on receiving leave to do as he liked ,
和 在 接收 离开 到 做 作为 他 喜欢 ,

在得到许可做他想做的事后，

[hiː; hi] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['tɔlimi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,
he sent back to Ptolemy Cilles and his friends ,
他 发送 后退 到 托勒密 - 和 他的 朋友们 ,

他派人送回托勒密·西勒斯和他的朋友们，

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['prez(ə)nts] .
loaded with presents .
已加载 和 礼物 .

装满了礼物。

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [droʊv] ['tɔlimi] [aʊt] [ʌv; əv] ['sirɪr] ,
This defeat drove Ptolemy out of Syria ,
这 击败 驾驶 托勒密 出去 的 叙利亚 ,

这次失败迫使托勒密退出叙利亚，

[ænd; ənd] [brɔːt] [æn'tigənəs] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt]
and brought Antigonus from Calaenae to enjoy the victory and the sight
[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
of the son who had gained it .
的 这 儿子 WHO 有 获得 它 .

并把安提柯从卡拉奈带到这里来享受胜利，并一睹取得胜利的儿子的风采。

[suːn] ['æftər] ,
Soon after ,
很快 后 ,

不久，

[də'miːtriəs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˌnæbə'θiːən] ['ærəbz]['ɪntuː] [ə'biːdiəns] .
Demetrius was sent to bring the Nabathaean Arabs into obedience .
狄米特里 曾是 发送 到 带来 这 纳巴泰人 阿拉伯人 进入 服从 .

德米特里被派去使纳巴泰阿拉伯人臣服。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] ,
And here he got into a district without water ,
和 这里 他 得到 进入 一个 区 没有 水 ,

他来到了一个没有水的地区，

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['deɪndʒər] ,

and	incurred	considerable	danger	,
和	已发生	大量	危险	,

并承担了相当大的危险，

[bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [dɪ'miːnər] [hiː; hi] [ˌəʊvə'ɔːd] [ðə; ði][baː'bɛərɪənz] ,

but	by	his	resolute	and	composed	demeanour	he	overawed	the	barbarians	,
但	经过	他的	坚决	和	由	风度	他	敬畏	这	野蛮人	,

但他以坚定而沉着的举止震慑了野蛮人，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['buːti] [ænd; ənd]

and	returned	after	receiving	from	them	a	large	amount	of	booty	and
和	返回	后	接收	从	他们	一个	大的	数量	的	赃物	和

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['kæməlz] .

seven	hundred	camels	.
七	百	骆驼	.

并从他们那里获得了大量战利品和七百头骆驼。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不久，

[sə'luːkəs] ,

Seleucus	,
塞琉古	,

塞琉古，

[huːm] [æn'tigənəs] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv]['bæbilən] ,

whom	Antigonus	had	formerly	chased	out	of	Babylon	,
谁	安提戈努斯	有	以前	追逐	出去	的	巴比伦	,

安提柯曾将他们赶出巴比伦，

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] ['æftərwərdz] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] [ænd; ənd]

but	who	had	afterwards	recovered	his	dominion	by	his	own	efforts	and
但	WHO	有	然后	恢复	他的	统治权	经过	他的	自己的	努力	和

[meɪn'teɪnd] [hɪm'self] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

maintained	himself	in	it	,
维持	他自己	在	它	,

但后来他通过自己的努力恢复了统治权，并维持了统治，

[went] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['fɔːrsɪz] [ɑːn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnfaɪnz]

went	with	large	forces	on	an	expedition	to	reduce	the	tribes	on	the	confines
去	和	大的	力量	在	一个	远征	到	减少	这	部落	在	这	限制

[ʌv; əv] ['ɪndiə] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːvənsəz] [nɪr] [maʊnt] ['kɔːkəsəs] .

of	India	and	the	provinces	near	Mount	Caucasus	.
的	印度	和	这	省份	靠近	山	高加索	.

率领大军远征，以消灭印度边境和高加索山附近省份的部落。

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ,

And	Demetrius	,
和	狄米特里	,

还有德米特里厄斯，

[kən'dʒektʃərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ˌmesəpə'teimiə][bʌt; bət] ['slendəli] ['gɑːrdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,

conjecturing	that	he	had	left	Mesopotamia	but	slenderly	guarded	in	his	absence	,
推测	那	他	有	左边	美索不达米亚	但	纤细地	守卫	在	他的	缺席	,

推测他已经离开了美索不达米亚，但在他离开期间守卫森严，

['sʌd(ə)nli] [pæst] [ðə; ði] [ju:'freɪti:z] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntu:][ˌbæbi'ləunjə]

suddenly	**passed**	**the**	**Euphrates**	**with**	**his**	**army**	**and**	**made**	**his**	**way**	**into**	**Babylonia**
突然	通过了	这	幼发拉底河	和	他的	军队	和	制成	他的	方式	进入	巴比伦尼亚

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ;

unexpectedly	**;**
不料	;

突然率军渡过幼发拉底河，出其不意地进入巴比伦尼亚；

[wen] [hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['sɪtədəlz] ,

when	**he**	**succeeded**	**in**	**capturing**	**one**	**of**	**the**	**two**	**citadels**	**,**
什么时候	他	成功了	在	捕捉	一	的	这	二	城堡	,

当他成功占领两座城堡中的一座时，

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪk'speld] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] [sə'lu:kəs] ,

out	**of**	**which**	**he**	**expelled**	**the**	**garrison**	**of**	**Seleucus**	**,**
出去	的	哪个	他	被驱逐	这	驻军	的	塞琉古	,

他驱逐了塞琉古的驻军，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

and	**placed**	**in**	**it**	**seven**	**thousand**	**men**	**of**	**his**	**own**	**.**
和	放置	在	它	七	千	男人	的	他的	自己的	.

并派遣了七千名自己的士兵驻扎在城里。

[ænd; ənd]['æftər] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][spɔɪl] [ðeɪ]

And	**after**	**allowing**	**his**	**soldiers**	**to**	**enrich**	**themselves**	**with**	**all**	**the**	**spoil**	**they**
和	后	允许	他的	士兵	到	丰富	他们自己	和	全部	这	剧透	他们

[kʊd; kəd] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

could	**carry**	**with**	**them**	**out**	**of**	**the**	**country**	**,**
可以	携带	和	他们	出去	的	这	国家	,

他让士兵们把他们能带出的所有战利品都带走，

[hi:; hi][rɪ'taɪərd][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,

he	**retired**	**to**	**the**	**sea**	**,**
他	退休	到	这	海	,

他退居海边，

['li:vɪŋ] [sə'lu:kəs] [mɔ:r] [sɪ'kjʊrli] ['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,

leaving	**Seleucus**	**more**	**securely**	**master**	**of**	**his**	**dominions**	**than**	**before**	**,**
离开	塞琉古	更多的	安全地	掌握	的	他的	领地	比	前	,

塞琉古比以前更加稳固地统治着他的领土，

[æz; əz][hi:; hi] [si:md] [baɪ] [ðɪs] [kən'dʌkt] [tu:; tə][ə'bændən] ['evri] [kleɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hi:; hi]

as	**he**	**seemed**	**by**	**this**	**conduct**	**to**	**abandon**	**every**	**claim**	**to**	**a**	**country**	**which**	**he**
作为	他	似乎	经过	这	执行	到	放弃	每一个	宣称	到	一个	国家	哪个	他

['tri:tɪd] [laɪk] [æn; ən] ['ɛnəmi:z] .

treated	**like**	**an**	**enemy's**	**.**
治疗	喜欢	一个	敌人的	.

因为他的这种行为似乎放弃了对他视为敌人的国家的一切权利。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] [æd'væns] ,

by	**a**	**rapid**	**advance**	**,**
经过	一个	迅速的	进步	,

通过快速推进，

[hi:; hi] ['reskju:d] [ˌhælikɑ:'næsəs] [frʌm; frəm] ['tɔlimi] ,

he	**rescued**	**Halicarnassus**	**from**	**Ptolemy**	**,**
他	获救	哈利卡纳苏斯	从	托勒密	,

他从托勒密手中拯救了哈利卡纳苏斯，

[huː] [wʌz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

who	**was**	**besieging**	**it**	**.**
WHO	曾是	围攻	它	.

谁在围攻它。

[ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ðɪs] [ækt] [əb'teɪnd] [ðem; ðəm][ɪn'spaɪərd][bəuθ][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪð; wɪθ]

The	**glory**	**which**	**this**	**act**	**obtained**	**them**	**inspired**	**both**	**the**	**father**	**and**	**son**	**with**
这	荣耀	哪个	这	行为	获得	他们	灵感	两个都	这	父亲	和	儿子	和

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['friːɪŋ] [griːs] ,

a	**wonderful**	**desire**	**for**	**freeing**	**Greece**	**,**
一个	精彩的	欲望	为了	释放	希腊	,

这一举动为他们赢得了荣耀，激发了父子二人解放希腊的强烈愿望，

[wɪtʃ] [kə'sæn.də(ɹ)][ænd; ənd] ['tɔlimi] [hæd; həd] ['evriwer] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['sleɪvəri] .

which	**Cassander**	**and**	**Ptolemy**	**had**	**everywhere**	**reduced**	**to**	**slavery**	**.**
哪个	卡桑德	和	托勒密	有	到处	减少	到	奴隶制	.

卡山德和托勒密将各地人民沦为奴隶。

[noʊ]['noʊblɜ˞][ɔːr]['dʒʌstɜ˞][wɔːr][wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ;

No	**nobler**	**or**	**juster**	**war**	**was**	**undertaken**	**by**	**any**	**of**	**the**	**kings**	**;**
不	更高贵	或者	贾斯特	战争	曾是	已	经过	任何	的	这	国王	;

没有哪位国王进行过比这更崇高或更正义的战争；

[ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [waɪl] ['hʌmbliŋ] ,

the	**wealth**	**they**	**had**	**gained**	**while**	**humbling**	**,**
这	财富	他们	有	获得	尽管	令人谦卑	,

他们谦卑时获得的财富，

[wɪð; wɪθ] [griːk] [ə'sɪstəns] ,

with	**Greek**	**assistance**	**,**
和	希腊语	协助	,

在希腊的帮助下，

[ðə; ði][baː'bɛəriənz] ,

the	**barbarians**	**,**
这	野蛮人	,

野蛮人，

['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] ,

being	**thus**	**employed**	**,**
存在	因此	受雇	,

如此使用，

[fɔːr; fər] ['ɑːnɜ˞z] [seɪk] [ænd; ənd] [gʊd] [rɪ'pjuːt] ,

for	**honour's**	**sake**	**and**	**good**	**repute**	**,**
为了	荣誉的	清酒	和	好的	声誉	,

为了荣誉和良好的声誉，

[ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['griːks] .

in	**helping**	**the**	**Greeks**	**.**
在	帮助	这	希腊人	.

帮助希腊人。

[wen] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [ə'tempt] [wɪð; wɪθ] ['æθənz] ,

When	**the**	**resolution**	**was**	**taken**	**to**	**begin**	**their**	**attempt**	**with**	**Athens**	**,**
什么时候	这	解决	曾是	已采取	到	开始	他们的	试图	和	雅典	,

当决定开始进攻雅典时，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [toʊld] [æn'tigənəs] ,

one	**of**	**his**	**friends**	**told**	**Antigonus**	**,**
一	的	他的	朋友们	讲述	安提戈努斯	,

他的一位朋友告诉安提柯，

[ɪf] [ðeɪ] ['kæptʃərd] ['æθənz] ,
if **they** **captured** **Athens** **,**
如果 他们 捕获 雅典 ,

如果他们占领了雅典，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] ,
they **must** **keep** **it** **safe** **in** **their** **own** **hands** **,**
他们 必须 保持 它 安全的 在 他们的 自己的 双手 ,

他们必须确保它安全掌握在自己手中，

[æz; əz][baɪ] [ðɪs] ['gæŋweɪ] [ðeɪ] [maɪt] [step] [aʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɪps] ['ɪntuː] [griːs] [wen] [ðeɪ]
as **by** **this** **gangway** **they** **might** **step** **out** **from** **their** **ships** **into** **Greece** **when** **they**
作为 经过 这 舷梯 他们 可能 步 出去 从 他们的 船舶 进入 希腊 什么时候 他们
[pliːzd] .
pleased **.**
高兴 .

通过这个舷梯，他们可以随时下船前往希腊。

[bʌt; bət] [æn'tigənəs] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
But **Antigonus** **would** **not** **hear** **of** **it** **;**
但 安提戈努斯 会 不是 听到 的 它 ;

但安提柯不肯接受这个建议。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ə; eɪ] ['betər] [ɔːr][ə; eɪ] ['stediə] ['gæŋweɪ] [ðæn; ðən] ['piːpəlz] [gʊd] - [wɪl] ;
he **did** **not** **want** **a** **better** **or** **a** **steadier** **gangway** **than** **people's** **good** **-** **will** **;**
他 做过 不是 想 一个 更好的 或者 一个 更稳定 舷梯 比 人们的 好的 - 将要 ;

他并不想要比人们的善意更好或更稳定的舷梯；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['æθənz] ,
and **from** **Athens** **,**
和 从 雅典 ,

来自雅典，

[ðə; ði] ['biːkən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
the **beacon** **of** **the** **world** **,**
这 信标 的 这 世界 ,

世界的灯塔，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'dʌkt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['hændɪd] [ɑːn][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːldz]
the **news** **of** **their** **conduct** **would** **soon** **be** **handed** **on** **to** **all** **the** **world's**
这 消息 的 他们的 执行 会 很快 是 递交 在 到 全部 这 世界的
[ɪn'hæbɪtənts] .
inhabitants **.**
居民 .

他们的行为很快就会传遍全世界的居民。

[soʊ] [də'miːtriəs] ,
So **Demetrius** **,**
所以 狄米特里 ,

所以德米特里厄斯，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] ,
with **a** **sum** **of** **five** **thousand** **talents** **,**
和 一个 和 的 五 千 天赋 ,

总共五千塔兰特，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ʃɪps] ,
and **a** **fleet** **of** **two** **hundred** **and** **fifty** **ships** **,**
和 一个 舰队 的 二 百 和 五十 船舶 ,

以及一支由二百五十艘船组成的舰队，

[set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['æθənz] ,

set	**sail**	**for**	**Athens**	**,**
放	帆	为了	雅典	,

启航前往雅典，

[wer] [də'miːtriəs] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [kə'sæn.də(ɹ)] ,

where	**Demetrius**	**the**	**Phalerian**	**was**	**governing**	**the**	**city**	**for**	**Cassander**	**,**
在哪里	狄米特里	这	-	曾是	治理	这	城市	为了	卡桑德	,

法勒里亚人德米特里乌斯正在为卡山德统治这座城市，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [lɑːdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːrt] [ʌv; əv] [ˌmjuː'nɪkiə] .

with	**a**	**garrison**	**lodged**	**in**	**the**	**port**	**of**	**Munychia**	**.**
和	一个	驻军	已提交	在	这	港口	的	门基亚	.

并在 Munychia 港口驻扎了一支驻军。

[baɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['skɪlfl] ['mænɪdʒmənt] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [pai'riːəs,pi'rei-] ,

By	**good**	**fortune**	**and**	**skilful**	**management**	**he**	**appeared**	**before**	**Piraeus**	**,**
经过	好的	财富	和	熟练	管理	他	出现	前	比雷埃夫斯	,

凭借良好的运气和巧妙的管理，他出现在比雷埃夫斯之前，

[ɑːn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [ʌv; əv] [θɑːr'dʒiːliən] ,

on	**the**	**twenty**	**-**	**sixth**	**of**	**Thargelion**	**,**
在	这	二十	-	第六	的	萨格里昂	,

萨吉利翁月二十六日，

[bɪ'fɔːr] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

before	**anything**	**had**	**been**	**heard**	**of**	**him**	**.**
前	任何事物	有	到过	听到	的	他	.

之前没有人听说过他。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[wen] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [siːn] ,

when	**his**	**ships**	**were**	**seen**	**,**
什么时候	他的	船舶	是	已见	,

当他的船只被人看见时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [fɔːr; fər] ['tɑːləmiz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [kə'menst] [fɔːr; fər]

they	**were**	**taken**	**for**	**Ptolemy's**	**and**	**preparations**	**were**	**commenced**	**for**
他们	是	已采取	为了	托勒密的	和	准备工作	是	开始	为了

[rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] ;

receiving	**them**	**;**
接收	他们	;

他们被当作托勒密的，并开始准备接收他们；

[tɪl] [æt; ət] [læst] ,

till	**at**	**last**	**,**
直到	在	最后的	,

直到最后，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [mis'teik] ,

the	**generals**	**discovering**	**their**	**mistake**	**,**
这	将军们	发现	他们的	错误	,

将军们发现了自己的错误，

['hɜːrid] [daʊn] ,

hurried	**down**	**,**
慌忙	向下	,

赶紧下来，

[ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz][ə'lɑ:rm][ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] ,

and	all	was	alarm	and	confusion	,
和	全部	曾是	警报	和	困惑	,

一切都陷入恐慌和混乱，

[ænd; ənd] [ə'tempts] [tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:rwərd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑ:st(ə)l] [fɔ:rs] .

and	attempts	to	push	forward	preparations	to	oppose	the	landing	of	this	hostile	force	.
和	尝试	到	推	向前	准备工作	到	反对	这	降落	的	这	敌对的	力量	.

并努力推进抵抗这一敌对势力登陆的准备工作。

[fɔ:r; fər] [də'mi:triəs] ,

For	Demetrius	,
为了	狄米特里	,

对于德米特里厄斯来说，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:rt] [ˌʌndɪ'fendɪd] ,

having	found	the	entrances	of	the	port	undefended	,
拥有	成立	这	入口	的	这	港口	未设防	,

发现港口入口无人防守，

[stʊd] [ɪn][də'rektli; daɪ'rektli] ,

stood	in	directly	,
站立	在	直接地	,

直接站在那里，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd] ,

and	was	by	this	time	safely	inside	,
和	曾是	经过	这	时间	安全	里面	,

这时已经安全进入了房间，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['evribɑ:di; 'evribʌdi] ,

before	the	eyes	of	everybody	,
前	这	眼睛	的	大家	,

在众人眼前，

[ænd; ənd] [meɪd] ['signəlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

and	made	signals	from	his	ship	,
和	制成	信号	从	他的	船	,

并从船上发出信号，

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['hɪrɪŋ] .

requesting	a	peaceful	hearing	.
请求	一个	和平	听力	.

要求和平听证。

[ænd; ənd][ɑ:n] [li:v] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n] ,

And	on	leave	being	given	,
和	在	离开	存在	给定	,

在获得休假的情况下，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['herəld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kʌm] ['ðɪðər] [baɪ][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,

he	caused	a	herald	with	a	loud	voice	to	make	proclamation	that	he	was	come	thither	by	the	command	of	his	father	,
他	导致	一个	先驱	和	一个	大声	嗓音	到	制作	公告	那	他	曾是	来	那里	经过	这	命令	的	他的	父亲	,

他命令传令官大声宣告，他是奉父亲之命前来，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [dɪ'zaɪn] [ðæn; ðən] [wʌt] [hiː; hi] [preɪd] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə]['prɑːspər][wɪð; wɪθ] [sək'ses]

with	no	other	design	than	what	he	prayed	the	gods	to	prosper	with	success
和	不	其他	设计	比	什么	他	祈祷	这	神	到	繁荣	和	成功

,

,

,

他没有别的打算，只是祈求诸神保佑他一切顺利，

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [ðer; ðər] ['lɪbərti] ,

to	give	the	Athenians	their	liberty	,
到	给	这	雅典人	他们的	自由	,

给予雅典人自由，

[tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

to	expel	the	garrison	,
到	驱逐	这	驻军	,

驱逐驻军，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	to	restore	the	ancient	laws	and	constitution	of	the	country	.
和	到	恢复	这	古老的	法律	和	宪法	的	这	国家	.

并恢复该国的古老法律和宪法。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	people	,
这	人们	,

人民，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

hearing	this	,
听力	这	,

听到这个消息，

[æt; ət] [wʌns] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] [ʃiːldz] ,

at	once	threw	down	their	shields	,
在	一次	扔	向下	他们的	盾牌	,

立刻扔下盾牌，

[ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ðer; ðər][hændz] ,

and	clapping	their	hands	,
和	鼓掌	他们的	双手	,

并拍手，

[wɪð; wɪθ] [laʊd] [ˌæklə'meɪʃənz] [en'triːtid] [də'miːtriəs] [tuː; tə][lænd] ,

with	loud	acclamations	entreated	Demetrius	to	land	,
和	大声	掌声	恳求	狄米特里	到	土地	,

大声欢呼，恳求德米特里登陆，

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [dɪ'lɪvərə] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] .

calling	him	their	deliverer	and	benefactor	.
呼叫	他	他们的	送货员	和	恩人	.

称他为他们的救世主和恩人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

And	the	Phalerian	and	his	party	,
和	这	-	和	他的	派对	,

还有法勒里安人和他的随从，

[huː] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] ,

who	saw	that	there	was	nothing	for	it	but	to	receive	the	conqueror	,
WHO	锯	那	那里	曾是	没有什么	为了	它	但	到	收到	这	征服者	,

他知道除了接受胜利者之外别无选择，

['weðər] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['prɔmisiz] [ɔ:r] [nɑ:t] ,

whether	he	should	perform	his	promises	or	not	,
无论	他	应该	履行	他的	承诺	或者	不是	,

他是否应该履行诺言，

[sent] ,

sent	,
发送	,

发送，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

['mesindʒəz] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] ;

messengers	to	beg	for	his	protection	;
信使	到	求	为了	他的	保护	;

派使者去乞求他的保护；

[tu:; tə] [hu:m] [də'mi:triəs] [geɪv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,

to	whom	Demetrius	gave	a	kind	reception	,
到	谁	狄米特里	给予	一个	种类	接待	,

德米特里厄斯热情地接待了他，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ˌærɪ'stɑ:di:məs] [ʌv; əv] [mai'li:təs] ,

and	sent	back	with	them	Aristodemus	of	Miletus	,
和	发送	后退	和	他们	阿里斯托德姆斯	的	米利都	,

并派米利都的阿里斯托德穆斯带他们回去，

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [frendz] .

one	of	his	father's	friends	.
一	的	他的	父亲的	朋友们	.

他父亲的一位朋友。

[ðə; ði] - ,

The	Phalerian	,
这	-	,

法勒里安人，

['ʌndər] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

under	the	change	of	government	,
在下面	这	改变	的	政府	,

在政府更迭下，

[wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] [ðæn; ðən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ;

was	more	afraid	of	his	fellow	-	citizens	than	of	the	enemy	;
曾是	更多的	害怕的	的	他的	同伴	-	公民	比	的	这	敌人	;

他更害怕自己的同胞而不是敌人；

[bʌt; bət] [də'mi:triəs] [tʊk] [pri'kɔ:ʃənz] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

but	Demetrius	took	precautions	for	him	,
但	狄米特里	采取	防范措施	为了	他	,

但德米特里为他采取了预防措施，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærəktər] ,

and	out	of	respect	for	his	reputation	and	character	,
和	出去	的	尊重	为了	他的	名声	和	特点	,

出于对他的名誉和品格的尊重，

[sent] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [seɪf] [kən'dʌkt] [tu:; tə] [θi:bz] ,

sent	him	with	a	safe	conduct	to	Thebes	,
发送	他	和	一个	安全的	执行	到	底比斯	,

送他平安到底比斯，

['wɪðər] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][goʊ] .

whither	he	desired	to	go	.
往哪里去	他	想要的	到	去	.

他想去的地方。

[fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

For	himself	,
为了	他自己	,

对于他自己来说，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ,

he	declared	he	would	not	,
他	声明	他	会	不是	,

他宣称他不会，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

in	spite	of	all	his	curiosity	,
在	尽管如此	的	全部	他的	好奇心	,

尽管他非常好奇，

[pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪvərəns] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]

put	his	foot	in	the	city	till	he	had	completed	his	deliverance	by	driving	out	the
放	他的	脚	在	这	城市	直到	他	有	完全的	他的	解救	经过	驾驶	出去	这

['gærɪsn] .

garrison	.
驻军	.

他踏入这座城市，直到驱逐驻军，完成他的解放。

[soʊ] [blɔ'keɪdɪŋ] [ˌmjuː'nɪkiə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpælɪ'seɪd][ænd; ənd] [trentʃ] ,

So	blockading	Munychia	with	a	palisade	and	trench	,
所以	封锁	门基亚	和	一个	栅栏	和	沟	,

因此，用栅栏和壕沟封锁了 Munychia，

[hiː; hi] [seɪld] [ɔːf][tuː; tə] [ə'tæk] ['megərə] ,

he	sailed	off	to	attack	Megara	,
他	航行	离开	到	攻击	梅加拉	,

他启航去攻击麦加拉，

[wer] ['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] - ['gærisnz] .

where	also	there	was	one	of	Cassander's	garrisons	.
在哪里	还	那里	曾是	一	的	-	驻军	.

那里还有卡山德的一个驻军。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['hɪrɪŋ] [ðæt] - ,

hearing	that	Cratesipolis	,
听力	那	-	,

听说克拉特西波利斯，

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ,

the	wife	of	Alexander	,
这	妻子	的	亚历山大	,

亚历山大的妻子，

[sʌn] [ʌv; əv] - ,

son	of	Polysperchon	,
儿子	的	-	,

波利斯伯孔的儿子，

[huː] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,

who	**was**	**famous**	**for**	**her**	**beauty**	**,**
WHO	曾是	著名的	为了	她	美丽	,

她以美貌闻名，

[wʌz; wəz] [wel] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

was	**well**	**disposed**	**to**	**see**	**him**	**,**
曾是	出色地	处置	到	看	他	,

很高兴见到他，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɪr] ['megərə] ,

he	**left**	**his**	**troops**	**near**	**Megara**	**,**
他	左边	他的	军队	靠近	梅加拉	,

他把部队留在了梅加拉附近，

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [laɪt] - [ɑːrmd] [ə'tendənts] [fɔːr; fər] [pətraɪ] ,

and	**set**	**out**	**with**	**a**	**few**	**light**	**-**	**armed**	**attendants**	**for**	**Patrae**	**,**
和	放	出去	和	一个	很少	光	-	武装	服务员	为了	帕特雷	,

并带着几名轻装侍从前往帕特雷，

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [naʊ] ['steɪɪŋ] .

where	**she**	**was**	**now**	**staying**	**.**
在哪里	她	曾是	现在	入住	.

她现在住的地方。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

['kwɪtɪŋ] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ] ,

quitting	**these**	**also**	**,**
辞职	这些	还	,

也戒掉这些，

[hiː; hi] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz] [tent] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

he	**pitched**	**his**	**tent**	**apart**	**from**	**everybody**	**,**
他	投球	他的	帐篷	除	从	大家	,

他把帐篷搭在远离所有人的地方，

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [maɪt] [peɪ] [hɜːr; hər]['vɪzɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

that	**the**	**woman**	**might**	**pay**	**her**	**visit**	**without**	**being**	**seen**	**.**
那	这	女士	可能	支付	她	访问	没有	存在	已见	.

以便该女子可以不被人发现地前来拜访。

[ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [pər'siːvd] ,

This	**some**	**of**	**the**	**enemy**	**perceived**	**,**
这	一些	的	这	敌人	感知	,

一些敌人意识到了这一点，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] ;

and	**suddenly**	**attacked**	**him**	**;**
和	突然	遭到攻击	他	;

并突然袭击了他；

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[ɪn][hɪz; ɪz][ə'lɑːrm] ,

in	**his**	**alarm**	**,**
在	他的	警报	,

惊慌失措中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæbi] [kloʊk] ,

he	was	obliged	to	disguise	himself	in	a	shabby	cloak	,
他	曾是	有义务	到	伪装	他自己	在	一个	破旧	披风	,

他不得不披着破旧的斗篷伪装自己，

[ænd; ənd] [rʌn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	run	for	it	,
和	跑步	为了	它	,

然后奔跑，

['næroʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

narrowly	escaping	the	shame	of	being	made	a	prisoner	,
勉强	逃脱	这	耻辱	的	存在	制成	一个	囚犯	,

侥幸逃脱了被俘的耻辱，

[ɪn] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['pæʃ(ə)n] .

in	reward	for	his	foolish	passion	.
在	报酬	为了	他的	愚蠢	热情	.

作为对他愚蠢激情的回报。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

And	as	it	was	,
和	作为	它	曾是	,

事实上，

[hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɜːr; wər]['teɪkən] .

his	tent	and	money	were	taken	.
他的	帐篷	和	钱	是	已采取	.

他的帐篷和钱都被抢走了。

['megərə] ,

Megara	,
梅加拉	,

梅加拉，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[sə'rendərd] ,

surrendered	,
投降	,

投降了，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɪlɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

and	would	have	been	pillaged	by	the	soldiers	,
和	会	有	到过	被洗劫一空	经过	这	士兵	,

并会被士兵抢劫，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] .

but	for	the	urgent	intercession	of	the	Athenians	.
但	为了	这	紧迫的	代祷	的	这	雅典人	.

但雅典人紧急求情。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] ,

The	garrison	was	driven	out	,
这	驻军	曾是	驱动	出去	,

驻军被赶走，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'pendəns] .

and	the	city	restored	to	independence	.
和	这	城市	恢复	到	独立	.

这座城市恢复了独立。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd] [ɪn] [ðɪs] ,
While **he** **was** **occupied** **in** **this** **,**
尽管 他 曾是 占领 在 这 ,

当他正忙于此事时，

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] - ,
he **remembered** **that** **Stilpo** **,**
他 记得 那 - ,

他记得斯蒂尔波，

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] ,
the **philosopher** **,**
这 哲学家 ,

哲学家，

['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,
famous **for** **his** **choice** **of** **a** **life** **of** **tranquillity** **,**
著名的 为了 他的 选择 的 一个 生活 的 宁静 ,

因选择平静的生活而闻名，

[wʌz; wəz] [ri'zaidɪŋ] [hɪr] .
was **residing** **here** **.**
曾是 居住 这里 .

居住在这里。

[hiː; hi] ,
He **,**
他 ,

他，

['ðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

[sent] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
sent **for** **him** **,**
发送 为了 他 ,

派人去叫他，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] ['eniθɪŋ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] .
and **begged** **to** **know** **whether** **anything** **belonging** **to** **him** **had** **been** **taken** **.**
和 乞求 到 知道 无论 任何事物 属于 到 他 有 到过 已采取 .

并询问是否有任何属于他的东西被拿走了。

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不，

" [rɪ'plaɪd] - ,
" **replied** **Stilpo** **,**
" 回复 - ,

“斯蒂尔波回答道，

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [met] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['nɑːlɪdʒ] .
" **I** **have** **not** **met** **with** **any** **one** **to** **take** **away** **knowledge** **.**
" 我 有 不是 遇见 和 任何 一 到 拿 离开 知识 .

“我没有与任何人会面来获取知识。

" ['prɪti] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] [ə'weɪ] ;
" **Pretty** **nearly** **all** **the** **servants** **in** **the** **city** **had** **been** **stolen** **away** **;**
" 漂亮的 几乎 全部 这 仆人 在 这 城市 有 到过 被盗 离开 ;

“城里几乎所有的仆人都被偷走了；

[ænd; ənd][soʊ] ,
and **so** **,**
和 所以 ,

所以，

[wen] [dəˈmiːtriəs] ,
when **Demetrius** **,**
什么时候 狄米特里 ,

当德米特里厄斯

[riˈnjuːiŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkəːtisiz] [tuː; tə] - ,
renewing **his** **courtesies** **to** **Stilpo** **,**
更新 他的 礼貌 到 - ,

再次向斯蒂尔波致意，

[ɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [liːv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
on **taking** **leave** **of** **him** **,**
在 采取 离开 的 他 ,

在向他告别时，

[sed] ,
said **,**
说 ,

说，

" [aɪ] [liːv] [jʊr; jər] [ˈsɪti] ,
" **I** **leave** **your** **city** **,**
" 我 离开 你的 城市 ,

“我离开你的城市，

- ,
Stilpo **,**
- ,

斯蒂尔波，

[ə; eɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈfriːmən] . "
a **city** **of** **freemen** **.** **"**
一个 城市 的 自由人 . "

一座自由人的城市。”

" [ˈsɜːrt(ə)nli] ,
" **Certainly** **,**
" 当然 ,

“当然，

" [rɪˈplaɪd] - ,
" **replied** **Stilpo** **,**
" 回复 - ,

“斯蒂尔波回答道，

" [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [ˈsɜːrvɪŋ] [mæn] [left] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes][ɔːl] .
" **there** **is** **not** **one** **serving** **man** **left** **among** **us** **all** **.**
" 那里 是 不是 一 服务 男人 左边 之中 我们 全部 .

“我们中间没有剩下一个仆人。

" [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈmegərə] ,
" **Returning** **from** **Megara** **,**
" 返回 从 梅加拉 ,

“从麦加拉回来，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsɪtədel] [ʌv; əv] [ˌmjuːˈnɪkiə] ,
he **sat** **down** **before** **the** **citadel** **of** **Munychia** **,**
他 卫星 向下 前 这 堡垒 的 门基亚 ,

他坐在 Munychia 城堡前，

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [tʊk] [baɪ] [ə'sɔːlt] ,
which **in** **a** **few** **days** **he** **took** **by** **assault** **,**
哪个 在 一个 很少 天 他 采取 经过 突击 ,

几天后，他通过袭击夺取了它，

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [di'mɔliʃt] ;
and **caused** **the** **fortifications** **to** **be** **demolished** **;**
和 导致 这 防御工事 到 是 已拆除 ;

并摧毁了防御工事；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hævɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,
and **thus** **having** **accomplished** **his** **design** **,**
和 因此 拥有 完成 他的 设计 ,

从而实现了他的计划，

[ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntuː]
upon **the** **request** **and** **invitation** **of** **the** **Athenians** **he** **made** **his** **entrance** **into**
之上 这 要求 和 邀请 的 这 雅典人 他 制成 他的 入口 进入
[ðə; ði] ['ʌpər] ['sɪti] ,
the **upper** **city** **,**
这 上 城市 ,

在雅典人的请求和邀请下，他进入了上城，

[wer] ,
where **,**
在哪里 ,

在哪里，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] ,
causing **the** **people** **to** **be** **summoned** **,**
导致 这 人们 到 是 被召唤 ,

召集人民，

[hiː; hi] ['pʌblɪkli] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] ,
he **publicly** **announced** **to** **them** **that** **their** **ancient** **constitution** **was** **restored** **,**
他 公开 宣布 到 他们 那 他们的 古老的 宪法 曾是 恢复 ,

他公开向他们宣布恢复他们的古老宪法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
and **that** **they** **should** **receive** **from** **his** **father** **,**
和 那 他们 应该 收到 从 他的 父亲 ,

并且他们应该从他父亲那里得到，

[æn'tigənəs] ,
Antigonus **,**
安提戈努斯 ,

安提柯

[ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['meʒərz] [ʌv; əv] [wiːt] ,
a **present** **of** **one** **hundred** **and** **fifty** **thousand** **measures** **of** **wheat** **,**
一个 展示 的 一 百 和 五十 千 措施 的 小麦 ,

十五万歌珥小麦的礼物，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [æz; əz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
and **such** **a** **supply** **of** **timber** **as** **would** **enable** **them** **to** **build** **a** **hundred**
和 这样的 一个 供应 的 木材 作为 会 使能够 他们 到 建造 一个 百
['gæliːz] .
galleys **.**
厨房 .

以及足够他们建造一百艘大帆船的木材供应。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [dɪd][ðə; ðɪ] [æ'θi:ni:ənz] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər]['pɑ:pjələr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

In	this	manner	did	the	Athenians	recover	their	popular	institutions	,
在	这	方式	做过	这	雅典人	恢复	他们的	受欢迎的	机构	,

雅典人就这样恢复了他们受欢迎的制度，

['æftər][ðə; ðɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔ:r][ʌv; əv]['leimiə][ænd; ənd]

after	the	space	of	fifteen	years	from	the	time	of	the	war	of	Lamia	and
后	这	空间	的	十五	年	从	这	时间	的	这	战争	的	拉米亚	和

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] - ,

the	battle	before	Cranon	,
这	战斗	前	-	,

拉米亚战争和克拉农战役爆发十五年后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [bɪn] [əd'ministəd] ['nɑ:mɪnəli]

during	which	interval	of	time	the	government	had	been	administered	nominally
期间	哪个	间隔	的	时间	这	政府	有	到过	管理	名义上

[æz; əz][æn; ən]['ɑ:ləgɑ:rki,'oʊləgɑ:rki] ,

as	an	oligarchy	,
作为	一个	寡头政治	,

在此期间，政府名义上是寡头政治，

[bʌt; bət] ['ri:əli] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] ,

but	really	by	a	single	man	,
但	真的	经过	一个	单身的	男人	,

但实际上只有一个人，

[də'mi:triəs] [ðə; ðɪ] - ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] .

Demetrius	the	Phalerian	being	so	powerful	.
狄米特里	这	-	存在	所以	强大的	.

法勒里亚人德米特里厄斯非常强大。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪk'sesɪv] ['ɑ:nərz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [æ'θi:ni:ənz] [bi'stəu] ,

But	the	excessive	honours	which	the	Athenians	bestowed	,
但	这	过多的	荣誉	哪个	这	雅典人	授予	,

但雅典人给予的过高的荣誉，

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ækts] ,

for	these	noble	and	generous	acts	,
为了	这些	高贵	和	慷慨的	行为	,

为了这些高尚而慷慨的行为，

[ə'pɑ:n] [də'mi:triəs] ,

upon	Demetrius	,
之上	狄米特里	,

德米特里厄斯，

[kri'eɪtɪd] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪs'gʌst] .

created	offence	and	disgust	.
创建	罪行	和	厌恶	.

引起冒犯和厌恶。

[ðə; ðɪ] [æ'θi:ni:ənz] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [hu:] [geɪv] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] [də'mi:triəs] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]

The	Athenians	were	the	first	who	gave	Antigonus	and	Demetrius	the	title	of
这	雅典人	是	这	第一的	WHO	给予	安提戈努斯	和	狄米特里	这	标题	的

[kɪŋz] ,

kings	,
国王	,

雅典人首先授予安提柯和德米特里国王的称号，

[wɪtʃ] [ˌhɪðər'tu:] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['paɪəti][tu:; tə] [dɪ'klaɪn] ,

which	hitherto	they	had	made	it	a	point	of	piety	to	decline	,
哪个	迄今为止	他们	有	制成	它	一个	观点	的	虔诚	到	衰退	,

迄今为止，他们一直以虔诚的态度拒绝这种行为，

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] ['rɔɪəl] ['ɑːnər] [stɪl] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪniəl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

as	the	one	remaining	royal	honour	still	reserved	for	the	lineal	descendants
作为	这	一	其余的	皇家	荣誉	仍然	预订的	为了	这	线性	后代

[ʌv; əv] ['filip] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər] ,

of	Philip	and	Alexander	,
的	菲利普	和	亚历山大	,

作为菲利普和亚历山大直系后裔唯一保留的皇家荣誉，

[ɪn] [wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ventʃər] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] .

in	which	none	but	they	could	venture	to	participate	.
在	哪个	没有任何	但	他们	可以	风险投资	到	参加	.

只有他们才敢参与其中。

[ə'nʌðər] [neɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][noʊ] ['piːp(ə)l] [bʌt; bət][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [wʌz; wəz] [ðæt]

Another	name	which	they	received	from	no	people	but	the	Athenians	was	that
其他	姓名	哪个	他们	已收到	从	不	人们	但	这	雅典人	曾是	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tjʊtlər] ['diːɪtiːz] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvɝɝz] .

of	the	Tutelar	Deities	and	Deliverers	.
的	这	监护人	神灵	和	送货员	.

他们的另一个名字是守护神和拯救者，这个名字除了雅典人以外没有其他人给过他们。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðɪs] ['flætəri] ,

And	to	enhance	this	flattery	,
和	到	提高	这	奉承	,

为了增强这种奉承，

[baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [voʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

by	a	common	vote	it	was	decreed	to	change	the	style	of	the	city	,
经过	一个	常见的	投票	它	曾是	颁布	到	改变	这	风格	的	这	城市	,

通过全体投票，决定改变城市的风格，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['jɪrz] [neɪmd] ['eni] [lɔːŋgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɑːrˌkɑːn; 'ɑːrkən]

and	not	to	have	the	years	named	any	longer	from	the	annual	archon
和	不是	到	有	这	年	命名	任何	更长	从	这	年度的	执政官

;

;

;

并且不再以年度执政官来命名年份；

[ə; eɪ] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tjuːtiləri] [di'vinitiz] ,

a	priest	of	the	two	Tutelary	Divinities	,
一个	牧师	的	这	二	保护	神祇	,

两位守护神的神父，

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['jɪrli] ['tʃoʊzn] ,

who	was	to	be	yearly	chosen	,
WHO	曾是	到	是	每年	选定	,

每年都会被选出来，

[wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['ɑːnər] ,

was	to	have	this	honour	,
曾是	到	有	这	荣誉	,

能够获得这份荣誉，

[ænd; ənd][ɔːl] ['pʌblɪk] [ækts][ænd; ənd] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ber] [ðer; ðər] [deɪt] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	all	public	acts	and	instruments	were	to	bear	their	date	by	his	name	.
和	全部	民众	行为	和	仪器	是	到	熊	他们的	日期	经过	他的	姓名	.

所有公共法案和文书都必须以他的名字命名。

[ðeɪ] [dɪ'kriːd] ,

They	decreed	,
他们	颁布	,

他们下令，

['ɔːlsoʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] [də'miːtriəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['woʊv(ə)n] ,
that **the** **figures** **of** **Antigonus** **and** **Demetrius** **should** **be** **woven** **,**
那 这 数据 的 安提戈努斯 和 狄米特里 应该 是 编织 ,

编织安提柯和德米特里乌斯的形象，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔdz] ,
with **those** **of** **the** **gods** **,**
和 那些 的 这 神 ,

与众神同在，

['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [roʊb] .
into **the** **pattern** **of** **the** **great** **robe** **.**
进入 这 图案 的 这 伟大的 长袍 .

变成大袍的图案。

[ðeɪ] ['kənsə,kreitid][ðə; ðɪ][spɑːt] [wer] [də'miːtriəs] [fɜːrst] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,
They **consecrated** **the** **spot** **where** **Demetrius** **first** **alighted** **from** **his** **chariot** **,**
他们 已祝圣的 这 点 在哪里 狄米特里 第一的 下车 从 他的 战车 ,

他们将德米特里第一次走下战车的地方奉为圣地，

[ænd; ənd] [bɪlt] [æn; ən]['ɔːltər][ðer; ðər] ,
and **built** **an** **altar** **there** **,**
和 建造 一个 坛 那里 ,

在那里筑了一座祭坛，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] .
with **the** **name** **of** **the** **Altar** **of** **the** **Descent** **of** **Demetrius** **.**
和 这 姓名 的 这 坛 的 这 下降 的 狄米特里 .

以德米特里厄斯后裔祭坛的名字命名。

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [tuː] [nuː] [traɪbz] ,
They **created** **two** **new** **tribes** **,**
他们 创建 二 新的 部落 ,

他们创建了两个新部落，

['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm]['æftər][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəz] ,
calling **them** **after** **the** **names** **of** **these** **princes** **,**
呼叫 他们 后 这 姓名 的 这些 王子们 ,

用这些王子的名字来称呼他们，

[ðə; ðɪ] [æntɪgənɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - ;
the **Antigonid** **and** **the** **Demetriad** **;**
这 安提戈尼德 和 这 - ;

《安提柯集》和《德米特里集》;

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] ,
and **to** **the** **Council** **,**
和 到 这 理事会 ,

并向理事会表示，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pɜːsənz] ,
which **consisted** **of** **five** **hundred** **persons** **,**
哪个 由……组成 的 五 百 人 ,

由五百人组成，

['fɪfti] ['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [traɪb] ,
fifty **being** **chosen** **out** **of** **every** **tribe** **,**
五十 存在 选定 出去 的 每一个 部落 ,

每个支派选出五十人，

[ðeɪ]	['ædɪd]	[wʌn]	['hʌndrəd]	[mɔːr]	[tuː; tə]	[ˌreprɪ'zent]	[ðiːz]	[nuː]	[traɪbz]	.
they	**added**	**one**	**hundred**	**more**	**to**	**represent**	**these**	**new**	**tribes**	**.**
他们	额外	一	百	更多的	到	代表	这些	新的	部落	.

他们又增加了一百人来代表这些新部落。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['waɪldɪst]	[prə'poʊz(ə)l]	[wʌz; wəz]	[wʌn]	[meɪd]	[baɪ]	[strætokəlz]	,
But	**the**	**wildest**	**proposal**	**was**	**one**	**made**	**by**	**Stratocles**	**,**
但	这	最狂野的	提议	曾是	一	制成	经过	平流层	,

但最疯狂的提议是由 Stratocles 提出的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第2/6页

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [ɪn'dʒi:niəs] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['kɑ:mpləmɛnts] ,
the great inventor of all these ingenious and exquisite compliments ,
这 伟大的 发明者 的 全部 这些 巧妙 和 精美的 赞美 ,

所有这些巧妙而精致的赞美之词的伟大发明者，

[i'næktɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] ['eni] [ˌdepju'teɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [send] [tu:; tə]
enacting that the members of any deputation that the city should send to
实施 那 这 成员 的 任何 代表团 那 这 城市 应该 发送 到
[də'mi:triəs] [ɔ:r] [æn'tigənəs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l][æz; əz] [ðoʊz] [sent] [tu:; tə] ['delfi] [ɔ:r]
Demetrius or Antigonus should have the same title as those sent to Delphi or
狄米特里 或者 安提戈努斯 应该 有 这 相同的 标题 作为 那些 发送 到 德尔菲 或者
[əu'limpiə][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Olympia for the performance of the national sacrifices in behalf of the state
奥林匹亚 为了 这 表现 的 这 国家的 牺牲 在 代表 的 这 状态
[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [gri:k] ['festəvəlz] .
at the great Greek festivals .
在 这 伟大的 希腊语 节日 .

规定城邦派往德米特里或安提柯的任何代表团成员应享有与派往德尔斐或奥林匹亚在重大希腊节日上代表国家举行国家祭祀的代表团成员相同的头衔。

[ðɪs] [strætokəlz] [wʌz; wəz] ,
This Stratocles was ,
这 平流层 曾是 ,

这位斯特拉托克利斯是，

[ɪn] [ɔ:l] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ,
in all respects ,
在 全部 尊重 ,

在所有方面，

[æn; ən] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] [ə'bændənd] ['kærəktər] ,
an audacious and abandoned character ,
一个 大胆的 和 弃 特点 ,

一个大胆而放荡的角色，

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə]['kɑ:pi] ,
and seemed to have made it his object to copy ,
和 似乎 到 有 制成 它 他的 目的 到 复制 ,

似乎他的目标是复制，

[baɪ][hɪz; ɪz] [bə'fu:nəri] [ænd; ənd] [ɪm'pɜ:rtnəns] ,
by his buffoonery and impertinence ,
经过 他的 滑稽 和 无礼 ,

他的滑稽和无礼，

- [oʊld] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Cleon's old familiarity with the people .
- 老的 熟悉 和 这 人们 .

克里昂对人民很熟悉。

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
His mistress ,
他的 情妇 ,

他的情妇，

- ,
Phylacion ,
- ,

Phyllacion，

[wʌn] [deɪ] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [breɪnz] [ænd; ənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,
one day bringing him a dish of brains and neckbones for his dinner ,
一 天 带来 他 一个 盘子 的 大脑 和 颈骨 为了 他的 晚餐 ,

有一天，他给他端来一盘脑子和颈骨作为晚餐，

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [daɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['steɪtsmən] [pleɪ] [æt; ət] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] .
" I am to dine upon the things which we statesmen play at ball with .
" 我 是 到 用餐 之上 这 事物 哪个 我们 政治家 玩 在 球 和 .

“我要吃的是我们政治家们玩球时用的东西。

" [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] ,
" At another time ,
" 在 其他 时间 ,

“还有一次，

[wen] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['neɪv(ə)l] [dɪ'fiːt] [nɪr] ['æmɔːrˌgɒs] ,
when the Athenians received their naval defeat near Amorgos ,
什么时候 这 雅典人 已收到 他们的 海军 击败 靠近 阿莫尔戈斯 ,

当雅典人在阿莫尔戈斯附近遭遇海战失败时，

[hiː; hi] ['heɪsnd] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuːz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
he hastened home before the news could reach the city ,
他 加快 家 前 这 消息 可以 抵达 这 城市 ,

他在消息传到城里之前就赶紧回家了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæplət] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
and having a chaplet on his head ,
和 拥有 一个 花冠 在 他的 头 ,

头上戴着花冠，

[keɪm] ['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] - ,
came riding through the Ceramicus ,
来了 骑术 通过 这 - ,

骑马穿过 Ceramicus，

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
announcing that they had won a victory ,
宣布 那 他们 有 韩元 一个 胜利 ,

宣布他们赢得了胜利，

[ænd; ənd] [muːvd] [ə; eɪ] [voʊt] [fɔːr; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,
and moved a vote for thanksgivings to the gods ,
和 已搬 一个 投票 为了 感恩节 到 这 神 ,

并投票支持向众神感恩，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [miːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [traɪbz] .
and a distribution of meat among the people in their tribes .
和 一个 分配 的 肉 之中 这 人们 在 他们的 部落 .

并在各部落人民之间分配肉类。

['prez(ə)ntli] ['æftər] [keɪm] [ðoʊz] [huː] [brɔːt] [hoʊm] [ðə; ði] [reks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;

Presently	**after**	**came**	**those**	**who**	**brought**	**home**	**the**	**wrecks**	**from**	**the**	**battle**	**;**
目前	后	来了	那些	WHO	带来	家	这	残骸	从	这	战斗	;

随后，那些将战斗中残骸运回家的人也来了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,

and	**when**	**the**	**people**	**exclaimed**	**at**	**what**	**he**	**had**	**done**	**,**
和	什么时候	这	人们	惊呼	在	什么	他	有	完毕	,

当人们对他的所作所为感到惊叹时，

[hiː; hi] [keɪm] ['boʊldli] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['aʊtkraɪ] ,

he	**came**	**boldly**	**to**	**face**	**the**	**outcry**	**,**
他	来了	大胆地	到	脸	这	强烈抗议	,

他勇敢地面对抗议，

[ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hɑːrm] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː] [deɪz] - ['pleʒər] .

and	**asked**	**what**	**harm**	**there**	**had**	**been**	**in**	**giving**	**them**	**two**	**days**	**'**	**pleasure**	**.**
和	问	什么	伤害	那里	有	到过	在	给予	他们	二	天	-	乐趣	.

并询问给他们两天的欢乐有什么坏处。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz] [strætokəlz] .

Such	**was**	**Stratocles**	**.**
这样的	曾是	平流层	.

这就是 Stratocles。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

" ['ædɪŋ] [fleɪm] [tuː; tə] ['faɪər] ,

"	**adding**	**flame**	**to**	**fire**	**,**
"	添加	火焰	到	火	,

“火上浇油，

" [æz; əz] [ˌærɪ'stɑːfəniz] [sez] ,

"	**as**	**Aristophanes**	**says**	**,**
"	作为	阿里斯托芬	说道	,

正如阿里斯托芬所说，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [huː] ,

there	**was**	**one**	**who**	**,**
那里	曾是	一	WHO	,

有一个人，

[tuː; tə] [ˌaʊt'duː] [strætokəlz] ,

to	**outdo**	**Stratocles**	**,**
到	胜过	平流层	,

为了超越 Stratocles，

[prə'poʊzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'kriːd] [ðæt] ,

proposed	**that**	**it**	**should**	**be**	**decreed**	**that**	**,**
建议的	那	它	应该	是	颁布	那	,

建议颁布法令，

[wensəj'evə(r)] [də'miːtriəs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːnər] [ðer; ðər] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

whensoever	**Demetrius**	**should**	**honour**	**their**	**city**	**with**	**his**	**presence**	**,**
无论何时	狄米特里	应该	荣誉	他们的	城市	和	他的	在场	,

每当德米特里厄斯亲临城中，为城增添光彩时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['hɑːspɪtəb(ə)l] [ˌentər'teɪnmənt] [wɪð; wɪθ]

they	should	treat	him	with	the	same	show	of	hospitable	entertainment	with
他们	应该	对待	他	和	这	相同的	展示	的	好客	娱乐	和

[wɪtʃ] ['sɪriːz] [ænd; ənd] ['bækəs] [ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] ;

which	Ceres	and	Bacchus	are	received	;
哪个	谷神星	和	巴克斯	是	已收到	;

他们应该像接待谷神星和巴克斯一样热情好客地招待他;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [huː] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['splendər] [ænd; ənd] ['kɔːstlinəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	the	citizen	who	exceeded	the	rest	in	the	splendour	and	costliness	of	his
和	这	公民	WHO	超出	这	休息	在	这	辉煌	和	昂贵	的	他的

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [pɜːrs]

reception	should	have	a	sum	of	money	granted	him	from	the	public	purse
接待	应该	有	一个	和	的	钱	的确	他	从	这	民众	钱包

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['ɔːfərɪŋ] .

to	make	a	sacred	offering	.
到	制作	一个	神圣	提供	.

而对于接待仪式比其他公民更为隆重和昂贵的公民，可以从公共财政中拨出一笔钱，用于进行神圣的奉献。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mjuː'nɪkiən] ,

they	changed	the	name	of	the	month	of	Munychion	,
他们	已更改	这	姓名	的	这	月	的	穆尼奇翁	,

他们改变了Munychion月份的名字，

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [dɪmɛtriːən] ;

and	called	it	Demetrion	;
和	称为	它	德米特里翁	;

并给它起名叫德米特里翁;

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪmɛtriːən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːd] [deɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

they	gave	the	name	of	the	Demetrion	to	the	odd	day	between	the	end	of	the
他们	给予	这	姓名	的	这	德米特里翁	到	这	奇怪的	天	之间	这	结尾	的	这

[oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [mʌnθ] ;

old	and	the	beginning	of	the	new	month	;
老的	和	这	开始	的	这	新的	月	;

他们将旧月末和新月初之间的奇数日命名为“Demetrion”。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] ['bækəs] ,

and	turned	the	feast	of	Bacchus	,
和	转向	这	盛宴	的	巴克斯	,

并把巴克斯的节日变成了

[ðə; ði][ˌdaiə'niziə] ,

the	Dionysia	,
这	狄俄尼索斯	,

狄俄尼索斯节，

['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'mɛtriːə] [ɔːr] [fiːst] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] .

into	the	Demetria	or	feast	of	Demetrius	.
进入	这	德米特里亚	或者	盛宴	的	狄米特里	.

参加德米特里节或德米特里厄斯节。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [dɪs'pleʒər] .

Most	of	these	changes	were	marked	by	the	divine	displeasure	.
最多	的	这些	变化	是	标记	经过	这	神圣的	不满	.

这些变化大多是因神的不悦而起。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [roʊb] ,
The **sacred** **robe** **,**
这 神圣 长袍 ,

神圣的长袍，

[ɪn] [wɪtʃ] ,
in **which** **,**
在 哪个 ,

其中，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'kriː] ,
according **to** **their** **decree** **,**
根据 到 他们的 法令 ,

根据他们的法令，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] [ænd; ənd] [æn'tigənəs] [hæd; həd] [bɪn] ['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]
the **figures** **of** **Demetrius** **and** **Antigonus** **had** **been** **woven** **with** **those** **of**
这 数据 的 狄米特里 和 安提戈努斯 有 到过 编织 和 那些 的
['dʒuːpɪtər][ænd; ənd][mɪ'nɜːrvə] ,
Jupiter **and** **Minerva** **,**
木星 和 米涅瓦 ,

德米特里厄斯和安提柯的形象与朱庇特和米涅瓦的形象交织在一起，

[wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
was **caught** **by** **a** **violent** **gust** **of** **wind** **,**
曾是 捕捉 经过 一个 暴力 阵风 的 风 ,

被一阵狂风吹袭，

[waɪl] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'veiiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] - ,
while **the** **procession** **was** **conveying** **it** **through** **the** **Ceramicus** **,**
尽管 这 游行 曾是 传递 它 通过 这 - ,

当游行队伍将它送过 Ceramicus 时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
and **was** **torn** **from** **the** **top** **to** **the** **bottom** **.**
和 曾是 撕裂 从 这 顶部 到 这 底部 .

从上到下都被撕裂了。

[ə; eɪ][krɑːp][ʌv; əv] ['hemlɑːk] ,
A **crop** **of** **hemlock** **,**
一个 庄稼 的 铁杉 ,

一片铁杉林，

[ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['skersli] [gruː] ['eniwer] ,
a **plant** **which** **scarcely** **grew** **anywhere** **,**
一个 植物 哪个 几乎 生长 任何地方 ,

一种几乎在任何地方都生长的植物，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌðerə'baʊts] ,
even **in** **the** **country** **thereabouts** **,**
甚至 在 这 国家 大约 ,

甚至在附近的乡村，

[spræŋ] [ʌp][ɪn] [ə'bʌndəns] [raʊnd] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [i'rektid] [tuː; tə] [ðiːz] [nuː]
sprang **up** **in** **abundance** **round** **the** **altars** **which** **they** **had** **erected** **to** **these** **new**
弹簧 向上 在 丰富 圆形的 这 祭坛 哪个 他们 有 竖立 到 这些 新的
[di'vinitiz] .
divinities **.**
神祇 .

在他们为这些新神灵建造的祭坛周围大量涌现。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][əˈmɪt][ðə; ði] [ˈsɑːləm] [prəˈseʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ˈbækəs] ,
They had to omit the solemn procession at the feast of Bacchus ,
他们 有 到 忽略 这 庄严 游行 在 这 盛宴 的 巴克斯 ,

他们不得不取消巴克斯节的庄严游行，

[æz; əz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ænd; ənd]
as upon the very day of its celebration there was such a severe and
作为 之上 这 非常 天 的 它是 庆典 那里 曾是 这样的 一个 严重 和
[ˈrɪgərəs] [frɔːst] ,
rigorous frost ,
严格的 霜 ,

因为在庆祝的当天，霜冻十分严重，

[ˈkʌmɪŋ] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] ,
coming quite out of its time ,
未来 相当 出去 的 它是 时间 ,

完全超越了它的时代，

[ðæt] [nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd][fɪg] - [triːz] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
that not only the vines and fig - trees were killed ,
那 不是 仅有的 这 藤蔓 和 如图 - 树木 是 被杀 ,

不仅葡萄树和无花果树被毁，

[bʌt; bət][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [wiːt] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [bleɪd] .
but almost all the wheat was destroyed in the blade .
但 几乎 全部 这 小麦 曾是 损毁 在 这 刀刃 .

但几乎所有的麦子都被毁在了刀刃上。

[əˈkɔːrdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[fɪˈlɪpɪˌdiːz] ,
Philippides ,
菲利皮德斯 ,

菲利皮德斯，

[æn; ən] [ˈenəmi] [tuː; tə] [strætokəlz] ,
an enemy to Stratocles ,
一个 敌人 到 平流层 ,

斯特拉托克利斯的敌人，

[əˈtækt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] ,
attacked him in a comedy ,
遭到攻击 他 在 一个 喜剧 ,

在喜剧中攻击他，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [vəːsiz] : -
in the following verses : -
在 这 下列的 诗句 : -

在以下诗句中：-

" [hiː; hi][fɔːr; fər] [huːm] [frɔsts] [ðæt] [nɪpt] [jʊr; jər] [vaɪnz] [wɜːr; wər] [sent] ,
" He for whom frosts that nipped your vines were sent ,
" 他 为了 谁 霜冻 那 轻咬 你的 藤蔓 是 发送 ,

“霜冻将你的葡萄藤冻断，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːz] [sɪnz][ðə; ði][ˈhoʊli][roʊb][wʌz; wəz] [rent] ,
And for whose sins the holy robe was rent ,
和 为了 谁 罪孽 这 圣 长袍 曾是 租 ,

因他的罪孽，圣袍被撕裂，

[huː] [grænt] [tuː; tə] [men] [ðə; ði] [gɔdz] - [oʊn] ['ɑːnərz] ,

Who	grants	to	men	the	gods	'	own	honours	,
WHO	拨款	到	男人	这	神	-	自己的	荣誉	,

赐予人类神明的荣耀，

[hiː; hi] ,

he	,
他	,

他，

[nɑːt] [ðə; ði] [pʊr] [steɪdʒ] ,

Not	the	poor	stage	,
不是	这	贫穷的	阶段	,

不是贫穷的舞台，

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['enəmi] .

is	now	the	people's	enemy	.
是	现在	这	人们的	敌人	.

现在是人民的敌人。

" [fɪ'lɪpɪˌdiːz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [lai'siməkəs] ,

"	Philippides	was	a	great	favourite	with	King	Lysimachus	,
"	菲利皮德斯	曾是	一个	伟大的	最喜欢的	和	国王	吕西马科斯	,

“菲利皮德斯深受利西马科斯国王的喜爱，

[frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [rɪ'siːvd] ,

from	whom	the	Athenians	received	,
从	谁	这	雅典人	已收到	,

雅典人从他们那里得到了

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [seɪk] ,

for	his	sake	,
为了	他的	清酒	,

为了他，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .

a	variety	of	kindnesses	.
一个	种类	的	善意	.

各種善意。

[lai'siməkəs] [went] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['hæpi] ['oʊmən] [tuː; tə] [miːt] [ɔːr] [siː]

Lysimachus	went	so	far	as	to	think	it	a	happy	omen	to	meet	or	see
吕西马科斯	去	所以	远的	作为	到	思考	它	一个	快乐的	预兆	到	见面	或者	看

[fɪ'lɪpɪˌdiːz] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv] ['eni] ['entərpraɪz] [ɔːr] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Philippides	at	the	outset	of	any	enterprise	or	expedition	.
菲利皮德斯	在	这	开端	的	任何	企业	或者	远征	.

利西马科斯甚至认为，在任何事业或远征开始时遇见或见到菲利皮德斯是一个好兆头。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

in	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] [θɔːt] [ʌv; əv] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kærəktər] ,

he	was	well	thought	of	for	his	own	character	,
他	曾是	出色地	想法	的	为了	他的	自己的	特点	,

他因自己的性格而受到好评，

[æz; əz][ə; eɪ][pleɪn] ,
as **a** **plain** **,**
作为 一个 清楚的 ,

就像平原一样，

- ['pɜːrs(ə)n] ,
uninterfering **person** **,**
- 人 ,

不干涉的人，

[wɪð; wɪθ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəs] ,
with **none** **of** **the** **officious** **,**
和 没有任何 的 这 爱管闲事的 ,

没有任何多管闲事的人，

[self] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['hæbɪts][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] .
self **-** **important** **habits** **of** **a** **court** **.**
自己 - 重要的 习惯 的 一个 法庭 .

法庭的自负习惯。

[wʌns] ,
Once **,**
一次 ,

一次，

[wen] [lai'siməkəs] [wʌz; wəz] [sə'lɪsɪtəs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['kaɪndnəs] ,
when **Lysimachus** **was** **solicitous** **to** **show** **him** **kindness** **,**
什么时候 吕西马科斯 曾是 殷勤 到 展示 他 仁慈 ,

当利西马科斯热心向他表示善意时，

[ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] ,
and **asked** **what** **he** **had** **that** **he** **could** **make** **him** **a** **present** **of** **,**
和 问 什么 他 有 那 他 可以 制作 他 一个 展示 的 ,

并问他有什么可以送给他，

" ['eniθɪŋ] ,
" **Anything** **,**
" 任何事物 ,

“任何事物，

" [rɪ'plaɪd] [fɪ'lɪpɪˌdiːz] ,
" **replied** **Philippides** **,**
" 回复 菲利皮德斯 ,

”菲利皮德斯回答道，

" [bʌt; bət][jʊr; jər] [steɪt] ['siːkrɪts] .
" **but** **your** **state** **secrets** **.**
" 但 你的 状态 秘密 .

“但这是你们的国家机密。

" [ðə; ði][steɪdʒ] - ['pleɪər] ,
" **The** **stage** **-** **player** **,**
" 这 阶段 - 玩家 ,

“舞台演员，

[wiː; wi] [θɔːt] ,
we **thought** **,**
我们 想法 ,

我们认为，

[dɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['nærətɪv] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['spiːkər] .
deserved **a** **place** **in** **our** **narrative** **quite** **as** **well** **as** **the** **public** **speaker** **.**
应得的 一个 地方 在 我们的 叙述 相当 作为 出色地 作为 这 民众 扬声器 .

在我们的叙述中应该占有一席之地，就像公众演讲者一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪk'siːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['fɑːliz] [ænd; ənd] ['flætəriːz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l]

But	that	which	exceeded	all	the	former	follies	and	flatteries	was	the	proposal
但	那	哪个	超出	全部	这	以前的	愚行	和	奉承	曾是	这	提议

[ʌv; əv] - [ʌv; əv] - ;

of	Dromoclides	of	Sphettus	;
的	-	的	-	;

但是，超越所有先前愚蠢和奉承的是斯菲图斯的德罗莫克利德斯的提议；

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'beɪt] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['delfɪk] ['ɔrəkl] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ðə; ði]

when	there	was	a	debate	about	sending	to	the	Delphic	Oracle	to	inquire	the
什么时候	那里	曾是	一个	辩论	关于	发送	到	这	德尔斐	甲骨文	到	查询	这

['prɑːpər] [kɔːrs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['bʌklər] ,

proper	course	for	the	consecration	of	certain	bucklers	,
恰当的	课程	为了	这	祝圣	的	肯定	盾牌	,

当人们讨论是否应该派人去德尔斐神谕处询问如何正确祝圣某些盾牌时，

[muːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rædər] [send] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] ['ɔrəkl] [frʌm; frəm]

moved	in	the	assembly	that	they	should	rather	send	to	receive	an	oracle	from
已搬	在	这	集会	那	他们	应该	相当	发送	到	收到	一个	神谕	从

[də'miːtriəs] .

Demetrius	.
狄米特里	.

集会中有人提议，他们应该派人去向德米特里厄斯寻求神谕。

[aɪ] [wɪl] [træn'skraɪb] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,

I	will	transcribe	the	very	words	of	the	order	,
我	将要	录制	这	非常	字	的	这	命令	,

我将把命令的字句抄下来，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðiːz] [tɜːrmz] :

which	was	in	these	terms	:
哪个	曾是	在	这些	条款	:

具体内容如下：

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [prə'pɪʃəs] .

"	May	it	be	happy	and	propitious	.
"	可能	它	是	快乐的	和	吉祥	.

“祝幸福吉祥。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['æθənz] [hæv; həv] [dɪ'kriːd] ,

The	people	of	Athens	have	decreed	,
这	人们	的	雅典	有	颁布	,

雅典人民已经颁布法令，

[ðæt] [ə; eɪ] [fɪt] ['pɜːrs(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'θiːnjən] ['sɪtəznz] ,

that	a	fit	person	shall	be	chosen	among	the	Athenian	citizens	,
那	一个	合身	人	将	是	选定	之中	这	雅典	公民	,

从雅典公民中选出一位合适的人选，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'pjuːtid] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] ;

who	shall	be	deputed	to	be	sent	to	the	Deliverer	;
WHO	将	是	委派	到	是	发送	到	这	送货员	;

将被派往救世主那里；

[ænd; ənd] ['æftər] [hiː; hi] [hæθ] ['duːli] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

and	after	he	hath	duly	performed	the	sacrifices	,
和	后	他	有	正式地	执行	这	牺牲	,

在他履行了祭祀仪式之后，

[ʃæl; ʃəl][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] ,
shall **inquire** **of** **the** **Deliverer** **,**
将 查询 的 这 送货员 ,

应询问交付者，

[ɪn] [wʌt] [moʊst] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['di:snt] ['mænər] [hi:; hi] [wɪl] [pli:z] [tu:; tə][də'rekt] ,
in **what** **most** **religious** **and** **decent** **manner** **he** **will** **please** **to** **direct** **,**
在 什么 最多 宗教 和 体面的 方式 他 将要 请 到 直接的 ,

他会以最虔诚、最体面的方式指挥，

[æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [taɪm] ,
at **the** **earliest** **possible** **time** **,**
在 这 最早 可能的 时间 ,

尽早

[ðə; ði] [ˌkɑ:nsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌklər] ;
the **consecration** **of** **the** **bucklers** **;**
这 祝圣 的 这 盾牌 ;

盾牌的奉献；

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ænsər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʃæl; ʃəl][ækt] .
and **according** **to** **the** **answer** **the** **people** **shall** **act** **.**
和 根据 到 这 回答 这 人们 将 行为 .

人民将根据答案采取行动。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bi'fu:l] [ðeɪ] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [pər'vɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r]
" **With** **this** **befooling** **they** **completed** **the** **perversion** **of** **a** **mind** **which** **even** **before**
" 和 这 愚弄 他们 完全的 这 变态 的 一个 头脑 哪个 甚至 前
[wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [strɔ:ŋ] [ɔ:r] [saʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] .
was **not** **so** **strong** **or** **sound** **as** **it** **should** **have** **been** **.**
曾是 不是 所以 强的 或者 声音 作为 它 应该 有 到过 .

“通过这种愚弄，他们彻底扭曲了人们的思想，而这种思想以前就不怎么坚强和健全。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['li:ʒər] [ɪn] ['æθənz] ,
During **his** **present** **leisure** **in** **Athens** **,**
期间 他的 展示 闲暇 在 雅典 ,

在他目前在雅典的闲暇时间，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə] [waɪf] [jʊ'rɪdɪsi] ,
he **took** **to** **wife** **Eurydice** **,**
他 采取 到 妻子 欧律狄刻 ,

他娶了欧律狄刻为妻，

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mil'taiədi:z] ,
a **descendant** **of** **the** **ancient** **Miltiades** **,**
一个 后裔 的 这 古老的 米尔提亚德斯 ,

古代米尔提亚德的后裔，

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [tu:; tə] - ,
who **had** **been** **married** **to** **Opheltas** **,**
WHO 有 到过 已婚 到 - ,

她曾与奥菲塔斯结过婚，

[ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][saɪ'ri:ni:] ,
the **ruler** **of** **Cyrene** **,**
这 统治者 的 昔兰尼 ,

古利奈的统治者，

[ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] ['æθənz] .
and **after** **his** **death** **had** **come** **back** **to** **Athens** **.**
和 后 他的 死亡 有 来 后退 到 雅典 .

他死后又回到了雅典。

[ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] [tʊk] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:mplɪmənt] [ænd; ənd] ['feɪvər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

The	Athenians	took	the	marriage	as	a	compliment	and	favour	to	the	city	.
这	雅典人	采取	这	婚姻	作为	一个	赞扬	和	偏爱	到	这	城市	.

雅典人将这桩婚姻视为对该城邦的赞美和恩惠。

[bʌt; bət] [də'mi:triəs] [wʌz; wəz] ['veri] [fri:] [ɪn] [ði:z] ['mætərz] ,

But	Demetrius	was	very	free	in	these	matters	,
但	狄米特里	曾是	非常	自由的	在	这些	事情	,

但德米特里在这些事情上非常自由，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [waɪvz] [æt; ət] [wʌns] ;

and	was	the	husband	of	several	wives	at	once	;
和	曾是	这	丈夫	的	一些	妻子们	在	一次	;

并且同时是几位妻子的丈夫；

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪs] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [ri'teind] [baɪ] ['fi:lə] ,

the	highest	place	and	honour	among	all	being	retained	by	Phila	,
这	最高	地方	和	荣誉	之中	全部	存在	保留	经过	费城	,

最高的地位和荣誉被菲拉保留，

[hu:] [wʌz; wəz] [æntɪpeɪtɚz] ['dɔ:tər] ,

who	was	Antipater's	daughter	,
WHO	曾是	安提帕特的	女儿	,

她是安提帕特的女儿，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [krə'tɪrəs] ,

and	had	been	the	wife	of	Craterus	,
和	有	到过	这	妻子	的	克拉特鲁斯	,

曾是克拉特鲁斯的妻子，

[ðə; ði][wʌn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] [hu:] [left] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði]

the	one	of	all	the	successors	of	Alexander	who	left	behind	him	the
这	一	的	全部	这	继承人	的	亚历山大	WHO	左边	在后面	他	这

['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌmæsə'doʊni:ənz, ˌmækə'doʊni:ənz] .

strongest	feelings	of	attachment	among	the	Macedonians	.
最强	情怀	的	依恋	之中	这	马其顿人	.

他是亚历山大所有继承者中，给马其顿人留下最深厚感情的人之一。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [æn'tigənəs] [hæd; həd][ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] ,

And	for	these	reasons	Antigonus	had	obliged	him	to	marry	her	,
和	为了	这些	原因	安提戈努斯	有	有义务	他	到	结婚	她	,

正是出于这些原因，安提柯才强迫他娶她为妻，

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][dɪ'spærəti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['jɪrz] ,

notwithstanding	the	disparity	of	their	years	,
虽然	这	差距	的	他们的	年	,

尽管他们的年龄相差悬殊，

[də'mi:triəs] ['bi:ɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ju:θ] ,

Demetrius	being	quite	a	youth	,
狄米特里	存在	相当	一个	青年	,

德米特里厄斯还很年轻，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [mʌtʃ] ['oʊldər] ;

and	she	much	older	;
和	她	很多	老	;

而且她年纪大得多；

[ænd; ənd] [wen] [ə'pɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [hi:; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kəm'plaiŋ] ,

and	when	upon	that	account	he	made	some	difficulty	in	complying	,
和	什么时候	之上	那	帐户	他	制成	一些	困难	在	遵守	,

当他因此而难以遵守时，

[æn'tigənəs] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [ðə; ði]['mæksɪm][frʌm; frəm] [jʊ'rɪpədi:z] ,

Antigonus	**whispered**	**in**	**his**	**ear**	**the**	**maxim**	**from**	**Euripides**	**,**
安提戈努斯	低声说道	在	他的	耳朵	这	格言	从	欧里庇得斯	,

安提柯在他耳边低声吟诵了欧里庇得斯的名言：

['brɔ:dli] ['sʌbstitju:tiŋ] [ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

broadly	**substituting**	**a**	**new**	**word**	**for**	**the**	**original**	**,**
总体而言	替换	一个	新的	单词	为了	这	原来的	,

广泛地用新词取代原词，

[sɜ:rv] -

serve	**-**
服务	-

服务-

" ['nætʃ(ə)rəl][ɔ:r][nɑ:t] ,

"	**Natural**	**or**	**not**	**,**
"	自然的	或者	不是	,

“无论是否自然，

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][wed] [wer] ['prɑ:fɪt] [wɪl] [bi:; bi][gɑ:t] .

A	**man**	**must**	**wed**	**where**	**profit**	**will**	**be**	**got**	**.**
一个	男人	必须	结婚	在哪里	利润	将要	是	得到	.

男人必须与能带来利益的人结婚。

" ['eni] [rɪ'spekt] ,

"	**Any**	**respect**	**,**
"	任何	尊重	,

“无论如何，

[haʊ'evər] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ʃoʊd] ['i:ðər] [tu:; tə] ['fi:lə] [ɔ:r][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [waɪvz] [dɪd][nɑ:t][goʊ][soʊ][fɑ:r][æz; əz]

which	**he**	**showed**	**either**	**to**	**Phila**	**or**	**to**	**his**	**other**	**wives**	**did**	**not**	**go**	**so**	**far**	**as**
哪个	他	显示	任何一个	到	费城	或者	到	他的	其他	妻子们	做过	不是	去	所以	远的	作为

[tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kɔnˌsɔ:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mistrisiz] ,

to	**prevent**	**him**	**from**	**consorting**	**with**	**any**	**number**	**of**	**mistresses**	**,**
到	防止	他	从	结社	和	任何	数字	的	情妇们	,

他向菲拉或其他妻子展示的这些并没有阻止他与许多情妇交往，

[ænd; ənd] ['berɪŋ] ,

and	**bearing**	**,**
和	轴承	,

和轴承，

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

in	**this**	**respect**	**,**
在	这	尊重	,

在这方面，

[ðə; ði] [wɜ:rst] ['kærəktər] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

the	**worst**	**character**	**of**	**all**	**the**	**princes**	**of**	**his**	**time**	**.**
这	最差	特点	的	全部	这	王子们	的	他的	时间	.

他是当时所有王子中性格最坏的。

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [naʊ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,

A	**summons**	**now**	**arrived**	**from**	**his**	**father**	**,**
一个	传票	现在	到达的	从	他的	父亲	,

他父亲发来传唤，

['ɔ:rdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['tɔlimi] [ɪn]['saɪprəs] ,
ordering **him** **to** **go** **and** **fight** **with** **Ptolemy** **in** **Cyprus** **,**
订购 他 到 去 和 斗争 和 托勒密 在 塞浦路斯 ,

命令他去塞浦路斯与托勒密作战，

[wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ə'beɪ] ,
which **he** **was** **obliged** **to** **obey** **,**
哪个 他 曾是 有义务 到 服从 ,

他必须服从，

['sɑ:ri] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'bændən] [gri:s] .
sorry **as** **he** **was** **to** **abandon** **Greece** **.**
对不起 作为 他 曾是 到 放弃 希腊 .

他很遗憾抛弃了希腊。

[ænd; ənd][ɪn] ['kwɪtɪŋ] [ðɪs] ['noʊblɚ][ænd; ənd] [mɔ:r] ['glɔ:riəs] ['entərpraɪz] ,
And **in** **quitting** **this** **nobler** **and** **more** **glorious** **enterprise** **,**
和 在 辞职 这 更高贵 和 更多的 辉煌 企业 ,

在放弃这项更崇高、更光荣的事业时，

[hi:; hi] [sent] [tu:; tə] - ,
he **sent** **to** **Cleonides** **,**
他 发送 到 - ,

他派人去见克利奥尼德斯，

['tɑ:ləmiz] ['dʒen(ə)rəl] ,
Ptolemy's **general** **,**
托勒密的 一般的 ,

托勒密的将军，

[hu:] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['gærisnz] [ɪn]['saɪsi:ən][ænd; ənd] ['kɔrinθ] ,
who **was** **holding** **garrisons** **in** **Sicyon** **and** **Corinth** **,**
WHO 曾是 保持 驻军 在 西西昂 和 科林斯 ,

他在西锡安和科林斯驻扎了军队，

['ɔ:fərɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [tu:; tə][let][ðə; ði] ['sɪtiz] [bi:; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] .
offering **him** **money** **to** **let** **the** **cities** **be** **independent** **.**
提供 他 钱 到 让 这 城市 是 独立的 .

向他提供资金，让这些城市独立。

[bʌt; bət][ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'fju:z(ə)l] ,
But **on** **his** **refusal** **,**
但 在 他的 拒绝 ,

但在他的拒绝下，

[hi:; hi] [set] [seɪl] ['heɪstɪli] ,
he **set** **sail** **hastily** **,**
他 放 帆 草草 ,

他匆匆启航，

['teɪkɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
taking **additional** **forces** **with** **him** **,**
采取 额外的 力量 和 他 ,

带上额外的部队，

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:r; fər]['saɪprəs] ;
and **made** **for** **Cyprus** **;**
和 制成 为了 塞浦路斯 ;

并前往塞浦路斯；

[wer] ,
where **,**
在哪里 ,

在哪里，

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
immediately upon his arrival ,
立即地 之上 他的 到达 ,

他一到，

[hiː; hi] [fel] [ə'pɑːn][,meni'leiəs] ,
he fell upon Menelaus ,
他 跌倒 之上 梅涅劳斯 ,

他袭击了墨涅拉俄斯，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tɔlimi] ,
the brother of Ptolemy ,
这 兄弟 的 托勒密 ,

托勒密的兄弟，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
and gave him a defeat .
和 给予 他 一个 击败 .

并让他失败。

[bʌt; bət] [wen] ['tɔlimi] [hɪm'self] [keɪm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
But when Ptolemy himself came in person ,
但 什么时候 托勒密 他自己 来了 在 人 ,

但当托勒密亲自到来时，

[wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['fɔːrsɪz] [bəuθ][ɑːn][lænd][ænd; ənd] [siː] ,
with large forces both on land and sea ,
和 大的 力量 两个都 在 土地 和 海 ,

拥有庞大的陆海军队，

[fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'jɑːnd] [æn; ən] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['menəsiz]
for some little time nothing took place beyond an interchange of menaces
[ænd; ənd] ['lɔːfti] [tɔːk] .
and lofty talk .
和 高远 讲话 .

有一段时间，除了互相威胁和高谈阔论之外，什么也没发生。

['tɔlimi] [beɪd] [də'miːtriəs] [seɪl] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrməmənt] [keɪm] [ʌp] ,
Ptolemy bade Demetrius sail off before the whole armament came up ,
托勒密 巴德 狄米特里 帆 离开 前 这 所有的 武器 来了 向上 ,

托勒密命令德米特里在军队抵达之前启航，

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['træmpld] ['ʌndər] [fʊt] ;
if he did not wish to be trampled under foot ;
如果 他 做过 不是 希望 到 是 践踏 在下面 脚 ;

如果他不想被人践踏；

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][rɪ'taɪər] ,
and Demetrius offered to let him retire ,
和 狄米特里 提供 到 让 他 退休 ,

德米特里厄斯提议让他退休，

[ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wið'drɔiŋ] [hɪz; ɪz] ['gærisnz] [frʌm; frəm]['saɪsiːən][ænd; ənd] ['kɔrinθ] .
on condition of his withdrawing his garrisons from Sicyon and Corinth .
在 状况 的 他的 撤退 他的 驻军 从 西西昂 和 科林斯 .

条件是他从西锡安和科林斯撤出驻军。

[ænd; ənd][nɑːt] [ðeɪ] [ə'loʊn] ,
And not they alone ,
和 不是 他们 独自的 ,

不只是他们，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['poʊt(ə)nteɪt][ænd; ənd]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

but	all	the	other	potentates	and	princes	of	the	time	,
但	全部	这	其他	统治者	和	王子们	的	这	时间	,

但当时所有其他的君主和王子，

[wɜːr; wər][ɪn][æŋ'zaɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði][ʌn'sɜːrt(ə)n] [ɪm'pendɪŋ] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] ;

were	in	anxiety	for	the	uncertain	impending	issue	of	the	conflict	;
是	在	焦虑	为了	这	不确定	即将到来的	问题	的	这	冲突	;

对即将发生的冲突的不确定结果感到焦虑；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋkɝɝz] [praɪz] [wʊd] [biː; bi] ,

as	it	seemed	evident	that	the	conqueror's	prize	would	be	,
作为	它	似乎	明显	那	这	征服者的	奖	会	是	,

显然，胜利者的奖品将是，

[nɑːt]['saɪprəs][ɔːr] ['sirɪr] ,

not	Cyprus	or	Syria	,
不是	塞浦路斯	或者	叙利亚	,

不是塞浦路斯或叙利亚，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æbsəluːt] [suː'preməsi] .

but	the	absolute	supremacy	.
但	这	绝对	霸权	.

但具有绝对的至高无上的地位。

['tɔlimi] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gæliːz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Ptolemy	had	brought	a	hundred	and	fifty	galleys	with	him	,
托勒密	有	带来	一个	百	和	五十	厨房	和	他	,

托勒密带来了一百五十艘战船，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][,meni'leiəs][tuː; tə] ['sæli] ,

and	gave	orders	to	Menelaus	to	sally	,
和	给予	订单	到	梅涅劳斯	到	莎莉	,

并命令墨涅拉俄斯出击，

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

in	the	heat	of	the	battle	,
在	这	热	的	这	战斗	,

在激烈的战斗中，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ʌv; əv]['sæləmis] ,

out	of	the	harbour	of	Salamis	,
出去	的	这	港口	的	萨拉米香肠	,

从萨拉米斯港出发，

[ænd; ənd] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ]['sɪksti] [ʃɪps] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] .

and	attack	with	sixty	ships	the	rear	of	Demetrius	.
和	攻击	和	六十	船舶	这	后部	的	狄米特里	.

并用六十艘战船攻击德米特里乌斯的后方。

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ə'poʊzɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['sɪksti][ten][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gæliːz] ,

opposing	to	these	sixty	ten	of	his	galleys	,
反对	到	这些	六十	十	的	他的	厨房	,

对抗他的六十艘战舰，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [tuː; tə] [blɑːk] [ʌp][ðə; ði] ['næroʊ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər]
which **were** **a** **sufficient** **number** **to** **block** **up** **the** **narrow** **entrance** **of** **the** **harbour**
哪个 是 一个 充足的 数字 到 堵塞 向上 这 狭窄的 入口 的 这 港口
，
，
，

这些船只的数量足以堵塞港口狭窄的入口，

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][lænd] ['fɔːrsɪz] [ə'lɔːŋ] [ɔːl][ðə; ði]['hedlənd,'hedlænd] ['rʌnɪŋ] [aʊt]['ɪntuː] [siː] ，
and **drawing** **out** **his** **land** **forces** **along** **all** **the** **headlands** **running** **out** **into** **sea** **，**
和 绘画 出去 他的 土地 力量 沿着 全部 这 海岬 跑步 出去 进入 海 ，

并将陆军部署到所有延伸至海中的岬角，

[went] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['gæliːz] ，
went **into** **action** **with** **a** **hundred** **and** **eighty** **galleys** **，**
去 进入 行动 和 一个 百 和 八十 厨房 ，

派出一百八十艘战舰投入战斗，

[ænd; ənd] ，
and **，**
和 ，

和，

[əˈtækɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['boʊldnəs] [ænd; ənd][ɪmˌpetʃu'ɑːsəti] ，
attacking **with** **the** **utmost** **boldness** **and** **impetuosity** **，**
攻击 和 这 极致 大胆 和 冲动 ，

以最大的胆气和气势发起进攻，

['ʌtərli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] ['tɔlimi] ，
utterly **routed** **Ptolemy** **，**
完全地 路由 托勒密 ，

彻底击溃托勒密，

[huː] [fled] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ʃɪps] ，
who **fled** **with** **eight** **ships** **，**
WHO 逃亡 和 八 船舶 ，

他们带着八艘船逃走了，

[ðə; ði] [soʊl] ['remnənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fliːt] ，
the **sole** **remnant** **of** **his** **fleet** **，**
这 唯一 剩 的 他的 舰队 ，

他的舰队唯一剩下的，

['sev(ə)nti] ['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [men] ，
seventy **having** **been** **taken** **with** **all** **their** **men** **，**
七十 拥有 到过 已采取 和 全部 他们的 男人 ，

七十人连同他们的男丁都被掳了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ；
and **the** **rest** **destroyed** **in** **the** **battle** **；**
和 这 休息 损毁 在 这 战斗 ；

其余的则在战斗中被摧毁；

[waɪl] [ðə; ði] [hoʊl] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ə'tendənts] ，
while **the** **whole** **multitude** **of** **attendants** **，**
尽管 这 所有的 民众 的 服务员 ，

而所有侍从，

[frendz] ，
friends **，**
朋友们 ，

朋友们，

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

和女性，

[ðæt] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] ,

that	had	followed	in	the	ships	of	burden	,
那	有	随后	在	这	船舶	的	负担	,

那些载着货物的船也跟着来了，

[ɔːl][ðə; ði][ɑːrmz] ,

all	the	arms	,
全部	这	武器	,

所有的武器，

['treʒər] ,

treasure	,
宝藏	,

宝藏，

[ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['endʒɪnz] [fel] ,

and	military	engines	fell	,
和	军队	发动机	跌倒	,

军用发动机坠落，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] ,

without	exception	,
没有	例外	,

无一例外，

['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [də'miːtriəs] ,

into	the	hands	of	Demetrius	,
进入	这	双手	的	狄米特里	,

落入德米特里厄斯手中，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][baɪ][hɪm; ɪm] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .

and	were	by	him	collected	and	brought	into	the	camp	.
和	是	经过	他	集	和	带来	进入	这	营	.

他把他们聚集起来，带进营里。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['leimiə] ,

Among	the	prisoners	was	the	celebrated	Lamia	,
之中	这	囚犯	曾是	这	著名	拉米亚	,

囚犯中包括著名的拉米亚，

[feɪmd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [skɪl] [ɑːn][ðə; ði] [fluːt] ,

famed	at	one	time	for	her	skill	on	the	flute	,
著名的	在	一	时间	为了	她	技能	在	这	长笛	,

她曾因出色的长笛演奏技巧而闻名，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [rɪ'naʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪstrəs] .

and	afterwards	renowned	as	a	mistress	.
和	然后	著名	作为	一个	情妇	.

后来她成为了一位著名的情妇。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [naʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [weɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['juːθfl] ['bjuːti] ,

And	although	now	upon	the	wane	of	her	youthful	beauty	,
和	虽然	现在	之上	这	衰落	的	她	青春	美丽	,

尽管她现在青春的美貌已消逝，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [hɜːr; hər]['dʒuːniər] ,

and	though	Demetrius	was	much	her	junior	,
和	尽管	狄米特里	曾是	很多	她	初级	,

尽管德米特里厄斯比她年轻很多，

[ʃiː; ʃi] ['eksəd] ['oʊvər][hɪm; ɪm][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

she	exercised	over	him	so	great	a	charm	that	all	other	women	seemed	to	be
她	锻炼	超过	他	所以	伟大的	一个	魅力	那	全部	其他	女性	似乎	到	是

['æmərəs] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] ,

amorous	of	Demetrius	,
多情	的	狄米特里	,

她对他有着极大的魅力，以至于所有其他女人似乎都爱上了德米特里厄斯，

[bʌt; bət] [də'miːtriəs] ['æmərəs] ['oʊnli][ʌv; əv]['leimiə] .

but	Demetrius	amorous	only	of	Lamia	.
但	狄米特里	多情	仅有的	的	拉米亚	.

但德米特里只爱拉米亚。

['æftər] [ðɪs] ['sɪgnəl] ['vɪktəri] ,

After	this	signal	victory	,
后	这	信号	胜利	,

在这次重大胜利之后，

[də'miːtriəs] [keɪm] [bɪ'fɔːr] ['sæləmis] ;

Demetrius	came	before	Salamis	;
狄米特里	来了	前	萨拉米香肠	;

德米特里来到萨拉米斯之前；

[ænd; ənd][,meni'leiəs] ,

and	Menelaus	,
和	梅涅劳斯	,

还有墨涅拉俄斯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,

unable	to	make	any	resistance	,
无法	到	制作	任何	反抗	,

无法做出任何抵抗，

[sə'rendərd] [hɪm'self] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [fliːt] ,

surrendered	himself	and	all	his	fleet	,
投降	他自己	和	全部	他的	舰队	,

投降了自己和所有舰队，

[twelv] ['hʌndrəd] [hɔːrs] ,

twelve	hundred	horse	,
十二	百	马	,

一千二百匹马，

[ænd; ənd] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

and	twelve	thousand	foot	,
和	十二	千	脚	,

一万两千英尺，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] .

together	with	the	place	.
一起	和	这	地方	.

连同这个地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] ['ædɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	that	which	added	more	than	all	to	the	glory	and	splendour	of	the
但	那	哪个	额外	更多的	比	全部	到	这	荣耀	和	辉煌	的	这

[sək'ses] [wʌz; wəz][ðə; ði][hjuː'meɪn][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] [tuː; tə][ðə; ði]

success	was	the	humane	and	generous	conduct	of	Demetrius	to	the
成功	曾是	这	人道	和	慷慨的	执行	的	狄米特里	到	这

['væŋkwɪʃt] .

vanquished	.
战败者	.

但最让胜利更加光荣和辉煌的是德米特里厄斯对战败者的仁慈和慷慨的行为。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['ɑːnərəb(ə)l] ['fjuːnərəlz][tuː; tə][ðə; ði] [ded] ,

after	he	had	given	honourable	funerals	to	the	dead	,
后	他	有	给定	光荣的	葬礼	到	这	死的	,

在他为死者举行了隆重的葬礼之后，

[hiː; hi] [bi'stəu] ['lɪbərti] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ;

he	bestowed	liberty	upon	the	living	;
他	授予	自由	之上	这	活的	;

他赐予生者自由；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

and	that	he	might	not	forget	the	Athenians	,
和	那	他	可能	不是	忘记	这	雅典人	,

为了不忘记雅典人，

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm] ,

he	sent	them	,
他	发送	他们	,

他差遣他们，

[æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] ,

as	a	present	,
作为	一个	展示	,

作为礼物，

[kəm'pliːt] [ɑːrmz][fɔːr; fər] [twelv] ['hʌndrəd] [men] .

complete	arms	for	twelve	hundred	men	.
完全的	武器	为了	十二	百	男人	.

可供一千二百人使用的全套武器。

[tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] ['hæpi] [nuːz] ,

To	carry	this	happy	news	,
到	携带	这	快乐的	消息	,

为了传达这个好消息，

[ˌærɪ'stɑːdiːməs][ʌv; əv][mai'liːtəs] ,

Aristodemus	of	Miletus	,
阿里斯托德姆斯	的	米利都	,

米利都的阿里斯托德穆斯，

[ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪkt] ['flætərər] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,

the	most	perfect	flatterer	belonging	to	the	court	,
这	最多	完美的	奉承者	属于	到	这	法庭	,

宫廷里最完美的奉承者，

[wʌz; wəz] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [æn'tigənəs] ;

was	despatched	to	Antigonus	;
曾是	已派送	到	安提戈努斯	;

被派往安提柯；

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	he	,
和	他	,

而他，

[tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] ['welkəm] ['mesɪdʒ] ,

to	enhance	the	welcome	message	,
到	提高	这	欢迎	信息	,

为了增强欢迎信息，

[wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] ,
was **resolved** **,**
曾是 已解决 ,

已解决，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] ,
it **would** **appear** **,**
它 会 出现 ,

看起来，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['efərt] .
to **make** **his** **most** **successful** **effort** **.**
到 制作 他的 最多 成功的 努力 .

尽其最大的努力。

[wen] [hiː; hi] [krɔːst] [frʌm; frəm]['saɪprəs] ,
When **he** **crossed** **from** **Cyprus** **,**
什么时候 他 交叉 从 塞浦路斯 ,

当他从塞浦路斯过境时，

[hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] ['gæli] [wɪtʃ] [kən'veid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['æŋkər] [ɔːf][ðə; ði][lænd] ;
he **bade** **the** **galley** **which** **conveyed** **him** **to** **come** **to** **anchor** **off** **the** **land** **;**
他 巴德 这 厨房 哪个 传递 他 到 来 到 锚 离开 这 土地 ;

他命令运送他的船只停泊在陆地上。

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['hævɪŋ] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃɪps] [kruː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'bɔːrd] ,
having **ordered** **all** **the** **ship's** **crew** **to** **remain** **aboard** **,**
拥有 订购 全部 这 船的 全体人员 到 保持 船上 ,

命令所有船员留在船上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊt] ,
he **took** **the** **boat** **,**
他 采取 这 船 ,

他乘船，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][set] [ə'ʃɔːr] [ə'loʊn] .
and **was** **set** **ashore** **alone** **.**
和 曾是 放 岸上 独自的 .

并独自一人被送上岸。

[ðʌs] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [æn'tigənəs] ,
Thus **he** **proceeded** **to** **Antigonus** **,**
因此 他 继续 到 安提戈努斯 ,

于是他前往安提柯，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[wʌn] [meɪ] [wel] [ɪ'mædʒɪn] ,
one **may** **well** **imagine** **,**
一 可能 出色地 想象 ,

我们可以想象，

[wʌz; wəz][ɪn] [sə'spens] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪʃuː] ,
was **in** **suspense** **enough** **about** **the** **issue** **,**
曾是 在 悬念 足够的 关于 这 问题 ,

对这个问题感到足够悬念，

[ænd; ənd] ['sʌfərd] [ɔ:l][ðə; ði][æŋ'zaɪətiz]['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə][men] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][soʊ] ['perələs] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

and	suffered	all	the	anxieties	natural	to	men	engaged	in	so	perilous	a	struggle	.
和	遭受	全部	这	焦虑	自然的	到	男人	已订婚的	在	所以	危险的	一个	斗争	.

并承受着从事如此危险的斗争的人们所自然产生的所有焦虑。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] [ˌærɪ'stɑ:di:məs][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'loʊn] ,

And	when	he	heard	that	Aristodemus	was	coming	alone	,
和	什么时候	他	听到	那	阿里斯托德姆斯	曾是	未来	独自的	,

当他听说阿里斯托德穆斯独自前来时，

[ˌaɪ 'ti:] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] [jet] ['greɪtər] ['trʌb(ə)l] ;

it	put	him	into	yet	greater	trouble	;
它	放	他	进入	然而	更大的	麻烦	;

这让他陷入了更大的麻烦；

[hi:; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [fɔ:r'ber] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] [hɪm'self] ;

he	could	scarcely	forbear	from	going	out	to	meet	him	himself	;
他	可以	几乎	忍耐	从	去	出去	到	见面	他	他自己	;

他几乎忍不住亲自出去迎接他。

[hi:; hi] [sent] ['mesɪndʒər] [ɑ:n] ['mesɪndʒər] ,

he	sent	messenger	on	messenger	,
他	发送	信使	在	信使	,

他派遣一个又一个使者，

[ænd; ənd] [frend] ['æftər] [frend] ,

and	friend	after	friend	,
和	朋友	后	朋友	,

一个又一个的朋友，

[tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [wʌt] [nu:z] .

to	inquire	what	news	.
到	查询	什么	消息	.

询问什么消息。

[bʌt; bət][ˌærɪ'stɑ:di:məs] ,

But	Aristodemus	,
但	阿里斯托德姆斯	,

但是阿里斯托德穆斯，

['wɔ:kɪŋ] ['greɪvli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['setld] ['kaʊntənəns] ,

walking	gravely	and	with	a	settled	countenance	,
步行	严重地	和	和	一个	定居	面容	,

面色严肃地走着，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['ænsər] ,

without	making	any	answer	,
没有	制作	任何	回答	,

不作任何回答，

[stɪl] [prə'si:did] ['kwaɪətli]['ɑ:nwərd] ;

still	proceeded	quietly	onward	;
仍然	继续	悄悄	向前	;

仍然静静地向前走；

[ʌn'tɪl] [æn'tigənəs] ,

until	Antigonus	,
直到	安提戈努斯	,

直到安提柯

[kwaɪt] [ə'lɑ:rmd] [ænd; ənd][noʊ][lɔ:ŋgər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'freɪn] ,

quite	alarmed	and	no	longer	able	to	refrain	,
相当	惊慌	和	不	更长	有能力的	到	避免	,

非常惊慌，再也无法抑制，

[gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,

got	up	and	met	him	at	the	gate	,
得到	向上	和	遇见	他	在	这	门	,

就起来，在门口迎接他，

['wɪðər] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['æŋkʃəs] ['fɔːləuəz] [naʊ] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ]

whither	he	came	with	a	crowd	of	anxious	followers	now	collected	and	running
往哪里去	他	来了	和	一个	人群	的	焦虑的	追随者	现在	集	和	跑步

['æftər] [hɪm; ɪm] .

after	him	.
后	他	.

他带着一群焦急的追随者聚集在一起，追随着他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [æn'tigənəs] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] ['stretʃiŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

As	soon	as	he	saw	Antigonus	within	hearing	stretching	out	his	hands	,
作为	很快	作为	他	锯	安提戈努斯	之内	听力	伸展	出去	他的	双手	,

当他听到安提哥努斯伸出双手时，

[hiː; hi] [ə'kɔst] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laʊd] [ˌeksklə'meɪʃn] ,

he	accosted	him	with	the	loud	exclamation	,
他	被骚扰	他	和	这	大声	感叹	,

他大声喊道，

" [heɪl] ,

"	Hail	,
"	冰雹	,

“冰雹，

[kɪŋ] [æn'tigənəs] !

King	Antigonus	!
国王	安提戈努斯	!

安提柯国王！

[wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'fiːtɪd] ['tɔlimi] [baɪ] [siː] ,

we	have	defeated	Ptolemy	by	sea	,
我们	有	战败	托勒密	经过	海	,

我们在海上击败了托勒密，

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['teɪkən] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] ['prizənəz] . "

and	have	taken	Cyprus	and	sixteen	thousand	eight	hundred	prisoners	.	"
和	有	已采取	塞浦路斯	和	十六	千	八	百	囚犯	.	"

并占领了塞浦路斯，俘虏了一万六千八百人。”

" ['welkəm] ,

"	Welcome	,
"	欢迎	,

“欢迎，

[ˌærɪ'stɑːdiːməs] ,

Aristodemus	,
阿里斯托德姆斯	,

阿里斯托德穆斯，

" [rɪ'plaɪd] [æn'tigənəs] ,

"	replied	Antigonus	,
"	回复	安提戈努斯	,

安提柯回答道，

" [bʌt; bət] ,

"	but	,
"	但	,

“但，

[æz; əz][juː; jʊ] [tʃoʊz] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ˌjuː 'es][soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [gʊd] [nuːz] ,

as	you	chose	to	torture	us	so	long	for	your	good	news	,
作为	你	选择	到	酷刑	我们	所以	长的	为了	你的	好的	消息	,

因为你选择为了你的好消息而折磨我们这么久，

[juː; jʊ] [meɪ] [weɪt] [ə'waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	wait	awhile	for	the	reward	of	it	.
你	可能	等待	一会儿	为了	这	报酬	的	它	.

您可能需要等待一段时间才能获得奖励。

" [ə'pɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [geɪv] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] [də'miːtriəs] ,

"	Upon	this	the	people	around	gave	Antigonus	and	Demetrius	,
"	之上	这	这	人们	大约	给予	安提戈努斯	和	狄米特里	,

“周围的人向安提哥努斯和德米特里乌斯说，

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

for	the	first	time	,
为了	这	第一的	时间	,

首次，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] .

the	title	of	kings	.
这	标题	的	国王	.

国王的称号。

[hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət] [wʌns] [set] [ə; eɪ]['daɪədem][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] ;

His	friends	at	once	set	a	diadem	on	the	head	of	Antigonus	;
他的	朋友们	在	一次	放	一个	冠冕	在	这	头	的	安提戈努斯	;

他的朋友们立即将一顶王冠戴在安提柯的头上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [wʌn] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

and	he	sent	one	presently	to	his	son	,
和	他	发送	一	目前	到	他的	儿子	,

他立即给儿子送了一封信，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [ə'drest] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [kɪŋ] [də'miːtriəs] .

with	a	letter	addressed	to	him	as	King	Demetrius	.
和	一个	信	已解决	到	他	作为	国王	狄米特里	.

并附有一封以德米特里国王的名义寄给他的信。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz][toʊld][ɪn]['iːdʒɪpt] ,

And	when	this	news	was	told	in	Egypt	,
和	什么时候	这	消息	曾是	讲述	在	埃及	,

当这个消息传到埃及时，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'dʒektɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪt] [dɪ'fiːt] ,

that	they	might	not	seem	to	be	dejected	with	the	late	defeat	,
那	他们	可能	不是	似乎	到	是	垂头丧气	和	这	晚的	击败	,

以免他们看起来对最近的失败感到沮丧，

['tɑːləmiz] ['fɔːləuəz] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ;

Ptolemy's	followers	also	took	occasion	to	bestow	the	style	of	king	upon	him	;
托勒密的	追随者	还	采取	场合	到	赐给	这	风格	的	国王	之上	他	;

托勒密的追随者也借此机会授予他国王的称号；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]

and	the	rest	of	the	successors	of	Alexander	were	quick	to	follow	the
和	这	休息	的	这	继承人	的	亚历山大	是	快的	到	跟随	这

[ɪg'zæmp(ə)l] .

example	.
例子	.

亚历山大的其他继承者也很快效仿了这一做法。

[lai'simәkәs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['daɪədem] ,

Lysimachus	**began**	**to**	**wear**	**the**	**diadem**	**,**
吕西马科斯	开始	到	穿	这	冠冕	,

利西马科斯开始戴上王冠，

[ænd; ənd][sə'luːkəs] ,

and	**Seleucus**	**,**
和	塞琉古	,

还有塞琉古，

[huː] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn][ɔːl] [ə'dresiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][baː'bɛəriənz] ,

who	**had**	**before**	**received**	**the**	**name**	**in**	**all**	**addresses**	**from**	**the**	**barbarians**	**,**
WHO	有	前	已收到	这	姓名	在	全部	地址	从	这	野蛮人	,

以前，野蛮人曾在所有称呼中提到过这个名字，

[naʊ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ɔːl] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] ,

now	**also**	**took**	**it**	**upon**	**him**	**in**	**all**	**business**	**with**	**the**	**Greeks**	**,**
现在	还	采取	它	之上	他	在	全部	商业	和	这	希腊人	,

现在他也负责与希腊人的所有事务，

[kə'sæn.də(ɹ)] [stɪl] [ri'teind] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['sʊpər'skrɪpʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] ,

Cassander	**still**	**retained**	**his**	**usual**	**superscription**	**in**	**his**	**letters**	**,**
卡桑德	仍然	保留	他的	通常	上标	在	他的	信件	,

卡桑德在信中仍然保留着他惯常的题词，

[bʌt; bət] ['ʌðər] ,

but	**others**	**,**
但	其他的	,

但其他人，

[bəuθ][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ,

both	**in**	**writing**	**and**	**speaking**	**,**
两个都	在	写作	和	请讲	,

无论是书面还是口头，

[geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] .

gave	**him**	**the**	**royal**	**title**	**.**
给予	他	这	皇家	标题	.

授予他皇室头衔。

[nɔːr][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [mɪr] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] ,

Nor	**was**	**this**	**the**	**mere**	**accession**	**of**	**a**	**name**	**,**
也不	曾是	这	这	仅仅	加入	的	一个	姓名	,

这不仅仅是一个名字的加入，

[ɔːr] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['fæʃ(ə)n] .

or	**introduction**	**of**	**a**	**new**	**fashion**	**.**
或者	介绍	的	一个	新的	时尚	.

或推出一种新时尚。

[ðə; ði][menz] [oʊn] ['sentɪmənts] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] ,

The	**men's**	**own**	**sentiments**	**about**	**themselves**	**were**	**disturbed**	**,**
这	男士	自己的	情感	关于	他们自己	是	不安	,

男人们的自我感觉受到了干扰，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] ['elɪveɪtɪd] ;

and	**their**	**feelings**	**elevated**	**;**
和	他们的	情怀	升高	;

他们的感情也高涨起来；

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][pɑːmp][ænd; ənd] ['ærəgəns] [pæst] ['ɪntuː][ðer; ðər]['hæbɪts][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]

a	spirit	of	pomp	and	arrogance	passed	into	their	habits	of	life	and
一个	精神	的	盛大场面	和	傲慢	通过了	进入	他们的	习惯	的	生活	和

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

conversation	,
对话	,

一种浮夸和傲慢的精神渗透到他们的生活和言谈习惯中，

[æz; əz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['æktər][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ['mɔdifaiz] ,

as	a	tragic	actor	on	the	stage	modifies	,
作为	一个	悲惨	演员	在	这	阶段	修改	,

随着舞台上悲剧演员的改变，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [dres] ,

with	a	change	of	dress	,
和	一个	改变	的	裙子	,

换了衣服，

[hɪz; ɪz] [steps] ,

his	steps	,
他的	步骤	,

他的脚步，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

his	voice	,
他的	嗓音	,

他的声音，

[hɪz; ɪz] ['məuʃənz] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,

his	motions	in	sitting	down	,
他的	运动	在	坐着	向下	,

他坐下时的动作，

[hɪz; ɪz] ['mænər] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ə'nʌðər] .

his	manner	in	addressing	another	.
他的	方式	在	解决	其他	.

他与他人交谈的方式。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [ðeɪ] [in'fliktid] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['vaɪələnt]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðʌs] [leɪd] [ə'saɪd] [ðæt]

The	punishments	they	inflicted	were	more	violent	after	they	had	thus	laid	aside	that
这	惩罚	他们	造成的	是	更多的	暴力	后	他们	有	因此	铺设	旁边	那

['mɑːdɪst] [staɪl] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [dɪ'sembəld] [ðer; ðər] ['paʊər] ,

modest	style	under	which	they	formerly	dissembled	their	power	,
谦虚的	风格	在下面	哪个	他们	以前	拆卸	他们的	力量	,

当他们抛弃了以前用来掩饰自己权力的谦逊作风后，他们所施加的惩罚就变得更加残暴，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ðem; ðəm]['dʒentlər][ænd; ənd] [les]

and	the	influence	of	which	had	often	made	them	gentler	and	less
和	这	影响	的	哪个	有	经常	制成	他们	更温和	和	较少的

[ɪg'zæktɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['sʌbdʒekts] .

exacting	to	their	subjects	.
严格	到	他们的	主题	.

这种影响常常使他们对臣民更加温和，要求也更加宽松。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flætərɪŋ] [vɔɪs] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

A	single	flattering	voice	effected	a	revolution	in	the	world	.
一个	单身的	奉承	嗓音	受影响	一个	革命	在	这	世界	.

一句奉承的话引发了世界的一场革命。

[æn'tigənəs] ,

Antigonus	,
安提戈努斯	,

安提柯

[ɪk'stri:mli] ['elɪveɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ɪn]['saɪprəs] ,
extremely elevated with the success of his arms in Cyprus ,
极其 升高 和 这 成功 的 他的 武器 在 塞浦路斯 ,

他在塞浦路斯的军事胜利使他的地位大大提高，

['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [də'mi:triəs] ,
under the conduct of Demetrius ,
在下面 这 执行 的 狄米特里 ,

在德米特里厄斯的指挥下，

[rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [pʊʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ,
resolved to push on his good fortune ,
已解决 到 推 在 他的 好的 财富 ,

决心继续他的好运，

[ænd; ənd][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz]['fɔ:rsɪz][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] [ə'genst] ['tɔlimi] [baɪ][lænd] [waɪlst] [də'mi:triəs] [ʃʊd; ʃəd]
and to lead his forces in person against Ptolemy by land whilst Demetrius should
和 到 带领 他的 力量 在 人 反对 托勒密 经过 土地 而 狄米特里 应该
[koʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [fli:t] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
coast with a great fleet along the shore ,
海岸 和 一个 伟大的 舰队 沿着 这 支撑 ,

亲自率领军队从陆路进攻托勒密，而德米特里则率领一支庞大的舰队沿岸航行，

[tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][baɪ] [si:] .
to assist him by sea .
到 协助 他 经过 海 .

从海上协助他。

[ðə; ði] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntest][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətid] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [wɪtʃ] ['mi:diəs] ,
The issue of the contest was intimated in a dream which Medius ,
这 问题 的 这 竞赛 曾是 暗示 在 一个 梦 哪个 中级 ,

比赛的结果在 Medius 的一个梦中被暗示，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] ,
a friend of Antigonus ,
一个 朋友 的 安提戈努斯 ,

安提柯的朋友，

[hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
had at this time in his sleep .
有 在 这 时间 在 他的 睡觉 .

此时他正在睡觉。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [æn'tigənəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ɑ:rmi] ['rʌnɪŋ] ,
He thought he saw Antigonus and his whole army running ,
他 想法 他 锯 安提戈努斯 和 他的 所有的 军队 跑步 ,

他以为他看到安提柯和他的军队奔跑，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [reɪs] ;
as if it had been a race ;
作为 如果 它 有 到过 一个 种族 ;

就像一场比赛一样；

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rs] ,
in the first part of the course ,
在 这 第一的 部分 的 这 课程 ,

在课程的第一部分，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [ˈʃoʊɪŋ] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [spiːd] ;

he	went	off	showing	great	strength	and	speed	;
他	去	离开	显示	伟大的	力量	和	速度	;

他表现出了强大的力量和速度;

['grædʒuəli] ,

gradually	,
逐步地	,

逐步地,

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

然而,

[hɪz; ɪz] [peɪs] ['slækənd] ,

his	pace	slackened	,
他的	步伐	松弛	,

他的步伐放慢了,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] ['lægɪŋ] [ʌp] ,

and	at	the	end	he	saw	him	come	lagging	up	,
和	在	这	结尾	他	锯	他	来	滞后	向上	,

最后他看到他落后了,

['taɪərd][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['breθləs] [ænd; ənd] [kwaɪt] [spent] .

tired	and	almost	breathless	and	quite	spent	.
疲劳的	和	几乎	喘不过气	和	相当	花费	.

疲惫不堪,几乎气喘吁吁,精疲力竭。

[ænˈtigənəs] [hɪmˈself] [met] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [baɪ][lænd] ;

Antigonus	himself	met	with	many	difficulties	by	land	;
安提戈努斯	他自己	遇见	和	许多	困难	经过	土地	;

安提柯本人在陆路作战时也遭遇了许多困难。

[ænd; ənd] [dəˈmiːtriəs] ,

and	Demetrius	,
和	狄米特里	,

还有德米特里厄斯,

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [æt; ət] [siː] ,

encountering	a	great	storm	at	sea	,
遭遇	一个	伟大的	风暴	在	海	,

在海上遭遇大风暴,

[wʌz; wəz] ['drɪvn] ,

was	driven	,
曾是	驱动	,

被驱使,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,

with	the	loss	of	many	of	his	ships	,
和	这	损失	的	许多	的	他的	船舶	,

他损失了许多船只,

[əˈpɑːn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [koʊst] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['hɑːrbər] .

upon	a	dangerous	coast	without	a	harbour	.
之上	一个	危险的	海岸	没有	一个	港口	.

在没有港口的危险海岸上。

[soʊ][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðaʊt] [ɪˈfɛktɪŋ, ˈiːfɛktɪŋ] ['eniθɪŋ] .

So	the	expedition	returned	without	effecting	anything	.
所以	这	远征	返回	没有	产生影响	任何事物	.

因此,这次远征没有取得任何成果就返回了。

[æn'tigənəs] ,
Antigonus **,**
安提戈努斯 ,

安提柯

[naʊ] ['nɪrli] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] ,
now **nearly** **eighty** **years** **old** **,**
现在 几乎 八十 年 老的 ,

如今已年近八十，

[wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [fə'tiːgz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maːtʃiŋ] [kæm'peɪn] ,
was **no** **longer** **well** **able** **to** **go** **through** **the** **fatigues** **of** **a** **marching** **campaign** **,**
曾是 不 更长 出色地有能力的 到 去 通过 这 疲劳 的 一个 行军 活动 ,

不再能很好地承受行军作战的疲劳，

[ðoʊ] ['ræðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] ['kɔːrpjələns] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [lɔːs]
though **rather** **on** **account** **of** **his** **great** **size** **and** **corpulence** **than** **from** **loss**
尽管 相当 在 帐户 的 他的 伟大的 尺寸 和 肥胖 比 从 损失
[ʌv; əv] [streŋθ] ;
of **strength** **;**
的 力量 ;

虽然这与其说是因为体型庞大和肥胖，不如说是因为体力下降；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [left] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
and **for** **this** **reason** **he** **left** **things** **to** **his** **son** **,**
和 为了 这 原因 他 左边 事物 到 他的 儿子 ,

因此他把财产留给了儿子，

[huːz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ə'pɪrd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɔːl] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
whose **fortune** **and** **experience** **appeared** **sufficient** **for** **all** **undertakings** **,**
谁 财富 和 经验 出现 充足的 为了 全部 事业 ,

他的财富和经验足以应付一切事业，

[ænd; ənd] [huːz] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['revlri] [geɪv] [hɪm; ɪm][noʊ][kən'sɜːrn] .
and **whose** **luxury** **and** **expense** **and** **revelry** **gave** **him** **no** **concern** **.**
和 谁 奢华 和 费用 和 狂欢 给予 他 不 忧虑 .

他并不关心这些人的奢侈、浪费和狂欢。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ɪn] [piːs] [hiː; hi] [ventid] [hɪm'self] [ɪn] ['pleʒərz] ,
For **though** **in** **peace** **he** **vented** **himself** **in** **pleasures** **,**
为了 尽管 在 和平 他 通风 他自己 在 快乐 ,

虽然他在平静中尽情享乐，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
when **there** **was** **nothing** **to** **do** **,**
什么时候 那里 曾是 没有什么 到 做 ,

当无事可做时，

[ræn] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː] ['eni] [ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] ,
ran **headlong** **into** **any** **excesses** **,**
跑 一头扎 进入 任何 过剩 ,

不顾一切地走向极端，

[ɪn][wɔːr][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz]['soʊbər][ænd; ənd] [əb'stiːmiəs] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['tempərət] ['kærəktər] .
in **war** **he** **was** **as** **sober** **and** **abstemious** **as** **the** **most** **temperate** **character** **.**
在 战争 他 曾是 作为 清醒 和 节制的 作为 这 最多 温带 特点 .

在战争中，他像最有节制的人一样冷静、节制。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][toʊld] [ðæt] [wʌns] ,
The **story** **is** **told** **that** **once** **,**
这 故事 是 讲述 那 一次 ,

故事是这样的，

['æftər]['leimiə][hæd; həd] [geɪnd] ['oʊpən] [suː'preməsi] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,
after **Lamia** **had** **gained** **open** **supremacy** **over** **him** **,**
后 拉米亚 有 获得 打开 霸权 超过 他 ,

在拉米亚公开占据优势之后，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ,
the **old** **man** **,**
这 老的 男人 ,

老人，

[wen] [də'miːtriəs] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ʌn'juːʒuəl]
when **Demetrius** **coming** **home** **from** **abroad** **began** **to** **kiss** **him** **with** **unusual**
什么时候 狄米特里 未来 家 从 国外 开始 到 吻 他 和 异常
[wɔːrmθ] ,
warmth **,**
温暖 ,

当德米特里从国外回来时，他开始以异常热情亲吻他，

[æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['leimiə] .
asked **him** **if** **he** **took** **him** **for** **Lamia** **.**
问 他 如果 他 采取 他 为了 拉米亚 .

问他是否把他当成了拉米亚。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] ,
At **another** **time** **,**
在 其他 时间 ,

在另一个时候，

[də'miːtriəs] ,
Demetrius **,**
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

['æftər] ['spendɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'bɑːtʃ] ,
after **spending** **several** **days** **in** **a** **debauch** **,**
后 开支 一些 天 在 一个 放荡 ,

在放荡了几天之后，

[ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
excused **himself** **for** **his** **absence** **,**
已原谅 他自己 为了 他的 缺席 ,

为自己的缺席辩解，

[baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['vaɪələnt][flʌks] .
by **saying** **he** **had** **had** **a** **violent** **flux** **.**
经过 说 他 有 有 一个 暴力 通量 .

他说他得了严重的腹泻。

" [soʊ][aɪ] [hɜːrd] ,
" **So** **I** **heard** **,**
" 所以 我 听到 ,

“我听说，

" [rɪ'plaɪd] [æn'tigənəs] ;
" **replied** **Antigonus** **;**
" 回复 安提戈努斯 ;

“安提柯回答道；

" [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv]['θeiʃiːən; -ʃən; -siːən] [waɪn] ,
" **was** **it** **of** **Thasian** **wine** **,**
" 曾是 它 的 塔西安 葡萄酒 ,

“是塔西亚葡萄酒吗?

[ɔːr] ['kaɪən] ?
or **Chian** **?**
或者 千安 ?

还是 Chian?

" [wʌns] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
" **Once** **he** **was** **told** **his** **son** **was** **ill** **,**
" 一次 他 曾是 讲述 他的 儿子 曾是 患病的 ,

“当他得知儿子病了时,

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
and **went** **to** **see** **him** **.**
和 去 到 看 他 .

并去看望他。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [hiː; hi] [met] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['bjuːti] .
At **the** **door** **he** **met** **some** **young** **beauty** **.**
在 这 门 他 遇见 一些 年轻的 美丽 .

在门口他遇见了一位年轻美女。

['goʊɪŋ] [ɪn] ,
Going **in** **,**
去 在 ,

进去,

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
he **sat** **down** **by** **the** **bed** **and** **took** **his** **pulse** **.**
他 卫星 向下 经过 这 床 和 采取 他的 脉冲 .

他坐在床边,把着他的脉搏。

" [ðə; ði] ['fiːvər] ,
" **The** **fever** **,**
" 这 发烧 ,

“发烧,

" [sed] [dəˈmiːtriəs] ,
" **said** **Demetrius** **,**
" 说 狄米特里 ,

“德米特里厄斯说,

" [hæz; həz][dʒʌst] [left] [ˌem ˈiː] . "
" **has** **just** **left** **me** **.** **"**
" 有 只是 左边 我 . "

“刚刚离开我了。”

" [oʊ] [jes] ,
" **Oh** **yes** **,**
" 哦 是的 ,

“哦是的,

" [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
" **replied** **the** **father** **,**
" 回复 这 父亲 ,

“父亲回答说,

" [aɪ] [met] [ˌaɪ ˈtiː] ['goʊɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
" **I** **met** **it** **going** **out** **at** **the** **door** **.**
" 我 遇见 它 去 出去 在 这 门 .

“我出门的时候遇见了它。

"	-	[greɪt]	['ækʃnz]	[meɪd]	[æn'tigənəs]	[triːt]	[hɪm; ɪm]	[ðʌs]	['iːzəli]	.
"	**Demetrius's**	**great**	**actions**	**made**	**Antigonus**	**treat**	**him**	**thus**	**easily**	**.**
"	-	伟大的	行动	制成	安提戈努斯	对待	他	因此	容易地	.

“德米特里乌斯的伟大行为使得安提柯如此轻易地对待他。

[ðə; ði]	['siθiən]	[ɪn][ðer; ðər]	['drɪŋkɪŋ]	-	[baʊts]	[twæŋ]	[ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz]	,
The	**Scythians**	**in**	**their**	**drinking**	**-**	**bouts**	**twang**	**their**	**bows**	**,**
这	斯基泰人	在	他们的	喝	-	回合	颤音	他们的	弓	,

斯基泰人在饮酒时拉响弓弦，

[tuː; tə]	[kiːp]	[ðer; ðər]	['kɜːrɪdʒ]	[ə'weɪk]	[ə'mɪdst]	[ðə; ði]	[driːmz]	[ʌv; əv]	[ɪn'dʌldʒəns]	;
to	**keep**	**their**	**courage**	**awake**	**amidst**	**the**	**dreams**	**of**	**indulgence**	**;**
到	保持	他们的	勇气	醒	在……之中	这	梦境	的	放纵	;

在放纵的梦想中保持勇气；

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[wʊd]	[rɪ'zaɪn]	[hɪz; ɪz]	[hoʊl]	['biːɪŋ]	,
but	**he**	**would**	**resign**	**his**	**whole**	**being**	**,**
但	他	会	辞职	他的	所有的	存在	,

但他愿意放弃他的整个生命，

[naʊ]	[tuː; tə]	['pleʒər]	,
now	**to**	**pleasure**	**,**
现在	到	乐趣	,

现在快乐吧，

[ænd; ənd]	[naʊ]	[tuː; tə]	['ækʃ(ə)n]	;
and	**now**	**to**	**action**	**;**
和	现在	到	行动	;

现在开始行动；

[ænd; ənd]	[ðoʊ]	[hiː; hi]	['nevər]	[let]	[θɔːts]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wʌn]	[ɪn'truːd]	[ə'pɑːn][ðə; ði]	[pər'suːt]	[ʌv; əv][ðə; ði]
and	**though**	**he**	**never**	**let**	**thoughts**	**of**	**the**	**one**	**intrude**	**upon**	**the**	**pursuit**	**of**	**the**
和	尽管	他	绝不	让	想法	的	这	一	侵入	之上	这	追逐	的	这

['ʌðər]	,
other	**,**
其他	,

尽管他从不让对其中一个的思念影响对另一个的追求，

[jet]	[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]	[keɪm]	[fɔːr; fər]	[prɪ'peərɪŋ]	[fɔːr; fər]	[wɔːr]	,
yet	**when**	**the**	**time**	**came**	**for**	**preparing**	**for**	**war**	**,**
然而	什么时候	这	时间	来了	为了	准备	为了	战争	,

然而当战争准备的时候到了，

[hiː; hi]	[ʃoʊd]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[kə'pæsəti]	[æz; əz]	['eni]	[mæn]	.
he	**showed**	**as**	**much**	**capacity**	**as**	**any**	**man**	**.**
他	显示	作为	很多	容量	作为	任何	男人	.

他展现出了和任何人一样多的能力。

[ænd; ənd]	[ɪn'diːd]	[hɪz; ɪz]	[ə'bɪləti]	[dɪ'spleɪd]	[ɪt'self]	['iːv(ə)n]	[mɔːr]	[ɪn]	[prɪ'peərɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ðæn; ðən]	[ɪn]
And	**indeed**	**his**	**ability**	**displayed**	**itself**	**even**	**more**	**in**	**preparing**	**for**	**than**	**in**
和	的确	他的	能力	显示	本身	甚至	更多的	在	准备	为了	比	在

[kən'dʌktɪŋ]	[ə; eɪ]	[wɔːr]	.
conducting	**a**	**war**	**.**
进行	一个	战争	.

事实上，他的能力在准备战争中比在指挥战争中表现得更为明显。

[hiː; hi]	[θɔːt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	['nevər]	[biː; bi]	[tuː]	[wel]	[sə'plaɪd]	[fɔːr; fər]	['evri]	['pɑːsəb(ə)l]	[ə'keɪʒn]	,
He	**thought**	**he**	**could**	**never**	**be**	**too**	**well**	**supplied**	**for**	**every**	**possible**	**occasion**	**,**
他	想法	他	可以	绝不	是	也	出色地	供应	为了	每一个	可能的	场合	,

他认为，无论何时何地，他都应为各种可能的场合做好充足的准备，

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['pleʒər] ,
and **took** **a** **pleasure** **,**
和 采取 一个 乐趣 ,

并很高兴，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['seɪʃieɪtɪd] ,
not **to** **be** **satiated** **,**
不是 到 是 饱足 ,

永不满足，

[ɪn] [greɪt] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] .
in **great** **improvements** **in** **ship** **-** **building** **and** **machines** **.**
在 伟大的 改进 在 船 - 建筑 和 机器 .

在造船和机械方面取得了巨大进步。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [weɪst] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['dʒiːniəs][ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv] [mə'kænɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] [ɑːn] [tɔɪz]
He **did** **not** **waste** **his** **natural** **genius** **and** **power** **of** **mechanical** **research** **on** **toys**
他 做过 不是 浪费 他的 自然的 天才 和 力量 的 机械的 研究 在 玩具
[ænd; ənd]['aɪd(ə)l]['fænsis] ,
and **idle** **fancies** **,**
和 闲置的 幻想 ,

他没有把自己的天赋和机械研究能力浪费在玩具和无聊的幻想上，

['tɜːrnɪŋ] ,
turning **,**
转弯 ,

转动，

['peɪntɪŋ] ,
painting **,**
绘画 ,

绘画，

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fluːt] ,
and **playing** **on** **the** **flute** **,**
和 玩耍 在 这 长笛 ,

吹笛子，

[laɪk] [sʌm; səm] [kɪŋz] ,
like **some** **kings** **,**
喜欢 一些 国王 ,

就像一些国王一样，

- ,
Aeropus **,**
- ,

Aeropus，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[kɪŋ] [ʌv; əv]['mæsidən] ,
King **of** **Macedon** **,**
国王 的 马其顿 ,

马其顿国王，

[huː] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [smɔːl] [læmps][ænd; ənd] [teiblz] ;
who **spent** **his** **days** **in** **making** **small** **lamps** **and** **tables** **;**
WHO 花费 他的 天 在 制作 小的 灯 和 表格 ;

他整天都在制作小灯和小桌子；

[ɔːr] ['ætələs] [ˌfaɪlə'miːtər] ,
or **Attalus** **Philometor** **,**
或者 阿塔罗斯 恋物癖 ,

或阿塔罗斯·菲洛梅托尔，

[huːz] [ə'mjuːzmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['pɔizənz] ['henˌbeɪn] [ænd; ənd] - ,
whose **amusement** **was** **to** **cultivate** **poisons** **henbane** **and** **bellebore** **,**
谁 娱乐 曾是 到 培育 毒药 若 和 - ,

他们的乐趣在于种植有毒的天仙子和白藜芦，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['hemlɑːk] ,
and **even** **hemlock** **,**
和 甚至 铁杉 ,

甚至铁杉，

['ækənaɪt] ,
aconite **,**
附子 ,

附子，

[ænd; ənd] - ,
and **dorycnium** **,**
和 - ,

和多里司汀，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [soʊ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gaːdnz] ,
which **he** **used** **to** **sow** **himself** **in** **the** **royal** **gardens** **,**
哪个 他 用过的 到 母猪 他自己 在 这 皇家 花园 ,

他曾亲自在皇家花园里种植，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði][dʒuːsiz][ɪn]
and **made** **it** **his** **business** **to** **gather** **the** **fruits** **and** **collect** **the** **juices** **in**
和 制成 它 他的 商业 到 收集 这 水果 和 收集 这 果汁 在
[ðer; ðər] ['siːz(ə)n] .
their **season** **.**
他们的 季节 .

并以在相应季节采摘水果和收集果汁作为自己的工作。

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] [kɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [praɪd] [ɪn] [hwetɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɑːpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn]
The **Parthian** **kings** **took** **a** **pride** **in** **whetting** **and** **sharpening** **with** **their** **own**
这 帕提亚 国王 采取 一个 自豪 在 磨面 和 磨利 和 他们的 自己的
[hændz][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ærəus][ænd; ənd] ['dʒævlɪn] .
hands **the** **points** **of** **their** **arrows** **and** **javelins** **.**
双手 这 积分 的 他们的 箭头 和 标枪 .

帕提亚国王以亲手磨砺箭和标枪的尖端而自豪。

[bʌt; bət] [wen] [də'miːtriəs] [pleɪd] [ðə; ði] ['wɜːrkmən] ,
But **when** **Demetrius** **played** **the** **workman** **,**
但 什么时候 狄米特里 玩 这 工人 ,

但当德米特里厄斯扮演工人时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
it **was** **like** **a** **king** **,**
它 曾是 喜欢 一个 国王 ,

就像一位国王，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mæg'nɪfɪsns] [ɪn][hɪz; ɪz]['hændikræft] .
and **there** **was** **magnificence** **in** **his** **handicraft** **.**
和 那里 曾是 壮丽 在 他的 手工业 .

他的手艺十分精湛。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][hi:; hi] [prə'du:st] [bɔ:r] [ma:rks][ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][nɑ:t][ʌv; əv][ˌɪndʒə'nu:əti]

The	articles	he	produced	bore	marks	upon	the	face	of	them	not	of	ingenuity
这	文章	他	生产	钻孔	标记	之上	这	脸	的	他们	不是	的	独创性

['oʊnli] ,

only	,
仅有的	,

他制作的物品表面不仅印有独创性的痕迹，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɔ:fti] ['pɜ:rpəs] .

but	of	a	great	mind	and	a	lofty	purpose	.
但	的	一个	伟大的	头脑	和	一个	高远	目的	.

而是拥有伟大的胸怀和崇高的目标。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [maɪt] [nɑ:t]['oʊnli] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [fɔ:r; fər] ,

They	were	such	as	a	king	might	not	only	design	and	pay	for	,
他们	是	这样的	作为	一个	国王	可能	不是	仅有的	设计	和	支付	为了	,

它们不仅由国王设计和出资，

[bʌt; bət][ju:z][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz][tu:; tə] [meɪk] ;

but	use	his	own	hands	to	make	;
但	使用	他的	自己的	双手	到	制作	;

而是用自己的双手去制作；

[ænd; ənd] [waɪl] [frendz] [maɪt] [bi:; bi] ['terəfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['greɪtnəs] ,

and	while	friends	might	be	terrified	with	their	greatness	,
和	尽管	朋友们	可能	是	恐惧	和	他们的	伟大	,

尽管朋友们可能会因他们的伟大而感到恐惧，

['enəmi] [kʊd; kəd][bi:; bi] [tʃɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bju:ti] ;

enemies	could	be	charmed	with	their	beauty	;
敌人	可以	是	迷住了	和	他们的	美丽	;

敌人会被她们的美貌迷住；

[ə; eɪ] [freɪz] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][soʊ] ['prɪti] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] .

a	phrase	which	is	not	so	pretty	to	the	ear	as	it	is	true	to	the	fact	.
一个	短语	哪个	是	不是	所以	漂亮的	到	这	耳朵	作为	它	是	真的	到	这	事实	.

这句话听起来不太好听，但实际上却是事实。

[ðə; ði] ['veri] ['pi:p(ə)l] [ə'genst] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [kʊd; kəd][nɑ:t] [fɔ:r'ber]

The	very	people	against	whom	they	were	to	be	employed	could	not	forbear
这	非常	人们	反对	谁	他们	是	到	是	受雇	可以	不是	忍耐

['rʌnɪŋ] [tu:; tə] [geɪz] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['gæli:z] [ʌv; əv] [faɪv] [ænd; ənd][sɪks]['reɪndʒɪz][ʌv; əv]

running	to	gaze	with	admiration	upon	his	galleys	of	five	and	six	ranges	of
跑步	到	目光	和	钦佩	之上	他的	厨房	的	五	和	六	范围	的

[ɔ:rz; oʊrz] ,

oars	,
桨	,

那些即将被他们用来对付的人们忍不住跑来欣赏他那五六排桨的战船，

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ə'lɔ:ŋ] [ðer; ðər] [koʊsts] ;

as	they	passed	along	their	coasts	;
作为	他们	通过了	沿着	他们的	海岸	;

当他们沿着海岸航行时；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [bi'sidʒd] ['sɪtiz] [keɪm] [ɑ:n][ðer; ðər] [wɔ:lz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]

and	the	inhabitants	of	besieged	cities	came	on	their	walls	to	see	the
和	这	居民	的	被围困	城市	来了	在	他们的	墙壁	到	看	这

['spektəklz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['sɪti] - ['teɪkərz] .

spectacles	of	his	famous	City	-	takers	.
眼镜	的	他的	著名的	城市	-	接受者	.

被围困城市的居民纷纷来到城墙上观看他著名的攻城战的场面。

['iːv(ə)n] - ,

Even	**Lysmachus**	**,**
甚至	-	,

甚至连利斯马科斯，

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [ʌv; əv][də'miːtriəs] ,

of	**all**	**the**	**kings**	**of**	**his**	**time**	**the**	**greatest**	**enemy**	**of**	**Demetrius**	**,**
的	全部	这	国王	的	他的	时间	这	最	敌人	的	狄米特里	,

他是当时所有国王中德米特里厄斯最大的敌人，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]['soʊˌliː][ɪn] [si'liʃə] ,

coming	**to**	**raise**	**the**	**siege**	**of**	**Soli**	**in**	**Cilicia**	**,**
未来	到	增加	这	围城	的	索利	在	西里西亚	,

前来解围西里西亚的索利，

[sent][fɜːrst][tuː; tə][dɪ'zaɪər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['gæliːz] [ænd; ənd] ['endʒɪnz] ,

sent	**first**	**to**	**desire**	**permission**	**to**	**see**	**his**	**galleys**	**and**	**engines**	**,**
发送	第一的	到	欲望	允许	到	看	他的	厨房	和	发动机	,

首先派人去请求允许参观他的船只和发动机，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti]['grætɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

having	**had**	**his**	**curiosity**	**gratified**	**by**	**a**	**view**	**of**	**them**	**,**
拥有	有	他的	好奇心	满意	经过	一个	看法	的	他们	,

他的好奇心因看到它们而得到满足，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] .

expressed	**his**	**admiration**	**and**	**quitted**	**the**	**place**	**.**
表达	他的	钦佩	和	辞职	这	地方	.

表示钦佩并离开了那里。

[ðə; ði] ['roʊdiənz] ,

The	**Rhodians**	**,**
这	罗德岛人	,

罗得岛人，

['ɔːlsoʊ] ,

also	**,**
还	,

还，

[huːm] [hiː; hi] [lɔːŋ] [bi'sidʒd] ,

whom	**he**	**long**	**besieged**	**,**
谁	他	长的	被围困	,

他长期围攻，

['bɛgd] [hɪm; ɪm] ,

begged	**him**	**,**
乞求	他	,

恳求他，

[wen] [ðeɪ] [kən'kluːdid] [ə; eɪ] [piːs] ,

when	**they**	**concluded**	**a**	**peace**	**,**
什么时候	他们	结束	一个	和平	,

当他们达成和平协议时，

[tuː; tə][let][ðem; ðəm][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['endʒɪnz] ,

to	**let**	**them**	**have**	**some**	**of**	**his**	**engines**	**,**
到	让	他们	有	一些	的	他的	发动机	,

让他们拥有一些他的引擎，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æt; ət] [wʌns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd][ʌv; əv]
which **they** **might** **preserve** **as** **a** **memorial** **at** **once** **of** **his** **power** **and** **of**
哪个 他们 可能 保存 作为 一个 纪念馆 在 一次 的 他的 力量 和 的
[ðer; ðər] [oʊn] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] .
their **own** **brave** **resistance** **.**
他们的 自己的 勇敢的 反抗 .

他们可以将其保留下来，作为对他的权力和他们自己英勇抵抗的纪念。

[ðə; ði] ['kwɑːrəl] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊdiənz] [wʌz; wəz][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ]
The **quarrel** **between** **him** **and** **the** **Rhodians** **was** **on** **account** **of** **their** **being**
这 争吵 之间 他 和 这 罗德岛人 曾是 在 帐户 的 他们的 存在
['ælaɪz][tuː; tə] ['tɔlimi] ,
allies **to** **Ptolemy** **,**
盟国 到 托勒密 ,

他和罗得岛人之间的争吵是因为他们是托勒密的盟友，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['endʒɪnz] [wʌz; wəz][pla:ntid] [ə'genst] [ðer; ðər]
and **in** **the** **siege** **the** **greatest** **of** **all** **the** **engines** **was** **planted** **against** **their**
和 在 这 围城 这 最 的 全部 这 发动机 曾是 已种植 反对 他们的
[wɔːlz] .
walls **.**
墙壁 .

在围攻中，最强大的兵器被安置在城墙上。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [skwer] ,
The **base** **of** **it** **was** **exactly** **square** **,**
这 根据 的 它 曾是 确切地 正方形 ,

它的底部正好是正方形，

[iːtʃ] [saɪd] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [fɔːr] ['kjuːbɪt] ;
each **side** **containing** **twenty** **-** **four** **cubits** **;**
每个 边 包含 二十 - 四 肘尺 ;

每边二十四肘；

[ˌaɪ 'tiː][roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [θriː] ['kjuːbɪt] ,
it **rose** **to** **a** **height** **of** **thirty** **-** **three** **cubits** **,**
它 玫瑰 到 一个 高度 的 三十 - 三 肘尺 ,

它高达三十三肘尺，

['groʊɪŋ] ['nɛroʊɝ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
growing **narrower** **from** **the** **base** **to** **the** **top** **.**
生长 较窄 从 这 根据 到 这 顶部 .

从底部到顶部逐渐变窄。

[wɪ'ðɪn] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [ə'pɑːrtmənts] [ɔːr] ['tʃembər] ,
Within **were** **several** **apartments** **or** **chambers** **,**
之内 是 一些 公寓 或者 房间 ,

里面有几间公寓或房间，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɑːrmd] [men] ,
which **were** **to** **be** **filled** **with** **armed** **men** **,**
哪个 是 到 是 已填 和 武装 男人 ,

里面挤满了武装人员，

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['stɔːri] [ðə; ði] [frʌnt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['wɪndoʊz] [fɔːr; fər] [dis'tʃa:dʒiŋ]
and **in** **every** **story** **the** **front** **towards** **the** **enemy** **had** **windows** **for** **discharging**
和 在 每一个 故事 这 正面 向 这 敌人 有 视窗 为了 出院
['mɪsaɪlz] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] ,
missiles **of** **all** **sorts** **,**
导弹 的 全部 排序 ,

每层楼面向敌人的正面都有窗户，可以发射各种导弹，

[ðə; ði] [hoʊl] ['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz][fɔːr; fər] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .

the	whole	being	filled	with	soldiers	for	every	description	of	fighting	.
这	所有的	存在	已填	和	士兵	为了	每一个	描述	的	斗争	.

整个建筑内挤满了各种战斗人员。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] ,

And	what	was	most	wonderful	was	that	,
和	什么	曾是	最多	精彩的	曾是	那	,

最奇妙的是，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts] [saɪz] ,

notwithstanding	its	size	,
虽然	它是	尺寸	,

尽管它的大小，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['tɔtəd] [ɔːr] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

when	it	was	moved	it	never	tottered	or	inclined	to	one	side	,
什么时候	它	曾是	已搬	它	绝不	摇摇晃晃	或者	倾斜	到	一	边	,

当它被移动时，它不会摇晃或倾斜到一边，

[bʌt; bət] [went] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ɪts] [beɪs] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,

but	went	forward	on	its	base	in	perfect	equilibrium	,
但	去	向前	在	它是	根据	在	完美的	平衡	,

而是在基座上保持着完美的平衡向前移动，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɪmpɪtəs] ,

with	a	loud	noise	and	great	impetus	,
和	一个	大声	噪音	和	伟大的	动力	,

随着巨大的声响和巨大的冲击力，

[ə'staʊndɪŋ] [ðə; ði][maɪndz] ,

astounding	the	minds	,
惊人	这	思想	,

令人震惊的思想，

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tʃɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɪ'hoʊldər] .

and	yet	at	the	same	time	charming	the	eyes	of	all	the	beholders	.
和	然而	在	这	相同的	时间	迷人	这	眼睛	的	全部	这	旁观者	.

但同时又能吸引所有观看者的目光。

[waɪlst] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [seɪm] [siːdʒ] ,

Whilst	Demetrius	was	at	this	same	siege	,
而	狄米特里	曾是	在	这	相同的	围城	,

当德米特里乌斯也参与围城时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [tuː] ['aɪərn] [kwɪ'ræs] [frʌm; frəm]['saɪprəs] ,

there	were	brought	to	him	two	iron	cuirasses	from	Cyprus	,
那里	是	带来	到	他	二	铁	胸甲	从	塞浦路斯	,

他从塞浦路斯得到了两件铁甲，

['weɪɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [paʊndz] ,

weighing	each	of	them	on	more	than	forty	pounds	,
称重	每个	的	他们	在	更多的	比	四十	磅	,

每只体重超过四十磅，

[ænd; ənd]['zoʊɪləs] ,

and	Zoilus	,
和	佐伊勒斯	,

和 Zoilus，

[huː] [hæd; həd] ['fɔrdʒd] [ðem; ðəm] ,

who	had	forged	them	,
WHO	有	锻造	他们	,

谁伪造了它们，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tempər] ,

to	show	the	excellence	of	their	temper	,
到	展示	这	卓越	的	他们的	脾气	,

展现他们优秀的脾气，

[dɪ'zaɪrd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [biː; bi] [traɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kætəpʌlt] ['mɪs(ə)l] ,

desired	that	one	of	them	might	be	tried	with	a	catapult	missile	,
想要的	那	一	的	他们	可能	是	尝试	和	一个	弹射	导弹	,

希望用弹射导弹审判其中一人，

[ʃɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪnz] [æt; ət][noʊ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ðæn; ðən][sɪks] - [ænd; ənd] -

shot	out	of	one	of	the	engines	at	no	greater	distance	than	six	-	and	-
射击	出去	的	一	的	这	发动机	在	不	更大的	距离	比	六	-	和	-

['twenti] ['peɪsɪz] ;

twenty	paces	;
二十	步幅	;

从距离不超过二十六步的一台发动机中射出；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ,

upon	the	experiment	,
之上	这	实验	,

经过实验，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði][dɑːrt][ɪg'zæktlɪ] [hɪt][ðə; ði] [kwɪ'ræs] ,

it	was	found	that	though	the	dart	exactly	hit	the	cuirass	,
它	曾是	成立	那	尽管	这	镖	确切地	打	这	胸甲	,

事实证明，虽然飞镖确实击中了胸甲，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [noʊ] ['greɪtər] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] [skrætʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi]

yet	it	made	no	greater	impression	than	such	a	slight	scratch	as	might	be
然而	它	制成	不	更大的	印象	比	这样的	一个	轻微	划痕	作为	可能	是

[meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [staɪl] [ɔːr]['greɪvər] .

made	with	the	point	of	a	style	or	graver	.
制成	和	这	观点	的	一个	风格	或者	刻刀	.

然而，它留下的痕迹并不比用雕刻刀或刻刀的尖端留下的轻微划痕更深刻。

[də'miːtriəs] [tʊk] [ðɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['werɪŋ] ,

Demetrius	took	this	for	his	own	wearing	,
狄米特里	采取	这	为了	他的	自己的	穿着	,

德米特里厄斯把这件衣服戴在自己身上，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] - [ðə; ði][i'paiərət] ,

and	gave	the	other	to	Alcimus	the	Epirot	,
和	给予	这	其他	到	-	这	埃庇罗	,

另一块给了伊庇鲁斯王阿尔西穆斯，

[ðə; ði] [best] ['soʊldʒər][ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][mæn][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,

the	best	soldier	and	strongest	man	of	all	his	captains	,
这	最好的	士兵	和	最强	男人	的	全部	他的	队长	,

他是所有队长中最优秀的士兵和最强大的人，

[ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [wer] ['ɑːrmər] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['tæləntS] ,

the	only	one	who	used	to	wear	armour	to	the	weight	of	two	talents	,
这	仅有的	一	WHO	用过的	到	穿	盔甲	到	这	重量	的	二	天赋	,

唯一一个曾经穿着两塔兰特重的盔甲的人，

[wʌn] ['tælənt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [wɪtʃ] ['ʌðər] [θɔːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

one	talent	being	the	weight	which	others	thought	sufficient	.
一	天赋	存在	这	重量	哪个	其他的	想法	充足的	.

其他人认为一塔兰特的重量就足够了。

[hiː; hi] [fel] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [siːdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] ['θiːətər] .

He	fell	during	this	siege	in	a	battle	near	the	theatre	.
他	跌倒	期间	这	围城	在	一个	战斗	靠近	这	剧院	.

他在这次围攻中于剧院附近的一场战斗中阵亡。

[ðə; ði] ['roʊdiənz] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [dɪ'fens] ,

The	Rhodians	made	a	brave	defence	,
这	罗德岛人	制成	一个	勇敢的	防御	,

罗得岛人进行了英勇的抵抗，

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [də'miːtriəs] [sɔː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['prɑːgres] ,

insomuch	that	Demetrius	saw	he	was	making	but	little	progress	,
就此而言	那	狄米特里	锯	他	曾是	制作	但	小的	进步	,

德米特里厄斯发现自己进展不大，

[ænd; ənd]['oʊnli] [pə'sistid] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɑːbstɪnəsi] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ;

and	only	persisted	out	of	obstinacy	and	passion	;
和	仅有的	持续	出去	的	固执	和	热情	;

只是因为固执和热情而坚持下来；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['roʊdiənz] ,

and	the	rather	because	the	Rhodians	,
和	这	相当	因为	这	罗德岛人	,

更是因为罗得岛人，

['hævɪŋ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] ,

having	captured	a	ship	in	which	some	clothes	and	furniture	,
拥有	捕获	一个	船	在	哪个	一些	衣服	和	家具	,

捕获了一艘载有衣物和家具的船，

[wɪð; wɪθ] ['letərz] [frʌm; frəm][hɜːr'self] ,

with	letters	from	herself	,
和	信件	从	她自己	,

附上她自己的来信，

[wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['fiːlə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

were	coming	to	him	from	Phila	his	wife	,
是	未来	到	他	从	费城	他的	妻子	,

他的妻子菲拉来找他，

[hæd; həd] [sent] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['tɔlimi] ,

had	sent	on	everything	to	Ptolemy	,
有	发送	在	一切	到	托勒密	,

把一切都交给托勒密，

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

and	had	not	copied	the	honourable	example	of	the	Athenians	,
和	有	不是	复制	这	光荣的	例子	的	这	雅典人	,

并没有效仿雅典人的光荣榜样，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

['hævɪŋ] [sər'praɪzd] [æn; ən] [ɪk'spres] [sent] [frʌm; frəm] [kɪŋ] ['filip] ,

having	surprised	an	express	sent	from	King	Philip	,
拥有	惊讶	一个	表达	发送	从	国王	菲利普	,

突袭了菲利普国王派来的快递，

[ðer; ðər] ['enəmi] ,

their	**enemy**	**,**
他们的	敌人	,

他们的敌人，

['oʊpənd] [ɔːl][ðə; ði] ['letərz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ,

opened	**all**	**the**	**letters**	**he**	**was**	**charged**	**with**	**,**
打开	全部	这	信件	他	曾是	带电	和	,

打开了所有被指控的信件，

[ɪk'septɪŋ] ['oʊnli] [ðoʊz] [də'rektɪd] [tuː; tə] [kwiːn] [oʊ'lɪmpiːəs] ,

excepting	**only**	**those**	**directed**	**to**	**Queen**	**Olympias**	**,**
除外	仅有的	那些	指导	到	女王	奥林匹亚斯	,

除那些写给奥林匹亚斯女王的信外，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːl] [ʌn'broʊkən] .

which	**they**	**returned**	**with**	**the**	**seal**	**unbroken**	**.**
哪个	他们	返回	和	这	海豹	未破	.

他们归还了完好无损的封印。

[jet] ,

Yet	**,**
然而	,

然而，

[ɔːl'ðoʊ] ['greɪtli] [prə'vəukt] ,

although	**greatly**	**provoked**	**,**
虽然	非常	挑衅	,

尽管受到了极大的刺激，

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	**,**
狄米特里	,

德米特里厄斯，

['ɪntuː] [huːz] ['paʊər] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'frʌnt] ,

into	**whose**	**power**	**it**	**shortly**	**after**	**came**	**to**	**repay**	**the**	**affront**	**,**
进入	谁	力量	它	不久	后	来了	到	偿还	这	冒犯	,

不久之后，它就落入了它的手中，报复了这种侮辱，

[wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [hɪm'self] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .

would	**not**	**suffer**	**himself**	**to**	**retaliate**	**.**
会	不是	遭受	他自己	到	报复	.

不会容忍自己进行报复。

['proʊ'tɑːdʒəˌniːz][ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]

Protogenes	**the**	**Caunian**	**had**	**been**	**making**	**them**	**a**	**painting**	**of**	**the**	**story**	**of**
原基因	这	-	有	到过	制作	他们	一个	绘画	的	这	故事	的

[ˌaɪə'laɪsəs] ,

Ialysus	**,**
伊阿吕修斯	,

卡乌尼亚人普罗托吉尼斯为他们绘制了一幅有关伊阿利索斯故事的画作，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] [kəm'pliːtɪd] ,

which	**was**	**all**	**but**	**completed**	**,**
哪个	曾是	全部	但	完全的	,

一切已接近完成，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] [də'miːtriəs] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbəːb] .

when	**it**	**was**	**taken**	**by**	**Demetrius**	**in**	**one**	**of**	**the**	**suburbs**	**.**
什么时候	它	曾是	已采取	经过	狄米特里	在	一	的	这	郊区	.

它是由德米特里在郊区拍摄的。

[ðə; ði] ['roʊdiənz] [sent] [ə; eɪ] ['herəld] ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði] [wɜːrk]

The	Rhodians	sent	a	herald	begging	him	to	be	pleased	to	spare	the	work
这	罗德岛人	发送	一个	先驱	乞讨	他	到	是	高兴	到	空闲的	这	工作

[ænd; ənd] [nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ;

and	not	let	it	be	destroyed	;
和	不是	让	它	是	损毁	;

罗得岛人派了一名使者去恳求他饶恕这件作品，不要让它被毁掉；

- ['ænsər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [bɜːrn] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

Demetrius's	answer	to	which	was	that	he	would	rather	burn	the	pictures	of
-	回答	到	哪个	曾是	那	他	会	相当	烧伤	这	图片	的

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɑːrt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːst] [soʊ] [mʌtʃ] ['leɪbər] .

his	father	than	a	piece	of	art	which	had	cost	so	much	labour	.
他的	父亲	比	一个	片	的	艺术	哪个	有	成本	所以	很多	劳动	.

德米特里厄斯对此的回答是，他宁愿烧掉父亲的照片，也不愿烧掉这件耗费大量劳动的艺术品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] ['proʊ'tɑːdʒəˌniːz] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [tuː; tə] [peɪnt] ,

It	is	said	to	have	taken	Protogenes	seven	years	to	paint	,
它	是	说	到	有	已采取	原基因	七	年	到	画	,

据说普罗托吉尼斯花了七年时间创作这幅画，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə'peliːz] ,

and	they	tell	us	that	Apelles	,
和	他们	告诉	我们	那	阿佩莱斯	,

他们告诉我们阿佩莱斯，

[wen] [hiː; hi] [fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

when	he	first	saw	it	,
什么时候	他	第一的	锯	它	,

当他第一次看到它时，

[wʌz; wəz] [strʌk] [dʌm] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] ,

was	struck	dumb	with	wonder	,
曾是	击	哑的	和	想知道	,

惊讶得说不出话来，

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	called	it	,
和	称为	它	,

并称之为，

[ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,

on	recovering	his	speech	,
在	恢复中	他的	演讲	,

恢复说话能力后，

" [ə; eɪ] [greɪt] ['leɪbər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [sək'ses] ,

"	a	great	labour	and	a	wonderful	success	,
"	一个	伟大的	劳动	和	一个	精彩的	成功	,

“付出了巨大的努力，取得了巨大的成功，

" ['ædɪŋ] ,

"	adding	,
"	添加	,

“并补充道，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði]['greɪsɪz] [wɪtʃ] ['kærid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['peintiŋz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ʌp]

that	it	had	not	the	graces	which	carried	his	own	paintings	as	it	were	up
那	它	有	不是	这	恩典	哪个	携带	他的	自己的	绘画	作为	它	是	向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

to	the	heavens	.
到	这	天	.

它不具备他自己的画作所具有的那种升上天堂般的优雅气质。

[ðɪs] ['pɪktʃər] ,

This	picture	,
这	图片	,

这张照片，

[wɪtʃ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mæs] [tuː; tə] [roʊm] ,

which	came	with	the	rest	in	the	general	mass	to	Rome	,
哪个	来了	和	这	休息	在	这	一般的	大量的	到	罗马	,

和其他人一起被带到罗马，

[ðer; ðər] ['perɪʃt] [baɪ]['faɪər] .

there	perished	by	fire	.
那里	遇难	经过	火	.

那里被火烧毁了。

[waɪl] [ðə; ði] ['roʊdiənz] [wɜːr; wər] [ðʌs] [dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ,

While	the	Rhodians	were	thus	defending	their	city	to	the	utmost	,
尽管	这	罗德岛人	是	因此	防守	他们的	城市	到	这	极致	,

当罗得岛人竭尽全力保卫他们的城市时，

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][rɪ'taɪər] ,

who	was	not	sorry	for	an	excuse	to	retire	,
WHO	曾是	不是	对不起	为了	一个	原谅	到	退休	,

不会因为退休而感到遗憾，

[faʊnd] [wʌn][ɪn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm] ['æθənz] ,

found	one	in	the	arrival	of	ambassadors	from	Athens	,
成立	一	在	这	到达	的	大使们	从	雅典	,

雅典使节的到来就是一个例子，

[baɪ] [huːz] [ˌmiːdi'eɪʃn] [tɜːrmz][wɜːr; wər] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊdiənz] [ʃʊd; ʃəd][baɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

by	whose	mediation	terms	were	made	that	the	Rhodians	should	bind	themselves	to
经过	谁	调解	条款	是	制成	那	这	罗德岛人	应该	绑定	他们自己	到

[eɪd] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] [də'miːtriəs] [ə'genst] [ɔːl] ['enəmi] ,

aid	Antigonus	and	Demetrius	against	all	enemies	,
援助	安提戈努斯	和	狄米特里	反对	全部	敌人	,

他们的调解条款规定，罗得岛人必须协助安提柯和德米特里对抗一切敌人，

['tɔlimi] [ɪk'septɪd] .

Ptolemy	excepted	.
托勒密	例外	.

托勒密除外。

[ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [en'triːtid] [hɪz; ɪz] [help] [ə'genst] [kə'sæn.də(ɹ)] ,

The	Athenians	entreated	his	help	against	Cassander	,
这	雅典人	恳求	他的	帮助	反对	卡桑德	,

雅典人请求他帮助对抗卡山德，

[huː] [wʌz; wəz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

who	**was**	**besieging**	**the**	**city**	**.**
WHO	曾是	围攻	这	城市	.

正在围攻这座城市。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第3/6页

[soʊ][hiː; hi] [went] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] [ʃɪps] ,

So	he	went	thither	with	a	fleet	of	three	hundred	and	thirty	ships	,
所以	他	去	那里	和	一个	舰队	的	三	百	和	三十	船舶	,

于是他率领三百三十艘船的舰队前往那里，

[ænd; ənd] ['meni] ['soʊldʒərz] ;

and	many	soldiers	;
和	许多	士兵	;

和许多士兵；

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [droʊv] [kə'sæn.də(ɹ)] [aʊt] [ʌv; əv] ['ætɪkə] ,

and	not	only	drove	Cassander	out	of	Attica	,
和	不是	仅有的	驾驶	卡桑德	出去	的	阿提卡	,

不仅把卡山德赶出了阿提卡，

[bʌt; bət] [pər'suːd] [hɪm; ɪm][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [θə'mɔpəliː] ,

but	pursued	him	as	far	as	Thermopylae	,
但	追击	他	作为	远的	作为	温泉关	,

追击他直到温泉关，

['ruːtɪd; raʊtɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['mæstər][ʌv; əv] [ˌhɛrə'kliːə] ,

routed	him	and	became	master	of	Heraclea	,
路由	他	和	成为	掌握	的	赫拉克利亚	,

击败了他并成为赫拉克利亚的主人，

[wɪtʃ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˌvɑːlən'terəli] ,

which	came	over	to	him	voluntarily	,
哪个	来了	超过	到	他	自愿	,

这是他自愿得到的，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] ,

and	of	a	body	of	six	thousand	Macedonians	,
和	的	一个	身体	的	六	千	马其顿人	,

以及六千名马其顿人，

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .

which	also	joined	him	.
哪个	还	加入	他	.

他也加入了。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hens] ,

Returning	hence	,
返回	因此	,

回到这里，

[hiː; hi] [geɪv] [ðer; ðər] ['lɪbərti] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['griːks] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [θə'mɔpəliː] ,

he	gave	their	liberty	to	all	the	Greeks	on	this	side	Thermopylae	,
他	给予	他们的	自由	到	全部	这	希腊人	在	这	边	温泉关	,

他给予温泉关这边的所有希腊人自由，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə'laɪənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biˈoʊʃən] ,

and	made	alliance	with	the	Boeotians	,
和	制成	联盟	和	这	波俄提亚人	,

并与波奥蒂亚人结盟，

[tʊk] [sɛntʃriː] ,
took **Cenchreae** **,**
采取 塞克雷 ,

攻占了坚革哩，

[ænd; ənd] [riˈdjuːsiŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːtrisiz] [ʌv; əv] [ˈfailiː] [ænd; ənd] - ,
and **reducing** **the** **fortresses** **of** **Phyle** **and** **Panactum** **,**
和 减少 这 堡垒 的 门 和 - ,

并攻陷了菲勒和帕纳克图姆的要塞，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈgærisnz] [ʌv; əv][kəˈsæn.də(ɹ)] ,
in **which** **were** **garrisons** **of** **Cassander** **,**
在 哪个 是 驻军 的 卡桑德 ,

卡山德的军队驻扎在那里，

[rɪˈstɔːrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [æˈθiːniːənz] .
restored **them** **to** **the** **Athenians** **.**
恢复 他们 到 这 雅典人 .

将它们归还给雅典人。

[ðeɪ] ,
They **,**
他们 ,

他们，

[ɪn][rɪˈkwaɪt(ə)l] ,
in **requital** **,**
在 还礼 ,

作为报复，

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [bɪn] [soʊ] [prəˈfjuːs] [ɪn] [biˈstəuiŋ] [ˈɑːnərz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌn]
though **they** **had** **before** **been** **so** **profuse** **in** **bestowing** **honours** **upon** **him** **that** **one**
尽管 他们 有 前 到过 所以 丰富的 在 授予 荣誉 之上 他 那 一
[wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɔːl][ðə; ði] [kəˈpæsitiz] [ʌv; əv] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
would **have** **thought** **they** **had** **exhausted** **all** **the** **capacities** **of** **invention** **,**
会 有 想法 他们 有 筋疲力尽的 全部 这 容量 的 发明 ,

尽管他们之前曾如此慷慨地向他致敬，以至于人们会认为他们已经用尽了所有的创造力，

[ʃoʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɪl] [nuː] [rɪˈfaɪnmənts] [ʌv; əv][ˌædʒəˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
showed **they** **had** **still** **new** **refinements** **of** **adulation** **to** **devise** **for** **him** **.**
显示 他们 有 仍然 新的 改进 的 崇拜 到 设计 为了 他 .

表明他们仍然可以为他设计出新的奉承方式。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
They **gave** **him** **,**
他们 给予 他 ,

他们给了他，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒɪŋ] ,
as **his** **lodging** **,**
作为 他的 住宿 ,

作为他的住所，

[ðə; ði] [bæk] [ˈtemp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrθəˌnɑːn] ,
the **back** **temple** **in** **the** **Parthenon** **,**
这 后退 寺庙 在 这 帕特农神庙 ,

帕特农神庙的后殿，

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [lɪvd] ,
and **here** **he** **lived** **,**
和 这里 他 居住地 ,

他住在这里，

['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ru:f] [æz; əz] [ðeɪ] [ment] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɪm'plaɪ] ,

under	the	immediate	roof	as	they	meant	it	to	imply	,
在下面	这	即时	屋顶	作为	他们	意思是	它	到	意味着	,

他们本意是想在屋檐下，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hoʊstəs] ,

of	his	hostess	,
的	他的	女主人	,

他的女主人，

[mɪ'nɜ:rvə] - [noʊ]['repjətəb(ə)l][ɔ:r] [wel] - [kən'dʌktɪd] [gest] [tu:; tə][bi:; bi] ['kwɔ:rtərd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['meɪd(ə)n] ['gɑ:dəs] !

Minerva	-	no	reputable	or	well	-	conducted	guest	to	be	quartered	upon	a	maiden	goddess	!
米涅瓦	-	不	信誉良好的	或者出色地		-	实施	客人	到	是	四分	之上	一个	少女	女神	!

密涅瓦——没有一位声誉良好或举止得体的客人适合居住在一位少女女神身边!

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['filip] [wʌz; wəz] [wʌns] [pʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [θri:] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['lɪvɪŋ] ,

When	his	brother	Philip	was	once	put	into	a	house	where	three	young	women	were	living	,
什么时候	他的	兄弟	菲利普	曾是	一次	放	进入	一个	房子	在哪里	三	年轻的	女性	是	活的	,

有一次，他的兄弟菲利普被安置在一所有三个年轻女子居住的房子里，

[æn'tigənəs] ,

Antigonus	,
安提戈努斯	,

安提柯

['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

saying	nothing	to	him	,
说	没有什么	到	他	,

什么也没对他说，

[sent] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kwɔ:rtərmæstər] ,

sent	for	his	quartermaster	,
发送	为了	他的	军需	,

派人去叫军需官，

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] ,

and	told	him	,
和	讲述	他	,

并告诉他，

[ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['prez(ə)ns] ,

in	the	young	man's	presence	,
在	这	年轻的	男人的	在场	,

当着年轻人的面，

[tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [les] ['kraʊdɪd] ['lɑ:dʒɪŋz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

to	find	some	less	crowded	lodgings	for	him	.
到	寻找	一些	较少的	挤	住宿	为了	他	.

为他寻找一些不那么拥挤的住处。

[də'mi:triəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] ,
who **should** **,**
WHO 应该 ,

谁应该

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] ,
to **say** **the** **least** **,**
到 说 这 至少 ,

至少可以这么说，

[hæv; həv] [peɪd] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][æn; ən] ['eldər] ['sɪstər] ,
have **paid** **the** **goddess** **the** **respect** **due** **to** **an** **elder** **sister** **,**
有 有薪酬的 这 女神 这 尊重 到期的 到 一个 长老 姐姐 ,

向女神表达了对姐姐应有的敬意，

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pər'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['kɑːmplɪmənt] ,
for **that** **was** **the** **purport** **of** **the** **city's** **compliment** **,**
为了 那 曾是 这 旨趣 的 这 城市的 赞扬 ,

因为这就是这座城市的赞美之意，

[fɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [pə'luːʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [siːmd] [liːst] [prəʊ'feɪnd] [wen] [hɪz; ɪz]
filled **the** **temple** **with** **such** **pollutions** **that** **the** **place** **seemed** **least** **profaned** **when** **his**
已填 这 寺庙 和 这样的 污染 那 这 地方 似乎 至少 亵渎 什么时候 他的
['laɪs(ə)ns] [kən'faɪnd] [ɪt'self] [tuː; tə] ['kɑːmən] ['wɪmɪn] [laɪk] ['kraɪsɪs] ,
licence **confined** **itself** **to** **common** **women** **like** **Chrysis** **,**
执照 受限 本身 到 常见的 女性 喜欢 克里西斯 ,

神庙里充满了污秽，当他的放纵仅限于像克莉西斯这样的普通女人时，这个地方似乎最不受亵渎，

['leimiə] ,
Lamia **,**
拉米亚 ,

拉米亚，

['demoʊ] ,
Demo **,**
演示 ,

演示，

[ænd; ənd] - .
and **Anticyra** **.**
和 - .

和安提西拉。

[ðə; ði] [fer] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fə'bidz] ['eni] ['fɜːrðər] [pleɪn] [pə'tikuːləz] ;
The **fair** **name** **of** **the** **city** **forbids** **any** **further** **plain** **particulars** **;**
这 公平的 姓名 的 这 城市 禁止 任何 更远 清楚的 细节 ;

这座城市的美丽名字不允许我再多说太多细节；

[let] [ˌjuː 'es]['oʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['dæməkliːz] ,
let **us** **only** **record** **the** **severe** **virtue** **of** **the** **young** **Damocles** **,**
让 我们 仅有的 记录 这 严重 美德 的 这 年轻的 达摩克利斯 ,

让我们只记录年轻的达摩克利斯的严厉美德，

['sɜːrneɪmd] ,
surnamed **,**
姓氏 ,

姓氏，

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] ['sɜːrneɪm] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [də'miːtriəs] ,
and **by** **that** **surname** **pointed** **out** **to** **Demetrius** **,**
和 经过 那 姓 尖 出去 到 狄米特里 ,

并用这个姓氏向德米特里指出，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
the **beautiful** **;**
这 美丽的 ;

美丽；

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌimpɔː'tjuːnətiz] ,
to **escape** **importunities** **,**
到 逃脱 纠缠 ,

为了逃避纠缠，

[ə'vɔɪdɪd] ['evri] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'zɔːrt] ,
avoided **every** **place** **of** **resort** **,**
避免 每一个 地方 的 采取 ,

避开了每一个度假胜地，

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [læst] ['fɑːloʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['praɪvət] ['beɪðɪŋ] [ruːm] [baɪ] [də'miːtriəs] ,
and **when** **at** **last** **followed** **into** **a** **private** **bathing** **room** **by** **Demetrius** **,**
和 什么时候 在 最后的 随后 进入 一个 私人的 洗澡 房间 经过 狄米特里 ,

最后，德米特里厄斯跟着他进入了一间私人浴室，

['siːɪŋ] [nʌn] [æt; ət][hænd][tuː; tə] [help] [ɔːr] [dɪ'lɪvər] ,
seeing **none** **at** **hand** **to** **help** **or** **deliver** **,**
看到 没有任何 在 手 到 帮助 或者 递送 ,

眼看无人能帮助或拯救，

[siːzd] [ðə; ði][lɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːldrən] ,
seized **the** **lid** **from** **the** **cauldron** **,**
查获 这 盖 从 这 釜 ,

抓住了锅盖，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ,
plunging **into** **the** **boiling** **water** **,**
骤降 进入 这 沸腾 水 ,

投入沸水中，

[sɔːt] [ə; eɪ] [deθ] [ʌn'taɪmli] [ænd; ənd] [ʌn'merɪtɪd] ,
sought **a** **death** **untimely** **and** **unmerited** **,**
寻求 一个 死亡 不合时宜 和 不应得的 ,

寻求不合时宜和不应有的死亡，

[bʌt; bət] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [ɔ'keɪʒənd] [ˌaɪ 'tiː] .
but **worthy** **of** **the** **country** **and** **of** **the** **beauty** **that** **occasioned** **it** **.**
但 值得 的 这 国家 和 的 这 美丽 那 引发 它 .

但却配得上这个国家和它的美景。

[nɑːt][soʊ] - ,
Not **so** **Cleaenetus** **,**
不是 所以 - ,

克莱尼图斯却不是这样，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ,

the	son	of	Cleomedon	,
这	儿子	的	-	,

克莱奥梅顿的儿子，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [frʌm; frəm] [də'miːtriəs] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [bɪ'hæf]

to	obtain	from	Demetrius	a	letter	of	intercession	to	the	people	in	behalf
到	获得	从	狄米特里	一个	信	的	代祷	到	这	人们	在	代表

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

of	his	father	,
的	他的	父亲	,

向德米特琉索取一封信，为他的父亲向人民求情，

['leɪtli] [kən'demd] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['tælənts] ,

lately	condemned	in	a	fine	of	fifty	talents	,
最近	谴责	在	一个	美好的	的	五十	天赋	,

最近被判处五十塔兰特罚款，

[dɪs'greɪst] [hɪm'self] ,

disgraced	himself	,
蒙羞的	他自己	,

让自己丢脸，

[ænd; ənd] [gɑːt] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

and	got	the	city	into	trouble	.
和	得到	这	城市	进入	麻烦	.

并给城市带来了麻烦。

[ɪn] ['defərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letər] ,

In	deference	to	the	letter	,
在	尊重	到	这	信	,

出于对这封信的尊重，

[ðeɪ] [rɪ'mɪtid] [ðə; ði] [faɪn] ,

they	remitted	the	fine	,
他们	已汇出	这	美好的	,

他们免除了罚款，

[jet] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [prə'hibitɪŋ] ['eni] ['sɪtɪzn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [tuː; tə] [brɪŋ] ['letərz]

yet	they	made	an	edict	prohibiting	any	citizen	for	the	future	to	bring	letters
然而	他们	制成	一个	法令	禁止	任何	公民	为了	这	未来	到	带来	信件

[frʌm; frəm] [də'miːtriəs] .

from	Demetrius	.
从	狄米特里	.

然而他们颁布了法令，禁止任何公民将来带来德米特里厄斯的信件。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [də'miːtriəs] [ri'zentid] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dɪgnəti] ,

But	being	informed	that	Demetrius	resented	this	as	a	great	indignity	,
但	存在	知情的	那	狄米特里	怨恨	这	作为	一个	伟大的	侮辱	,

但得知德米特里对此感到愤慨，认为这是一种极大的侮辱，

[ðeɪ] [nɑːt] ['oʊnli] [rɪ'sɪndɪd] [ɪn] [ə'lɑːrm] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ɔːrdər] ,

they	not	only	rescinded	in	alarm	the	former	order	,
他们	不是	仅有的	撤销	在	警报	这	以前的	命令	,

他们不仅惊恐地撤销了之前的命令，

[bʌt; bət] [pʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'poʊzərz] [ænd; ənd] [əd'vaɪzəz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd]

but	**put**	**some**	**of**	**the**	**proposers**	**and**	**advisers**	**of**	**it**	**to**	**death**	**and**
但	放	一些	的	这	提案人	和	顾问	的	它	到	死亡	和

['bænɪʃt] ['ʌðər] ,

banished	**others**	**,**
被放逐	其他的	,

却处死了一些提议者和顾问，并放逐了其他人，

[ænd; ənd] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [i'næktid] [ænd; ənd] [dɪ'kriːd] ,

and	**furthermore**	**enacted**	**and**	**decreed**	**,**
和	此外	已颁布	和	颁布	,

并进一步颁布法令，

[ðæt] [ˌwʌtsoʊ'evər] [kɪŋ] [də'miːtriəs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːr'deɪn] ,

that	**whatsoever**	**King**	**Demetrius**	**should**	**in**	**time**	**to**	**come**	**ordain**	**,**
那	任何	国王	狄米特里	应该	在	时间	到	来	授职	,

无论德米特里王将来颁布什么法令，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kaʊntid] [raɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] [dʒʌst] [tɔːrdz] [men] ;

should	**be**	**accounted**	**right**	**towards**	**the**	**gods**	**and**	**just**	**towards**	**men**	**;**
应该	是	已记录	正确的	向	这	神	和	只是	向	男人	;

应该对神公平，对人公正；

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['betər] [klæs] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [sed] [strætokəlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [mæd]

and	**when**	**one**	**of**	**the**	**better**	**class**	**of**	**citizens**	**said**	**Stratocles**	**must**	**be**	**mad**
和	什么时候	一	的	这	更好的	班级	的	公民	说	平流层	必须	是	疯狂的

[tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,

to	**use**	**such**	**words**	**,**
到	使用	这样的	字	,

当一位上流社会的公民说斯特拉托克利斯一定是疯了才会说出这样的话时，

- [ʌv; əv] - [əb'zɜːrvd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fuːl] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [mæd] .

Democharesof	**Leuconoe**	**observed**	**he**	**would**	**be**	**a**	**fool**	**not**	**to**	**be**	**mad**	**.**
- 的	-	观察到	他	会	是	一个	傻子	不是	到	是	疯狂的	.

利科诺的德谟查雷斯 (Democharesof Leuconoe) 说过，如果他不发疯，那他就是个傻瓜。

[fɔːr; fər] [strætokəlz] [wʌz; wəz] [wel] [riˈwɔːdid] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['flætəriːz] ;

For	**Stratocles**	**was**	**well**	**rewarded**	**for**	**his**	**flatteries**	**;**
为了	平流层	曾是	出色地	奖励	为了	他的	奉承	;

斯特拉托克利斯因他的奉承而得到了丰厚的回报；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'membər] [ə'genst] - ,

and	**the**	**saying**	**was**	**remembered**	**against**	**Democharesof**	**,**
和	这	说	曾是	记得	反对	-	,

这句话被人们用来攻击德谟克利特，

[huː] [wʌz; wəz] [suːn] ['æftər] [sent] ['ɪntuː] ['bænɪʃmənt] .

who	**was**	**soon**	**after**	**sent**	**into**	**banishment**	**.**
WHO	曾是	很快	后	发送	进入	流放	.

不久之后他就被流放了。

[soʊ] ['fɛrd] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

So	**fared**	**the**	**Athenians**	**,**
所以	表现	这	雅典人	,

雅典人也是如此，

['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['gærɪsn] ,

after	**being**	**relieved**	**of**	**the**	**foreign**	**garrison**	**,**
后	存在	松了口气	的	这	外国的	驻军	,

在解除外国驻军后，

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðer; ðər] ['lɪbərti] .

and	recovering	what	was	called	their	liberty	.
和	恢复中	什么	曾是	称为	他们的	自由	.

并恢复所谓的自由。

['æftər] [ðɪs] [də'mi:triəs] ['mɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] ['ɪntu:] [,peləpə'ni:səs] ,

After	this	Demetrius	marched	with	his	forces	into	Peloponnesus	,
后	这	狄米特里	行军	和	他的	力量	进入	伯罗奔尼撒半岛	,

此后，德米特里率领军队进军伯罗奔尼撒半岛，

[wer] [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [nʌn] [tu:; tə] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] ,

where	he	met	with	none	to	oppose	him	,
在哪里	他	遇见	和	没有任何	到	反对	他	,

在那里没有人反对他，

[hɪz; ɪz] ['enəmi] ['flaɪɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ,

his	enemies	flying	before	him	,
他的	敌人	飞行	前	他	,

他的敌人在他面前飞奔，

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

and	allowing	the	cities	to	join	him	.
和	允许	这	城市	到	加入	他	.

并允许各城市加入他的行列。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['ɪntu:] ['frendʃɪp] [ɔ:l] [ækt] ,

He	received	into	friendship	all	Acte	,
他	已收到	进入	友谊	全部	行动	,

他把所有的 Acte 都当作朋友，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ,

as	it	is	called	,
作为	它	是	称为	,

正如它的名字，

[ænd; ənd][ɔ:l][ɑ:r'keɪdiə] [ɪk'sept] [,mænti'niə] .

and	all	Arcadia	except	Mantinea	.
和	全部	阿卡迪亚	除了	曼蒂尼亚	.

以及除曼蒂尼亚之外的所有阿卡迪亚地区。

[hi:; hi] [bɔ:t] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['ɑ:gɔs] ,

He	bought	the	liberty	of	Argos	,
他	买	这	自由	的	阿尔戈斯	,

他买下了阿尔戈斯的自由，

['kɔrinθ] ,

Corinth	,
科林斯	,

科林斯，

[ænd; ənd]['saɪsi:ən] ,

and	Sicyon	,
和	西西昂	,

和西锡安，

[baɪ] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tæləntz][tu:; tə][ðer; ðər] ['gærisnz] [tu:; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðem; ðəm] .

by	paying	a	hundred	talents	to	their	garrisons	to	evacuate	them	.
经过	付费	一个	百	天赋	到	他们的	驻军	到	撤离	他们	.

向他们的驻军支付一百塔兰特以帮助他们撤离。

[æt; ət]['ɑ:gɔs] ,

At	Argos	,
在	阿尔戈斯	,

在阿尔戈斯，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv]['dʒuːnoʊ] ,
during **the** **feast** **of** **Juno** **,**
期间 这 盛宴 的 朱诺 ,

在朱诺节期间，

[wɪtʃ] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
which **happened** **at** **the** **time** **,**
哪个 发生 在 这 时间 ,

当时发生的事情，

[hiː; hi] [prɪ'zaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪmz] ,
he **presided** **at** **the** **games** **,**
他 主持 在 这 游戏 ,

他主持了比赛，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fe'stɪvɪtiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [ə'sembld] [ðer; ðər] ,
joining **in** **the** **festivities** **with** **the** **of** **the** **Greeks** **assembled** **there** **,**
加入 在 这 庆祝活动 和 这 的 这 希腊人 组装 那里 ,

与聚集在那里的希腊人一起庆祝，

[hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ˌdiːɪdə'meɪɪ] ,
he **celebrated** **his** **marriage** **with** **Deidamia** **,**
他 著名 他的 婚姻 和 戴达米亚 ,

他庆祝与黛达米亚的婚礼，

['dɔːtər] [ʌv; əv] [i'æsɪˌdiːz] ,
daughter **of** **Aeacides** **,**
女儿 的 酸 ,

埃阿基德斯的女儿，

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
King **of** **the** **Molossians** **,**
国王 的 这 摩洛西人 ,

摩洛西亚人的国王，

[ænd; ənd]['sɪstər][ʌv; əv] ['pɪrəs] .
and **sister** **of** **Pyrrhus** **.**
和 姐姐 的 皮洛士 .

皮洛士的妹妹。

[æt; ət]['saɪsiːən][hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði]['sɪti][dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
At **Sicyon** **he** **told** **the** **people** **they** **had** **put** **the** **city** **just** **outside** **of** **the** **city** **,**
在 西西昂 他 讲述 这 人们 他们 有 放 这 城市 只是 外部 的 这 城市 ,

在西锡安，他告诉人们，他们把这座城市建在了城外，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[pə'sweidɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'muːv] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] ,
persuading **them** **to** **remove** **to** **where** **they** **now** **live** **,**
说服 他们 到 消除 到 在哪里 他们 现在 居住 ,

说服他们搬到现在住的地方，

[geɪv] [ðer; ðər] [taʊn] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [nuː] [saɪt][bʌt; bət][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,
gave **their** **town** **not** **only** **a** **new** **site** **but** **a** **new** **name** **,**
给予 他们的 镇 不是 仅有的 一个 新的 地点 但 一个 新的 姓名 ,

不仅为他们的城镇找到了新址，还赋予了它新的名字，

[dəˈmiːtriəs] ,
Demetrias ,
德米特里亚斯 ,

德米特里亚斯，

['æftər] [hɪm'self] .
after himself .
后 他自己 .

追随他自己。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [met] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪsməs] ,
A general assembly met on the Isthmus ,
一个 一般的 集会 遇见 在 这 地峡 ,

在地峡召开的一次全体大会，

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ,
where he was proclaimed ,
在哪里 他 曾是 宣布 ,

在那里他被宣告，

[baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnkɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
by a great concourse of the people ,
经过 一个 伟大的 大厅 的 这 人们 ,

在众多民众的拥护下，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [griːs] ,
the Commander of Greece ,
这 指挥官 的 希腊 ,

希腊的指挥官，

[laɪk] ['filip] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər][ʌv; əv][oʊld] ;
like Philip and Alexander of old ;
喜欢 菲利普 和 亚历山大 的 老的 ;

就像古代的菲利普和亚历山大；

[huːz] [suː'pɪriər] [hiː; hi] ,
whose superior he ,
谁 优越的 他 ,

他的上级，

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] ['paʊər] ,
in the present height of his prosperity and power ,
在 这 展示 高度 的 他的 繁荣 和 力量 ,

在他目前繁荣和权力的巅峰时期，

[wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪm'self] ;
was willing enough to consider himself ;
曾是 愿意的 足够的 到 考虑 他自己 ;

愿意考虑自己；

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] ,
and certainly ,
和 当然 ,

当然，

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] ,
in one respect ,
在 一 尊重 ,

从某种意义上来说，

[hiː; hi] [ˌaʊt'dɪd] [ˌælɪg'zændər] ,
he outdid Alexander ,
他 胜出 亚历山大 ,

他胜过亚历山大，

[huː] ['nevər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðer; ðər]['taɪt(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] [kɪŋz] ,

who	never	refused	their	title	to	other	kings	,
WHO	绝不	拒绝	他们的	标题	到	其他	国王	,

他们从未放弃对其他国王的封号，

[ɔːr] [tʊk] [ɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

or	took	on	himself	the	style	of	king	of	kings	,
或者	采取	在	他自己	这	风格	的	国王	的	国王	,

或自诩为万王之王，

[ðoʊ] ['meni] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [bəuθ][ðer; ðər]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] [æz; əz] [sʌtʃ] [frʌm; frəm]

though	many	kings	received	both	their	title	and	their	authority	as	such	from
尽管	许多	国王	已收到	两个都	他们的	标题	和	他们的	权威	作为	这样的	从

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

尽管许多国王的头衔和权力都是从他那里获得的；

[ˌwer'æz] [də'miːtriəs] [juːst] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ðoʊz] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tuː; tə] ['eni]

whereas	Demetrius	used	to	ridicule	those	who	gave	the	name	of	king	to	any
然而	狄米特里	用过的	到	嘲笑	那些	WHO	给予	这	姓名	的	国王	到	任何

[ɪk'sept] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ;

except	himself	and	his	father	;
除了	他自己	和	他的	父亲	;

而德米特里厄斯则常常嘲笑那些除了他自己和他父亲之外，将国王之名授予任何人的人；

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [entə'teɪnmənts] [wʌz; wəz] [wel] [pliːzd] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

and	in	his	entertainments	was	well	pleased	when	his	followers	,
和	在	他的	娱乐	曾是	出色地	高兴	什么时候	他的	追随者	,

当他招待他的追随者时，他很高兴，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æz; əz] [kɪŋz] ,

after	drinking	to	him	and	his	father	as	kings	,
后	喝	到	他	和	他的	父亲	作为	国王	,

向他和他的父亲敬酒，如同向国王敬酒，

[went] [ɑːn][tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,

went	on	to	drink	the	healths	of	Seleucus	,
去	在	到	喝	这	健康	的	塞琉古	,

继续为塞琉古的健康干杯，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] ;

with	the	title	of	Master	of	the	Elephants	;
和	这	标题	的	掌握	的	这	大象	;

拥有“大象大师”的称号；

[ʌv; əv] ['tɔlimi] ,

of	Ptolemy	,
的	托勒密	,

托勒密，

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [haɪ] ['ædmərəl] ;

by	the	name	of	High	Admiral	;
经过	这	姓名	的	高的	上将	;

以高级海军上将的名义；

[ʌv; əv] [lai'siməkəs] ,

of	Lysimachus	,
的	吕西马科斯	,

利西马科斯，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['treʒərər] ;

with	the	addition	of	Treasurer	;
和	这	添加	的	财务主管	;

并增设财务主管;

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'gæθəˌkliːz] ,

and	of	Agathocles	,
和	的	阿加托克勒斯	,

还有阿加托克利斯,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['sisili] .

with	the	style	of	Governor	of	the	Island	of	Sicily	.
和	这	风格	的	州长	的	这	岛	的	西西里岛	.

带有西西里岛总督的头衔。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kɪŋz] ['mɪrli] [læft] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ʌv; əv] [ðɪs] ['vænəti] ;

The	other	kings	merely	laughed	when	they	were	told	of	this	vanity	;
这	其他	国王	仅仅	笑了	什么时候	他们	是	讲述	的	这	虚荣	;

当其他国王得知这种虚荣心时,他们只是笑了笑。

[lai'siməkəs] [ə'loʊn] [ɪk'sprest] [sʌm; səm][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət] ['biːɪŋ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['juːnək] ,

Lysimachus	alone	expressed	some	indignation	at	being	considered	a	eunuch	,
吕西马科斯	独自的	表达	一些	愤慨	在	存在	经过考虑的	一个	宦官	,

只有利西马科斯因被认为是太监而表达了一些愤慨,

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['treʒərər] .

such	being	usually	then	selected	for	the	office	of	treasurer	.
这样的	存在	通常	然后	已选	为了	这	办公室	的	财务主管	.

通常会选出这样的人担任财务主管一职。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和,

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

in	general	,
在	一般的	,

一般来说,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] ['bɪtər] ['enməti] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lai'siməkəs] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]

there	was	a	more	bitter	enmity	between	him	and	Lysimachus	than	with
那里	曾是	一个	更多的	苦的	敌意	之间	他	和	吕西马科斯	比	和

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

any	of	the	others	.
任何	的	这	其他的	.

他和吕西马科斯之间的敌意比他和其他人之间的敌意更为深重。

[wʌns] ,

Once	,
一次	,

一次,

[æz; əz][ə; eɪ] [skɑːf] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['leimiə] ,

as	a	scoff	at	his	passion	for	Lamia	,
作为	一个	嘲笑	在	他的	热情	为了	拉米亚	,

作为对他对拉米亚的热情的嘲讽,

[lai'siməkəs] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [ækt][ə; eɪ] ['kwiːnz] [pɑːrt] ;

Lysimachus	said	he	had	never	before	seen	a	courtesan	act	a	queen's	part	;
吕西马科斯	说	他	有	绝不	前	已见	一个	妓女	行为	一个	女王的	部分	;

莱西马科斯说,他从未见过妓女扮演女王的角色;

[tuː; tə] [wɪʧ] [dəˈmiːtriəs] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈɑːnɪst] [æz; əz]

to	which	Demetrius	rejoined	that	his	mistress	was	quite	as	honest	as
到	哪个	狄米特里	重新加入	那	他的	情妇	曾是	相当	作为	诚实的	作为

-

[oʊn] [pəˈneləpi] .

Lysimachus's	own	Penelope	.
-	自己的	佩内洛普	.

德米特里厄斯回答说，他的情妇和利西马科斯的佩内洛普一样诚实。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] .

But	to	proceed	.
但	到	继续	.

但要继续。

[dəˈmiːtriəs] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈæθənz] ,

Demetrius	being	about	to	return	to	Athens	,
狄米特里	存在	关于	到	返回	到	雅典	,

德米特里即将返回雅典，

[ˈsɪgnɪfaɪd] [baɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ɪˈmiːdiət] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪts]

signified	by	letter	to	the	city	that	he	desired	immediate	admission	to	the	rites
表示	经过	信	到	这	城市	那	他	想要的	即时	入学	到	这	仪式

[ʌv; əv] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] ['mistəriz] ,

of	initiation	into	the	Mysteries	,
的	引发	进入	这	谜团	,

他写信给城市，表示希望立即获准参加神秘仪式，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsteɪʤɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,

and	wished	to	go	through	all	the	stages	of	the	ceremony	,
和	希望	到	去	通过	全部	这	阶段	的	这	仪式	,

并希望经历仪式的所有阶段，

[frʌm; frəm] [fɜːrst] [tuː; tə] [læst] ,

from	first	to	last	,
从	第一的	到	最后的	,

从始至终，

[wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .

without	delay	.
没有	延迟	.

毫不拖延。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkɑːntreri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] ,

This	was	absolutely	contrary	to	the	rules	,
这	曾是	绝对地	相反	到	这	规则	,

这绝对违反了规定，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪʧ] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [əˈlaʊd] [bɪˈfɔːr] ;

and	a	thing	which	had	never	been	allowed	before	;
和	一个	事物	哪个	有	绝不	到过	允许	前	;

这是以前从未被允许过的事情；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈlesər] ['mistəriz] [wɜːr; wər] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˌænθɪˈstɪriən] ,

for	the	lesser	mysteries	were	celebrated	in	the	month	of	Anthesterion	,
为了	这	较少	谜团	是	著名	在	这	月	的	安忒斯忒里翁	,

因为较小的神秘仪式是在安塞斯特里翁月庆祝的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [səˈlemnəti] [ɪn] [ˌboʊˈdrɒmiən] ,

and	the	great	solemnity	in	Boedromion	,
和	这	伟大的	严肃	在	波德罗米翁	,

以及博德罗米翁的盛大庄严仪式，

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔvɪsiz] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [əd'mɪtɪd] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ]
and **none** **of** **the** **novices** **were** **finally** **admitted** **till** **they** **had** **completed** **a**
和 没有任何 的 这 新手 是 最后 承认 直到 他们 有 完全的 一个
[jɪr] ['æftər] [ðɪs] ['lætər] .
year **after** **this** **latter** **.**
年 后 这 后者 .

而所有新手直到完成一年的学业后才被最终录取。

[jet] [ɔːl] [ðɪs] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,
Yet **all** **this** **notwithstanding** **,**
然而 全部 这 虽然 ,

尽管如此，

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'sembli] [ðiːz] ['letərz] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [ænd; ənd] [riːd] ,
when **in** **the** **public** **assembly** **these** **letters** **of** **Demetrius** **were** **produced** **and** **read** **,**
什么时候 在 这 民众 集会 这些 信件 的 狄米特里 是 生产 和 读 ,

当德米特里厄斯的这些信件在公众集会上被拿出来宣读时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] ,
there **was** **not** **one** **single** **person** **who** **had** **the** **courage** **to** **oppose** **them** **,**
那里 曾是 不是 一 单身的 人 WHO 有 这 勇气 到 反对 他们 ,

没有一个人有勇气反对他们，

[ɪk'sept] - ,
except **Pythodorus** **,**
除了 - ,

除了皮托多罗斯，

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] - ['berər] .
the **torch** **-** **bearer** **.**
这 火炬 - 持有人 .

火炬手。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪd] ['nʌθɪŋ] ,
But **it** **signified** **nothing** **,**
但 它 表示 没有什么 ,

但这并没有什么意义，

[fɔːr; fər] [strætokəlz] [æt; ət][wʌns] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mjuː'nɪkiən] ,
for **Stratocles** **at** **once** **proposed** **that** **the** **month** **of** **Munychion** **,**
为了 平流层 在 一次 建议的 那 这 月 的 穆尼奇翁 ,

因为斯特拉托克利斯立即提议将 Munychion 月改为

[ðen] ['kɜːrənt] ,
then **current** **,**
然后 当前的 ,

当时的电流，

[ʃʊd; ʃəd] [baɪ]['iːdɪkt][biː; bi] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˌænθɪ'stɪriən] ;
should **by** **edict** **be** **reputed** **to** **be** **the** **month** **of** **Anthesterion** **;**
应该 经过 法令 是 知名 到 是 这 月 的 安忒斯忒里翁 ;

应根据法令将其视为安塞斯特里翁月；

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['voʊtɪd][ænd; ənd] [dʌn] ,
which **being** **voted** **and** **done** **,**
哪个 存在 投票 和 完毕 ,

经表决通过后，

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] [ˌðer'baɪ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lesər] ['serəmənɪz] ,
and **Demetrius** **thereby** **admitted** **to** **the** **lesser** **ceremonies** **,**
和 狄米特里 从而 承认 到 这 较少 仪式 ,

德米特里因此被允许参加一些低级仪式，

[baɪ] [ə'nʌðər] [voʊt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mjuː'nɪkiən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌnθ]

by	another	vote	they	turned	the	same	month	of	Munychion	into	the	other	month
经过	其他	投票	他们	转向	这	相同的	月	的	穆尼奇翁	进入	这	其他	月

[ʌv; əv] [ˌboʊ'drɒmiən] ;

of	Boedromion	;
的	波德罗米翁	;

他们又通过另一次投票，将同一个月份 Munychion 改为另一个月份 Boedromion；

[ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] ['mistəriz] [in'sjuːd] ,

the	celebration	of	the	greater	mysteries	ensued	,
这	庆典	的	这	更大的	谜团	随后	,

随后，更伟大的神秘庆典开始了，

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz] ['fʊli] [əd'mɪtɪd] .

and	Demetrius	was	fully	admitted	.
和	狄米特里	曾是	完全	承认	.

德米特里厄斯被完全接纳了。

[ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [geɪv] [ðə; ði] [kə'miːdiən] ,

These	proceedings	gave	the	comedian	,
这些	诉讼程序	给予	这	喜剧演员	,

这些活动让这位喜剧演员

[fɪ'lɪpɪˌdiːz] ,

Philippides	,
菲利皮德斯	,

菲利皮德斯，

[ə; eɪ] [nuː] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz][wɪt][ə'pɑːn] [strætokəlz] -

a	new	occasion	to	exercise	his	wit	upon	Stratocles	-
一个	新的	场合	到	锻炼	他的	有	之上	平流层	-

一个新的机会来锻炼他对斯特拉托克利斯的智慧——

" - [huːz] ['flætərɪŋ] [fɪr] ['ɪntuː][wʌn] [mʌnθ] [hæθ] ['kraʊdɪd] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] .

"	-	whose	flattering	fear	Into	one	month	hath	crowded	all	the	year	.
"	-	谁	奉承	害怕	进入	一	月	有	挤	全部	这	年	.

“——其令人羡慕的恐惧在一个月内就已蔓延至全年。

" [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][voʊt] [ðæt] [də'miːtriəs] [ʃʊd; ʃəd] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrθəˌnɑːn] -

"	And	on	the	vote	that	Demetrius	should	lodge	in	the	Parthenon	-
"	和	在	这	投票	那	狄米特里	应该	小屋	在	这	帕特农神庙	-

“关于德米特里厄斯应该住在帕特农神庙的投票——

" [huː] [tɜːrnz][ðə; ði]['tempə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ɪn] ,

"	Who	turns	the	temple	to	a	common	inn	,
"	WHO	转弯	这	寺庙	到	一个	常见的	客栈	,

“谁把寺庙变成普通的客栈，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði]['vɜːdʒənz] [haʊs] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][sɪn] .

And	makes	the	Virgin's	house	a	house	of	sin	.
和	制作	这	处女的	房子	一个	房子	的	罪	.

并使圣母之家变成罪恶之家。

" [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] [ænd; ənd] [flə'dʒɪʃəs] [ækts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ɪn] [ðɪs]

"	Of	all	the	disreputable	and	flagitious	acts	of	which	he	was	guilty	in	this
"	的	全部	这	声名狼藉的	和	丑恶	行为	的	哪个	他	曾是	有罪的	在	这

['vɪzɪt] ,

visit	,
访问	,

“他在这次访问中犯下的所有不光彩和恶劣的行为，

[wʌn] [ðæt] [pər'tɪkjələrli] [hɜːrt][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [wʌz; wəz] [ðæt] ,

one	that	particularly	hurt	the	feelings	of	the	Athenians	was	that	,
一	那	特别	伤害	这	情怀	的	这	雅典人	曾是	那	,

其中最令雅典人伤心的是，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [kə'mænd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [reɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [tuː]

having	given	command	that	they	should	forthwith	raise	for	his	service	two
拥有	给定	命令	那	他们	应该	立即	增加	为了	他的	服务	二

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tæləns] ,

hundred	and	fifty	talents	,
百	和	五十	天赋	,

吩咐他们立即筹集二百五十塔兰特作为他的服务，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'mændz] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] ['levi] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði]

and	they	to	comply	with	his	demands	being	forced	to	levy	it	upon	the
和	他们	到	遵守	和	他的	需求	存在	强制	到	征收	它	之上	这

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['rɪgər] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] ,

people	with	the	utmost	rigour	and	severity	,
人们	和	这	极致	严格	和	严重性	,

为了满足他的要求，他们被迫以最严厉和最严厉的方式向人民征收税款，

[wen] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlti]

when	they	presented	him	with	the	money	which	they	had	with	such	difficulty
什么时候	他们	呈现	他	和	这	钱	哪个	他们	有	和	这样的	困难

[reɪzd] ,

raised	,
提高	,

当他们把好不容易筹集到的钱交给他时，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [sʌm; səm] ,

as	if	it	were	a	trifling	sum	,
作为	如果	它	是	一个	琐事	和	,

仿佛这只是一笔微不足道的钱，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['leimiə][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] ,

he	ordered	it	to	be	given	to	Lamia	and	the	rest	of	his	women	,
他	订购	它	到	是	给定	到	拉米亚	和	这	休息	的	他的	女性	,

他命令把它送给拉米亚和他的其他女人，

[tuː; tə] [bai] [soʊp] .

to	buy	soap	.
到	买	肥皂	.

去买肥皂。

[ðə; ði] [lɔːs] ,

The	loss	,
这	损失	,

损失，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] ,

which	was	bad	enough	,
哪个	曾是	坏的	足够的	,

这已经够糟糕的了，

[wʌz; wəz] [les] ['gɔːlɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃeɪm] ,

was	less	galling	than	the	shame	,
曾是	较少的	令人恼火	比	这	耻辱	,

比羞耻更令人恼火，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] [mɔːr] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][ækt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kʌmpənid] .

and	the	words	more	intolerable	than	the	act	which	they	accompanied	.
和	这	字	更多的	无法容忍	比	这	行为	哪个	他们	伴随	.

这些话比伴随这些话的行为更令人无法忍受。

[ðoʊ] ,
Though **,**
尽管 ,

尽管，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz]['veriəsli,'væriəsli] [rɪ'pɔːrtɪd] ;
the **story** **is** **variously** **reported** **;**
这 故事 是 各种各样的 据报道 ;

这个故事有多种说法；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɛ'seɪliənz] ,
and **some** **say** **it** **was** **the** **Thessalians** **,**
和 一些 说 它 曾是 这 帖撒利人 ,

有人说是色萨利人，

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,
and **not** **the** **Athenians** **,**
和 不是 这 雅典人 ,

而不是雅典人，

[huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['triːtɪd] .
who **were** **thus** **treated** **.**
WHO 是 因此 治疗 .

受到如此对待的人。

['leimiə] ,
Lamia **,**
拉米亚 ,

拉米亚，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ɪg'zæktɪd][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][hɜːr'self][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌentər'teɪnmənt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
exacted **contributions** **herself** **to** **pay** **for** **an** **entertainment** **she** **gave** **to** **the** **king**
索取 贡献 她自己 到 支付 为了 一个 娱乐 她 给予 到 这 国王
,
,
,

她亲自收取捐献来支付她为国王举办的招待会的费用，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][ɪts][ˌsʌmptju'ɔsəti, -tʃu-] [ðæt] [ə; eɪ]
and **her** **banquet** **was** **so** **renowned** **for** **its** **sumptuosity** **that** **a**
和 她 宴会 曾是 所以 著名 为了 它是 奢华 那 一个
[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['seimiən] ['raɪtər] ,
description **of** **it** **was** **drawn** **up** **by** **the** **Samian** **writer** **,**
描述 的 它 曾是 绘制 向上 经过 这 萨米安 作家 ,

她的宴会以其奢华而闻名，萨米亚作家对此进行了描述，

['lɪnsiəs] .
Lynceus **.**
林库斯 .

林克斯。

[əˈpɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] ,
Upon **this** **occasion** **,**
之上 这 场合 ,

值此之际，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmɪk] ['raɪtɜ-z] [geɪv] ['leimiə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] ;
one **of** **the** **comic** **writers** **gave** **Lamia** **the** **name** **of** **the** **real** **Helepolis** **;**
一 的 这 漫画 作家 给予 拉米亚 这 姓名 的 这 真实的 赫勒波利斯 ;

一位漫画作家将真实的赫勒波利斯 (Helepolis) 的名字赋予了拉米亚 (Lamia)；

[ænd; ənd] - [ʌv; əv]['soʊˌliː] [kɔːld] [dəˈmiːtriəs] ['maiθəs] ,
and **Demochares** **of** **Soli** **called** **Demetrius** **Mythus** **,**
和 - 的 索利 称为 狄米特里 神话 ,

索利的德谟查雷斯，又名德米特里·米萨斯，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['feɪb(ə)l] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ɪts]['leimiə] ,
because **the** **fable** **always** **has** **its** **Lamia** **,**
因为 这 寓言 总是 有 它是 拉米亚 ,

因为寓言里总有拉米亚，

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][hiː; hi] .
and **so** **had** **he** **.**
和 所以 有 他 .

他也一样。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn] [truːθ] ,
in **truth** **,**
在 真相 ,

事实上，

[hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['wʊmən] ,
his **passion** **for** **this** **woman** **,**
他的 热情 为了 这 女士 ,

他对这个女人的热情，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [drɔː] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][nɑːt]
and **the** **prosperity** **in** **which** **she** **lived** **were** **such** **as** **to** **draw** **upon** **him** **not**
和 这 繁荣 在 哪个 她 居住地 是 这样的 作为 到 画 之上 他 不是
['oʊnli][ðə; ði] ['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
only **the** **envy** **and** **jealousy** **of** **all** **his** **wives** **,**
仅有的 这 嫉妒 和 妒忌 的 全部 他的 妻子们 ,

她生活的富足不仅招致了他所有妻子的嫉妒和猜忌，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌænɪ'mɑːsəti]['iːv(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
but **the** **animosity** **even** **of** **his** **friends** **.**
但 这 敌意 甚至 的 他的 朋友们 .

甚至连他的朋友也对他怀有敌意。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ɑːn] - ['ʃoʊɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm] [də'miːtriəs] [ðə; ði]['skɑːrz][ʌv; əv]

on	Lysimachus's	showing	to	some	ambassadors	from	Demetrius	the	scars	of
在	-	显示	到	一些	大使们	从	狄米特里	这	疤痕	的

[ðə; ði] ['wuːndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd][ɑːrmz][baɪ][ðə; ði] [pɔːz]

the	wounds	which	he	had	received	upon	his	thighs	and	arms	by	the	paws
这	伤口	哪个	他	有	已收到	之上	他的	大腿	和	武器	经过	这	爪子

[ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zændər][hæd; həd] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

of	the	lion	with	which	Alexander	had	shut	him	up	,
的	这	狮子	和	哪个	亚历山大	有	关闭	他	向上	,

莱西马科斯向德米特里的一些使者展示了他大腿和手臂上被狮子爪子抓伤的伤疤，当时亚历山大曾用狮子爪子将他关起来，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] ,

after	hearing	his	account	of	the	combat	,
后	听力	他的	帐户	的	这	战斗	,

在听完他对战斗的描述后，

[ðeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ænsər] ,

they	smiled	and	answered	,
他们	微笑	和	回答	,

他们笑着回答，

[ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

that	their	king	,
那	他们的	国王	,

他们的国王，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['skɑːrz] ,

was	not	without	his	scars	,
曾是	不是	没有	他的	疤痕	,

身上并非没有伤痕，

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ə; eɪ]['leimiə] ,

but	could	show	upon	his	neck	the	marks	of	a	Lamia	,
但	可以	展示	之上	他的	脖子	这	标记	的	一个	拉米亚	,

但脖子上却有拉米亚的痕迹，

[ə; eɪ][noʊ] [les] ['deɪndʒərəs] [biːst] .

a	no	less	dangerous	beast	.
一个	不	较少的	危险的	兽	.

一只同样危险的野兽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['mætər] [ʌv; əv] ['wʌndər] [ðæt] ,

It	was	also	matter	of	wonder	that	,
它	曾是	还	事情	的	想知道	那	,

令人惊奇的是，

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔbdʒiktid] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['fiːlə] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][eɪdʒ] ,

though	he	had	objected	so	much	to	Phila	on	account	of	her	age	,
尽管	他	有	反对	所以	很多	到	费城	在	帐户	的	她	年龄	,

尽管他因为菲拉的年龄而非常反对她，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə]['leimiə] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] [pæst][hɜːr; hər] [praɪm] .

he	was	yet	such	a	slave	to	Lamia	who	was	so	long	past	her	prime	.
他	曾是	然而	这样的	一个	奴隶	到	拉米亚	WHO	曾是	所以	长的	过去的	她	主要的	.

但他仍然是拉米亚的奴隶，而拉米亚早已过了巅峰时期。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] ['sʌpər] ,
One evening at supper ,
一 晚上 在 晚餐 ,

一天晚上吃晚饭时，

[wen] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] ,
when she played the flute ,
什么时候 她 玩 这 长笛 ,

当她吹笛子时，

[dəˈmiːtriəs] [æskt] ['demoʊ] ,
Demetrius asked Demo ,
狄米特里 问 演示 ,

德米特里厄斯问戴摩，

[huːm] [ðə; ði] [men] [kɔːld] ['mædnəs] ,
whom the men called Madness ,
谁 这 男人 称为 疯狂 ,

被人们称为疯狂的人，

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .
what she thought of her .
什么 她 想法 的 她 .

她对她的看法。

['demoʊ] ['ænsər] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜːr; hər] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] .
Demo answered she thought her an old woman .
演示 回答 她 想法 她 一个 老的 女士 .

德莫回答说她认为她是一位老妇人。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [swiːt'miːts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ,
And when a quantity of sweetmeats were brought in ,
和 什么时候 一个 数量 的 甜食 是 带来 在 ,

当一大堆糖果被送进来时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [əˈgen] ,
and the king said again ,
和 这 国王 说 再次 ,

国王又说，

" [siː] [wʌt] ['prez(ə)nts] [aɪ] [get] [frʌm; frəm] ['leimiə] ! "
" See what presents I get from Lamia ! "
" 看 什么 礼物 我 得到 从 拉米亚 ! "

“看看我从拉米亚那里得到了什么礼物！”

" [maɪ] [oʊld] ['mʌðər] ,
" My old mother ,
" 我的 老的 母亲 ,

“我的老母亲，

" ['ænsər] ['demoʊ] ,
" answered Demo ,
" 回答 演示 ,

“Demo回答道，

" [wɪl] [send] [juː; jʊ] [mɔːr] ,
" will send you more ,
" 将要 发送 你 更多的 ,

“会给你发送更多，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] .
if you will make her your mistress .
如果 你 将要 制作 她 你的 情妇 .

如果你愿意让她成为你的情妇。

" [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] [ɪz] [toʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪtɪsɪzəm] [pæst] [baɪ] ['leimiə] [ɑ:n] [ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv]

"	Another	story	is	told	of	a	criticism	passed	by	Lamia	on	the	famous	judgment	of
"	其他	故事	是	讲述	的	一个	批评	通过了	经过	拉米亚	在	这	著名的	判断	的

[bɑ:kɜ-ɪs] .

Bocchoris	.
博乔里斯	.

“另一个故事讲述了拉米亚对博科里斯著名判决的批评。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [i'dʒɪpʃn] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [meɪd] [su:t] [tu:; tə] [θɑ:nəs] ,

A	young	Egyptian	had	long	made	suit	to	Thonis	,
一个	年轻的	埃及人	有	长的	制成	套装	到	托尼斯	,

一位年轻的埃及人早已向托马斯求婚，

[ðə; ði] ['kɔ:rtɪzn] ,

the	courtesan	,
这	妓女	,

妓女，

['ɔ:fərɪŋ] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [goʊld] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['feɪvər] .

offering	a	sum	of	gold	for	her	favour	.
提供	一个	和	的	金子	为了	她	偏爱	.

献上一笔黄金来讨好她。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] ,

But	before	it	came	to	pass	,
但	前	它	来了	到	经过	,

但在这一切发生之前，

[hi:; hi] [dri:md] [wʌn] [naɪt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

he	dreamed	one	night	that	he	had	obtained	it	,
他	梦见	一	夜晚	那	他	有	获得	它	,

一天晚上，他梦见自己得到了它，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ,

satisfied	with	the	shadow	,
使满意	和	这	阴影	,

对阴影感到满意，

[felt] [noʊ] [mɔ:r] [dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sʌbstəns] .

felt	no	more	desire	for	the	substance	.
毛毡	不	更多的	欲望	为了	这	物质	.

不再对该物质产生欲望。

[θɑ:nəs] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [brɔ:t] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sʌm; səm] .

Thonis	upon	this	brought	an	action	for	the	sum	.
托尼斯	之上	这	带来	一个	行动	为了	这	和	.

托马斯 (Thonis) 对此提起诉讼，要求赔偿这笔款项。

[bɑ:kɜ-ɪs] ,

Bocchoris	,
博乔里斯	,

博乔里斯，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,

the	judge	,
这	法官	,

法官，

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,

on	hearing	the	case	,
在	听力	这	案件	,

在审理此案时，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː] [kɔːrt] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɪn][ə; eɪ] ['ves(ə)l] ,

ordered	the	defendant	to	bring	into	court	the	full	amount	in	a	vessel	,
订购	这	被告	到	带来	进入	法庭	这	满的	数量	在	一个	血管	,

命令被告用船把全部款项带至法庭，

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

which	he	was	to	move	to	and	fro	in	his	hand	,
哪个	他	曾是	到	移动	到	和	弗	在	他的	手	,

他要用手来回移动它，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə] [θɑːnəs] .

and	the	shadow	of	it	was	to	be	adjudged	to	Thonis	.
和	这	阴影	的	它	曾是	到	是	判决	到	托尼斯	.

而它的阴影将被判定为托马斯。

[ðə; ði] ['fernəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentəns] ['leimiə] [kən'testid] ,

The	fairness	of	this	sentence	Lamia	contested	,
这	公平	的	这	句子	拉米亚	有争议的	,

拉米亚质疑这一判决的公正性，

['seɪɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz][dɪ'zaɪər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [driːm] ,

saying	the	young	man's	desire	might	have	been	satisfied	with	the	dream	,
说	这	年轻的	男人的	欲望	可能	有	到过	使满意	和	这	梦	,

说这个梦也许能满足这个年轻人的愿望，

[bʌt; bət] - [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃædoʊ] .

but	Thonis's	desire	for	the	money	could	not	be	relieved	by	the	shadow	.
但	-	欲望	为了	这	钱	可以	不是	是	松了口气	经过	这	阴影	.

但阴影并不能缓解托马斯对金钱的渴望。

[ðʌs] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['leimiə] .

Thus	much	for	Lamia	.
因此	很多	为了	拉米亚	.

关于拉米亚，就说这么多。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] ['paːsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːmɪk][tuː; tə][ðə; ði]['trædʒɪk][steɪdʒ] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ðə; ði][ækts][ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekts] .

And	now	the	story	passes	from	the	comic	to	the	tragic	stage	in	pursuit	of	the	acts	and	fortunes	of	its	subjects	.
和	现在	这	故事	通过	从	这	漫画	到	这	悲惨	阶段	在	追逐	的	这	行为	和	财富	的	它是	主题	.

现在，故事从喜剧阶段进入悲剧阶段，追寻故事主人公的行为和命运。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [liːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,

A	general	league	of	the	kings	,
一个	一般的	联盟	的	这	国王	,

国王们的普遍联盟，

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [æn'tigənəs] ,

who	were	now	gathering	and	combining	their	forces	to	attack	Antigonus	,
WHO	是	现在	采集	和	结合	他们的	力量	到	攻击	安提戈努斯	,

他们现在正在集结军队，准备进攻安提柯，

[ri'kɔːld] [də'miːtriəs] [frʌm; frəm] [griːs] .

recalled	Demetrius	from	Greece	.
召回	狄米特里	从	希腊	.

德米特里从希腊召回。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n]

He	was	encouraged	by	finding	his	father	full	of	a	spirit	and	resolution
他	曾是	鼓励	经过	寻找	他的	父亲	满的	的	一个	精神	和	解决

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːmbæt] [ðæt] [bɪ'laɪd] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] .

for	the	combat	that	belied	his	years	.
为了	这	战斗	那	谎言	他的	年	.

当他发现父亲充满了与他的年龄不相符的战斗精神和决心时，他受到了鼓舞。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

Yet	it	would	seem	to	be	true	,
然而	它	会	似乎	到	是	真的	,

但这似乎是真的，

[ðæt] [ɪf] [æn'tigənəs] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɔːrn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] [kən'seʃnz] ,

that	if	Antigonus	could	only	have	borne	to	make	some	trifling	concessions	,
那	如果	安提戈努斯	可以	仅有的	有	出生	到	制作	一些	琐事	让步	,

如果安提柯能够做出一些微小的让步，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] ['eni] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['empaɪər] ,

and	if	he	had	shown	any	moderation	in	his	passion	for	empire	,
和	如果	他	有	所示	任何	适度	在	他的	热情	为了	帝国	,

如果他对帝国的热情有所节制，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]

he	might	have	maintained	for	himself	till	his	death	and	left	to	his	son
他	可能	有	维持	为了	他自己	直到	他的	死亡	和	左边	到	他的	儿子

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] .

behind	him	the	first	place	among	the	kings	.
在后面	他	这	第一的	地方	之中	这	国王	.

他本可以一直保住自己的王位直到去世，并给他的儿子留下国王中的第一位。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['hɔːti] ['spɪrɪt] ;

But	he	was	of	a	violent	and	haughty	spirit	;
但	他	曾是	的	一个	暴力	和	傲慢	精神	;

但他性情暴躁傲慢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sʌltɪŋ] [wɜːrdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ækʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [kʊd; kəd]

and	the	insulting	words	as	well	as	actions	in	which	he	allowed	himself	could
和	这	侮辱	字	作为	出色地	作为	行动	在	哪个	他	允许	他自己	可以

[nɑːt][biː; bi] [bɔːrn] [baɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['prɪnsəz] ,

not	be	borne	by	young	and	powerful	princes	,
不是	是	出生	经过	年轻的	和	强大的	王子们	,

他所做出的侮辱性言语和行为，是年轻而强大的王子们无法忍受的，

[ænd; ənd] [prə'vəukt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [kəm'baɪnɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

and	provoked	them	into	combining	against	him	.
和	挑衅	他们	进入	结合	反对	他	.

并激起他们联合起来反对他。

[ðoʊ] [naʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] ,

Though	now	when	he	was	told	of	the	confederacy	,
尽管	现在	什么时候	他	曾是	讲述	的	这	邦联	,

现在当他得知联盟的消息时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːr'ber] [frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [flɑːk] [ʌv; əv][bɜːrdz] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

he	could	not	forbear	from	saying	that	this	flock	of	birds	would	soon	be
他	可以	不是	忍耐	从	说	那	这	群	的	鸟类	会	很快	是

['skætərd] [baɪ][wʌn] [stoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃaʊt] .

scattered	by	one	stone	and	a	single	shout	.
疏散	经过	一	石头	和	一个	单身的	喊	.

他忍不住说，只要一块石头和一声喊，这群鸟就会散去。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

He	took	the	field	at	the	head	of	more	than	seventy	thousand	foot	,
他	采取	这	场地	在	这	头	的	更多的	比	七十	千	脚	,

他率领七万多名步兵冲锋陷阵，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,

and	of	ten	thousand	horse	,
和	的	十	千	马	,

还有一万骑兵，

[ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['elifənts] .

and	seventy	-	five	elephants	.
和	七十	-	五	大象	.

和七十五头大象。

[hɪz; ɪz] ['enəmi] [hæd; həd]['sɪksti] - [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

His	enemies	had	sixty	-	four	thousand	foot	,
他的	敌人	有	六十	-	四	千	脚	,

他的敌人有六万四千名步兵，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mɔːr] [hɔːrs] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,

five	hundred	more	horse	than	he	,
五	百	更多的	马	比	他	,

比他多五百匹马，

['elifənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ,

elephants	to	the	number	of	four	hundred	,
大象	到	这	数字	的	四	百	,

大象数量达到四百头，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['tʃæriːəts] .

and	a	hundred	and	twenty	chariots	.
和	一个	百	和	二十	战车	.

和一百二十辆战车。

[ɑːn][ðer; ðər] [nɪr] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

On	their	near	approach	to	each	other	,
在	他们的	靠近	方法	到	每个	其他	,

当它们彼此靠近时，

[æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvəbl] ,

an	alteration	began	to	be	observable	,
一个	改造	开始	到	是	可观察的	,

开始观察到变化，

[nɑːt][ɪn][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

not	in	the	purposes	,
不是	在	这	目的	,

不是为了目的，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [pri'zentimənts] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] .

but	in	the	presentiments	of	Antigonus	.
但	在	这	预感	的	安提戈努斯	.

但在安提柯的预感中。

[fɔːr; fər] [ˌwer'æz] [ɪn][ɔːl]['fɔːrmər] [kæm'peinz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [ʃoʊn] [hɪm'self] ['lɔːfti] [ænd; ənd]

For	whereas	in	all	former	campaigns	he	had	ever	shown	himself	lofty	and
为了	然而	在	全部	以前的	竞选活动	他	有	曾经	所示	他自己	高远	和

['kɑːnfɪdənt] ,

confident	,
自信的	,

尽管他在以往的所有战役中都表现出高傲和自信，

[laʊd] [ɪn] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['skɔːnf(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] ,

loud	in	voice	and	scornful	in	speech	,
大声	在	嗓音	和	轻蔑的	在	演讲	,

大声喧哗，言语轻蔑，

['ɔːf(ə)n] [baɪ] [sʌm; səm] [dʒoʊk] [ɔːr] ['mɑːkəri] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [iːv] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tempt]

often	by	some	joke	or	mockery	on	the	eve	of	battle	expressing	his	contempt
经常	经过	一些	开玩笑	或者	嘲讽	在	这	前夕	的	战斗	表达	他的	鄙视

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] ,

and	displaying	his	composure	,
和	显示	他的	镇定	,

常常在战斗前夕用一些笑话或嘲讽来表达他的蔑视并表现出他的镇定，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [riˈmɑːkt] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɔːtf(ə)l] ,

he	was	now	remarked	to	be	thoughtful	,
他	曾是	现在	评论	到	是	周到	,

人们现在认为他很体贴，

['saɪlənt] ,

silent	,
沉默的	,

沉默的，

[ænd; ənd] [rɪ'taɪərd] .

and	retired	.
和	退休	.

并退休了。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [dəˈmiːtriəs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ;

He	presented	Demetrius	to	the	army	and	declared	him	his	successor	;
他	呈现	狄米特里	到	这	军队	和	声明	他	他的	接班人	;

他把德米特里介绍给军队并宣布他为继任者。

[ænd; ənd] [wʌt] ['evri] [wʌn] [θɔːt] ['streɪndʒər] [ðæn; ðən] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [kən'fəːd] [ə'loʊn]

and	what	every	one	thought	stranger	than	all	was	that	he	now	conferred	alone
和	什么	每一个	一	想法	陌生人	比	全部	曾是	那	他	现在	授予	独自的

[ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] [wɪð; wɪθ] [dəˈmiːtriəs] ;

in	his	tent	with	Demetrius	;
在	他的	帐篷	和	狄米特里	;

而最让人感到奇怪的是，他现在正与德米特里厄斯在帐篷里单独商议。

[ˌwerˈæz] [ɪn] ['fɔːrmər] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] ['entərd] ['ɪntuː] ['eni] ['siːkrət] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] ['iːv(ə)n]

whereas	in	former	time	he	had	never	entered	into	any	secret	consultations	even
然而	在	以前的	时间	他	有	绝不	进入	进入	任何	秘密	咨询	甚至

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ;

with	him	;
和	他	;

而以前他甚至从未与他进行过任何秘密磋商；

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əd'vaɪs] ,

but	had	always	followed	his	own	advice	,
但	有	总是	随后	他的	自己的	建议	,

但始终遵循自己的建议，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌrɛzə'luːʃənz] ,

made	his	resolutions	,
制成	他的	决议	,

下定决心，

[ænd; ənd] [ðen] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

and	then	given	out	his	commands	.
和	然后	给定	出去	他的	命令	.

然后发出命令。

[wʌns] [wen] [də'mi:triəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [su:n] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [wʊd]
Once **when** **Demetrius** **was** **a** **boy** **and** **asked** **him** **how** **soon** **the** **army** **would**
一次 什么时候 狄米特里 曾是 一个 男生 和 问 他 如何 很快 这 军队 会
[mu:v] ,
move **,**
移动 ,

德米特里还是个孩子的时候，有一次他问他军队什么时候会出发，

[hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ['ʃɑ:rpli] ,
he **is** **said** **to** **have** **answered** **him** **sharply** **,**
他 是 说 到 有 回答 他 尖锐地 ,

据说他严厉地回答了他，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [lest] [ju:; jʊ] ,
" **Are** **you** **afraid** **lest** **you** **,**
" 是 你 害怕的 免得 你 ,

“你害怕吗?

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:rmi] ,
of **all** **the** **army** **,**
的 全部 这 军队 ,

在所有军队中，

[ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [hɪr] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] ?
should **not** **hear** **the** **trumpet** **?**
应该 不是 听到 这 喇叭 ?

不应该听见喇叭声吗?

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [naʊ] ,
" **There** **were** **now** **,**
" 那里 是 现在 ,

“现在，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ˌɪnɔ:'spɪʃəs] [saɪnz] ,
inauspicious **signs** **,**
不祥 标志 ,

不祥之兆，

[wɪtʃ] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] .
which **affected** **his** **spirits** **.**
哪个 做作的 他的 烈酒 .

这影响了他的精神。

[də'mi:triəs] ,
Demetrius **,**
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

[ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
in **a** **dream** **,**
在 一个 梦 ,

在梦里，

[hæd; həd] [si:n] [ˌælɪg'zændər] ,
had **seen** **Alexander** **,**
有 已见 亚历山大 ,

见过亚历山大，

[kəm'pliːtli] [ɑːrmd] ,
completely **armed** **,**
完全地 武装 ,

全副武装，

[ə'pɪr] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wɜːrd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
appear **and** **demand** **of** **him** **what** **word** **they** **intended** **to** **give** **in** **the** **time** **of**
出现 和 要求 的 他 什么 单词 他们 故意的 到 给 在 这 时间 的
[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;
the **battle** **;**
这 战斗 ;

出现并询问他他们打算在战斗时传达什么信息；

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] " ['dʒuːpɪtər] [ænd; ənd]
and **Demetrius** **answering** **that** **he** **intended** **the** **word** **should** **he** **"** **Jupiter** **and**
和 狄米特里 回答 那 他 故意的 这 单词 应该 他 " 木星 和
['vɪktəri] , "
Victory **,** **"**
胜利 , "

德米特里厄斯回答说，他想用这个词来表达“朱庇特与胜利”，

" [ðen] ,
" **Then** **,**
" 然后 ,

“然后，

" [sed] [ˌælɪg'zændər] ,
" **said** **Alexander** **,**
" 说 亚历山大 ,

亚历山大说道，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ædvərˌseriz] [ænd; ənd] [faɪnd] [maɪ] ['welkəm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
" **I** **will** **go** **to** **your** **adversaries** **and** **find** **my** **welcome** **with** **them** **.**
" 我 将要 去 到 你的 对手 和 寻找 我的 欢迎 和 他们 .

“我将去见你的对手并受到他们的欢迎。

" [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmbæt] ,
" **And** **on** **the** **morning** **of** **the** **combat** **,**
" 和 在 这 早晨 的 这 战斗 ,

“战斗当天早上，

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [ʌp] ,
as **the** **armies** **were** **drawing** **up** **,**
作为 这 军队 是 绘画 向上 ,

当军队列队行进时，

[æn'tigənəs] ,
Antigonus **,**
安提戈努斯 ,

安提柯

['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tent] ,
going **out** **of** **the** **door** **of** **his** **tent** **,**
去 出去 的 这 门 的 他的 帐篷 ,

走出帐篷门，

[baɪ] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] [ɔːr] ['ʌðər] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [flæt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
by **some** **accident** **or** **other** **stumbled** **and** **fell** **flat** **upon** **the** **ground** **,**
经过 一些 事故 或者 其他 踉跄 和 跌倒 平坦的 之上 这 地面 ,

由于某种意外而跌倒在地，

['hɜːrtɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
hurting himself a good deal .
受伤 他自己 一个 好的 交易 .

严重伤害了他自己。

[ænd; ənd][ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
And on recovering his feet ,
和 在 恢复中 他的 脚 ,

当他站起来时，

['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
lifting up his hands to heaven ,
举重 向上 他的 双手 到 天堂 ,

举起双手向天，

[hiː; hi] [preɪd] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][grænt][hɪm; ɪm] ,
he prayed the gods to grant him ,
他 祈祷 这 神 到 授予 他 ,

他祈求诸神赐予他，

" ['iːðər] ['vɪktəri] ,
" either victory ,
" 任何一个 胜利 ,

“无论是胜利，

[ɔːr] [deθ] [wɪ'ðaʊt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] .
or death without knowledge of defeat .
或者 死亡 没有 知识 的 击败 .

或者在不知失败的情况下死去。

" [wen] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn'geɪdʒd] ,
" When the armies engaged ,
" 什么时候 这 军队 已订婚的 ,

“当两军交战时，

[də'miːtriəs] ,
Demetrius ,
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

[huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ,
who commanded the greatest and best part of the cavalry ,
WHO 命令 这 最 和 最好的 部分 的 这 骑兵 ,

他指挥着最精锐的骑兵，

[meɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn] [æn'taiəkəs] ,
made a charge on Antiochus ,
制成 一个 收费 在 安条克 ,

向安条克发出指控，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,
the son of Seleucus ,
这 儿子 的 塞琉古 ,

塞琉古的儿子，

[ænd; ənd] ['glɔːriəsli] ['raʊtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
and gloriously routing the enemy ,
和 辉煌地 路由 这 敌人 ,

并光荣地击溃了敌人，

['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pər'suːt] ,
followed the pursuit ,
随后 这 追逐 ,

追击，

[ɪn][ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
in **the** **pride** **and** **exultation** **of** **success** **,**
在 这 自豪 和 大喜 的 成功 ,

在成功的骄傲和欢欣中，

[soʊ] ['i:gərli] ,
so **eagerly** **,**
所以 急切地 ,

如此热切地，

[ænd; ənd][soʊ] [ˌʌn'waɪzli] [fɑ:r] ,
and **so** **unwisely** **far** **,**
和 所以 不明智地 远的 ,

如此不明智地走远，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['feɪtəli] [lɔ:st] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] ;
that **it** **fatally** **lost** **him** **the** **day** **;**
那 它 致命的 丢失的 他 这 天 ;

这让他失去了这一天；

[fɔ:r; fər] [wen] ,
for **when** **,**
为了 什么时候 ,

当

[pɚ'si:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['erər] ,
perceiving **his** **error** **,**
感知 他的 错误 ,

意识到自己的错误，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪnfəntri] ,
he **would** **have** **come** **in** **to** **the** **assistance** **of** **his** **own** **infantry** **,**
他 会 有 来 在 到 这 协助 的 他的 自己的 步兵 ,

他会来支援自己的步兵，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)l] ,
he **was** **not** **able** **,**
他 曾是 不是 有能力的 ,

他无法，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['elifənts] ['hævɪŋ] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] .
the **enemy** **with** **their** **elephants** **having** **cut** **off** **his** **retreat** **.**
这 敌人 和 他们的 大象 拥有 切 离开 他的 撤退 .

敌人用大象切断了他的退路。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
And **on** **the** **other** **hand** **,**
和 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[sə'lu:kəs] ,
Seleucus **,**
塞琉古 ,

塞琉古，

[əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [meɪn] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [æn'tigənəs] [left] ['neɪkɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hɔ:rs] ,
observing **the** **main** **battle** **of** **Antigonus** **left** **naked** **of** **their** **horse** **,**
观察 这 主要的 战斗 的 安提戈努斯 左边 裸 的 他们的 马 ,

观察安提柯在主战中失去战马的情况，

[dɪd][nɑ:t] [tʃɑ:rdʒ] ,
did **not** **charge** **,**
做过 不是 收费 ,

没有收费，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['tʃɑːdʒiŋ] ;
but **made** **a** **show** **of** **charging** **;**
但 制成 一个 展示 的 收费 ;

但却摆出一副冲锋的样子;

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə'lɑːrm][ænd; ənd] ['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [stɪl] ['θretnɪŋ] [æn; ən]
and **keeping** **them** **in** **alarm** **and** **wheeling** **about** **and** **still** **threatening** **an**
和 保持 他们 在 警报 和 惠灵 关于 和 仍然 威胁 一个
[ə'tæk] ,
attack **,**
攻击 ,

让他们保持警惕，四处盘旋，威胁要发动攻击，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['seprət] [ænd; ənd] [kʌm] ['oʊvər]
he **gave** **opportunity** **for** **those** **who** **wished** **it** **to** **separate** **and** **come** **over**
他 给予 机会 为了 那些 WHO 希望 它 到 分离 和 来 超过
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
to **him** **;**
到 他 ;

他为那些希望脱离他并加入他的人提供了机会;

[wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] ,
which **a** **large** **body** **of** **them** **did** **,**
哪个 一个 大的 身体 的 他们 做过 ,

他们中的大多数人都这么做了，

[ðə; ði] [rest] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] [flaɪt] .
the **rest** **taking** **to** **flight** **.**
这 休息 采取 到 航班 .

其余的人都逃跑了。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] [æn'tigənəs] [stɪl] [kept] [hɪz; ɪz][poʊst] ,
But **the** **old** **King** **Antigonus** **still** **kept** **his** **post** **,**
但 这 老的 国王 安提戈努斯 仍然 保留 他的 邮政 ,

但老国王安提柯仍然保留他的职位，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [druː] [ʌp][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [hɪm; ɪm] ,
and **when** **a** **strong** **body** **of** **the** **enemies** **drew** **up** **to** **charge** **him** **,**
和 什么时候 一个 强的 身体 的 这 敌人 画 向上 到 收费 他 ,

当敌军大军向他发起攻击时，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][kraɪd] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
and **one** **of** **those** **about** **him** **cried** **out** **to** **him** **,**
和 一 的 那些 关于 他 哭 出去 到 他 ,

有一个人向他喊道:

" [sɜːr] ,
" **Sir** **,**
" 先生 ,

“先生，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,
they **are** **coming** **upon** **you** **,**
他们 是 未来 之上 你 ,

他们正向你走来，

" [hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'plaɪd] ,
" **he** **only** **replied** **,**
" 他 仅有的 回复 ,

“他只是回答说，

" [wʌt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [duː] ?
" What else should they do ?
" 什么 别的 应该 他们 做 ?

“他们还应该做什么?

[bʌt; bət] [dəˈmiːtriəs] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
but Demetrius will come to my rescue .
但 狄米特里 将要 来 到 我的 救援 .

但德米特里厄斯会来救我。

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hoʊp][hiː; hi] [pəˈsistid] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ,
" And in this hope he persisted to the last ,
" 和 在 这 希望 他 持续 到 这 最后的 ,

“他一直怀着这个希望，

['lʊkɪŋ] [aʊt][ɑːn] ['evri] [saɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [əˈproʊtʃ] ,
looking out on every side for his son's approach ,
寻找 出去 在 每一个 边 为了 他的 儿子的 方法 ,

四处张望，等待儿子的到来，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɔːrn] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [hoʊl] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][dɑːrts] ,
until he was borne down by a whole multitude of darts ,
直到 他 曾是 出生 向下 经过 一个 所有的 民众 的 飞镖 ,

直到他被无数的飞镖击倒，

[ænd; ənd] [fel] .
and fell .
和 跌倒 .

然后就倒下了。

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['fɔːləuəz] [ænd; ənd] [frendz] [fled] ,
His other followers and friends fled ,
他的 其他 追随者 和 朋友们 逃亡 ,

他的其他追随者和朋友都逃走了，

[ænd; ənd]['θɔːræks][ʌv; əv] [lɑː'riːsə] [rɪ'meɪnd] [ə'loʊn] [baɪ][ðə; ði]['bɑːdi] .
and Thorax of Larissa remained alone by the body .
和 胸部 的 拉里萨 剩余 独自的 经过 这 身体 .

拉里萨的托拉克斯独自留在尸体旁。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðʌs] [dɪ'saɪdɪd] ,
The battle having been thus decided ,
这 战斗 拥有 到过 因此 决定 ,

战斗已经决定了，

[ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,
the kings who had gained the victory ,
这 国王 WHO 有 获得 这 胜利 ,

取得胜利的国王们，

['kɑːrvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [væst]['empaɪər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [dəˈmiːtriəs] [ænd; ənd]
carving up the whole vast empire that had belonged to Demetrius and
雕刻 向上 这 所有的 广阔的 帝国 那 有 属于 到 狄米特里 和
[æn'tigənəs] ,
Antigonus ,
安提戈努斯 ,

瓜分了德米特里和安提柯的整个庞大帝国，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːrkəs] ,
like a carcass ,
喜欢 一个 尸体 ,

像一具尸体，

['ɪntuː][soʊ] ['meni] ['pɔːʃənz] ,
into **so** **many** **portions** **,**
进入 所以 许多 部分 ,

分成许多份，

['ædɪd] [ðiːz] [nuː] [geɪnz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɔːrmər] [pə'zeʃnz] .
added **these** **new** **gains** **to** **their** **former** **possessions** **.**
额外 这些 新的 收益 到 他们的 以前的 财产 .

将这些新收益添加到他们以前的财产中。

[æz; əz][fɔːr; fər] [də'miːtriəs] ,
As **for** **Demetrius** **,**
作为 为了 狄米特里 ,

至于德米特里厄斯，

[wɪð; wɪθ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,
with **five** **thousand** **foot** **and** **four** **thousand** **horse** **,**
和 五 千 脚 和 四 千 马 ,

五千步兵和四千骑兵，

[hiː; hi] [fled] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst] [spiːd] [tuː; tə] ['efɪsəs] ,
he **fled** **at** **his** **utmost** **speed** **to** **Ephesus** **,**
他 逃亡 在 他的 极致 速度 到 以弗所 ,

他以最快的速度逃往以弗所，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] [hiː; hi] [wʊd] [siːz] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]
where **it** **was** **the** **common** **opinion** **he** **would** **seize** **the** **treasures** **of** **the** **temple**
在哪里 它 曾是 这 常见的 观点 他 会 抢占 这 宝藏 的 这 寺庙
[tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['wɒnts] ;
to **relieve** **his** **wants** **;**
到 缓解 他的 想要 ;

人们普遍认为他会夺取寺庙的宝藏来满足自己的需要；

[bʌt; bət][hiː; hi] ,
but **he** **,**
但 他 ,

但他，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[fiərɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
fearing **such** **an** **attempt** **on** **the** **part** **of** **his** **soldiers** **,**
害怕 这样的 一个 试图 在 这 部分 的 他的 士兵 ,

担心他的士兵会做出这样的尝试，

['heɪsnd] [ə'weɪ] ,
hastened **away** **,**
加快 离开 ,

匆匆离去，

[ænd; ənd] [seɪld] [fɔːr; fər] [griːs] ,
and **sailed** **for** **Greece** **,**
和 航行 为了 希腊 ,

并启航前往希腊，

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [rɪ'meɪnɪŋ] [hoʊps] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [fɪ'deləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,
his **chief** **remaining** **hopes** **being** **placed** **in** **the** **fidelity** **of** **the** **Athenians** **,**
他的 首席 其余的 希望 存在 放置 在 这 忠诚 的 这 雅典人 ,

他剩下的主要希望寄托在雅典人的忠诚上，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪvi] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['treʒərz] [ænd; ənd]

with	whom	he	had	left	part	of	his	navy	and	of	his	treasures	and
和	谁	他	有	左边	部分	的	他的	海军	和	的	他的	宝藏	和

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌdiːɪdə'meɪɪ] .

his	wife	Deidamia	.
他的	妻子	戴达米亚	.

他把部分海军、财宝和妻子黛达米亚留给了丈夫。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [daʊt]

And	in	their	attachment	he	had	not	the	least	doubt
和	在	他们的	依恋	他	有	不是	这	至少	怀疑

他毫不怀疑他们的感情

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [ɪk'streməti] [faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] ['riːsɔːrs] .

but	he	should	in	this	his	extremity	find	a	safe	resource	.
但	他	应该	在	这	他的	末端	寻找	一个	安全的	资源	.

但他应该在这种困境中找到一个安全的资源。

[ə'kɔːrdɪŋli] [wen] ,

Accordingly	when	,
因此	什么时候	,

因此，当

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saɪ'kleɪdiz] ,

upon	reaching	the	Cyclades	,
之上	到达	这	基克拉迪群岛	,

到达基克拉泽斯群岛后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [met] [baɪ] [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm] ['æθənz] ,

he	was	met	by	ambassadors	from	Athens	,
他	曾是	遇见	经过	大使们	从	雅典	,

他受到了雅典大使的接见，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,

requesting	him	not	to	proceed	to	the	city	,
请求	他	不是	到	继续	到	这	城市	,

请求他不要前往该城，

[æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ] [voʊt] [tuː; tə][æd'mɪt][noʊ] [kɪŋ] [wət'evər] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]

as	the	people	had	passed	a	vote	to	admit	no	king	whatever	within	their
作为	这	人们	有	通过了	一个	投票	到	承认	不	国王	任何	之内	他们的

[wɔːlz] ,

walls	,
墙壁	,

因为人民已经投票决定不让任何国王进入他们的城墙，

[ænd; ənd][hæd; həd] [kən'veid] [ˌdiːɪdə'meɪɪ][wɪð; wɪθ] ['ɑːnərəb(ə)l] [ə'tendəns] [tuː; tə] ['megərə] ,

and	had	conveyed	Deidamia	with	honourable	attendance	to	Megara	,
和	有	传递	戴达米亚	和	光荣的	出席	到	梅加拉	,

并恭敬地将德伊达米亚送往墨伽拉，

[hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm] ,

his	anger	and	surprise	overpowered	him	,
他的	愤怒	和	惊喜	实力悬殊	他	,

他的愤怒和惊讶压倒了他，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnstənsi] [kwaɪt] [feɪld] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ]

and	the	constancy	quite	failed	him	which	he	had	hitherto	shown	in	a
和	这	恒常	相当	失败的	他	哪个	他	有	迄今为止	所示	在	一个

['wʌndərf(ə)l] [dɪ'griː] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ri'vəːsiz] ,

wonderful	degree	under	his	reverses	,
精彩的	程度	在下面	他的	反转	,

他以前在逆境中表现得非常坚强，但现在他完全失败了。

['nʌθɪŋ] [hju:'mɪlieɪtɪŋ] [ɔ:r] [mi:n] - ['spɪrɪtɪd] ['hævɪŋ] [æz; əz] [jet] [bɪn] [si:n] [ɪn][hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ɔ:l][hɪz; ɪz]

nothing	humiliating	or	mean	-	spirited	having	as	yet	been	seen	in	him	under	all	his
没有什么	羞辱	或者	意思是	-	精神抖擞	拥有	作为	然而	到过	已见	在	他	在下面	全部	他的

[mis'fɔ:tʃənz] .

misfortunes	.
不幸	.

在他遭遇的所有不幸中，还没有表现出任何丢脸或卑鄙的行为。

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [ðʌs] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] ,

But	to	be	thus	disappointed	in	the	Athenians	,
但	到	是	因此	失望的	在	这	雅典人	,

但对雅典人如此失望，

[ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['frendʃɪp] [hi:; hi][hæd; həd] ['trʌstɪd] [pru:v] ,

and	to	find	the	friendship	he	had	trusted	prove	,
和	到	寻找	这	友谊	他	有	可信	证明	,

并发现他所信任的友谊得到了证实，

[ə'pɑ:n]['traɪəl] ,

upon	trial	,
之上	审判	,

经审讯，

[ðʌs] ['empti] [ænd; ənd] [ˌʌn'ri:əl] ,

thus	empty	and	unreal	,
因此	空的	和	虚幻	,

因此空虚而不真实，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pæŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

was	a	great	pang	to	him	.
曾是	一个	伟大的	疼痛	到	他	.

对他来说，这是一种巨大的痛苦。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn] [tru:θ] ,

in	truth	,
在	真相	,

事实上，

[æn; ən] [ɪk'sesɪv] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['aʊtwərd] ['ɑ:nər] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst][ʌn'sɜ:rt(ə)n]

an	excessive	display	of	outward	honour	would	seem	to	be	the	most	uncertain
一个	过多的	展示	的	向外	荣誉	会	似乎	到	是	这	最多	不确定

[ˌætes'teʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] ['eni] [kɪŋ] [ɔ:r]['poʊt(ə)nteɪt] .

attestation	of	the	real	affection	of	a	people	for	any	king	or	potentate	.
证明	的	这	真实的	感情	的	一个	人们	为了	任何	国王	或者	强势	.

过度炫耀外在的荣誉似乎是最不确定的证明，表明人民对任何国王或统治者的真正爱戴。

[sʌtʃ] [ʃoʊz] [lu:z] [ðer; ðər] [hoʊl] ['kredɪt] [æz; əz]['təukənz][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ([wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['vɜ:rtʃu:] [ɪn][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd]['mɔ:rəl] [tʃɔɪs]) ,

Such	shows	lose	their	whole	credit	as	tokens	of	affection	(	which	has	its	virtue	in	the	feelings	and	moral	choice	)	,
这样的	演出	失去	他们的	所有的	信用	作为	代币	的	感情	(	哪个	有	它是	美德	在	这	情怀	和	道德	选择	)	,

这样的表演失去了作为爱情象征的全部信誉（爱情的价值在于情感和道德选择），

[wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['i:kwəli] [proʊ'si:d] [frʌm; frəm] [fɪr] .

when	we	reflect	that	they	may	equally	proceed	from	fear	.
什么时候	我们	反映	那	他们	可能	同样地	继续	从	害怕	.

当我们想到这些情况可能同样源于恐惧时。

[ðə; ði] [seɪm] [di'kri:z] [ɑ:r; ər]['voʊtɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['lætər] ['moʊtɪv] [æz; əz][ə'pɑ:n][ðə; ði]['fɔ:rmər] .

The	same	decrees	are	voted	upon	the	latter	motive	as	upon	the	former	.
这	相同的	法令	是	投票	之上	这	后者	动机	作为	之上	这	以前的	.

基于后一种动机和前一种动机投票通过的法令是一样的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [dʒu:'dɪʃəs] [men] [du:][nɑ:t] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]['stætʃu:z] ,

And	therefore	judicious	men	do	not	look	so	much	to	statues	,
和	所以	明智的	男人	做	不是	看	所以	很多	到	雕像	,

因此明智的人不会过多地关注雕像，

['peintiŋz] ,

paintings	,
绘画	,

绘画，

[ɔ:r] [dɪ'vaɪn] ['ɑ:nərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [peɪd] [ðem; ðəm] ,

or	divine	honours	that	are	paid	them	,
或者	神圣的	荣誉	那	是	有薪酬的	他们	,

或给予他们的神圣荣誉，

[æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] ,

as	to	their	own	actions	and	conduct	,
作为	到	他们的	自己的	行动	和	执行	,

至于他们自己的行为和举止，

[dʒʌdʒɪŋ] [hens] ['weðər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [trʌst] [ði:z] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ,

judging	hence	whether	they	shall	trust	these	as	a	genuine	,
评判	因此	无论	他们	将	相信	这些	作为	一个	真的	,

因此判断他们是否应该相信这些是真的，

[ɔ:r] [dɪs'kredɪt] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:rst] ['hɑ:mɪdʒ] .

or	discredit	them	as	a	forced	homage	.
或者	诋毁	他们	作为	一个	强制	尊敬	.

或者诋毁他们，认为这是强迫性的敬意。

[æz; əz][ɪn][fækt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [les] [ʌn'ju:ʒuəl][ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] ,

As	in	fact	nothing	is	less	unusual	than	for	a	people	,
作为	在	事实	没有什么	是	较少的	异常	比	为了	一个	人们	,

事实上，对于一个民族来说，没有什么比

['i:v(ə)n] [waɪl] ['ɔ:fərɪŋ] ['kɑ:mpləmɛnts] ,

even	while	offering	compliments	,
甚至	尽管	提供	赞美	,

即使在赞美的同时，

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ək'sept] [ðem; ðəm] ['gri:dɪli] ,

to	be	disgusted	with	those	who	accept	them	greedily	,
到	是	厌恶	和	那些	WHO	接受	他们	贪婪地	,

对那些贪婪地接受它们的人感到厌恶，

[ɔ:r] ['ærəgəntli] ,

or	arrogantly	,
或者	傲慢地	,

或傲慢地，

[ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [fri:] - [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['givəz] .

or	without	respect	to	the	free	-	will	of	the	givers	.
或者	没有	尊重	到	这	自由的	-	将要	的	这	捐赠者	.

或者不尊重捐赠者的自由意志。

[də'mi:triəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

['ʃeɪmfəli]	[juːst]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[θɔːt]	[hɪm'self]	,
shamefully	**used**	**as**	**he**	**thought**	**himself**	**,**
可耻地	用过的	作为	他	想法	他自己	,

他以为自己受到了羞辱，

[wʌz; wəz]	[ɪn]	[noʊ]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[rɪ'vendʒ]	[ðə; ðiː]	[ə'frʌnt]	.
was	**in**	**no**	**condition**	**to**	**revenge**	**the**	**affront**	**.**
曾是	在	不	状况	到	复仇	这	冒犯	.

根本无力报复这种侮辱。

[hiː; hi]	[rɪ'tɜːrnd]	[ə; eɪ]	['mesɪdʒ]	[ʌv; əv]	['dʒent(ə)l]	[ɪkˌspɑːstʃu'leɪʃn]	,
He	**returned**	**a**	**message**	**of**	**gentle**	**expostulation**	**,**
他	返回	一个	信息	的	温和的	解释	,

他回复了一条温和的劝诫，

['seɪɪŋ]	,
saying	**,**
说	,

说，

[haʊ'evər]	,
however	**,**
然而	,

然而，

[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪk'spektɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[hɪz; ɪz]	['gæliːz]	[sent]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]	,
that	**he**	**expected**	**to**	**have**	**his**	**galleys**	**sent**	**to**	**him**	**,**
那	他	预期的	到	有	他的	厨房	发送	到	他	,

他希望他的船能被送来，

[ə'mʌŋ]	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[ðæt]	[ʌv; əv]	[ˌθɜːr'tiːn]	[bæŋks]	[ʌv; əv]	[ɔːrz; oʊrz]	.
among	**which**	**was**	**that**	**of**	**thirteen**	**banks**	**of**	**oars**	**.**
之中	哪个	曾是	那	的	十三	银行	的	桨	.

其中有十三排桨。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	['biːɪŋ]	[ə'kɔːd]	[hɪm; ɪm]	,
And	**this**	**being**	**accorded**	**him**	**,**
和	这	存在	同意	他	,

既然他得到了这个机会，

[hiː; hi]	[seɪld]	[tuː; tə]	[ðə; ðiː]	['ɪsməs]	,
he	**sailed**	**to**	**the**	**Isthmus**	**,**
他	航行	到	这	地峡	,

他航行到地峡，

[ænd; ənd]	,
and	**,**
和	,

和，

['faɪndɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ə'ferz]	[ɪn]	['veri]	[ɪl]	[kən'dɪʃ(ə)n]	,
finding	**his**	**affairs**	**in**	**very**	**ill**	**condition**	**,**
寻找	他的	事务	在	非常	患病的	状况	,

发现他的状况很糟糕，

[hɪz; ɪz]	['gærisnz]	[ɪk'speld]	,
his	**garrisons**	**expelled**	**,**
他的	驻军	被驱逐	,

他的驻军被驱逐，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['dʒen(ə)rəl]	[sɪ'seʃn]	['goʊɪŋ]	[ɑːn]	[tuː; tə]	[ðə; ðiː]	['enəmi]	,
and	**a**	**general**	**secession**	**going**	**on**	**to**	**the**	**enemy**	**,**
和	一个	一般的	分裂	去	在	到	这	敌人	,

并普遍向敌人投降，

[hiː; hi] [left] ['pɪrəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [griːs] ,

he	left	Pyrrhus	to	attend	to	Greece	,
他	左边	皮洛士	到	出席	到	希腊	,

他留下皮洛士去照料希腊，

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhɜːrsə'niːsəs] ,

and	took	his	course	to	the	Chersonesus	,
和	采取	他的	课程	到	这	克尔松尼苏斯	,

并前往克森尼索斯，

[wer] [hiː; hi] ['rævɪdʒd] [ðə; ði] ['teritəriz] [ʌv; əv] [lai'siməkəs] ,

where	he	ravaged	the	territories	of	Lysimachus	,
在哪里	他	饱受蹂躏	这	领土	的	吕西马科斯	,

他在那里蹂躏了利西马科斯的领土，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['buːti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] ,

and	by	the	booty	which	he	took	,
和	经过	这	赃物	哪个	他	采取	,

以及他所夺取的战利品，

[meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [kept] [tə'geðər] [hɪz; ɪz] [truːps] ,

maintained	and	kept	together	his	troops	,
维持	和	保留	一起	他的	军队	,

维持并保持他的部队，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm]

which	were	now	once	more	beginning	to	recover	and	to	show	some
哪个	是	现在	一次	更多的	开始	到	恢复	和	到	展示	一些

[kən'sɪdərəb(ə)l] [frʌnt] .

considerable	front	.
大量	正面	.

现在它们又开始恢复，并显示出相当可观的锋面。

[nɔːr] [dɪd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ker] [tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] [ðæt] [saɪd] ;

Nor	did	any	of	the	other	princes	care	to	meddle	with	him	on	that	side	;
也不	做过	任何	的	这	其他	王子们	关心	到	插手	和	他	在	那	边	;

其他王子也不愿意干涉他的事。

[fɔːr; fər] [lai'siməkəs] [hæd; həd] [kwaɪt] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] ,

for	Lysimachus	had	quite	as	little	claim	to	be	loved	,
为了	吕西马科斯	有	相当	作为	小的	宣称	到	是	喜爱	,

因为莱西马科斯几乎不值得被爱，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

and	was	more	to	be	feared	for	his	power	.
和	曾是	更多的	到	是	害怕	为了	他的	力量	.

他的权力更加令人畏惧。

[bʌt; bət][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [sə'luːkəs] [sent] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ] [də'miːtriəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ]

But	not	long	after	Seleucus	sent	to	treat	with	Demetrius	for	a	marriage
但	不是	长的	后	塞琉古	发送	到	对待	和	狄米特里	为了	一个	婚姻

[bɪ'twɪkst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [strætənəs] ,

betwixt	himself	and	Stratonice	,
中间	他自己	和	斯特拉托尼斯	,

但不久之后，塞琉古派人去与德米特里商议，希望他和斯特拉托尼斯能结婚，

['dɔːtər] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] [baɪ] ['fiːlə] .

daughter	of	Demetrius	by	Phila	.
女儿	的	狄米特里	经过	费城	.

德米特里厄斯和菲拉所生的女儿。

[sə'luːkəs] ,
Seleucus ,
塞琉古 ,

塞琉古，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ,
had already ,
有 已经 ,

已经

[baɪ]['æpəmə] ,
by Apama ,
经过 阿帕玛 ,

由 Apama 撰写，

[ðə; ði] ['pɜːrʒn] ,
the Persian ,
这 波斯语 ,

波斯人，

[ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [æn'taiəkəs] ,
a son named Antiochus ,
一个 儿子 命名 安条克 ,

一个名叫安条克的儿子，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'zest] [ʌv; əv] ['teritəriz] [ðæt] [maɪt] [wel] ['sætɪsfaɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]
but he was possessed of territories that might well satisfy more than one
但 他 曾是 拥有 的 领土 那 可能 出色地 满足 更多的 比 一
[sək'sesər] ,
successor ,
接班人 ,

但他拥有的领土足以满足不止一位继承者的需求，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ræðər] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [də'miːtriəs] ,
and he was the rather induced to this alliance with Demetrius ,
和 他 曾是 这 相当 诱导 到 这 联盟 和 狄米特里 ,

他与德米特里结盟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lai'siməkəs] [hæd; həd][dʒʌst] ['mærid] [hɪm'self] [tuː; tə][wʌn] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['tɔlimi] ,
because Lysimachus had just married himself to one daughter of King Ptolemy ,
因为 吕西马科斯 有 只是 已婚 他自己 到 一 女儿 的 国王 托勒密 ,

因为利西马科斯刚刚娶了托勒密国王的一个女儿，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'gæθəˌkliːz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
and his son Agathocles to another .
和 他的 儿子 阿加托克勒斯 到 其他 .

和他的儿子阿加托克利斯（Agathocles）

[də'miːtriəs] ,
Demetrius ,
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

[huː] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɔːfər] [æz; əz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [piːs] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
who looked upon the offer as an unexpected piece of good fortune ,
WHO 看起来 之上 这 提供 作为 一个 意外 片 的 好的 财富 ,

他们认为这个提议是意想不到的好运，

['prez(ə)ntli] [im'bɑ:kt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
presently **embarked** **with** **his** **daughter** **,**
目前 启航 和 他的 女儿 ,

即将带着女儿出发，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [fli:t] [seɪld] [fɔ:r; fər] ['sirɪr] .
and **with** **his** **whole** **fleet** **sailed** **for** **Syria** **.**
和 和 他的 所有的 舰队 航行 为了 叙利亚 .

并率领整个舰队驶往叙利亚。

['hævɪŋ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [tʌtʃ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] ,
Having **during** **his** **voyage** **to** **touch** **several** **times** **on** **the** **coast** **,**
拥有 期间 他的 航程 到 触碰 一些 时代 在 这 海岸 ,

在他的航行中，他曾多次靠岸，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [hi:; hi] ['lændɪd] [ɪn][pɑ:rt][ʌv; əv] [si'liʃə] ,
among **other** **places** **he** **landed** **in** **part** **of** **Cilicia** **,**
之中 其他 地方 他 登陆 在 部分 的 西里西亚 ,

他在西里西亚的部分地区登陆，

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔ:rʃ(ə)nmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] [æn'tigənəs] [wʌz; wəz]
which **by** **the** **apportionment** **of** **the** **kings** **after** **the** **defeat** **of** **Antigonus** **was**
哪个 经过 这 分配 的 这 国王 后 这 击败 的 安提戈努斯 曾是
[ə'lɔtid] [tu:; tə] - ,
allotted **to** **Plistarchus** **,**
分配 到 - ,

安提柯战败后，根据国王的分配，这块土地被分配给了普利斯塔克斯，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][kə'sæn.də(ɹ)] .
the **brother** **of** **Cassander** **.**
这 兄弟 的 卡桑德 .

卡山德的兄弟。

- ,
Plistarchus **,**
- ,

普利达古，

[hu:] [tʊk] [ðɪs] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [də'mi:triəs] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [koʊsts] [æz; əz][æn; ən][ɪn'frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
who **took** **this** **descent** **of** **Demetrius** **upon** **his** **coasts** **as** **an** **infraction** **of** **his**
WHO 采取 这 下降 的 狄米特里 之上 他的 海岸 作为 一个 违规行为 的 他的
[raɪts] ,
rights **,**
权利 ,

他认为德米特里入侵他的海岸是对他权利的侵犯，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['sɑ:ri] [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] ,
and **was** **not** **sorry** **to** **have** **something** **to** **complain** **of** **,**
和 曾是 不是 对不起 到 有 某物 到 抱怨 的 ,

并不为有事可抱怨而感到难过，

['heɪsnd] [tu:; tə] [ɪk'spɑ:stʃəleɪt] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [sə'lu:kəs] [fɔ:r; fər] ['entərɪŋ] ['seprətli] ['ɪntu:]
hastened **to** **expostulate** **in** **person** **with** **Seleucus** **for** **entering** **separately** **into**
加快 到 特 在 人 和 塞琉古 为了 进入 分别地 进入
[rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [də'mi:triəs] ,
relations **with** **Demetrius** **,**
关系 和 狄米特里 ,

赶紧亲自劝阻塞琉古，因为他与德米特里单独建立了关系，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['enəmi] ,
the **common** **enemy** **,**
这 常见的 敌人 ,

共同的敌人，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɪŋz] .
without consulting the other kings .
没有 咨询 这 其他 国王 .

没有与其他国王商议。

[də'mi:triəs] ,
Demetrius ,
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

[rɪ'si:vɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
receiving information of this ,
接收 信息 的 这 ,

收到此信息，

[si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ,
seized the opportunity ,
查获 这 机会 ,

抓住机会，

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,
and fell upon the city of Quinda ,
和 跌倒 之上 这 城市 的 - ,

袭击了昆达城，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sər'praɪzd] ,
which he surprised ,
哪个 他 惊讶 ,

令他惊讶的是，

[ænd; ənd] [tʊk] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [twelv] ['hʌndrəd] ['tælənts] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] .
and took in it twelve hundred talents still remaining of the treasure .
和 采取 在 它 十二 百 天赋 仍然 其余的 的 这 宝藏 .

并拿走了宝藏中剩下的一千二百塔兰特。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [praɪz] ,
With this prize ,
和 这 奖 ,

凭借这个奖项，

[hi:; hi] ['heɪsnd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['gæli:z] ,
he hastened back to his galleys ,
他 加快 后退 到 他的 厨房 ,

他赶紧回到自己的船上，

[im'bɑ:kt] ,
embarked ,
启航 ,

开始，

[ænd; ənd][set] [seɪl] .
and set sail .
和 放 帆 .

并起航。

[æt; ət] - ,
At Rhosus ,
在 - ,

在罗苏斯，

[wer] [hɪz; ɪz][waɪf] ['fi:lə] [wʌz; wəz] [naʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
where his wife Phila was now with him ,
在哪里 他的 妻子 费城 曾是 现在 和 他 ,

他的妻子菲拉现在和他在一起，

[hiː; hi][wʌz; wəz][met][baɪ][sə'luːkəs] ,

he	was	met	by	Seleucus	,
他	曾是	遇见	经过	塞琉古	,

他遇见了塞琉古，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][wʌns][wɜːr; wər][pʊt][ɑːn][ə; eɪ][fræŋk] ,

and	their	communications	with	each	other	at	once	were	put	on	a	frank	,
和	他们的	通讯	和	每个	其他	在	一次	是	放	在	一个	坦率	,

他们之间的交流立刻变得坦诚，

[ˌʌnsə'spektɪŋ] ,

unsuspecting	,
毫无戒心的	,

毫无戒心，

[ænd; ənd] ['kɪŋli] ['fʊtɪŋ] .

and	kingly	footing	.
和	王者	立足点	.

和王者的姿态。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[sə'luːkəs] [geɪv] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [də'miːtriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ;

Seleucus	gave	a	banquet	to	Demetrius	in	his	tent	in	the	camp	;
塞琉古	给予	一个	宴会	到	狄米特里	在	他的	帐篷	在	这	营	;

塞琉古在军营的帐篷里为德米特里举行了宴会。

[ðen] [də'miːtriəs] - [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [bæŋks][ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] .

then	Demetrius	'	received	him	in	the	ship	of	thirteen	banks	of	oars	.
然后	狄米特里	-	已收到	他	在	这	船	的	十三	银行	的	桨	.

然后德米特里在一艘有十三排桨的船上接待了他。

['miːtiŋz] [fɔːr; fər] [ˌə'mjuːzmənts] ,

Meetings	for	amusements	,
会议	为了	娱乐	,

娱乐聚会，

['kɔnfərənsis] ,

conferences	,
会议	,

会议，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] ['vɪzɪts][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntərkɔːrs] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,

and	long	visits	for	general	intercourse	succeeded	,
和	长的	访问	为了	一般的	交往	成功了	,

并进行了长期的访问和交流，

[ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə'tendənts] [ɔːr][ɑːrmz] ;

all	without	attendants	or	arms	;
全部	没有	服务员	或者	武器	;

无人看管，也没有武器；

[ʌn'tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][sə'luːkəs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ,

until	at	length	Seleucus	took	his	leave	,
直到	在	长度	塞琉古	采取	他的	离开	,

直到塞琉古终于告辞，

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [steɪt] [kən'dʌktɪd] [strætənəs] [tuː; tə]['ænti,ɑːk] .

and	in	great	state	conducted	Stratonice	to	Antioch	.
和	在	伟大的	状态	实施	斯特拉托尼斯	到	安提阿	.

并盛气凌人地率领斯特拉托尼斯前往安条克。

[dəˈmiːtriəs] ['miːntaɪm] [pəˈzest] [hɪmˈself] [ʌv; əv] [siˈlɪʃə] ,
Demetrius **meantime** **possessed** **himself** **of** **Cilicia** **,**
狄米特里 与此同时 拥有 他自己 的 西里西亚 ,

与此同时，德米特里厄斯占领了西里西亚，

[ænd; ənd] [sent] ['fiːlə] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [kəˈsæn.də(ɹ)] ,
and **sent** **Phila** **to** **her** **brother** **Cassander** **,**
和 发送 费城 到 她 兄弟 卡桑德 ,

并把菲拉送到她哥哥卡山德那里，

[tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnts] [ʌv; əv] - .
to **answer** **the** **complaints** **of** **Plistarchus** **.**
到 回答 这 投诉 的 - .

回答普利达古的抱怨。

[ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌdiːɪdəˈmeɪɪ] [keɪm] [baɪ] [siː] [aʊt] [ʌv; əv] [griːs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
And **here** **his** **wife** **Deidamia** **came** **by** **sea** **out** **of** **Greece** **to** **meet** **him** **,**
和 这里 他的 妻子 戴达米亚 来了 经过 海 出去 的 希腊 到 见面 他 ,

他的妻子德伊达米亚从希腊乘船来到这里迎接他，

[bʌt; bət] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] ,
but **not** **long** **after** **contracted** **an** **illness** **,**
但 不是 长的 后 合同 一个 疾病 ,

但没过多久就染上了疾病，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [daɪd] .
of **which** **she** **died** **.**
的 哪个 她 死亡 .

她因此去世了。

['æftər] [hɜːr; hər] [deθ] ,
After **her** **death** **,**
后 她 死亡 ,

她去世后，

[dəˈmiːtriəs] ,
Demetrius **,**
狄米特里 ,

德米特里厄斯，

[baɪ] [ðə; ði] [ˌmiːdiˈeɪʃn] [ʌv; əv] [səˈluːkəs] ,
by **the** **mediation** **of** **Seleucus** **,**
经过 这 调解 的 塞琉古 ,

在塞琉古的调解下，

[bɪˈkeɪm] ['rekənsaild] [tuː; tə] ['tɔlimi] ,
became **reconciled** **to** **Ptolemy** **,**
成为 和解 到 托勒密 ,

与托勒密和解，

[ænd; ənd] [æn; ən] [əˈgriːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ˌtɑləˈmeɪɪs] .
and **an** **agreement** **was** **made** **that** **he** **should** **marry** **his** **daughter** **Ptolemais** **.**
和 一个 协议 曾是 制成 那 他 应该 结婚 他的 女儿 托勒密 .

并达成协议，他将娶他的女儿托勒密为妻。

[ðʌs] [fɑːr] [ɔːl] [wʌz; wəz] ['hænsəmli] [dʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [səˈluːkəs] .
Thus **far** **all** **was** **handsomely** **done** **on** **the** **part** **of** **Seleucus** **.**
因此 远的 全部 曾是 英俊地 完毕 在 这 部分 的 塞琉古 .

到目前为止，塞琉古所做的一切都非常出色。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
shortly **after** **,**
不久 后 ,

不久之后，

[diˈzaiərɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [siˈliʃə] [frʌm; frəm] [dəˈmiːtriəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]
desiring **to** **have** **the** **province** **of** **Cilicia** **from** **Demetrius** **for** **a** **sum** **of**
渴望 到 有 这 省 的 西里西亚 从 狄米特里 为了 一个 和 的
['mʌni] ,
money **,**
钱 ,

想要用一笔钱从德米特里手中夺取西里西亚省，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ˌaɪ 'tiː] ,
and **being** **refused** **it** **,**
和 存在 拒绝 它 ,

却遭到拒绝，

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['taɪər][ænd; ənd]['saidən] ,
he **then** **angrily** **demanded** **of** **him** **the** **cities** **of** **Tyre** **and** **Sidon** **,**
他 然后 愤怒地 要求 的 他 这 城市 的 胎 和 西顿 ,

然后他愤怒地要求他割下泰尔和西顿两座城市，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第4/6页

[wɪtʃ]	[siːmd]	[ə; eɪ]	[mɪr]	[piːs]	[ʌv; əv]	['ɑːrbɪtreri]	['diːlɪŋ]	,
which	**seemed**	**a**	**mere**	**piece**	**of**	**arbitrary**	**dealing**	**,**
哪个	似乎	一个	仅仅	片	的	随意的	处理	,

这似乎只是一种任意交易，

[ænd; ənd]	,
and	**,**
和	,

和，

[ɪn'diːd]	,
indeed	**,**
的确	,

的确，

[æn; ən]	[aʊt'reɪdʒəs]	[θɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	,
an	**outrageous**	**thing**	**that**	**he**	**,**
一个	令人愤慨	事物	那	他	,

一件令人愤慨的事情是，

[huː]	[wʌz; wəz]	[pə'zest]	[ʌv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[væst]	['prɑːvənsəz]	[bɪ'twiːn]	['ɪndiə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɪriən]	[siː]	,
who	**was**	**possessed**	**of**	**all**	**the**	**vast**	**provinces**	**between**	**India**	**and**	**the**	**Syrian**	**sea**	**,**
WHO	曾是	拥有	的	全部	这	广阔的	省份	之间	印度	和	这	叙利亚	海	,

他拥有印度和叙利亚海之间的所有广大省份，

[ʃʊd; ʃəd]	[θɪŋk]	[hɪm'self]	[soʊ]	['pʊrliˌpɔːrli]	[ɔːf]	[æz; əz]	,
should	**think**	**himself**	**so**	**poorly**	**off**	**as**	**,**
应该	思考	他自己	所以	差	离开	作为	,

应该认为自己如此糟糕，

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ʌv; əv]	[tuː]	['sɪtiz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	['kʌvətɪd]	,
for	**the**	**sake**	**of**	**two**	**cities**	**which**	**he**	**coveted**	**,**
为了	这	清酒	的	二	城市	哪个	他	令人垂涎的	,

为了他觊觎的两座城市，

[tuː; tə]	[dɪ'stɜːrb]	[ðə; ði]	[piːs]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪr]	[kə'nekʃ(ə)n]	,
to	**disturb**	**the**	**peace**	**of**	**his**	**dear**	**connection**	**,**
到	打扰	这	和平	的	他的	亲爱的	联系	,

打扰他亲爱的亲戚的平静，

[ɔːl'redi]	[ə; eɪ]	['sʌfərər]	['ʌndər]	[ə; eɪ]	[sɪ'vɪr]	[rɪ'vɜːrs]	[ʌv; əv]	['fɔːrtʃən]	.
already	**a**	**sufferer**	**under**	**a**	**severe**	**reverse**	**of**	**fortune**	**.**
已经	一个	患者	在下面	一个	严重	撤销	的	财富	.

已经是命运严重逆转的受害者。

[haʊ'evər]	,
However	**,**
然而	,

然而，

[hiː; hi]	[dɪd]	[bʌt; bət]	['dʒʌstɪfaɪ]	[ðə; ði]	['seɪɪŋ]	[ʌv; əv]	['pleɪtoʊ]	,
he	**did**	**but**	**justify**	**the**	**saying**	**of**	**Plato**	**,**
他	做过	但	证明合法	这	说	的	柏拉图	,

他只是证明了柏拉图的说法，

[ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['sɜːrt(ə)n] [wei] [tuː; tə][biː; bi]['truːli] [rɪtʃ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] ['prɑːpərti] ,

that	the	only	certain	way	to	be	truly	rich	is	not	to	have	more	property	,
那	这	仅有的	肯定	方式	到	是	真的	富有的	是	不是	到	有	更多的	财产	,

真正致富的唯一可靠方法不是拥有更多财产，

[bʌt; bət] [fjuːər] [dɪ'zaɪɝz] .

but	fewer	desires	.
但	更少	欲望	.

但欲望却减少了。

[fɔːr; fər] [huː'evər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['græspɪŋ] [æt; ət] [mɔːr] [ə'vaʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ɪn][wɑːnt] ,

For	whoever	is	always	grasping	at	more	avows	that	he	is	still	in	want	,
为了	谁	是	总是	抓握	在	更多的	公开声明	那	他	是	仍然	在	想	,

因为凡是总是贪得无厌的人，都承认自己仍然缺乏，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [pʊr] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['æfluəns] .

and	must	be	poor	in	the	midst	of	affluence	.
和	必须	是	贫穷的	在	这	中间	的	富裕	.

在富裕之中必定是贫穷的。

[bʌt; bət] [də'miːtriəs] ,

But	Demetrius	,
但	狄米特里	,

但德米特里厄斯

[huːz] ['kɜːrɪdʒ] [dɪd][nɑːt][sɪŋk] ,

whose	courage	did	not	sink	,
谁	勇气	做过	不是	下沉	,

勇气没有消退，

['rezəluːtli] [sent] [hɪm; ɪm] ['ænsər] ,

resolutely	sent	him	answer	,
坚决地	发送	他	回答	,

坚决地给他回信，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [luːz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bætlz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪpsəs] ,

though	he	were	to	lose	ten	thousand	battles	like	that	of	Ipsus	,
尽管	他	是	到	失去	十	千	战斗	喜欢	那	的	益普苏	,

即使他像伊普苏斯战役那样输掉了一万场战斗，

[hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [noʊ] [praɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz]

he	would	pay	no	price	for	the	good	-	will	of	such	a	son	-	in	-	law	as
他	会	支付	不	价格	为了	这	好的	-	将要	的	这样的	一个	儿子	-	在	-	法律	作为

[sə'luːkəs] .

Seleucus	.
塞琉古	.

他不会为了得到塞琉古这样的女婿的善意而付出任何代价。

[hiː; hi] [ˌriːɪn'fɔːrst] [ðiːz] ['sɪtiz] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['gærisnz] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk]

He	reinforced	these	cities	with	sufficient	garrisons	to	enable	them	to	make
他	加强型	这些	城市	和	充足的	驻军	到	使能够	他们	到	制作

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [sə'luːkəs] ;

a	defence	against	Seleucus	;
一个	防御	反对	塞琉古	;

他在这些城市中驻扎了足够的驻军，以防御塞琉古的进攻。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[rɪ'siːvɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] - ,

receiving	information	that	Lachares	,
接收	信息	那	-	,

收到拉查雷斯的信息，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɪv(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] ,

taking	the	opportunity	of	their	civil	dissensions	,
采取	这	机会	的	他们的	民用	分歧	,

利用他们内部纠纷的机会，

[hæd; həd] [set] [ʌp] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][juː'zɜːrpər]['oʊvər][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

had	set	up	himself	as	a	usurper	over	the	Athenians	,
有	放	向上	他自己	作为	一个	篡位者	超过	这	雅典人	,

自立为雅典人的篡位者，

[hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tempt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪti] ,

he	imagined	that	if	he	made	a	sudden	attempt	upon	the	city	,
他	想象	那	如果	他	制成	一个	突然	试图	之上	这	城市	,

他想象如果他突然袭击这座城市，

[hiː; hi] [maɪt] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	might	now	without	difficulty	get	possession	of	it	.
他	可能	现在	没有	困难	得到	拥有	的	它	.

现在他可以毫不费力地得到它。

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [ɪn] ['seɪfti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fliːt] ;

He	crossed	the	sea	in	safety	with	a	large	fleet	;
他	交叉	这	海	在	安全	和	一个	大的	舰队	;

他率领庞大的舰队安全渡海；

[bʌt; bət] ['pæsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['ætɪkə] ,

but	passing	along	the	coast	of	Attica	,
但	通过	沿着	这	海岸	的	阿提卡	,

但沿着阿提卡海岸，

[wʌz; wəz] [met] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [stɔːrm] ,

was	met	by	a	violent	storm	,
曾是	遇见	经过	一个	暴力	风暴	,

遭遇了猛烈的风暴，

[ænd; ənd] [lɔːst] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,

and	lost	the	greater	number	of	his	ships	,
和	丢失的	这	更大的	数字	的	他的	船舶	,

并损失了大部分船只，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɑːdi][ʌv; əv] [men] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	a	very	considerable	body	of	men	on	board	of	them	.
和	一个	非常	大量	身体	的	男人	在	木板	的	他们	.

船上还有相当多的人员。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

As	for	him	,
作为	为了	他	,

至于他，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] ,

he	escaped	,
他	逃脱	,

他逃跑了，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] ['peti] ['mænər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

and	began	to	make	war	in	a	petty	manner	with	the	Athenians	,
和	开始	到	制作	战争	在	一个	小气	方式	和	这	雅典人	,

并开始与雅典人进行小规模的战争，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,

finding	himself	unable	to	effect	his	design	,
寻找	他自己	无法	到	影响	他的	设计	,

发现自己无法实现自己的设计，

[hiː; hi] [sent] [bæk] ['ɔːrdərz] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ə'nʌðər] [fliːt] ,

he	sent	back	orders	for	raising	another	fleet	,
他	发送	后退	订单	为了	提高	其他	舰队	,

他下令重新组建一支舰队，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truːps] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ,

with	the	troops	which	he	had	,
和	这	军队	哪个	他	有	,

他率领军队，

['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ˌpeləpə'niːsəs] [ænd; ənd] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .

marched	into	Peloponnesus	and	laid	siege	to	the	city	of	Messena	.
行军	进入	伯罗奔尼撒半岛	和	铺设	围城	到	这	城市	的	-	.

进军伯罗奔尼撒半岛并围攻墨西拿城。

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [deθ] ;

In	attacking	which	place	he	was	in	danger	of	death	;
在	攻击	哪个	地方	他	曾是	在	危险	的	死亡	;

在进攻那个地方时他有死亡的危险；

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪs(ə)l] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['endʒɪn] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,

for	a	missile	from	an	engine	struck	him	in	the	face	,
为了	一个	导弹	从	一个	引擎	击	他	在	这	脸	,

因为一枚发动机飞弹击中了他的脸，

[ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [tʃiːk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

and	passed	through	the	cheek	into	his	mouth	.
和	通过了	通过	这	脸颊	进入	他的	嘴	.

并从脸颊进入他的嘴里。

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] ,

He	recovered	,
他	恢复	,

他康复了，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [fiːld] ,

as	**soon**	**as**	**he**	**was**	**in**	**a**	**condition**	**to**	**take**	**the**	**field**	**,**
作为	很快	作为	他	曾是	在	一个	状况	到	拿	这	场地	,

一旦他能够上场，

[wʌn] ['oʊvər]['daɪvərz] ['sɪtiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'voʊltɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

won	**over**	**divers**	**cities**	**which**	**had**	**revolted**	**from**	**him**	**,**
韩元	超过	潜水员	城市	哪个	有	反抗	从	他	,

赢得了那些反抗他的城市，

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən][ɪn'kɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː] ['ætɪkə] ,

and	**made**	**an**	**incursion**	**into**	**Attica**	**,**
和	制成	一个	侵入	进入	阿提卡	,

并入侵了阿提卡，

[wer] [hiː; hi] [tʊk] [i'luːsis] [ænd; ənd] ['ræmnəs] ,

where	**he**	**took**	**Eleusis**	**and**	**Rhamnus**	**,**
在哪里	他	采取	埃琉西斯	和	鼠李	,

他带走了埃莱夫西斯和拉姆努斯，

[ænd; ənd] ['weɪstɪd] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ˌðerə'baʊt] .

and	**wasted**	**the**	**country**	**thereabout**	**.**
和	浪费	这	国家	大约	.

并摧毁了周围的国家。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['streɪt(ə)n][ðə; ðɪ] [æ'θiːniːənz] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [prə'vɪʒ(ə)n] ,

And	**that**	**he**	**might**	**straiten**	**the**	**Athenians**	**by**	**cutting**	**off**	**all**	**manner**	**of**	**provision**	**,**
和	那	他	可能	斯特拉滕	这	雅典人	经过	切割	离开	全部	方式	的	条款	,

他可能会切断雅典人的一切供给，使雅典人陷入困境，

[ə; eɪ] ['ves(ə)l] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][kɔːrn] [baʊnd] ['ðɪðər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] ,

a	**vessel**	**laden**	**with**	**corn**	**bound**	**thither**	**falling**	**into**	**his**	**hands**	**,**
一个	血管	满载	和	玉米	边界	那里	坠落	进入	他的	双手	,

一艘满载谷物的船正驶往那里，落入他的手中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ðɪ]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['suːpərˌkɑːrgoʊ][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd] ,

he	**ordered**	**the**	**master**	**and**	**the**	**supercargo**	**to**	**be**	**immediately**	**hanged**	**,**
他	订购	这	掌握	和	这	超级货物	到	是	立即地	绞刑	,

他下令立即绞死船长和押运员，

[ˌðer'baɪ] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['terər] ['ɪntuː] ['ʌðər] ,

thereby	**to**	**strike**	**a**	**terror**	**into**	**others**	**,**
从而	到	罢工	一个	恐怖	进入	其他的	,

从而给别人带来恐惧，

[ðæt] [soʊ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .

that	**so**	**they**	**might**	**not**	**venture**	**to**	**supply**	**the**	**city**	**with**	**provisions**	**.**
那	所以	他们	可能	不是	风险投资	到	供应	这	城市	和	条款	.

这样他们就不敢冒险向这座城市提供粮食。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [iks'tremitis] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv][sɔːlt][soʊld]

By	**which**	**means**	**they**	**were**	**reduced**	**to**	**such**	**extremities**	**that**	**a**	**bushel**	**of**	**salt**	**sold**
经过	哪个	方法	他们	是	减少	到	这样的	四肢	那	一个	蒲式耳	的	盐	卖

[fɔːr; fər] ['fɔːrti] ['drækməz] ,

for	**forty**	**drachmas**	**,**
为了	四十	德拉克马	,

他们因此陷入了绝境，一蒲式耳盐要卖四十德拉克马，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] [wiːt] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] .

and	**a**	**peck**	**of**	**wheat**	**for**	**three**	**hundred**	**.**
和	一个	啄	的	小麦	为了	三	百	.

一配克小麦售价三百。

['tɔlimi] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'liːf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gæliːz] ,

Ptolemy	**had**	**sent**	**to**	**their**	**relief**	**a**	**hundred**	**and**	**fifty**	**galleys**	**,**
托勒密	有	发送	到	他们的	宽慰	一个	百	和	五十	厨房	,

托勒密派了一百五十艘战船去救援他们，

[wɪtʃ] [keɪm] [soʊ] [nɪr] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɔːf] [iː'dʒainə] ;

which	**came**	**so**	**near**	**as**	**to**	**be**	**seen**	**off**	**Aegina**	**;**
哪个	来了	所以	靠近	作为	到	是	已见	离开	埃伊纳岛	;

它离埃伊纳岛很近，甚至可以看到它；

[bʌt; bət] [ðɪs] [briːf] [hoʊp] [wʌz; wəz] [suːn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ,

but	**this**	**brief**	**hope**	**was**	**soon**	**extinguished**	**by**	**the**	**arrival**	**of**	**three**	**hundred**	**ships**	**,**
但	这	简短的	希望	曾是	很快	熄灭	经过	这	到达	的	三	百	船舶	,

但这个短暂的希望很快就被三百艘船的到来所粉碎，

[wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [də'miːtriəs] [frʌm; frəm] ['saɪprəs] ,

which	**came**	**to**	**reinforce**	**Demetrius**	**from**	**Cyprus**	**,**
哪个	来了	到	加强	狄米特里	从	塞浦路斯	,

他们从塞浦路斯来增援德米特里，

[ˌpeləpə'niːsəs] ,

Peloponnesus	**,**
伯罗奔尼撒半岛	,

伯罗奔尼撒半岛，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ;

and	**other**	**places**	**;**
和	其他	地方	;

和其他地方；

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['tɑːləmiz] [fliːt] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] ,

upon	**which**	**Ptolemy's**	**fleet**	**took**	**to**	**flight**	**,**
之上	哪个	托勒密的	舰队	采取	到	航班	,

托勒密的舰队因此逃走，

[ænd; ənd] - ,

and	**Lachares**	**,**
和	-	,

和拉查雷斯，

[ðə; ði] ['taɪrənt] ,

the	**tyrant**	**,**
这	暴君	,

暴君，

[ræn] [ə'weɪ] ,

ran	**away**	**,**
跑	离开	,

逃跑了，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪts] [feɪt] .

leaving	**the**	**city**	**to**	**its**	**fate**	**.**
离开	这	城市	到	它是	命运	.

让这座城市听天由命。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

And	**now**	**the**	**Athenians**	**,**
和	现在	这	雅典人	,

现在雅典人，

[huː] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [prə'poʊz] [ə; eɪ] ['triːti] [ɔːr]

who	before	had	made	it	capital	for	any	person	to	propose	a	treaty	or
WHO	前	有	制成	它	首都	为了	任何	人	到	提出	一个	条约	或者

[əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [də'miːtriəs] ,

accommodation	with	Demetrius	,
住宿	和	狄米特里	,

他曾使任何人向德米特里提出条约或和解都是大忌，

[ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['nɪrəst] [geɪts] [tuː; tə] [send] [æm'bæsədərz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

immediately	opened	the	nearest	gates	to	send	ambassadors	to	him	,
立即地	打开	这	最近的	大门	到	发送	大使们	到	他	,

立即打开最近的城门，派遣使者来见他，

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [hoʊps] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['eni] ['ɑːnərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

not	so	much	out	of	hopes	of	obtaining	any	honourable	conditions	from	his
不是	所以	很多	出去	的	希望	的	获得	任何	光荣的	状况	从	他的

['klemənsi] [æz; əz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

clemency	as	out	of	necessity	,
宽恕	作为	出去	的	必要性	,

与其说是希望从他的仁慈中获得任何光荣的条件，不如说是出于必要，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] [baɪ] ['fæmɪn] .

to	avoid	death	by	famine	.
到	避免	死亡	经过	饥荒	.

以避免因饥荒而死亡。

[fɔːr; fər] [ə'mʌŋ] ['meni] ['fraɪtf(ə)l] ['instənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ,

For	among	many	frightful	instances	of	the	distress	they	were	reduced	to	,
为了	之中	许多	可怕	实例	的	这	痛苦	他们	是	减少	到	,

在他们遭遇的众多可怕的痛苦经历中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [tə'geðər] ,

it	is	said	that	a	father	and	son	were	sitting	in	a	room	together	,
它	是	说	那	一个	父亲	和	儿子	是	坐着	在	一个	房间	一起	,

据说有一对父子坐在一个房间里，

['hævɪŋ] [ə'bændənd] ['evri] [hoʊp] ,

having	abandoned	every	hope	,
拥有	弃	每一个	希望	,

放弃了一切希望，

[wen] [ə; eɪ] [ded] [maʊs] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ;

when	a	dead	mouse	fell	from	the	ceiling	;
什么时候	一个	死的	老鼠	跌倒	从	这	天花板	;

当一只死老鼠从天花板上掉下来时；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [praɪz] [ðeɪ] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [bloʊz] .

and	for	this	prize	they	leaped	up	and	came	to	blows	.
和	为了	这	奖	他们	跳跃	向上	和	来了	到	打击	.

为了这个奖品，他们跳起来打了起来。

[ɪn] [ðɪs] ['fæmɪn] ,

In	this	famine	,
在	这	饥荒	,

在这场饥荒中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'leɪtɪd] ,

it	is	also	related	,
它	是	还	有关的	,

这也与

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ˌepɪ'kjʊrəs] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,

the	philosopher	Epicurus	saved	his	own	life	,
这	哲学家	伊壁鸠鲁	已保存	他的	自己的	生活	,

哲学家伊壁鸠鲁拯救了自己的生命，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [s'kɒləz] ,

and	the	lives	of	his	scholars	,
和	这	生活	的	他的	学者们	,

以及他的学者们的生活，

[baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [biːnz] ,

by	a	small	quantity	of	beans	,
经过	一个	小的	数量	的	豆子	,

通过少量的豆子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['deɪli] [baɪ] ['nʌmbər] .

which	he	distributed	to	them	daily	by	number	.
哪个	他	分布式	到	他们	日常的	经过	数字	.

他每天按人数分发给他们。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [wen] [də'miːtriəs] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]

In	this	condition	was	the	city	when	Demetrius	made	his	entrance	and	issued	a
在	这	状况	曾是	这	城市	什么时候	狄米特里	制成	他的	入口	和	发布	一个

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʃʊd; ʃəd] [ə'semb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] ;

proclamation	that	all	the	inhabitants	should	assemble	in	the	theatre	;
公告	那	全部	这	居民	应该	集合	在	这	剧院	;

当德米特里厄斯进城并发布公告，要求全体居民聚集在剧院时，城市正处于这种状态。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

which	being	done	,
哪个	存在	完毕	,

这样做了，

[hiː; hi] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

he	drew	up	his	soldiers	at	the	back	of	the	stage	,
他	画	向上	他的	士兵	在	这	后退	的	这	阶段	,

他把士兵们排在舞台后面，

['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði][steɪdʒ] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] ,

occupied	the	stage	itself	with	his	guards	,
占领	这	阶段	本身	和	他的	守卫	,

和他的卫兵一起占据了舞台，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['prez(ə)ntli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['æktər] - ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

presently	coming	in	himself	by	the	actors	'	-	passages	,
目前	未来	在	他自己	经过	这	演员	-	-	段落	,

很快他自己就随着演员的表演进来了，

[wen] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə][ɪts] [haɪt] ,

when	the	people's	consternation	had	risen	to	its	height	,
什么时候	这	人们的	惊愕	有	升起	到	它是	高度	,

当人们的惊恐达到顶峰时，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɜːrdz][hiː; hi][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

with	his	first	words	he	put	an	end	to	it	.
和	他的	第一的	字	他	放	一个	结尾	到	它	.

他的第一句话就结束了这一切。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['hɑ:rʃnəs] [ʌv; əv] [toʊn] [ɔ:r] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] ,
Without any harshness of tone or bitterness of words ,
没有 任何 严厉 的 语气 或者 苦味 的 字 ,

没有任何严厉的语气或尖刻的言辞，

[hi:; hi] [ˌreprɪ'hendid] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] [wei] ,
he reprehended them in a gentle and friendly way ,
他 谴责 他们 在 一个 温和的 和 友好的 方式 ,

他以温和友好的方式责备他们，

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hɪm'self] ['rekənsaild] ,
and declared himself reconciled ,
和 声明 他自己 和解 ,

并宣布自己已和解，

['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wi:t] ,
adding a present of a hundred thousand bushels of wheat ,
添加 一个 展示 的 一个 百 千 蒲式耳 的 小麦 ,

加上十万蒲式耳小麦的礼物，

[ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [æz; əz] ['mædʒɪstrɪts] ['pɝ:sənz] [ək'septəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
and appointing as magistrates persons acceptable to the people .
和 任命 作为 地方法官 人 可接受 到 这 人们 .

并任命人民接受的人担任地方官员。

[soʊ] - ,
So Dromoclides ,
所以 - ,

所以 Dromoclides，

[ðə; ði] ['ɔ:rətər] ,
the orator ,
这 演说者 ,

演说家，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔ:s] [haʊ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] [baɪ] ['eni] [wɜ:rdz] [ɔ:r]
seeing the people at a loss how to express their gratitude by any words or
[ˌæklə'meɪʃənz] ,
acclamations ,
掌声 ,

看到人们不知该如何用言语或欢呼来表达他们的感激之情，

[ænd; ənd] ['redi] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ˌaʊt'du:] [ðə; ði] ['vɜ:rb(ə)l] [en'kəʊmi:əmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
and ready for anything that would outdo the verbal encomiums of the public
['spi:kɝz] ,
speakers ,
演讲者 ,

并准备好接受任何超越公众演说家的口头赞美的事情，

[keɪm] ['fɔ:rwərd] ,
came forward ,
来了 向前 ,

走上前来，

[ænd; ənd] [mu:vd] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [fɔ:r; fər] [di'livərɪŋ] [pai'ri:əs,pi'rei-] [ænd; ənd] [ˌmju:'nɪkiə] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hændz]
and moved a decree for delivering Piraeus and Munychia into the hands
[ʌv; əv] [kɪŋ] [də'mi:triəs] .
of King Demetrius .
的 国王 狄米特里 .

并颁布法令，将比雷埃夫斯和穆尼奇亚交到德米特里国王手中。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [pæst] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
This **was** **passed** **accordingly** **,**
这 曾是 通过了 因此 ,

因此通过了这项决议，

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ,
and **Demetrius** **,**
和 狄米特里 ,

还有德米特里厄斯，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['moʊʃ(ə)n] ,
of **his** **own** **motion** **,**
的 他的 自己的 运动 ,

他主动地

['ædɪd] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['gærɪsn] ,
added **a** **third** **garrison** **,**
额外 一个 第三 驻军 ,

增加了第三支驻军，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
which **he** **placed** **in** **the** **Museum** **,**
哪个 他 放置 在 这 博物馆 ,

他把它放在博物馆里，

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃn] [ə'genst] ['eni] [nuː] ['restɪvnəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
as **a** **precaution** **against** **any** **new** **restiveness** **on** **the** **part** **of** **the** **people** **,**
作为 一个 预防 反对 任何 新的 躁动不安 在 这 部分 的 这 人们 ,

为了防止民众再次出现骚乱，

[wɪtʃ] [maɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['kwɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['entərˌpraɪz] .
which **might** **give** **him** **the** **trouble** **of** **quitting** **his** **other** **enterprises** **.**
哪个 可能 给 他 这 麻烦 的 辞职 他的 其他 企业 .

这可能会让他不得不放弃其他事业。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪn] ['mæstər][ʌv; əv] ['æθənz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [dɪ'zaɪnz]
He **had** **not** **long** **been** **master** **of** **Athens** **before** **he** **had** **formed** **designs**
他 有 不是 长的 到过 掌握 的 雅典 前 他 有 形成 设计
[ə'genst] [.læsi'diːmən] ;
against **Lacedaemon** **;**
反对 拉塞达蒙 ;

他成为雅典统治者后不久便对拉栖代梦产生了攻击的意图。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr'kɪdəˌməs] ,
of **which** **Archidamus** **,**
的 哪个 阿基达姆斯 ,

其中阿奇达穆斯，

[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the **king** **,**
这 国王 ,

国王

['biːɪŋ] ['ædvərtaɪzd] ,
being **advertised** **,**
存在 广告 ,

正在做广告，

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm] ,
came **out** **and** **met** **him** **,**
来了 出去 和 遇见 他 ,

出来遇见他，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [nɪr] [ˌmænti'niə] ;

but	he	was	overthrown	in	a	battle	near	Mantinea	;
但	他	曾是	被推翻	在	一个	战斗	靠近	曼蒂尼亚	;

但他在曼丁尼亚附近的一场战斗中被推翻。

['æftər] [wɪtʃ] [də'miːtriəs] ['entərd] [lə'koʊniə] ,

after	which	Demetrius	entered	Laconia	,
后	哪个	狄米特里	进入	拉科尼亚	,

德米特里进入拉科尼亚，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ['bæt(ə)l] [nɪr] ['spɑːrtə] [ɪt'self] ,

in	a	second	battle	near	Sparta	itself	,
在	一个	第二	战斗	靠近	斯巴达	本身	,

在斯巴达附近的第二次战斗中，

[dɪ'fiːtɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ˌlæsəˌdiː'moʊniənz] [sleɪn] ,

defeated	him	again	with	the	loss	of	two	hundred	Lacedaemonians	slain	,
战败	他	再次	和	这	损失	的	二	百	拉凯代蒙人	被杀	,

再次击败了他，损失了两百名拉栖代梦人，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['teɪkən] ['prizənəz] .

and	five	hundred	taken	prisoners	.
和	五	百	已采取	囚犯	.

并俘虏了五百人。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] ,

And	now	it	was	almost	impossible	for	the	city	,
和	现在	它	曾是	几乎	不可能的	为了	这	城市	,

现在这座城市几乎不可能

[wɪtʃ] [ˌhɪðər'tuː] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['kæptʃərd] ,

which	hitherto	had	never	been	captured	,
哪个	迄今为止	有	绝不	到过	捕获	,

迄今为止从未被捕获过，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

to	escape	his	arms	.
到	逃脱	他的	武器	.

逃离他的怀抱。

[bʌt; bət] ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] ['eni] [kɪŋ] [ə'pɑːn] [huːm] ['fɔːrtʃən] [meɪd] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [tɜːrnz] ,

But	certainly	there	never	was	any	king	upon	whom	fortune	made	such	short	turns	,
但	当然	那里	绝不	曾是	任何	国王	之上	谁	财富	制成	这样的	短的	转弯	,

但可以肯定的是，从来没有哪位国王的命运如此短暂，

[nɔːr] ['eni] ['ʌðər] [laɪf] [ɔːr] ['stɔːri] [soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [swɪft] [ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] ,

nor	any	other	life	or	story	so	filled	with	her	swift	and	surprising	changes	,
也不	任何	其他	生活	或者	故事	所以	已填	和	她	迅速	和	奇怪	变化	,

也没有任何其他人生或故事如此充满她迅速而令人惊奇的变化，

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

over	and	over	again	,
超过	和	超过	再次	,

反复，

[frʌm; frəm] [smɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [greɪt] ,

from	small	things	to	great	,
从	小的	事物	到	伟大的	,

从小事到大事，

[frʌm; frəm] ['splendər] [bæk] [tuː; tə] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌtər] ['wiːknəs] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə]

from	splendour	back	to	humiliation	and	from	utter	weakness	once	more	to
从	辉煌	后退	到	屈辱	和	从	说出	弱点	一次	更多的	到

['paʊər] [ænd; ənd] [maɪt] .

power	and	might	.
力量	和	可能	.

从辉煌走向屈辱，从极度软弱走向强大。

[ðeɪ] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sædɜ˞] [vi'sisitjuːdz] [hiː; hi] [juːst] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [ə'pɑːstrəfaɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn]

They	say	in	his	sadder	vicissitudes	he	used	sometimes	to	apostrophize	fortune	in
他们	说	在	他的	更悲伤	变迁	他	用过的	有时	到	撇号	财富	在

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['iːskiləs] -

the	words	of	Aeschylus	-
这	字	的	埃斯库罗斯	-

据说，在他悲惨的人生中，他有时会用埃斯库罗斯的话来表达他的命运——

" [ðaʊ] [ʌp] ,

"	Thou	liftest	up	,
"	你	最	向上	,

“你举起，

[tuː; tə][kæst][juː 'es] [daʊn] [ə'gen] .

to	cast	us	down	again	.
到	投掷	我们	向下	再次	.

再次将我们击倒。

" [ænd; ənd][soʊ][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,

"	And	so	at	this	moment	,
"	和	所以	在	这	片刻	,

“所以此时此刻，

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] [siːmd] [tuː; tə][kən'spaɪər] [tə'geðər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv]

when	all	things	seemed	to	conspire	together	to	give	him	his	heart's	desire	of
什么时候	全部	事物	似乎	到	合谋	一起	到	给	他	他的	心脏的	欲望	的

[də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['paʊər] ,

dominion	and	power	,
统治权	和	力量	,

当一切似乎都合谋让他实现内心对统治和权力的渴望时，

[nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [lai'siməkəs] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sɪtiz] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

news	arrived	that	Lysimachus	had	taken	all	his	cities	in	Asia	,
消息	到达的	那	吕西马科斯	有	已采取	全部	他的	城市	在	亚洲	,

有消息传来，莱西马科斯已经占领了他在亚洲的所有城市，

[ðæt] ['tɔlimi] [hæd; həd] [rɪ'djʊst] [ɔːl]['saɪprəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]['sæləmis] ,

that	Ptolemy	had	reduced	all	Cyprus	with	the	exception	of	Salamis	,
那	托勒密	有	减少	全部	塞浦路斯	和	这	例外	的	萨拉米香肠	,

托勒密征服了除萨拉米斯岛以外的所有塞浦路斯岛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]['sæləmis][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd][kloʊz]

and	that	in	Salamis	his	mother	and	children	were	shut	up	and	close
和	那	在	萨拉米香肠	他的	母亲	和	孩子们	是	关闭	向上	和	关闭

[bi'sidʒd] ;

besieged	;
被围困	;

在萨拉米斯，他的母亲和孩子被关押并遭到严密围困。

[ænd; ənd] [jet] ,

and	yet	,
和	然而	,

然而，

[laɪk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ˌɑːˈkiləkəs] -

like	the	woman	in	Archilochus	-
喜欢	这	女士	在	阿尔基洛库斯	-

就像《阿尔基洛科斯》中的女人一样——

" ['wɔːtər] [ɪn] [wʌn] [dɪ'siːtf(ə)l] [hænd] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] ,

"	Water	in	one	deceitful	hand	she	shows	,
"	水	在	一	欺骗性的	手	她	演出	,

“她用一只欺骗的手，

[waɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['faɪər] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] ['ʌðər] [gləuz] .

While	burning	fire	within	her	other	glows	.
尽管	燃烧	火	之内	她	其他	发光	.

而她的其他光芒中却燃烧着火焰。

" [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrtʃən] [ðæt] [druː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [dɪ'zæstrəs] ['taɪdɪŋz] [frʌm; frəm] ['spɑːrtə] ,

"	The	same	fortune	that	drew	him	off	with	these	disastrous	tidings	from	Sparta	,
"	这	相同的	财富	那	画	他	离开	和	这些	灾难性的	消息	从	斯巴达	,

“同样的命运也让他从斯巴达带来了这些灾难性的消息，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['æftər] ['oʊpənd] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ['prɑːspekt] ,

in	a	moment	after	opened	upon	him	a	new	and	wonderful	prospect	,
在	一个	片刻	后	打开	之上	他	一个	新的	和	精彩的	前景	,

片刻之后，他看到了一个崭新而美妙的前景，

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kaɪnd] .

of	the	following	kind	.
的	这	下列的	种类	.

属于以下类型。

[kə'sæn.də(ɹ)] ,

Cassander	,
卡桑德	,

卡桑德，

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['mæsidən] ,

King	of	Macedon	,
国王	的	马其顿	,

马其顿国王，

['daɪɪŋ] ,

dying	,
垂死	,

死亡，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] ['filip] ,

and	his	eldest	son	Philip	,
和	他的	长子	儿子	菲利普	,

和他的长子菲利普，

[huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [hɪm; ɪm] ,

who	succeeded	him	,
WHO	成功了	他	,

谁继承了他的事业，

[nɑːt] [lɔːŋ] [sərˈvaɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

not	long	surviving	his	father	,
不是	长的	幸存	他的	父亲	,

他父亲去世后不久，

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [fel] [æt; ət] ['veriəns] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] .

the	two	younger	brothers	fell	at	variance	concerning	the	succession	.
这	二	年轻	兄弟	跌倒	在	方差	有关	这	演替	.

两个弟弟因继承权问题发生了争执。

[ænd; ənd] [æn'tɪpətər] ['hævɪŋ] ['mə:dəd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [,θesə'lɔnikə; -ləu'naikə] ,

And	Antipater	having	murdered	his	mother	Thessalonica	,
和	安提帕特	拥有	被谋杀	他的	母亲	塞萨洛尼基	,

安提帕特谋杀了他的母亲帖撒罗尼迦，

[ˌælɪg'zændər] ,

Alexander	,
亚历山大	,

亚历山大，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,

the	younger	brother	,
这	年轻	兄弟	,

弟弟

[kɔ:ld] [ɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ['pɪrəs] [aʊt] [ʌv; əv][e'paiərəs] ,

called	in	to	his	assistance	Pyrrhus	out	of	Epirus	,
称为	在	到	他的	协助	皮洛士	出去	的	伊庇鲁斯	,

向伊庇鲁斯的皮洛士求助，

[ænd; ənd] [də'mi:triəs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [,peləpə'ni:s] .

and	Demetrius	out	of	the	Peloponnese	.
和	狄米特里	出去	的	这	伯罗奔尼撒半岛	.

德米特里离开伯罗奔尼撒半岛。

['pɪrəs] [ə'raɪvd] [fɜ:rst] ,

Pyrrhus	arrived	first	,
皮洛士	到达的	第一的	,

皮洛士首先到达，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['teɪkɪŋ] [ɪn] ['rekəmpens] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sʌkər] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [slaɪs] [ʌv; əv][mæsə'doʊniə] ,

taking	in	recompense	for	his	succour	a	large	slice	of	Macedonia	,
采取	在	补偿	为了	他的	救助	一个	大的	片	的	马其顿	,

作为对他援助的补偿，他得到了马其顿的一大片土地，

[hæd; həd] [meɪd] [ˌælɪg'zændər] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'wer] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [ə'pɑ:n] [hɪm'self]

had	made	Alexander	begin	to	be	aware	that	he	had	brought	upon	himself
有	制成	亚历山大	开始	到	是	意识到的	那	他	有	带来	之上	他自己

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['neɪbər] .

a	dangerous	neighbour	.
一个	危险的	邻居	.

这使得亚历山大开始意识到他给自己带来了一个危险的邻居。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [rʌn] [ə; eɪ] [jet] [wɜ:rs] ['hæzərd] [frʌm; frəm] [də'mi:triəs] ,

that	he	might	not	run	a	yet	worse	hazard	from	Demetrius	,
那	他	可能	不是	跑步	一个	然而	更糟	冒险	从	狄米特里	,

以免他遭受德米特里厄斯更大的危险，

[hu:z] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər][soʊ] [greɪt] ,

whose	power	and	reputation	were	so	great	,
谁	力量	和	名声	是	所以	伟大的	,

他的权力和名声如此之大，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət]['daɪəm] ,

the	**young**	**man**	**hurried**	**away**	**to**	**meet**	**him**	**at**	**Dium**	**,**
这	年轻的	男人	慌忙	离开	到	见面	他	在	氖	,

年轻人急忙赶往迪姆与他会合，

['wɪðər] [hiː; hi] ,

whither	**he**	**,**
往哪里去	他	,

他去哪里，

[huː] [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letər] [hæd; həd][set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] ,

who	**on**	**receiving**	**his**	**letter**	**had**	**set**	**out**	**on**	**his**	**march**	**,**
WHO	在	接收	他的	信	有	放	出去	在	他的	行进	,

收到信后，他便出发了，

[wʌz; wəz] [naʊ] [kʌm] .

was	**now**	**come**	**.**
曾是	现在	来	.

现在来了。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [æk'nɑɬɪdʒmənts] ,

offering	**his**	**greetings**	**and**	**grateful**	**acknowledgments**	**,**
提供	他的	问候	和	感激的	致谢	,

致以问候和感谢，

[hiː; hi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði]

he	**at**	**the**	**same**	**time**	**informed**	**him**	**that**	**his**	**affairs**	**no**	**longer**	**required**	**the**
他	在	这	相同的	时间	知情的	他	那	他的	事务	不	更长	必需的	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ælaɪ] ,

presence	**of**	**his**	**ally**	**,**
在场	的	他的	盟友	,

他同时告诉他，他的事务不再需要他的盟友在场，

[ˌðerə'pɑːn] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sʌpər] .

thereupon	**he**	**invited**	**him**	**to**	**supper**	**.**
于是	他	受邀	他	到	晚餐	.

于是他邀请他共进晚餐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [sʌm; səm] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ɔːl'redi] ;

There	**were**	**not**	**wanting**	**some**	**feelings**	**of**	**suspicion**	**on**	**either**	**side**	**already**	**;**
那里	是	不是	想要	一些	情怀	的	怀疑	在	任何一个	边	已经	;

双方都已经产生了一些猜疑的感觉；

[ænd; ənd] [wen] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

and	**when**	**Demetrius**	**was**	**now**	**on**	**his**	**way**	**to**	**the**	**banquet**	**,**
和	什么时候	狄米特里	曾是	现在	在	他的	方式	到	这	宴会	,

当德米特里去赴宴时，

[sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wʊd]

some	**one**	**came**	**and**	**told**	**him**	**that**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**drinking**	**he**	**would**
一些	一	来了	和	讲述	他	那	在	这	中间	的	这	喝	他	会

[biː; bi] [kɪld] .

be	**killed**	**.**
是	被杀	.

有人来告诉他，喝酒时他会被杀死。

[dəˈmiːtriəs] [ʃoʊd] [ˈlɪt(ə)l] [kənˈsɜːrn] ,

Demetrius	**showed**	**little**	**concern**	**,**
狄米特里	显示	小的	忧虑	,

德米特里厄斯并不关心，

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

但，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [les] [heɪst] ,

making	**only**	**a**	**little**	**less**	**haste**	**,**
制作	仅有的	一个	小的	较少的	匆忙	,

稍微放慢速度，

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [kəˈmændɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɔː] [aʊt]

he	**sent**	**to**	**the**	**principal**	**officers**	**of**	**his**	**army**	**commanding**	**them**	**to**	**draw**	**out**
他	发送	到	这	主要的	警官	的	他的	军队	指挥	他们	到	画	出去

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,

the	**soldiers**	**,**
这	士兵	,

他派人去指挥军队的主要将领，命令他们把士兵们带出来，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][stænd][tuː; tə][ðer; ðər][ɑːrmz] ,

and	**make**	**them**	**stand**	**to**	**their**	**arms**	**,**
和	制作	他们	站立	到	他们的	武器	,

让他们拿起武器，

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈretənuː] ([mɔːr] [ˈnuːmərəs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ˌælɪgˈzændər]

and	**ordered**	**his**	**retinue**	**(**	**more**	**numerous**	**a**	**good**	**deal**	**than**	**that**	**of**	**Alexander**
和	订购	他的	随从	(	更多的	很多的	一个	好的	交易	比	那	的	亚历山大

) [tuː; tə] [əˈtend] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈveri] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌentərˈteɪnmənt] ,

)	**to**	**attend**	**him**	**into**	**the**	**very**	**room**	**of**	**the**	**entertainment**	**,**
)	到	出席	他	进入	这	非常	房间	的	这	娱乐	,

并命令他的随从（人数比亚历山大的多得多）陪同他进入宴会厅，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][stɜːr][frʌm; frəm] [ðens] [tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

and	**not**	**to**	**stir**	**from**	**thence**	**till**	**they**	**saw**	**him**	**rise**	**from**	**the**	**table**	**.**
和	不是	到	搅拌	从	因此	直到	他们	锯	他	上升	从	这	桌子	.

直到他们看见他从桌子旁站起来，他们才离开那里。

[ðʌs] [ˌælɪgˈzændɚz] [ˈsɜːrvənt] ,

Thus	**Alexander's**	**servants**	**,**
因此	亚历山大的	仆人	,

因此亚历山大的仆人，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˌəʊvəˈpaʊəd] ,

finding	**themselves**	**overpowered**	**,**
寻找	他们自己	实力悬殊	,

发现自己被压倒了，

[hæd; həd][nɑːt] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] .

had	**not**	**courage**	**to**	**attempt**	**anything**	**.**
有	不是	勇气	到	试图	任何事物	.

没有勇气尝试任何事情。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[də'mi:triəs] [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ,
Demetrius gave them no opportunity ,
狄米特里 给予 他们 不 机会 ,

德米特里没有给他们机会，

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] ['vɪzɪt] ,
for he made a very short visit ,
为了 他 制成 一个 非常 短的 访问 ,

因为他的访问时间很短，

[ænd; ənd] [pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][ˌælɪg'zændər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] [helθ] [fɔ:r; fər]
and pretending to Alexander that he was not at present in health for
和 假装 到 亚历山大 那 他 曾是 不是 在 展示 在 健康 为了
['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ,
drinking wine ,
喝 葡萄酒 ,

并向亚历山大假装自己现在身体不好，因为喝酒，

[left] ['ɜ:rli] .
left early .
左边 早期的 .

提早离开了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] ['ɑ:kjupaɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [di'pɑ:tɪŋ] ,
And the next day he occupied himself in preparations for departing ,
和 这 下一个 天 他 占领 他自己 在 准备工作 为了 离开 ,

第二天，他开始准备出发，

['telɪŋ] [ˌælɪg'zændər][hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:v] ,
telling Alexander he had received intelligence that obliged him to leave ,
讲述 亚历山大 他 有 已收到 智力 那 有义务 他 到 离开 ,

告诉亚历山大他收到情报，要求他离开，

['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪk'skju:s][soʊ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪŋ] ;
begging him to excuse so sudden a parting ;
乞讨 他 到 原谅 所以 突然 一个 离别 ;

请求他原谅我如此突然的离别；

[hi:; hi] [wʊd] [hoʊp] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] [wen] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] ['li:ʒər] .
he would hope to see him further when his affairs allowed him leisure .
他 会 希望 到 看 他 更远 什么时候 他的 事务 允许 他 闲暇 .

他希望等自己有空的时候能再见到他。

[ˌælɪg'zændər][wʌz; wəz]['oʊnli] [tu:] [glæd] ,
Alexander was only too glad ,
亚历山大 曾是 仅有的 也 高兴的 ,

亚历山大非常高兴，

[nɑ:t]['oʊnli] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
not only that he was going ,
不是 仅有的 那 他 曾是 去 ,

他不仅要去，

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [soʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['moʊʃ(ə)n] ,
but that he was doing so of his own motion ,
但 那 他 曾是 正在做 所以 的 他的 自己的 运动 ,

而是他主动这么做的，

[wɪˈðaʊt] ['eni] [əˈfens] ,
without any offence ,
没有 任何 罪行 ,

无意冒犯，

[ænd; ənd] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['θesəli] .
and proposed to accompany him into Thessaly .
和 建议的 到 陪伴 他 进入 色萨利 .

并提议陪同他前往色萨利。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lɑːˈriːsə] ,
But when they came to Larissa ,
但 什么时候 他们 来了 到 拉里萨 ,

但当他们来到拉里萨时，

[nuː] [ˌɪnviˈteiʃənz] [pæst] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,
new invitations passed between them ,
新的 邀请函 通过了 之间 他们 ,

他们之间互相传递新的邀请，

[nuː] [prəˈfɛʃənz] [ʌv; əv] [gʊd] - [wɪl] ,
new professions of good - will ,
新的 职业 的 好的 - 将要 ,

新的善意职业，

['kʌvərɪŋ] [nuː] [kənˈspirəsiz] ;
covering new conspiracies ;
覆盖 新的 阴谋论 ;

报道新的阴谋；

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌælɪgˈzændər] [pʊt] [hɪmˈself] ['ɪntuː][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dəˈmiːtriəs] .
by which Alexander put himself into the power of Demetrius .
经过 哪个 亚历山大 放 他自己 进入 这 力量 的 狄米特里 .

亚历山大由此将自己置于德米特里厄斯的权力之下。

[fɔːr; fər][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][juːz] [priˈkɔːʃənz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt] ,
For as he did not like to use precautions on his own part ,
为了 作为 他 做过 不是 喜欢 到 使用 防范措施 在 他的 自己的 部分 ,

因为他不喜欢自己采取预防措施，

[fɔːr; fər] [fɪr] [dəˈmiːtriəs] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [hɪnt] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ,
for fear Demetrius should take the hint to use them on his ,
为了 害怕 狄米特里 应该 拿 这 暗示 到 使用 他们 在 他的 ,

担心德米特里会明白这些暗示，并利用它们来对付他，

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [juːz] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
the very thing he meant to use was first done to him .
这 非常 事物 他 意思是 到 使用 曾是 第一的 完毕 到 他 .

他想要使用的东西首先发生在他身上。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
He accepted an invitation ,
他 公认 一个 邀请 ,

他接受了邀请，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] - ['kwɔːrtərz] ;
and came to Demetrius's quarters ;
和 来了 到 - 四分之一 ;

来到德米特里厄斯的住处；

[ænd; ənd] [wen] [dəˈmiːtriəs] ,
and when Demetrius ,
和 什么时候 狄米特里 ,

当德米特里厄斯

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [sʌpɪŋ] ,
while **they** **were** **still** **supping** **,**
尽管 他们 是 仍然 啜饮 ,

当他们还在吃饭的时候，

[roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] ,
rose **from** **the** **table** **and** **went** **forth** **,**
玫瑰 从 这 桌子 和 去 前进 ,

从餐桌上站起来，走了出去，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [roʊz] ['ɔːlsoʊ] ,
the **young** **man** **rose** **also** **,**
这 年轻的 男人 玫瑰 还 ,

年轻人也站了起来，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] ,
and **followed** **him** **to** **the** **door** **,**
和 随后 他 到 这 门 ,

跟着他到了门口，

[wer] [də'miːtriəs] ,
where **Demetrius** **,**
在哪里 狄米特里 ,

德米特里厄斯

[æz; əz] [hiː; hi] [pæst] [θruː] ,
as **he** **passed** **through** **,**
作为 他 通过了 通过 ,

当他经过时，

['oʊnli] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːrdz] ,
only **said** **to** **the** **guards** **,**
仅有的 说 到 这 守卫 ,

只对守卫说，

" [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['fɑːloʊz] [ˌem 'iː] ,
" **Kill** **him** **that** **follows** **me** **,**
" 杀 他 那 跟随 我 ,

“杀死跟随我的人，

" [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ;
" **and** **went** **on** **;**
" 和 去 在 ;

“并继续说道；

[ænd; ənd] [ˌælɪg'zændər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'spætʃ] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
and **Alexander** **was** **at** **once** **despatched** **by** **them** **,**
和 亚历山大 曾是 在 一次 已派送 经过 他们 ,

他们立即派亚历山大去，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] ,
together **with** **such** **of** **his** **friends** **as** **endeavoured** **to** **come** **to** **his** **rescue** **,**
一起 和 这样的 的 他的 朋友们 作为 努力 到 来 到 他的 救援 ,

以及那些试图拯救他的朋友，

[wʌn] [ʌv; əv] [huːm] ,
one **of** **whom** **,**
一 的 谁 ,

其中一人

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] ,
before **he** **died** **,**
前 他 死亡 ,

在他去世之前，

[sed] ,
said **,**
说 ,

说，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [deɪ] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] .
" **You** **have** **been** **one** **day** **too** **quick** **for** **us** **.**
" 你 有 到过 一 天 也 快的 为了 我们 .

“对于我们来说，你快了一天。

" [ðə; ði] [naɪt] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn] ,
" **The** **night** **following** **was** **one** **,**
" 这 夜晚 下列的 曾是 一 ,

“接下来的那个晚上，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,
as **may** **be** **supposed** **,**
作为 可能 是 据称 ,

可以想象，

[ʌv; əv][dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] .
of **disorder** **and** **confusion** **.**
的 紊乱 和 困惑 .

混乱和混乱。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
And **with** **the** **morning** **,**
和 和 这 早晨 ,

随着早晨的到来，

[ðə; ði][ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] ,
the **Macedonians** **,**
这 马其顿人 ,

马其顿人，

[stɪl] [ɪn][ə'lɑːrm] ,
still **in** **alarm** **,**
仍然 在 警报 ,

仍然处于惊慌状态，

[ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv] [də'miːtriəs] ,
and **fearful** **of** **the** **forces** **of** **Demetrius** **,**
和 可怕 的 这 力量 的 狄米特里 ,

并且惧怕德米特里乌斯的军队，

[ɑːn] ['faɪndɪŋ] [noʊ] ['vaɪələns] ['ɔːfərd] ,
on **finding** **no** **violence** **offered** **,**
在 寻找 不 暴力 提供 ,

发现没有暴力行为，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [sent] [frʌm; frəm] [də'miːtriəs] [di'zaiərɪŋ][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [ænd; ənd]
but **only** **a** **message** **sent** **from** **Demetrius** **desiring** **an** **interview** **and**
但 仅有的 一个 信息 发送 从 狄米特里 渴望 一个 面试 和
[ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,
opportunity **for** **explanation** **of** **his** **actions** **,**
机会 为了 解释 的 他的 行动 ,

但只有德米特里厄斯发来的信息，要求面谈并解释他的行为，

[æt; ət][læst][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['prɪti] ['kɑːnfɪdənt] [ə'gen] ,
at **last** **began** **to** **feel** **pretty** **confident** **again** **,**
在 最后的 开始 到 感觉 漂亮的 自信的 再次 ,

终于又开始感到自信了，

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] ['feɪvərəbli] .

and	prepared	to	receive	him	favourably	.
和	准备	到	收到	他	有利	.

并准备热情接待他。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ,

And	when	he	came	,
和	什么时候	他	来了	,

当他来的时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['biːɪŋ] [sed] ;

there	was	no	need	of	much	being	said	;
那里	曾是	不	需要	的	很多	存在	说	;

没有必要多说；

[ðer; ðər] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [æn'tɪpətər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

their	hatred	of	Antipater	for	his	murder	of	his	mother	,
他们的	仇恨	的	安提帕特	为了	他的	谋杀	的	他的	母亲	,

他们因安提帕特谋杀其母而憎恨他，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['betər] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðem; ðəm] ,

and	the	absence	of	any	one	better	to	govern	them	,
和	这	缺席	的	任何	一	更好的	到	治理	他们	,

并且没有更好的人来管理他们，

[suːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'kleɪm] [də'miːtriəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['mæsidən] .

soon	decided	them	to	proclaim	Demetrius	King	of	Macedon	.
很快	决定	他们	到	宣布	狄米特里	国王	的	马其顿	.

他们很快就决定拥立德米特里为马其顿国王。

[ænd; ənd]['ɪntuː][mæsə'doʊniə] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] .

And	into	Macedonia	they	at	once	started	and	took	him	.
和	进入	马其顿	他们	在	一次	开始	和	采取	他	.

他们就立刻出发前往马其顿，将他带走。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz][æt; ət] [hoʊm] ,

And	the	Macedonians	at	home	,
和	这	马其顿人	在	家	,

和马其顿人在家里，

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ɔːr] [fə'givn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][kə'sæn.də(ɹ)][ɑːn][ðə; ði]

who	had	not	forgotten	or	forgiven	the	wicked	deeds	committed	by	Cassander	on	the
WHO	有	不是	被遗忘的	或者	已原谅	这	邪恶	契约	坚定的	经过	卡桑德	在	这

['fæməli][ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ,

family	of	Alexander	,
家庭	的	亚历山大	,

他没有忘记或原谅卡山德对亚历山大家族犯下的恶行，

[wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] ['sɑːri] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

were	far	from	sorry	at	the	change	.
是	远的	从	对不起	在	这	改变	.

对于这一变化我们一点也不感到遗憾。

['eni] [kaɪnd] [ˌrekə'lekʃənz] [ðæt] [stɪl] [maɪt] [səb'sɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [ruːl] [ʌv; əv]

Any	kind	recollections	that	still	might	subsist	of	the	plain	and	simple	rule	of
任何	种类	回忆	那	仍然	可能	生存	的	这	清楚的	和	简单的	规则	的

[ðə; ði][fɜːrst] [æn'tɪpətər] [went] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] ,

the	first	Antipater	went	also	to	the	benefit	of	Demetrius	,
这	第一的	安提帕特	去	还	到	这	益处	的	狄米特里	,

任何关于第一位安提帕特的简单统治的记忆，都对德米特里有益，

[huːz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['fiːlə] ,

whose	wife	was	Phila	,
谁	妻子	曾是	费城	,

他的妻子是菲拉，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

his	daughter	,
他的	女儿	,

他的女儿，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] [hɜːr; hər] ,

and	his	son	by	her	,
和	他的	儿子	经过	她	,

和她所生的儿子，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːl'redi] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

a	boy	already	old	enough	to	be	serving	in	the	army	with	his	father	,
一个	男生	已经	老的	足够的	到	是	服务	在	这	军队	和	他的	父亲	,

一个已经长大到可以和父亲一起参军的男孩，

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

was	the	natural	successor	to	the	government	.
曾是	这	自然的	接班人	到	这	政府	.

是政府的理所当然的继任者。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,

To	add	to	this	unexpected	good	fortune	,
到	添加	到	这	意外	好的	财富	,

除了这意外的好运之外，

[nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['tɔlimi] [hæd; həd] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

news	arrived	that	Ptolemy	had	dismissed	his	mother	and	children	,
消息	到达的	那	托勒密	有	解雇	他的	母亲	和	孩子们	,

有消息传来，托勒密已经遣散了他的母亲和孩子，

[biˈstəuiŋ] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ['prez(ə)nts] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] ;

bestowing	upon	them	presents	and	honours	;
授予	之上	他们	礼物	和	荣誉	;

赐予他们礼物和荣誉；

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [strætənəs] ,

and	also	that	his	daughter	Stratonice	,
和	还	那	他的	女儿	斯特拉托尼斯	,

还有他的女儿斯特拉托尼斯，

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mærid] [tuː; tə] [sə'luːkəs] ,

whom	he	had	married	to	Seleucus	,
谁	他	有	已婚	到	塞琉古	,

他把她嫁给了塞琉古，

[wʌz; wəz] [ˌriː'mærid] [tuː; tə] [æn'taiəkəs] ,

was	remarried	to	Antiochus	,
曾是	再婚	到	安条克	,

与安条克再婚，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,

the	son	of	Seleucus	,
这	儿子	的	塞琉古	,

塞琉古的儿子，

[ænd; ənd] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	proclaimed	Queen	of	Upper	Asia	.
和	宣布	女王	的	上	亚洲	.

并被宣布为上亚细亚女王。

[fɔːr; fər] [æn'taiəkəs] ,
For **Antiochus** **,**
为了 安条克 ,

对于安条克来说，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,
it **appears** **,**
它 出现 ,

看来，

[hæd; həd] ['fɔːlən] ['pæʃənətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [strætənəs] ,
had **fallen** **passionately** **in** **love** **with** **Stratonice** **,**
有 倒下 热情地 在 爱 和 斯特拉托尼斯 ,

深深地爱上了斯特拉托尼斯，

[ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] ,
the **young** **queen** **,**
这 年轻的 女王 ,

年轻的女王，

[huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [sə'luːkəs] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .
who **had** **already** **made** **Seleucus** **the** **father** **of** **a** **son** **.**
WHO 有 已经 制成 塞琉古 这 父亲 的 一个 儿子 .

他已经让塞琉古有了个儿子。

[hiː; hi] ['strʌgld] ['veri] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] ,
He **struggled** **very** **hard** **with** **the** **beginning** **of** **this** **passion** **,**
他 挣扎 非常 难的 和 这 开始 的 这 热情 ,

他一开始就非常努力地追求这份激情，

[ænd; ənd][æt; ət] [læst] ,
and **at** **last** **,**
和 在 最后的 ,

最后，

[rɪ'zɑːlvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər] ['hoʊlli] [ʌn'lɔːfl] ,
resolving **with** **himself** **that** **his** **desires** **were** **wholly** **unlawful** **,**
解决 和 他自己 那 他的 欲望 是 完全 非法的 ,

他下定决心，他的欲望是完全不合法的，

[hɪz; ɪz] ['mælədi] [pæst][ɔːl] [kjʊr] ,
his **malady** **past** **all** **cure** **,**
他的 弊病 过去的 全部 治愈 ,

他的病已无药可治，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [tuː] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə][ækt] ,
and **his** **powers** **of** **reason** **too** **feeble** **to** **act** **,**
和 他的 权力 的 原因 也 微弱 到 行为 ,

他的理性力量太弱，无法采取行动，

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn] [deθ] ,
he **determined** **on** **death** **,**
他 决定 在 死亡 ,

他决定一死，

[ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['sloʊli] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [baɪ] [ni'glektɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n]
and **thought** **to** **bring** **his** **life** **slowly** **to** **extinction** **by** **neglecting** **his** **person**
和 想法 到 带来 他的 生活 缓慢地 到 灭绝 经过 疏忽 他的 人
[ænd; ənd] [ri'fjuːzɪŋ] ['nɜːrɪʃmənt] ,
and **refusing** **nourishment** **,**
和 拒绝 营养 ,

并认为通过忽视自己的身体和拒绝进食来慢慢地结束自己的生命，

['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪl] .

under	the	pretence	of	being	ill	.
在下面	这	虚伪	的	存在	患病的	.

假装生病。

[ˌerə'sistrətəs] ,

Erasistratus	,
埃拉西斯特拉图斯	,

埃拉西斯特拉图斯，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] [ə'tendid] [hɪm; ɪm] ,

the	physician	who	attended	him	,
这	医生	WHO	参加	他	,

为他看病的医生，

['kwɪkli] [pər'siːvd] [ðæt] [lʌv] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'stempər] ,

quickly	perceived	that	love	was	his	distemper	,
迅速地	感知	那	爱	曾是	他的	犬瘟热	,

很快意识到爱情是他的病根，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .

but	the	difficulty	was	to	discover	the	object	.
但	这	困难	曾是	到	发现	这	目的	.

但困难在于发现这个物体。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['weɪtɪd] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] ,

He	therefore	waited	continually	in	his	chamber	,
他	所以	等待	持续	在	他的	房间	,

因此他一直在房间里等待，

[ænd; ənd] [wen] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [meɪd] [ðer; ðər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [sɪk]

and	when	any	of	the	beauties	of	the	court	made	their	visit	to	the	sick
和	什么时候	任何	的	这	美女	的	这	法庭	制成	他们的	访问	到	这	生病的

[prɪns] ,

prince	,
王子	,

当宫廷美女去探望生病的王子时，

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd][ˌɔːltə'reiʃəns][ɪn][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [æn'taiəkəs] ,

he	observed	the	emotions	and	alterations	in	the	countenance	of	Antiochus	,
他	观察到	这	情绪	和	变化	在	这	面容	的	安条克	,

他观察了安条克的表情和表情变化，

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	watched	for	the	changes	which	he	knew	to	be	indicative	of	the
和	观看	为了	这	变化	哪个	他	知道	到	是	指示性的	的	这

['ɪnwərd] ['pæʃnz] [ænd; ənd] [ˌɪnkləˈneɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .

inward	passions	and	inclinations	of	the	soul	.
向内	激情	和	倾向	的	这	灵魂	.

并观察那些他知道可以表明灵魂内在激情和倾向的变化。

[hiː; hi] [tʊk] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [prə'duːst] [noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ;

He	took	notice	that	the	presence	of	other	women	produced	no	effect	upon	him	;
他	采取	注意	那	这	在场	的	其他	女性	生产	不	影响	之上	他	;

他注意到其他女人的存在对他没有产生任何影响；

[bʌt; bət] [wen] [strætənəs] [keɪm] ,

but	when	Stratonice	came	,
但	什么时候	斯特拉托尼斯	来了	,

但当斯特拉托尼斯来的时候，

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n][dɪd] ,
as **she** **often** **did** **,**
作为 她 经常 做过 ,

就像她经常做的那样，

[ə'loʊn] ,
alone **,**
独自的 ,

独自的，

[ɔːr][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [sə'luːkəs] ,
or **in** **company** **with** **Seleucus** **,**
或者 在 公司 和 塞琉古 ,

或者与塞琉古一起，

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
to **see** **him** **,**
到 看 他 ,

见到他，

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ɪn][hɪm; ɪm][ɔːl] ['sæfoʊz] ['feɪməs] ['sɪmptəmz] ,
he **observed** **in** **him** **all** **Sappho's** **famous** **symptoms** **,**
他 观察到 在 他 全部 萨福的 著名的 症状 ,

他从他身上观察到了萨福的所有著名症状，

- [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['fɔːltəd] ,
- **his** **voice** **faltered** **,**
- 他的 嗓音 犹豫不决 ,

——他的声音颤抖着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [ʌp] ,
his **face** **flushed** **up** **,**
他的 脸 酡 向上 ,

他的脸涨得通红，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [glɑːnst] ['stelθɪli] ,
his **eyes** **glanced** **stealthily** **,**
他的 眼睛 瞥了一眼 悄悄地 ,

他的眼睛偷偷地瞥了一眼，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [swet] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skɪn] ,
a **sudden** **sweat** **broke** **out** **on** **his** **skin** **,**
一个 突然 汗 打破 出去 在 他的 皮肤 ,

他的皮肤上突然冒出了汗，

[ðə; ði] ['biːtɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɜːr; wər] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ,
the **beatings** **of** **his** **heart** **were** **irregular** **and** **violent** **,**
这 殴打 的 他的 心 是 不规律的 和 暴力 ,

他的心跳不规律且剧烈，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] ,
unable **to** **support** **the** **excess** **of** **his** **passion** **,**
无法 到 支持 这 过量的 的 他的 热情 ,

无法支撑他过度的激情，

[hiː; hi] [wʊd] [sɪŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['feɪntnəs] ,
he **would** **sink** **into** **a** **state** **of** **faintness** **,**
他 会 下沉 进入 一个 状态 的 模糊 ,

他会陷入昏厥状态，

[prɑːˈstreɪʃn] ,
prostration **,**
俯伏 ,

叩头，

[ænd; ənd] ['pælər] .
and **pallor** **.**
和 苍白 .

和苍白。

[ˌerəˈsistrətəs] ,
Erasistratus **,**
埃拉西斯特拉图斯 ,

埃拉西斯特拉图斯，

['riːzənɪŋ] [əˈpɑːn] [ðiːz] ['sɪmptəmz] ,
reasoning **upon** **these** **symptoms** **,**
推理 之上 这些 症状 ,

根据这些症状进行推理，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌprɔbəˈbilitiz] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
upon **the** **probabilities** **of** **things** **,**
之上 这 概率 的 事物 ,

根据事物的概率，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [wʊd] ['hɑːrdli] ,
considering **that** **the** **king's** **son** **would** **hardly** **,**
考虑 那 这 国王的 儿子 会 几乎 ,

考虑到国王的儿子几乎不会，

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] ['eni] ['ʌðər] ,
if **the** **object** **of** **his** **passion** **had** **been** **any** **other** **,**
如果 这 目的 的 他的 热情 有 到过 任何 其他 ,

如果他热情的对象是其他人，

[hæv; həv] [pəˈsistid] [tuː; tə] [deθ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪˈviːl] [ˌaɪ ˈtiː] ,
have **persisted** **to** **death** **rather** **than** **reveal** **it** **,**
有 持续 到 死亡 相当 比 揭示 它 ,

宁愿死也不肯揭露，

[felt] ,
felt **,**
毛毡 ,

毛毡，

[haʊˈevər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [səˈluːkəs] .
the **difficulty** **of** **making** **a** **discovery** **of** **this** **nature** **to** **Seleucus** **.**
这 困难 的 制作 一个 发现 的 这 自然 到 塞琉古 .

对于塞琉古来说，发现这样的事物十分困难。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tendərnəs] [ʌv; əv][sə'luːkəs][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,

trusting	**to**	**the**	**tenderness**	**of**	**Seleucus**	**for**	**the**	**young**	**man**	**,**
信任	到	这	压痛	的	塞琉古	为了	这	年轻的	男人	,

相信塞琉古对这个年轻人的温柔，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

he	**put**	**on**	**all**	**the**	**assurances**	**he**	**could**	**,**
他	放	在	全部	这	保证	他	可以	,

他尽其所能地保证，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] ,

and	**at**	**last**	**,**
和	在	最后的	,

最后，

[ɑːn][sʌm; səm] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

on	**some**	**opportunity**	**,**
在	一些	机会	,

在一些机会上，

[spoʊk] [aʊt] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mælədi] [wʌz; wəz] [lʌv] ,

spoke	**out**	**and**	**told**	**him**	**the**	**malady**	**was**	**love**	**,**
辐	出去	和	讲述	他	这	弊病	曾是	爱	,

大声告诉他，这种疾病是爱情，

[ə; eɪ] [lʌv] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['grætɪfaɪ][ɔːr] [rɪ'liːv] .

a	**love**	**impossible**	**to**	**gratify**	**or**	**relieve**	**.**
一个	爱	不可能的	到	满足	或者	缓解	.

一种无法满足或解脱的爱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] ,

The	**king**	**was**	**extremely**	**surprised**	**,**
这	国王	曾是	极其	惊讶	,

国王非常惊讶，

[ænd; ənd] [æskt] ,

and	**asked**	**,**
和	问	,

并问道，

" [waɪ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːv] ? "

"	**Why**	**impossible**	**to**	**relieve**	**?**	**"**
"	为什么	不可能的	到	缓解	?	"

“为什么无法缓解？”

" [ðə; ði][fækt][ɪz] ,

"	**The**	**fact**	**is**	**,**
"	这	事实	是	,

“事实是，

" [rɪ'plaɪd] [ˌerə'sistrətəs] ,

"	**replied**	**Erasistratus**	**,**
"	回复	埃拉西斯特拉图斯	,

“埃拉西斯特拉图斯回答说，

" [hiː; hi][ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][maɪ][waɪf] . "

"	**he**	**is**	**in**	**love**	**with**	**my**	**wife**	**.**	**"**
"	他	是	在	爱	和	我的	妻子	.	"

“他爱上了我的妻子。”

" [haʊ] !

"	**How**	**!**
"	如何	!

“如何！

" [sed] - ,
" said Seleusus ,
" 说 - ,

塞琉索斯说道，

" [ænd; ənd] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] [frend] [ˌerə'sistrətəs] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'pɑːn] [maɪ] [sʌn]
" and will our friend Erasistratus refuse to bestow his wife upon my son
" 和 将要 我们的 朋友 埃拉西斯特拉图斯 拒绝 到 赐给 他的 妻子 之上 我的 儿子
[ænd; ənd] ['oʊnli] [sək'sesər] ,
and only successor ,
和 仅有的 接班人 ,

“我们的朋友埃拉西斯特拉图斯会拒绝将他的妻子许配给我的儿子和唯一的继承人吗?

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ? "
when there is no other way to save his life ? "
什么时候 那里 是 不 其他 方式 到 节省 他的 生活 ? "

当没有其他办法可以挽救他的生命时？”

" [juː; jʊ] ,
" You ,
" 你 ,

“你，

" [rɪ'plaɪd] [ˌerə'sistrətəs] ,
" replied Erasistratus ,
" 回复 埃拉西斯特拉图斯 ,

“埃拉西斯特拉图斯回答说，

" [huː] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
" who are his father ,
" WHO 是 他的 父亲 ,

“他的父亲是谁?

[wʊd] [nɑːt] [duː] [soʊ] ,
would not do so ,
会 不是 做 所以 ,

不会这么做，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [strætənəs] . "
if he were in love with Stratonice . "
如果 他 是 在 爱 和 斯特拉托尼斯 . "

如果他爱上了斯特拉托尼斯。”

" [ɑː] ,
" Ah ,
" 啊 ,

“啊，

[maɪ] [frend] ,
my friend ,
我的 朋友 ,

我的朋友，

" ['ænsər] [sə'luːkəs] ,
" answered Seleucus ,
" 回答 塞琉古 ,

”塞琉古回答道，

" [wʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['eni] [miːnz] ,
" would to heaven any means ,
" 会 到 天堂 任何 方法 ,

“无论用什么方法，

['hju:mən][ɔ:r][dɪ'vaɪn] ,
human or divine ,
人类 或者 神圣的 ,

无论是人还是神，

[kʊd; kəd][bʌt; bət][kən'vɜ:rt][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]['pæʃ(ə)n][tu:; tə][ðæt] ;
could but convert his present passion to that ;
可以 但 转变 他的 展示 热情 到 那 ;

只能将他现在的热情转化为那一点；

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][pɑ:rt][nɑ:t]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [strætənəs] ,
it would be well for me to part not only with Stratonice ,
它 会 是 出色地 为了 我 到 部分 不是 仅有的 和 斯特拉托尼斯 ,

我不仅要与斯特拉托尼斯分手，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][maɪ]['empaɪər] ,
but with my empire ,
但 和 我的 帝国 ,

但有了我的帝国，

[tu:; tə] [seɪv] [æn'taiəkəs] .
to save Antiochus .
到 节省 安条克 .

去拯救安条克。

" [ðɪs] [hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pæʃ(ə)n] ,
" This he said with the greatest passion ,
" 这 他 说 和 这 最 热情 ,

“他激动地说道，

['ʃedɪŋ] [terz] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ;
shedding tears as he spoke ;
脱落 眼泪 作为 他 辐 ;

说话时流下了眼泪；

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌerə'sistrətəs] ,
upon which Erasistratus ,
之上 哪个 埃拉西斯特拉图斯 ,

埃拉西斯特拉图斯，

['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] ,
taking him by the hand ,
采取 他 经过 这 手 ,

牵着他的手，

[rɪ'plaɪd] ,
replied ,
回复 ,

回答说，

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

“这样的话，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] [ˌerə'sistrətəs] ;
you have no need of Erasistratus ;
你 有 不 需要 的 埃拉西斯特拉图斯 ;

你不需要埃拉西斯特拉图斯；

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
for you ,
为了 你 ,

为你，

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
who **are** **the** **husband** **,**
WHO 是 这 丈夫 ,

谁是丈夫，

[ðə; ði] ['fɑːðər] ,
the **father** **,**
这 父亲 ,

父亲，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and **the** **king** **,**
和 这 国王 ,

还有国王，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['prɑːpər] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] .
are **the** **proper** **physician** **for** **your** **own** **family** **.**
是 这 恰当的 医生 为了 你的 自己的 家庭 .

是您自己家庭的合适医生。

" [sə'luːkəs] ,
" **Seleucus** **,**
" 塞琉古 ,

“塞琉古，

[ə'kɔːrdɪŋli] ,
accordingly **,**
因此 ,

因此，

['sʌmənɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
summoning **a** **general** **assembly** **of** **his** **people** **,**
召唤 一个 一般的 集会 的 他的 人们 ,

召集他的人民召开大会，

[dɪ'klerd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
declared **to** **them** **,**
声明 到 他们 ,

向他们宣告，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn'taiəkəs] [kɪŋ] ,
that **he** **had** **resolved** **to** **make** **Antiochus** **king** **,**
那 他 有 已解决 到 制作 安条克 国王 ,

他决定拥立安条克为王，

[ænd; ənd] [strætənəs] [kwiːn] ,
and **Stratonice** **queen** **,**
和 斯特拉托尼斯 女王 ,

斯特拉托尼斯女王，

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv] ['ʌpər] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
of **all** **the** **provinces** **of** **Upper** **Asia** **,**
的 全部 这 省份 的 上 亚洲 ,

上亚细亚所有省份，

[ˌju'naitiŋ][ðem; ðəm][ɪn] ['mærɪdʒ] ;
uniting **them** **in** **marriage** **;**
联合 他们 在 婚姻 ;

使他们结为夫妻；

['telɪŋ] [ðem; ðəm] ,
telling **them** **,**
讲述 他们 ,

告诉他们，

[ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

that	he	thought	he	had	sufficient	power	over	the	prince's	will	that	he	should
那	他	想法	他	有	充足的	力量	超过	这	王子的	将要	那	他	应该

[faɪnd][ɪn][hɪm; ɪm][noʊ] [rɪˈpʌgnəns] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [kəˈmændz] ;

find	in	him	no	repugnance	to	obey	his	commands	;
寻找	在	他	不	厌恶	到	服从	他的	命令	;

他认为自己有足够的权力来控制王子的意志，因此王子不会反抗服从他的命令；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [strætənəs] ,

and	for	Stratonice	,
和	为了	斯特拉托尼斯	,

对于 Stratonice 来说，

[hiː; hi] [hoʊpt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]['sensəb(ə)l] ,

he	hoped	all	his	friends	would	endeavour	to	make	her	sensible	,
他	希望	全部	他的	朋友们	会	努力	到	制作	她	明智的	,

他希望所有的朋友都能努力让她变得理智，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪfest] ['eni] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,

if	she	should	manifest	any	reluctance	to	such	a	marriage	,
如果	她	应该	显现	任何	不情愿	到	这样的	一个	婚姻	,

如果她对这桩婚姻表现出任何不情愿，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪˈstiːm] [ðoʊz] [θɪŋz] [dʒʌst][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

that	she	ought	to	esteem	those	things	just	and	honourable	which	had	been
那	她	应该	到	尊重	那些	事物	只是	和	光荣的	哪个	有	到过

[dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] .

determined	upon	by	the	king	as	necessary	to	the	general	good	.
决定	之上	经过	这	国王	作为	必要的	到	这	一般的	好的	.

她应该尊重国王所决定的、对公共利益必要的那些事情，认为它们是公正和光荣的。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

In	this	manner	,
在	这	方式	,

以这种方式，

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] ,

we	are	told	,
我们	是	讲述	,

我们被告知，

[wʌz; wəz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [æn'taiəkəs] [ænd; ənd] [strætənəs] .

was	brought	about	the	marriage	of	Antiochus	and	Stratonice	.
曾是	带来	关于	这	婚姻	的	安条克	和	斯特拉托尼斯	.

促成了安条克和斯特拉托尼斯的婚姻。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] [dəˈmiːtriəs] .

To	return	to	the	affairs	of	Demetrius	.
到	返回	到	这	事务	的	狄米特里	.

回到德米特里厄斯的事情上。

['hævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['mæsidən] ,

Having	obtained	the	crown	of	Macedon	,
拥有	获得	这	王冠	的	马其顿	,

获得马其顿王位后，

[hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [bɪˈkeɪm] ['mæstər][ʌv; əv] ['θesəli] ['ɔːlsoʊ] .

he	presently	became	master	of	Thessaly	also	.
他	目前	成为	掌握	的	色萨利	还	.

他很快也成为了色萨利的统治者。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˌpeləpə'niːsəs] ,

And	holding	the	greatest	part	of	Peloponnesus	,
和	保持	这	最	部分	的	伯罗奔尼撒半岛	,

占领了伯罗奔尼撒半岛的大部分地区，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] ,

on	this	side	of	the	Isthmus	,
在	这	边	的	这	地峡	,

在地峡的这一侧，

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['megərə] [ænd; ənd] ['æθənz] ,

the	cities	of	Megara	and	Athens	,
这	城市	的	梅加拉	和	雅典	,

麦加拉和雅典两座城市，

[hiː; hi] [naʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði] [bi'oʊʃən] .

he	now	turned	his	arms	against	the	Boeotians	.
他	现在	转向	他的	武器	反对	这	波俄提亚人	.

现在他转而攻击波奥蒂亚人。

[ðeɪ] [æt; ət][fɜːrst] [meɪd] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ;

They	at	first	made	overtures	for	an	accommodation	;
他们	在	第一的	制成	序曲	为了	一个	住宿	;

他们起初提出和解的提议；

[bʌt; bət] - [ʌv; əv]['spɑːrtə] ['hævɪŋ] ['ventʃərd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər]

but	Cleonymus	of	Sparta	having	ventured	with	some	troops	to	their
但	-	的	斯巴达	拥有	冒险	和	一些	军队	到	他们的

[ə'sɪstəns] ,

assistance	,
协助	,

但斯巴达的克利奥尼穆斯冒险率领军队前去支援他们，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː] [θiːbz] ,

and	having	made	his	way	into	Thebes	,
和	拥有	制成	他的	方式	进入	底比斯	,

到达底比斯后，

[ænd; ənd] - ,

and	Pisis	,
和	-	,

和皮西斯，

[ðə; ði] ['θespiən] ,

the	Thespian	,
这	戏剧演员	,

剧作家，

[huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst][mæn][ɪn] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

who	was	their	first	man	in	power	and	reputation	,
WHO	曾是	他们的	第一的	男人	在	力量	和	名声	,

他们是第一位拥有权力和声誉的人，

['ænɪmeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] ,

animating	them	to	make	a	brave	resistance	,
动画	他们	到	制作	一个	勇敢的	反抗	,

激励他们勇敢抵抗，

[ðeɪ] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] ['triːti] .

they	broke	off	the	treaty	.
他们	打破	离开	这	条约	.

他们撕毁了条约。

[noʊ] ['suːnər] ,

No	sooner	,
不	很快	,

不久之后，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[hæd; həd] [də'miːtriəs] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['endʒɪnz] ,

had	Demetrius	begun	to	approach	the	walls	with	his	engines	,
有	狄米特里	开始	到	方法	这	墙壁	和	他的	发动机	,

如果德米特里开始带着他的武器接近城墙，

[bʌt; bət] - [ɪn] [ə'fraɪt] ['siːkrətli] [wɪð'druː] ;

but	Cleonymus	in	affright	secretly	withdrew	;
但	-	在	恐惧	偷偷	退出	;

但克莱奥尼穆斯惊恐万分，偷偷撤退了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biˈoʊʃən] ,

and	the	Boeotians	,
和	这	波俄提亚人	,

以及维奥蒂亚人，

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'bændənd] ,

finding	themselves	abandoned	,
寻找	他们自己	弃	,

发现自己被抛弃，

[meɪd] [ðer; ðər] [səb'mɪʃ(ə)n] .

made	their	submission	.
制成	他们的	提交	.

提出了自己的意见。

[də'miːtriəs] [pleɪst] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taʊnz] ,

Demetrius	placed	a	garrison	in	charge	of	their	towns	,
狄米特里	放置	一个	驻军	在	收费	的	他们的	城镇	,

德米特里厄斯派了一支军队负责管理他们的城镇，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['hævɪŋ] [reɪzd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

having	raised	a	large	sum	of	money	from	them	,
拥有	提高	一个	大的	和	的	钱	从	他们	,

从他们那里筹集了一大笔钱，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌhaɪə'rɑːnɪməs] ,

he	placed	Hieronymus	,
他	放置	希罗尼穆斯	,

他安置了 Hieronymus，

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] ,

the	historian	,
这	历史学家	,

历史学家，

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [kə'mændər] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,

in	the	office	of	governor	and	military	commander	over	them	,
在	这	办公室	的	州长	和	军队	指挥官	超过	他们	,

担任他们的总督和军事指挥官，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [θɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃoʊn] [greɪt] ['klemənsi] ,

and	was	thought	on	the	whole	to	have	shown	great	clemency	,
和	曾是	想法	在	这	所有的	到	有	所示	伟大的	宽恕	,

总体而言，人们认为他表现出了极大的仁慈，

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] - ,

more	particularly	to	Pisis	,
更多的	特别	到	-	,

尤其是皮西斯，

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][dɪd][noʊ][hɜːrt] ,

to	whom	he	did	no	hurt	,
到	谁	他	做过	不	伤害	,

他没有伤害过他们，

[bʌt; bət] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['kɜːrtiəsli] [ænd; ənd]['kaɪndli] ,

but	spoke	with	him	courteously	and	kindly	,
但	辐	和	他	礼貌地	和	亲切地	,

而是彬彬有礼、和蔼地与他交谈，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv] ['θɛspiːˌiː] .

and	made	him	chief	magistrate	of	Thespiae	.
和	制成	他	首席	地方法官	的	忒斯皮亚	.

并任命他为塞斯皮亚的首席行政官。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不久，

[lai'siməkəs] [wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][baɪ] - ,

Lysimachus	was	taken	prisoner	by	Dromichaetes	,
吕西马科斯	曾是	已采取	囚犯	经过	-	,

莱西马科斯被德罗米凯特斯俘虏，

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] [went] [ɔːf] ['ɪnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [hɪm'self] [ʌv; əv] [θreis] ,

and	Demetrius	went	off	instantly	in	the	hopes	of	possessing	himself	of	Thrace	,
和	狄米特里	去	离开	即刻	在	这	希望	的	拥有	他自己	的	色雷斯	,

德米特里立即出发，希望占领色雷斯，

[ðʌs] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

thus	left	without	a	king	.
因此	左边	没有	一个	国王	.

因此，没有国王。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ,

Upon	this	,
之上	这	,

在此之后，

[ðə; ði] [biˈoʊʃən] [rɪ'voʊltɪd] [ə'gen] ,

the	Boeotians	revolted	again	,
这	波俄提亚人	反抗	再次	,

维奥蒂亚人再次起义，

[ænd; ənd] [nuːz] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ðæt] [lai'siməkəs] [hæd; həd] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] ['lɪbərti] .

and	news	also	came	that	Lysimachus	had	regained	his	liberty	.
和	消息	还	来了	那	吕西马科斯	有	恢复	他的	自由	.

并且还传来了莱西马科斯重获自由的消息。

[soʊ] [dəˈmiːtriəs] ,
So **Demetrius** **,**
所以 狄米特里 ,

所以德米特里厄斯，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪn]['æŋgər] ,
turning **back** **quickly** **and** **in** **anger** **,**
转弯 后退 迅速地 和 在 愤怒 ,

愤怒地迅速转身，

[faʊnd] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æn'tigənəs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [biˈoʊʃən] [ɪn]
found **on** **coming** **up** **that** **his** **son** **Antigonus** **had** **already** **defeated** **the** **Boeotians** **in**
成立 在 未来 向上 那 他的 儿子 安提戈努斯 有 已经 战败 这 波俄提亚人 在
['bæt(ə)l] ,
battle **,**
战斗 ,

当他回来时，发现他的儿子安提柯已经在战斗中击败了波奥蒂亚人，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [prə'siːdid] [tuː; tə] [leɪ] [siːdʒ] [ə'gen] [tuː; tə] [θiːbz] .
and **therefore** **proceeded** **to** **lay** **siege** **again** **to** **Thebes** **.**
和 所以 继续 到 躺 围城 再次 到 底比斯 .

因此再次围攻底比斯。

[bʌt; bət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] ['pɪrəs] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ɪn'kɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː] ['θesəli] ,
But **understanding** **that** **Pyrrhus** **had** **made** **an** **incursion** **into** **Thessaly** **,**
但 理解 那 皮洛士 有 制成 一个 侵入 进入 色萨利 ,

但得知皮洛士已经入侵色萨利，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vænst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [θəˈmɔpəliː] ,
and **that** **he** **was** **advanced** **as** **far** **as** **Thermopylae** **,**
和 那 他 曾是 先进的 作为 远的 作为 温泉关 ,

他已经到达温泉关，

['liːvɪŋ] [æn'tigənəs] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [siːdʒ] ,
leaving **Antigonus** **to** **continue** **the** **siege** **,**
离开 安提戈努斯 到 继续 这 围城 ,

留下安提柯继续围攻，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [əˈpoʊz] [ðɪs] ['enəmi] .
he **marched** **with** **the** **rest** **of** **his** **army** **to** **oppose** **this** **enemy** **.**
他 行军 和 这 休息 的 他的 军队 到 反对 这 敌人 .

他率领其余军队前去抵抗敌人。

['pɪrəs] ,
Pyrrhus **,**
皮洛士 ,

皮洛士，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'triːt] .
made **a** **quick** **retreat** **.**
制成 一个 快的 撤退 .

迅速撤退。

[soʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

['liːvɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['θesəli]

leaving	ten	thousand	foot	and	a	thousand	horse	for	the	protection	of	Thessaly
离开	十	千	脚	和	一个	千	马	为了	这	保护	的	色萨利

,

,

,

留下一万名步兵和一千名骑兵保卫色萨利，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [θiːbz] ,

he	returned	to	the	siege	of	Thebes	,
他	返回	到	这	围城	的	底比斯	,

他重返底比斯围城，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [brɔːt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['sɪti] - ['teɪkər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ,

and	there	brought	up	his	famous	City	-	taker	to	the	attack	,
和	那里	带来	向上	他的	著名的	城市	-	接受者	到	这	攻击	,

并派出著名的攻城者前来进攻，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʌz; wəz][soʊ] [lə'bɔːriəsli] [ænd; ənd][soʊ] ['sloʊli] [muːvd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [bʌlk] [ænd; ənd]

was	so	laboriously	and	so	slowly	moved	on	account	of	its	bulk	and
曾是	所以	费力地	和	所以	缓慢地	已搬	在	帐户	的	它是	大部分	和

['hevinəs] ,

heaviness	,
沉重	,

由于体积大、重量重，搬运起来非常费力、缓慢，

[ðæt] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [æd'væns] [tuː] ['fɜːrlɔːŋ] .

that	in	two	months	it	did	not	advance	two	furlongs	.
那	在	二	几个月	它	做过	不是	进步	二	弗隆	.

两个月内它没有前进两弗隆。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [meɪd] [ə; eɪ] [staʊt] [dɪ'fens] ,

In	the	meantime	the	citizens	made	a	stout	defence	,
在	这	与此同时	这	公民	制成	一个	肥硕	防御	,

与此同时，市民们进行了坚决的抵抗，

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ,

and	Demetrius	,
和	狄米特里	,

还有德米特里厄斯，

[aʊt] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [kən'tɛnʃəsnəs] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ,

out	of	heat	and	contentiousness	very	often	,
出去	的	热	和	争议性	非常	经常	,

经常因为愤怒和争吵，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə'pɑːn] ['eni] [nə'sesəti] ,

more	than	upon	any	necessity	,
更多的	比	之上	任何	必要性	,

超过任何必要性，

[sent] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]['ɪntuː]['deɪndʒər] ;
sent **his** **soldiers** **into** **danger** **;**
发送 他的 士兵 进入 危险 ;

派遣他的士兵进入危险之中;

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [æn'tigənəs] ,
until **at** **last** **Antigonus** **,**
直到 在 最后的 安提戈努斯 ,

直到最后安提柯,

[əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] ['meni] [men] [wɜːr; wər] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ,
observing **how** **many** **men** **were** **losing** **their** **lives** **,**
观察 如何 许多 男人 是 输 他们的 生活 ,

观察有多少人失去了生命,

[sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
said **to** **him** **,**
说 到 他 ,

对他说,

" [waɪ] ,
" **Why** **,**
" 为什么 ,

“为什么,

[maɪ] ['fɑːðər] ,
my **father** **,**
我的 父亲 ,

我的父亲,

[duː] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] ['letɪŋ] [ðə; ði] [men] [biː; bi] ['weɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [niːd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
do **we** **go** **on** **letting** **the** **men** **be** **wasted** **in** **this** **way** **without** **any** **need** **of** **it** **?**
做 我们 去 在 出租 这 男人 是 浪费 在 这 方式 没有 任何 需要 的 它 ?

我们难道继续让这些人毫无必要地被浪费吗?

" [bʌt; bət] [də'miːtriəs] ,
" **But** **Demetrius** **,**
" 但 狄米特里 ,

“但是德米特里厄斯,

[ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] ,
in **a** **great** **passion** **,**
在 一个 伟大的 热情 ,

怀着极大的热情,

[ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] :
interrupted **him** **:**
中断 他 :

打断了他的话:

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] ,
" **And** **you** **,**
" 和 你 ,

“你呢,

[gʊd] [sɜːr] ,
good **sir** **,**
好的 先生 ,

好先生,

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [ə'flɪkt] [jɔːr'self] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mætər] ?
why **do** **you** **afflict** **yourself** **for** **the** **matter** **?**
为什么 做 你 折磨 你自己 为了 这 事情 ?

你为何为这事苦恼呢?

[wɪl] [ded] [men] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər]['ræʃnz; 'reɪʃnz] ?

will	dead	men	come	to	you	for	rations	?
将要	死的	男人	来	到	你	为了	口粮	?

死人会来向你索要口粮吗?

" [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [maɪt] [siː] [ðæt] [hiː; hi]['vælјuːd][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][æt; ət][noʊ] ['dɪrɚ] [reɪt]

"	But	that	the	soldiers	might	see	that	he	valued	his	own	life	at	no	dearer	rate
"	但	那	这	士兵	可能	看	那	他	有价值的	他的	自己的	生活	在	不	更贵	速度

[ðæn; ðən] [ðerz] ,

than	theirs	,
比	他们的	,

“但为了让士兵们看到，他并不看重自己的生命，也不看重他们的生命，

[hiː; hi][ɪk'spoʊzd] [hɪm'self] ['friːli] ,

he	exposed	himself	freely	,
他	裸露	他自己	自由	,

他自由地暴露自己，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒævlɪn] [θruː] [hɪz; ɪz] [nek] ,

and	was	wounded	with	a	javelin	through	his	neck	,
和	曾是	受伤	和	一个	标枪	通过	他的	脖子	,

他的脖子被标枪刺穿，

[wɪtʃ] [pʊt][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [greɪt] ['hæzərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

which	put	him	into	great	hazard	of	his	life	.
哪个	放	他	进入	伟大的	冒险	的	他的	生活	.

这使他的生命处于极大的危险之中。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,

notwithstanding	,
虽然	,

虽然，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

he	continued	the	siege	,
他	持续	这	围城	,

他继续围攻，

[ænd; ənd][ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [taʊn] [ə'gen] .

and	in	conclusion	took	the	town	again	.
和	在	结论	采取	这	镇	再次	.

并最终再次占领该镇。

[ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] ['entrəns] ,

And	after	his	entrance	,
和	后	他的	入口	,

在他进场后，

[wen] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər][ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ,

when	the	citizens	were	in	fear	and	trembling	,
什么时候	这	公民	是	在	害怕	和	发抖	,

当公民们惊恐不安时，

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ɔːl][ðə; ði] [sə'verɪtiːz] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'senst] ['kɑːŋkərər] [kʊd; kəd][ɪn'flɪkt] ,

and	expected	all	the	severities	which	an	incensed	conqueror	could	inflict	,
和	预期的	全部	这	严重程度	哪个	一个	愤怒	征服者	可以	造成	,

并预料到愤怒的征服者会施加一切严酷的惩罚，

[hiː; hi]['oʊnli][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ˌθɜːr'tiːn] [ænd; ənd] ['bænɪʃt] [sʌm; səm][fjuː] ['ʌðər] ,

he	only	put	to	death	thirteen	and	banished	some	few	others	,
他	仅有的	放	到	死亡	十三	和	被放逐	一些	很少	其他的	,

他只处死了十三人，还放逐了其他几个人，

['pɑːdənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][rest] .

pardoning	all	the	rest	.
赦免	全部	这	休息	.

赦免其余一切。

[ðʌs] [ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [θiːbz] ,

Thus	the	city	of	Thebes	,
因此	这	城市	的	底比斯	,

因此，底比斯城，

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt][jet] [bɪn] [ten] ['jɪrz] [rɪ'stɔːrd] ,

which	had	not	yet	been	ten	years	restored	,
哪个	有	不是	然而	到过	十	年	恢复	,

还不到十年就恢复了，

[ɪn] [ðæt] [ʃɔːrt] [speɪs] [wʌz; wəz] [twaɪs] [bi'sidʒd] [ænd; ənd]['teɪkən] .

in	that	short	space	was	twice	besieged	and	taken	.
在	那	短的	空间	曾是	两次	被围困	和	已采取	.

在这短短的时间内，该城两次被围攻并被攻占。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,

Shortly	after	,
不久	后	,

不久之后，

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]['piθiən, -θjən][ə'pɑːloʊ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] ,

the	festival	of	the	Pythian	Apollo	was	to	be	celebrated	,
这	节日	的	这	皮提亚	阿波罗	曾是	到	是	著名	,

皮提亚阿波罗节即将庆祝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] ['hævɪŋ] [blɑːkt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][tuː; tə] ['delfi] ,

and	the	Aetolians	having	blocked	up	all	the	passages	to	Delphi	,
和	这	埃托利亚人	拥有	已屏蔽	向上	全部	这	段落	到	德尔菲	,

埃托利亚人封锁了通往德尔斐的所有通道，

[də'miːtriəs] [held][ðə; ði] [geɪmz] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] ['æθənz] ,

Demetrius	held	the	games	and	celebrated	the	feast	at	Athens	,
狄米特里	握住	这	游戏	和	著名	这	盛宴	在	雅典	,

德米特里在雅典举办了运动会并庆祝盛宴，

[ə'ledʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] ['riːz(ə)n] [ðoʊz] ['ɑːnərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,

alleging	it	was	great	reason	those	honours	should	be	paid	in	that	place	,
指控	它	曾是	伟大的	原因	那些	荣誉	应该	是	有薪酬的	在	那	地方	,

声称这是在那个地方举行这些仪式的充分理由，

[ə'pɑːloʊ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɜːrnl] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θiːnjən] ['piːp(ə)l] ,

Apollo	being	the	paternal	god	of	the	Athenian	people	,
阿波罗	存在	这	父系	上帝	的	这	雅典	人们	,

阿波罗是雅典人的父神，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] [fɜːrst] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] .

and	the	reputed	first	founder	of	their	race	.
和	这	知名	第一的	创始人	的	他们的	种族	.

以及他们种族的著名创始人。

[frʌm; frəm] [ðens] [də'miːtriəs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['mæsidən] ,

From	thence	Demetrius	returned	to	Macedon	,
从	因此	狄米特里	返回	到	马其顿	,

德米特里从那里返回马其顿，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['restləs] ['tempər] [hɪm'self] ,

and	as	he	not	only	was	of	a	restless	temper	himself	,
和	作为	他	不是	仅有的	曾是	的	一个	不安	脾气	他自己	,

他不仅自己脾气暴躁，

[bʌt; bət] [sɔː] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz][wɜːr; wər]['evər] [ðə; ði] [best] ['sʌbʤekts]

but	saw	also	that	the	Macedonians	were	ever	the	best	subjects
但	锯	还	那	这	马其顿人	是	曾经	这	最好的	主题

[wen] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['mɪlətəri] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

when	employed	in	military	expeditions	,
什么时候	受雇	在	军队	探险	,

但也看到马其顿人在军事远征中总是最好的臣民，

[bʌt; bət] ['tɜːrbjələnt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [tʃeɪnʤ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪdlnəs] [ʌv; əv] [piːs] ,

but	turbulent	and	desirous	of	change	in	the	idleness	of	peace	,
但	湍流	和	渴望	的	改变	在	这	懒惰	的	和平	,

但在和平的闲散中却动荡不安，渴望改变，

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ,

he	led	them	against	the	,
他	引领	他们	反对	这	,

他带领他们对抗，

[ɪ'toʊliənz] ,

Aetolians	,
埃托利亚人	,

埃托利亚人，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['hævɪŋ] ['weɪstɪd] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,

having	wasted	their	country	,
拥有	浪费	他们的	国家	,

毁掉了他们的国家，

[hiː; hi] [left] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['kɑːŋkwest] ,

he	left	Pantauchus	with	a	great	part	of	his	army	to	complete	the	conquest	,
他	左边	-	和	一个	伟大的	部分	的	他的	军队	到	完全的	这	征服	,

他留下潘陶库斯率领大部分军队去完成征服，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['pɪrəs] ,

and	with	the	rest	he	marched	in	person	to	find	out	Pyrrhus	,
和	和	这	休息	他	行军	在	人	到	寻找	出去	皮洛士	,

他亲自带领其余的人去寻找皮洛士，

[huː] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [hɪm; ɪm] .

who	in	like	manner	was	advancing	to	encounter	him	.
WHO	在	喜欢	方式	曾是	前进	到	遇到	他	.

他也同样向前走去与他相遇。

[bʌt; bət][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] ,

But	so	it	fell	out	,
但	所以	它	跌倒	出去	,

但结果却是，

[ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [dɪd][nɑːt] [miːt] ;

that	by	taking	different	ways	the	two	armies	did	not	meet	;
那	经过	采取	不同的	方式	这	二	军队	做过	不是	见面	;

由于采取了不同的路线，两军没有相遇；

[bʌt; bət] [waɪlst] [dəˈmiːtriəs] [ˈentərd] [eˈpaiərəs] ,

but	**whilst**	**Demetrius**	**entered**	**Epirus**	**,**
但	而	狄米特里	进入	伊庇鲁斯	,

但当德米特里进入伊庇鲁斯时，

[ænd; ənd] [leɪd] [ɔːl] [weɪst] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,

and	**laid**	**all**	**waste**	**before**	**him**	**,**
和	铺设	全部	浪费	前	他	,

把一切荒凉都毁灭在他面前，

['pɪrəs] [fel] [əˈpɑːn] - ,

Pyrrhus	**fell**	**upon**	**Pantauchus**	**,**
皮洛士	跌倒	之上	-	,

皮洛士攻打潘陶库斯，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [kəˈmɑːndəz] [met] [ɪn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [iːtʃ]

and	**in**	**a**	**battle**	**in**	**which**	**the**	**two**	**commanders**	**met**	**in**	**person**	**and**	**wounded**	**each**
和	在	一个	战斗	在	哪个	这	二	指挥官	遇见	在	人	和	受伤	每个

['ʌðər] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] ,

other	**he**	**gained**	**the**	**victory**	**,**
其他	他	获得	这	胜利	,

在一场战斗中，两位指挥官面对面交锋，互相击伤，他获得了胜利，

[ænd; ənd] [tʊk] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈprizənəz] ,

and	**took**	**five**	**thousand**	**prisoners**	**,**
和	采取	五	千	囚犯	,

俘虏了五千人，

[bɪˈsaɪdz] [greɪt] [ˈnʌmbərz] [sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

besides	**great**	**numbers**	**slain**	**in**	**the**	**field**	**.**
除了	伟大的	数字	被杀	在	这	场地	.

此外，战场上还有大量士兵阵亡。

[ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] ,

The	**worst**	**thing**	**,**
这	最差	事物	,

最糟糕的是，

[haʊˈevər] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[fɔːr; fər] [dəˈmiːtriəs] [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɪrəs] [hæd; həd] [ɪkˈsaɪtɪd] [les] [ˌænɪˈmɑːsəti] [æz; əz] [æn; ən] ['enəmi]

for	**Demetrius**	**was**	**that**	**Pyrrhus**	**had**	**excited**	**less**	**animosity**	**as**	**an**	**enemy**
为了	狄米特里	曾是	那	皮洛士	有	兴奋的	较少的	敌意	作为	一个	敌人

[ðæn; ðən] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

than	**admiration**	**as**	**a**	**brave**	**man**	**.**
比	钦佩	作为	一个	勇敢的	男人	.

对于德米特里来说，皮洛士作为一个敌人所激起的敌意比他作为一个勇士所激起的钦佩要少。

[hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæd; həd] [geɪnd] [hɪm; ɪm]

His	**taking**	**so**	**large**	**a**	**part**	**with**	**his**	**own**	**hand**	**in**	**the**	**battle**	**had**	**gained**	**him**
他的	采取	所以	大的	一个	部分	和	他的	自己的	手	在	这	战斗	有	获得	他

[ðə; ði] ['gretɪst] [neɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌmæsəˈdoʊniːənz, ˌmækəˈdoʊniːənz] .

the	**greatest**	**name**	**and**	**glory**	**among**	**the**	**Macedonians**	**.**
这	最	姓名	和	荣耀	之中	这	马其顿人	.

他在战斗中亲身发挥了巨大作用，为他在马其顿人中赢得了最大的名声和荣耀。

['meni] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [kɪŋ] [ɪn] [huːm] [ðer; ðər]

Many	**among**	**them**	**began**	**to**	**say**	**that**	**this**	**was**	**the**	**only**	**king**	**in**	**whom**	**there**
许多	之中	他们	开始	到	说	那	这	曾是	这	仅有的	国王	在	谁	那里

[wʌz; wəz]['eni] ['laɪknəs] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌælɪg'zændɚz] ['kɜːrɪdʒ] ;

was	**any**	**likeness**	**to**	**be**	**seen**	**of**	**the**	**great**	**Alexander's**	**courage**	**;**
曾是	任何	相似	到	是	已见	的	这	伟大的	亚历山大的	勇气	;

他们中的许多人开始说，这是唯一一位具有与伟大的亚历山大一样勇气的国王；

[ðə; ði] ['ʌðər] [kɪŋz] ,

the	**other**	**kings**	**,**
这	其他	国王	,

其他国王，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [də'miːtriəs] ,

and	**particularly**	**Demetrius**	**,**
和	特别	狄米特里	,

尤其是德米特里厄斯，

[dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['pəːsəneit] [hɪm; ɪm] ,

did	**nothing**	**but**	**personate**	**him**	**,**
做过	没有什么	但	角色	他	,

什么也没做，只是扮演他，

[laɪk] ['æktər] [ɑːn][ə; eɪ][steɪdʒ] ,

like	**actors**	**on**	**a**	**stage**	**,**
喜欢	演员	在	一个	阶段	,

就像舞台上的演员一样，

[ɪn][hɪz; ɪz][pɑːmp][ænd; ənd] ['aʊtwərd] ['mædʒəsti] .

in	**his**	**pomp**	**and**	**outward**	**majesty**	**.**
在	他的	盛大场面	和	向外	威严	.

在他的盛况和外在的威严中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第5/6页

[ænd; ənd] [də'mi:triəs] ['tru:li] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [pleɪ] [ænd; ənd] ['pædʒənt] ,

And	Demetrius	truly	was	a	perfect	play	and	pageant	,
和	狄米特里	真的	曾是	一个	完美的	玩	和	盛会	,

德米特里确实是一出完美的戏剧和盛会，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [roʊbz] [ænd; ənd] ['daɪədem] ,

with	his	robes	and	diadems	,
和	他的	长袍	和	头饰	,

身着长袍，头戴王冠，

[hɪz; ɪz] [goʊld] - [edʒd] ['pɜ:rp(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hæts] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['stri:məz] ,

his	gold	-	edged	purple	and	his	hats	with	double	streamers	,
他的	金子	-	边缘	紫色的	和	他的	帽子	和	双倍的	主播	,

他的金边紫色衣服和带有双飘带的帽子，

[hɪz; ɪz] ['veri] [ʃu:z] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['pɜ:rp(ə)l] [felt] ,

his	very	shoes	being	of	the	richest	purple	felt	,
他的	非常	鞋	存在	的	这	最富有的	紫色的	毛毡	,

他的鞋子是用最华丽的紫色毡子做的，

[im'brɔidəd] ['oʊvər] [ɪn] [goʊld] .

embroidered	over	in	gold	.
绣花	超过	在	金子	.

上面绣着金线。

[wʌn] [roʊb] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

One	robe	in	particular	,
一	长袍	在	特别的	,

尤其是一件长袍，

[ə; eɪ] [moʊst] [su:'pɜ:rb] [pi:s] [ʌv; əv] [wɜ:rk] ,

a	most	superb	piece	of	work	,
一个	最多	高超	片	的	工作	,

一件极其出色的作品，

[wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lu:m] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

was	long	in	the	loom	in	preparation	for	him	,
曾是	长的	在	这	织布机	在	准备	为了	他	,

为他准备了很久，

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɔ:t] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['bɑ:dɪz] .

in	which	was	to	be	wrought	the	representation	of	the	universe	and	the	celestial	bodies	.
在	哪个	曾是	到	是	锻	这	表示	的	这	宇宙	和	这	天体	身体	.

其中将雕刻出宇宙和天体的形象。

[ðɪs] ,

This	,
这	,

这，

[left] [ʌn'fɪnɪʃt] [wen] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɜ:rs] [ˌoʊvər'tʊk] [hɪm; ɪm] ,

left	unfinished	when	his	reverse	overtook	him	,
左边	未完成	什么时候	他的	撤销	超越	他	,

当他的逆行者追上他时，他还没有完成，

[nɑːt] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['mæsidən] ,

not	any	one	of	the	kings	of	Macedon	,
不是	任何	一	的	这	国王	的	马其顿	,

马其顿的任何一位国王，

[hɪz; ɪz] [sək'sesəz] ,

his	successors	,
他的	继承人	,

他的继任者，

[ðoʊ] ['daɪvərz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɔːti] [ɪ'nʌf] ,

though	divers	of	them	haughty	enough	,
尽管	潜水员	的	他们	傲慢	足够的	,

尽管他们中有些人足够傲慢，

['evər] [pri'zjʊmd] [tuː; tə][juːz] .

ever	presumed	to	use	.
曾经	假定	到	使用	.

曾经被认为使用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðɪs] [θi'ætrɪk] [pɑːmp][ə'loʊn] [wɪtʃ] [dɪs'gʌstɪd] [ðə; ði]

But	it	was	not	this	theatric	pomp	alone	which	disgusted	the
但	它	曾是	不是	这	戏剧性的	盛大场面	独自的	哪个	厌恶	这

[ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] ,

Macedonians	,
马其顿人	,

但让马其顿人厌恶的不仅仅是这种戏剧性的盛况，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [prə'fjuːs] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ;

but	his	profuse	and	luxurious	way	of	living	;
但	他的	丰富的	和	豪华	方式	的	活的	;

而是他奢侈的生活方式；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

首先，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːr][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

the	difficulty	of	speaking	with	him	or	of	obtaining	access	to	his	presence	.
这	困难	的	请讲	和	他	或者	的	获得	使用权	到	他的	在场	.

与他交谈或进入他面前的困难。

[fɔːr; fər] ['iːðər] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ɔːl] ,

For	either	he	would	not	be	seen	at	all	,
为了	任何一个	他	会	不是	是	已见	在	全部	,

要么他根本就不被人看见，

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [gɪv] ['ɔːdiəns] ,

if	he	did	give	audience	,
如果	他	做过	给	观众	,

如果他确实接见了

[hiː; hi][wʌz; wəz]['vaɪələnt][ænd; ənd] [ˌoʊvər'berɪŋ] .

he	was	violent	and	overbearing	.
他	曾是	暴力	和	霸道	.

他脾气暴躁，专横跋扈。

[ðʌs] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

Thus	he	made	the	envoys	of	the	Athenians	,
因此	他	制成	这	使节	的	这	雅典人	,

于是他派雅典使者，

[tuː; tə] [huːm] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'tentɪv] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['griːʃn] ,

to	whom	yet	he	was	more	attentive	than	to	all	the	other	Grecians	,
到	谁	然而	他	曾是	更多的	细心	比	到	全部	这	其他	希腊人	,

他对希腊人比对其他希腊人更关心，

[weɪt] [tuː] [hoʊl] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] .

wait	two	whole	years	before	they	could	obtain	a	hearing	.
等待	二	所有的	年	前	他们	可以	获得	一个	听力	.

等待了整整两年才获得听证会。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌlæsəˌdiː'moʊniənz] [sent] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

And	when	the	Lacedaemonians	sent	a	single	person	on	an	embassy	to	him
和	什么时候	这	拉凯代蒙人	发送	一个	单身的	人	在	一个	大使馆	到	他

,

,

,

当拉栖代梦人派出一名使者去拜访他时，

[hiː; hi] [held] [hɪm'self] [in'sʌltid] ,

he	held	himself	insulted	,
他	握住	他自己	受辱	,

他觉得自己受到了侮辱，

[ænd; ənd] [æskt] ['æŋgrəli] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌlæsəˌdiː'moʊniənz] [hæd; həd]

and	asked	angrily	whether	it	was	the	fact	that	the	Lacedaemonians	had
和	问	愤怒地	无论	它	曾是	这	事实	那	这	拉凯代蒙人	有

[sent] [bʌt; bət][wʌn] [æm'bæsədər] .

sent	but	one	ambassador	.
发送	但	一	大使	.

并愤怒地质问，是不是因为拉栖代梦人只派了一名大使。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hæpi] [rɪ'plaɪ][hiː; hi] [rɪ'siːvd] ,

"	was	the	happy	reply	he	received	,
"	曾是	这	快乐的	回复	他	已收到	,

“这是他收到的高兴的答复，

" [wʌn] [æm'bæsədər] [tuː; tə][wʌn] [kɪŋ] .

"	one	ambassador	to	one	king	.
"	一	大使	到	一	国王	.

“一位大使服务于一位国王。

" [wʌns] [wen] [ɪn][sʌm; səm] [ə'pærənt] [fɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɑːpjələr][ænd; ənd][ək'septəb(ə)l] ['tempər]

"	Once	when	in	some	apparent	fit	of	a	more	popular	and	acceptable	temper
"	一次	什么时候	在	一些	明显	合身	的	一个	更多的	受欢迎的	和	可接受	脾气

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'brɔːd] ,

he	was	riding	abroad	,
他	曾是	骑术	国外	,

“有一次，他骑马出国，显然是出于某种更受欢迎和更能被接受的情绪，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['rɪt(ə)n] [pə'tɪʃənz] .

a	number	of	people	came	up	and	presented	their	written	petitions	.
一个	数字	的	人们	来了	向上	和	呈现	他们的	书面	请愿书	.

许多人走上前来，递交了书面请愿书。

[hiː; hi] ['kɜːrtiəsli] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðiːz] ,

He	courteously	received	all	these	,
他	礼貌地	已收到	全部	这些	,

他彬彬有礼地接受了这一切，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skɜːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kloʊk] ,

and	put	them	up	in	the	skirt	of	his	cloak	,
和	放	他们	向上	在	这	裙子	的	他的	披风	,

并把它们放在他外袍的底边里，

[waɪl] [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,

while	the	poor	people	were	overjoyed	,
尽管	这	贫穷的	人们	是	欣喜若狂	,

当穷人欣喜若狂时，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [kloʊz] .

and	followed	him	close	.
和	随后	他	关闭	.

并紧跟着他。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] - ,

But	when	he	came	upon	the	bridge	of	the	river	Axius	,
但	什么时候	他	来了	之上	这	桥	的	这	河	-	,

但当他来到阿克西乌斯河的桥上时，

['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊk] ,

shaking	out	his	cloak	,
摇晃	出去	他的	披风	,

抖开他的斗篷，

[hiː; hi] [θruː] [ɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .

he	threw	all	into	the	river	.
他	扔	全部	进入	这	河	.

他把一切都扔进了河里。

[ðɪs] [ɪk'saɪtɪd] ['veri] ['bɪtər] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] ,

This	excited	very	bitter	resentment	among	the	Macedonians	,
这	兴奋的	非常	苦的	怨恨	之中	这	马其顿人	,

这激起了马其顿人的强烈不满，

[huː] [felt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [nɑːt] ['gʌvənd] ,

who	felt	themselves	to	be	not	governed	,
WHO	毛毡	他们自己	到	是	不是	受统治	,

他们觉得自己不受统治，

[bʌt; bət] [in'sʌltid] .

but	insulted	.
但	受辱	.

但受到侮辱。

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [maɪnd] [wʌt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [siːn] ,

They	called	to	mind	what	some	of	them	had	seen	,
他们	称为	到	头脑	什么	一些	的	他们	有	已见	,

他们回忆起一些人所见过的景象，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [hɜːrd] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps] [ˌʌnæm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['oʊpən] ,

and	others	had	heard	related	of	King	Philip's	unambitious	and	open	,
和	其他的	有	听到	有关的	的	国王	菲利普的	不求上进	和	打开	,

其他人也听说过菲利普国王的谦逊和开放，

[ək'sesəb(ə)l] ['mænərz] .
accessible **manners** **.**
可访问 礼仪 .

平易近人的礼仪。

[wʌn] [deɪ] [wen] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [ə'seɪld] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] ,
One **day** **when** **an** **old** **woman** **had** **assailed** **him** **several** **times** **in** **the** **road** **,**
一 天 什么时候 一个 老的 女士 有 遭受攻击 他 一些 时代 在 这 路 ,

有一天，一位老妇人在路上袭击了他几次，

[ænd; ənd] [ˌɪmpɔ:'tu:nd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hər]['æftər][hi:; hi][hæd; həd][toʊld][hɜ:r; hər][hi:; hi][hæd; həd]
and **importuned** **him** **to** **hear** **her** **after** **he** **had** **told** **her** **he** **had**
和 恳求 他 到 听到 她 后 他 有 讲述 她 他 有
[noʊ] [taɪm] ,
no **time** **,**
不 时间 ,

在他告诉她自己没时间之后，他又恳求他听她说话，

" [ɪf] [soʊ] ,
" **If** **so** **,**
" 如果 所以 ,

“如果是这样，

" [kraɪd] [ʃi:; ʃi] ,
" **cried** **she** **,**
" 哭 她 ,

“她喊道，

" [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] .
" **you** **have** **no** **time** **to** **be** **a** **king** **.**
" 你 有 不 时间 到 是 一个 国王 .

“你没有时间当国王。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['reprəmænd][soʊ] [stʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ,
" **And** **this** **reprimand** **so** **stung** **the** **king** **that** **,**
" 和 这 训诫 所以 被蜇了 这 国王 那 ,

“这番斥责深深刺痛了国王，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [waɪl] ,
after **thinking** **of** **it** **a** **while** **,**
后 思维 的 它 一个 尽管 ,

想了一会儿之后，

[hi:; hi] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] ,
he **went** **back** **into** **the** **house** **,**
他 去 后退 进入 这 房子 ,

他回到屋里，

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔ:l] ['ʌðər] ['mætərz] [ə'pɑ:rt] ,
and **setting** **all** **other** **matters** **apart** **,**
和 环境 全部 其他 事情 除 ,

并把其他所有事情分开，

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [tə'geðər] [hi:; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [rɪ'si:v] ,
for **several** **days** **together** **he** **did** **nothing** **else** **but** **receive** **,**
为了 一些 天 一起 他 做过 没有什么 别的 但 收到 ,

连续几天他什么都没做，只是接受，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
beginning **with** **the** **old** **woman** **,**
开始 和 这 老的 女士 ,

从老妇人开始，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [wʊd] [kʌm] .
the complaints of all that would come .
这 投诉 的 全部 那 会 来 .

所有即将来临的抱怨。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː]['dʒʌstɪs] ,
And to do justice ,
和 到 做 正义 ,

为了伸张正义，

['truːli] [ɪ'nʌf] ,
truly enough ,
真的 足够的 ,

确实如此，

[maɪt] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [fɜːrst] ['bɪznəs] .
might well be called a king's first business .
可能 出色地 是 称为 一个 国王的 第一的 商业 .

或许可以称之为国王的第一事业。

" [mɑːrz] ,
" Mars ,
" 火星 ,

“火星，

" [æz; əz] [sez] [ˌtɪmə'θiːəs] ,
" as says Timotheus ,
" 作为 说道 提摩太 ,

正如提摩太所说，

" [ɪz][ðə; ði]['taɪrənt] ;
" is the tyrant ;
" 是 这 暴君 ;

“是暴君；

[bʌt; bət] [lɔː] ,
but Law ,
但 法律 ,

但法律，

[ɪn] ['pɪndərz] [wɜːrdz] ,
in Pindar's words ,
在 品达的 字 ,

用品达的话来说，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] .
the king of all .
这 国王 的 全部 .

一切之王。

['hoʊmər] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][dʒoʊv] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['endʒɪnz] [ɔːr]
Homer does not say that kings received at the hands of Jove besieging engines or
荷马 做 不是 说 那 国王 已收到 在 这 双手 的 朱庇特 围攻 发动机 或者
[ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] ,
ships of war ,
船舶 的 战争 ,

荷马并没有说国王们在朱庇特的手中得到了攻城机器或战船，

[bʌt; bət] ['sentənsɪz] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,
but sentences of justice ,
但 句子 的 正义 ,

但正义的判决，

[tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] ;
to **keep** **and** **observe** **;**
到 保持 和 观察 ;

保持和遵守;

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ðɪ][moʊst]['wɔːrlaɪk] ,
nor **is** **it** **the** **most** **warlike** **,**
也不 是 它 这 最多 好战 ,

也不是最好战的,

[ˌʌnˈdʒʌst] ,
unjust **,**
不公正 ,

不公正,

[ænd; ənd] ['mɜːrdərəs] ,
and **murderous** **,**
和 杀人犯 ,

并且凶残,

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][moʊst] ['raɪtʃəs] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
but **the** **most** **righteous** **of** **kings** **,**
但 这 最多 正义 的 国王 ,

但他是最正直的国王,

[ðæt] [hæz; həz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒuːpətɚz, 'dʒuːpɪtɚz] " [fə'mɪliər] [frend] " [ænd; ənd]
that **has** **from** **him** **the** **name** **of** **Jupiter's** **"** **familiar** **friend** **"** **and**
那 有 从 他 这 姓名 的 木星的 " 熟悉的 朋友 " 和
['skɑːlər] .
scholar **.**
学者 .

他因此获得了朱庇特"亲密朋友"和学者的称号。

- [dɪ'laɪt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][moʊst] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][gɔdz] .
Demetrius's **delight** **was** **the** **title** **most** **unlike** **the** **choice** **of** **the** **king** **of** **gods** **.**
- 喜 曾是 这 标题 最多 与此不同 这 选择 的 这 国王 的 神 .

德米特里厄斯所高兴的是,这个称号与众神之王的选择最不相符。

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'fendər] [ænd; ənd] ['kiːpər] ,
The **divine** **names** **were** **those** **of** **the** **Defender** **and** **Keeper** **,**
这 神圣的 姓名 是 那些 的 这 防守队员 和 守门员 ,

神圣的名字是防御者和守护者的名字,

[hɪz; ɪz][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɪ'sidʒər] [ʌv; əv] ['sɪtiz] .
his **was** **that** **of** **the** **Besieger** **of** **Cities** **.**
他的 曾是 那 的 这 围攻者 的 城市 .

他是城市围攻者。

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] ,
The **place** **of** **virtue** **was** **given** **by** **him** **to** **that** **which** **,**
这 地方 的 美德 曾是 给定 经过 他 到 那 哪个 ,

他赋予美德的地位,

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [bɪn] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
had **he** **not** **been** **as** **ignorant** **as** **he** **was** **powerful** **,**
有 他 不是 到过 作为 无知 作为 他 曾是 强大的 ,

如果他不是那么无知,那么强大,

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [vaɪs] ,
he **would** **have** **known** **to** **be** **vice** **,**
他 会 有 已知 到 是 副 ,

他本应知道这是恶习,

[ænd; ənd] ['ɑːnər] [baɪ][hɪz; ɪz][ækt][wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kraɪm] .

and	honour	by	his	act	was	associated	with	crime	.
和	荣誉	经过	他的	行为	曾是	联系	和	犯罪	.

他的行为所带来的荣誉与犯罪联系在一起。

[waɪl] [hiː; hi] [leɪ] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [æt; ət] ['pɛlə] ,

While	he	lay	dangerously	ill	at	Pella	,
尽管	他	躺	危险地	患病的	在	佩拉	,

当他在佩拉病危时，

['pɪrəs] ['prɪti] ['nɪrli] [ˌoʊvə'ræn][ɔːl]['mæsidən] ,

Pyrrhus	pretty	nearly	overran	all	Macedon	,
皮洛士	漂亮的	几乎	超出范围	全部	马其顿	,

皮洛士几乎占领了整个马其顿，

[ænd; ənd] [əd'vænst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [i'desə] .

and	advanced	as	far	as	the	city	of	Edessa	.
和	先进的	作为	远的	作为	这	城市	的	埃德萨	.

并推进至埃德萨城。

[ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [helθ] ,

On	recovering	his	health	,
在	恢复中	他的	健康	,

康复后，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [droʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,

he	quickly	drove	him	out	,
他	迅速地	驾驶	他	出去	,

他很快就把他赶了出去，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

and	came	to	terms	with	him	,
和	来了	到	条款	和	他	,

并与他达成协议，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [nɑːt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['peti] ['loʊk(ə)l] [kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ]

being	desirous	not	to	employ	his	time	in	a	string	of	petty	local	conflicts	with
存在	渴望	不是	到	采用	他的	时间	在	一个	细绳	的	小气	当地的	冲突	和

[ə; eɪ] ['neɪbər] ,

a	neighbour	,
一个	邻居	,

不想把自己的时间浪费在与邻居的一系列琐碎的当地冲突上，

[wen] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [dɪ'zaɪn] .

when	all	his	thoughts	were	fixed	upon	another	design	.
什么时候	全部	他的	想法	是	固定的	之上	其他	设计	.

而他所有的心思都集中在另一个设计上。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪn'devər] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['empaɪər] [wɪtʃ]

This	was	no	less	than	to	endeavour	the	recovery	of	the	whole	empire	which
这	曾是	不	较少的	比	到	努力	这	恢复	的	这	所有的	帝国	哪个

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [pə'zest] ;

his	father	had	possessed	;
他的	父亲	有	拥有	;

这无异于努力收复他父亲所拥有的整个帝国。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv]

and	his	preparations	were	suitable	to	his	hopes	and	the	greatness	of
和	他的	准备工作	是	合适的	到	他的	希望	和	这	伟大	的

[ðə; ði] ['entərpraɪz] .

the	enterprise	.
这	企业	.

他的准备工作符合他的希望和这项事业的伟大目标。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈleviɪŋ] [ʌv; əv] [ˈnaɪnti] - [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [ˈnɪrli]

He	had	arranged	for	the	levying	of	ninety	-	eight	thousand	foot	and	nearly
他	有	安排	为了	这	征收	的	九十	-	八	千	脚	和	几乎

[twelv] [ˈθaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ;

twelve	thousand	horse	;
十二	千	马	;

他已安排征召九万八千名步兵和近一万二千名骑兵;

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈgæliːz] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːks] ,

and	he	had	a	fleet	of	five	hundred	galleys	on	the	stocks	,
和	他	有	一个	舰队	的	五	百	厨房	在	这	股票	,

他拥有一支由五百艘战船组成的舰队,

[sʌm; səm] [ˈbɪldɪŋ] [æt; ət] [ˈæθənz] ,

some	building	at	Athens	,
一些	建筑	在	雅典	,

雅典的一些建筑,

[ˈʌðər] [æt; ət] [ˈkɔrinθ] [ænd; ənd] [ˈkælsis] ,

others	at	Corinth	and	Chalcis	,
其他的	在	科林斯	和	查尔基斯	,

其他人在科林斯和卡尔基斯,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ˈpɛlə] .

and	in	the	neighbourhood	of	Pella	.
和	在	这	邻里	的	佩拉	.

以及佩拉附近。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ˌevərˈmɔːr] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz]

And	he	himself	was	passing	evermore	from	one	to	another	of	these
和	他	他自己	曾是	通过	越来越	从	一	到	其他	的	这些

[ˈpleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

他自己也不断地从一个地方到另一个地方,

[tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][plænz] ,

to	give	his	directions	and	his	assistance	to	the	plans	,
到	给	他的	方向	和	他的	协助	到	这	计划	,

为计划提供指导和帮助,

[waɪl] [ɔːl] [ðæt] [sɔː] [wɜːr; wər] [əˈmeɪzd] ,

while	all	that	saw	were	amazed	,
尽管	全部	那	锯	是	惊叹	,

所有看见的人都惊奇不已,

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌmbər] ,

not	so	much	at	the	number	,
不是	所以	很多	在	这	数字	,

与其说是数字,

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [ˈmægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrks] .

as	at	the	magnitude	of	the	works	.
作为	在	这	震级	的	这	作品	.

就像工程的规模一样。

[ˌhɪðərˈtuː] ,

Hitherto	,
迄今为止	,

迄今为止,

[ðer; ðər][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [siːn] [ə; eɪ] ['gæli] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] .

there	**had**	**never**	**been**	**seen**	**a**	**galley**	**with**	**fifteen**	**or**	**sixteen**	**ranges**	**of**	**oars**	**.**
那里	有	绝不	到过	已见	一个	厨房	和	十五	或者	十六	范围	的	桨	.

从来没有人见过一艘拥有十五或十六组桨的帆船。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər][taɪm] ,

At	**a**	**later**	**time**	**,**
在	一个	之后	时间	,

后来，

['tɔlimi] [ˌfɪ'lɒpeɪtər] [bɪlt] [wʌn][ʌv; əv] ['fɔːrti] ['roʊz; 'raʊz] ,

Ptolemy	**Philopator**	**built**	**one**	**of**	**forty**	**rows**	**,**
托勒密	菲洛帕特	建造	一	的	四十	行	,

托勒密·菲洛帕托尔建造了一座有四十排的

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['kjuːbɪt][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv]

which	**was**	**two**	**hundred**	**and**	**eighty**	**cubits**	**in**	**length**	**and**	**the**	**height**	**of**
哪个	曾是	二	百	和	八十	肘尺	在	长度	和	这	高度	的

[hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər][stɜːrn] ,

her	**to**	**the**	**top**	**of**	**her**	**stern**	**,**
她	到	这	顶部	的	她	船尾	,

船长二百八十肘，高至船尾顶端，

['fɔːrti] - [eɪt] ['kjuːbɪt] ;

forty	**-**	**eight**	**cubits**	**;**
四十	-	八	肘尺	;

四十八肘尺；

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['seɪləz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['rəʊəz] ,

she	**had**	**four**	**hundred**	**sailors**	**and**	**four**	**thousand**	**rowers**	**,**
她	有	四	百	水手们	和	四	千	划船者	,

她有四百名水手和四千名划桨手，

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ruːm] [bɪ'saɪdz] [fɔːr; fər] ['veri] [nɪr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [ɑːn]

and	**afforded**	**room**	**besides**	**for**	**very**	**near**	**three**	**thousand**	**soldiers**	**to**	**fight**	**on**
和	提供	房间	除了	为了	非常	靠近	三	千	士兵	到	斗争	在

[hɜːr; hər] [deks] .

her	**decks**	**.**
她	甲板	.

并且其甲板上还留有可供近三千名士兵作战的空间。

[bʌt; bət] [ðɪs] ,

But	**this**	**,**
但	这	,

但这个，

['æftər][ɔːl] ,

after	**all**	**,**
后	全部	,

毕竟，

[wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ʃoʊ] ,

was	**for**	**show**	**,**
曾是	为了	展示	,

只是为了表演，

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] ,

and	**not**	**for**	**service**	**,**
和	不是	为了	服务	,

而不是为了服务，

['skersli] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɪkst] ['edɪfɪs] [ə'ʃɔ:r] ,

scarcely	**differing**	**from**	**a**	**fixed**	**edifice**	**ashore**	**,**
几乎	不同	从	一个	固定的	大厦	岸上	,

与岸上的固定建筑物几乎没有什么区别，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stri:m] [tɔɪl] [ænd; ənd]['perəl] ;

and	**was**	**not**	**to**	**be**	**moved**	**without**	**extreme**	**toil**	**and**	**peril**	**;**
和	曾是	不是	到	是	已搬	没有	极端	辛劳	和	危险	;

如果不经过极其艰苦和危险是不能搬迁的；

[ˌwer'æz] [ðɪ:z] ['gæli:z] [ʌv; əv] [də'mi:triəs] [wɜ:r; wər] [ment] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['faɪtɪŋ] [æz; əz]

whereas	**these**	**galleys**	**of**	**Demetrius**	**were**	**meant**	**quite**	**as**	**much**	**for**	**fighting**	**as**
然而	这些	厨房	的	狄米特里	是	意思是	相当	作为	很多	为了	斗争	作为

[fɔ:r; fər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,

for	**looking**	**at**	**,**
为了	寻找	在	,

德米特里乌斯的这些船，不仅是为了观赏，也是为了战斗，

[wɜ:r; wər][nɑ:t][ðə; ðɪ] [les] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [mæg'nɪfɪsns] ,

were	**not**	**the**	**less**	**serviceable**	**for**	**their**	**magnificence**	**,**
是	不是	这	较少的	可用	为了	他们的	壮丽	,

它们的壮丽之处同样实用，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][æz; əz] ['wʌndərf(ə)l] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [spi:d] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [pər'fɔ:rməns] [æz; əz]

and	**were**	**as**	**wonderful**	**for**	**their**	**speed**	**and**	**general**	**performance**	**as**
和	是	作为	精彩的	为了	他们的	速度	和	一般的	表现	作为

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][saɪz] .

for	**their**	**size**	**.**
为了	他们的	尺寸	.

它们的速度和总体性能与尺寸一样出色。

[ðɪ:z] ['maɪti] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'genst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

These	**mighty**	**preparations**	**against**	**Asia**	**,**
这些	强大的	准备工作	反对	亚洲	,

这些针对亚洲的强大准备，

[ðə; ðɪ] [laɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [meɪd] [sɪns] [ˌælɪg'zændər][fɜ:rst] [ɪn'veɪdɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

the	**like**	**of**	**which**	**had**	**not**	**been**	**made**	**since**	**Alexander**	**first**	**invaded**	**it**	**,**
这	喜欢	的	哪个	有	不是	到过	制成	自从	亚历山大	第一的	入侵	它	,

自亚历山大第一次入侵以来，还没有发生过类似的事情，

[ju'naɪtɪd] [sə'lu:kəs] ,

united	**Seleucus**	**,**
团结的	塞琉古	,

统一的塞琉古，

['tɔlimi] ,

Ptolemy	**,**
托勒密	,

托勒密，

[ænd; ənd] [lai'siməkəs] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪ'fens] .

and	**Lysimachus**	**in**	**a**	**confederacy**	**for**	**their**	**defence**	**.**
和	吕西马科斯	在	一个	邦联	为了	他们的	防御	.

和利西马科斯结成联盟，保卫他们的安全。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'spætʃ] [æm'bæsədərz] [tu:; tə] ['pɪrəs] ,

They	**also**	**despatched**	**ambassadors**	**to**	**Pyrrhus**	**,**
他们	还	已派送	大使们	到	皮洛士	,

他们还派遣使者前往皮洛士，

[tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][baɪ] [ə'tækɪŋ] [mæsə'doʊniə] ;

to	persuade	him	to	make	a	diversion	by	attacking	Macedonia	;
到	说服	他	到	制作	一个	导流	经过	攻击	马其顿	;

劝说他转移注意力，进攻马其顿；

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [və'lɪdəti] [ɪn][ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [də'miːtriəs] [hæd; həd]

he	need	not	think	there	was	any	validity	in	a	treaty	which	Demetrius	had
他	需要	不是	思考	那里	曾是	任何	有效性	在	一个	条约	哪个	狄米特里	有

[kən'kluːdid] ,

concluded	,
结束	,

他不必认为德米特里乌斯缔结的条约有任何有效性，

[nɑːt][æz; əz][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

not	as	an	engagement	to	be	at	peace	with	him	,
不是	作为	一个	订婚	到	是	在	和平	和	他	,

不是作为与他和平相处的承诺，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][fɜːrst][ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv]

but	as	a	means	of	enabling	himself	to	make	war	first	upon	the	enemy	of
但	作为	一个	方法	的	使能	他自己	到	制作	战争	第一的	之上	这	敌人	的

[hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .

his	choice	.
他的	选择	.

而是为了使自己能够首先向自己选择的敌人发动战争。

[soʊ] [wen] ['pɪrəs] [ək'septɪd] [ðer; ðər] [prə'pəʊzlz] ,

So	when	Pyrrhus	accepted	their	proposals	,
所以	什么时候	皮洛士	公认	他们的	提案	,

所以当皮洛士接受他们的提议时，

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] ,

still	in	the	midst	of	his	preparations	,
仍然	在	这	中间	的	他的	准备工作	,

仍在准备中，

[wʌz; wəz] [en'kʌmpəst] [wɪð; wɪθ][wɔːr][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

was	encompassed	with	war	on	all	sides	.
曾是	包括	和	战争	在	全部	侧面	.

四面八方都被战争包围。

['tɔlimi] ,

Ptolemy	,
托勒密	,

托勒密，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] ['neɪvi] ,

with	a	mighty	navy	,
和	一个	强大的	海军	,

拥有强大的海军，

[ɪn'veɪdɪd] [griːs] ;

invaded	Greece	;
入侵	希腊	;

入侵希腊；

[lai'siməkəs] ['entərd] [mæsə'doʊniə][ə'pɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [θreis] ,

Lysimachus	**entered**	**Macedonia**	**upon**	**the**	**side**	**of**	**Thrace**	**,**
吕西马科斯	进入	马其顿	之上	这	边	的	色雷斯	,

利西马科斯从色雷斯一侧进入马其顿，

[ænd; ənd] ['pɪrəs] ,

and	**Pyrrhus**	**,**
和	皮洛士	,

还有皮洛士，

[frʌm; frəm][ðə; ði][i'paiərət]['bɔːrdər] ,

from	**the**	**Epirot**	**border**	**,**
从	这	埃庇罗	边界	,

从伊庇鲁斯边境出发，

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['spɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

both	**of**	**them**	**spoiling**	**and**	**wasting**	**the**	**country**	**.**
两个都	的	他们	破坏	和	浪费	这	国家	.

他们两个都在破坏和浪费这个国家。

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	**,**
狄米特里	,

德米特里厄斯，

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [griːs] ,

leaving	**his**	**son**	**to**	**look**	**after**	**Greece**	**,**
离开	他的	儿子	到	看	后	希腊	,

留下儿子照顾希腊，

['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]['mæsidən] ,

marched	**to**	**the**	**relief**	**of**	**Macedon**	**,**
行军	到	这	宽慰	的	马其顿	,

前往救援马其顿，

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [ə'poʊz] [lai'siməkəs] .

and	**first**	**of**	**all**	**to**	**oppose**	**Lysimachus**	**.**
和	第一的	的	全部	到	反对	吕西马科斯	.

首先是反对利西马科斯。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] ,

On	**his**	**way**	**,**
在	他的	方式	,

在路上，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] ['pɪrəs] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['sɪti] [bɛoiːə] ;

he	**received**	**the**	**news**	**that**	**Pyrrhus**	**had**	**taken**	**the**	**city**	**Beroea**	**;**
他	已收到	这	消息	那	皮洛士	有	已采取	这	城市	贝罗亚岛	;

他收到了皮洛士占领贝里亚城的消息；

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pɔːrt] ['kwɪkli] ['getɪŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

and	**the**	**report**	**quickly**	**getting**	**out**	**among**	**the**	**soldiers**	**,**
和	这	报告	迅速地	获得	出去	之中	这	士兵	,

消息很快就在士兵中传开了，

[ɔːl] ['dɪsəplɪn] [æt; ət][wʌns][wʌz; wəz][lɔːst] ,

all	**discipline**	**at**	**once**	**was**	**lost**	**,**
全部	纪律	在	一次	曾是	丢失的	,

所有的纪律一下子就消失了，

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][læmen'teiʃənz][ænd; ənd] [terz] ,

and	**the**	**camp**	**was**	**filled**	**with**	**lamentations**	**and**	**tears**	**,**
和	这	营	曾是	已填	和	哀歌	和	眼泪	,

营中充满了哀号和泪水，

['æŋgər][ænd; ənd] [ˌɛksɪ'kreɪʃənz] [ɑːn] [də'miːtriəs] ;
anger **and** **execrations** **on** **Demetrius** **;**
愤怒 和 诅咒 在 狄米特里 ;

对德米特里厄斯的愤怒和诅咒;

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] ,
they **would** **stay** **no** **longer** **,**
他们 会 停留 不 更长 ,

他们不会再留下来,

[ðeɪ] [wʊd] [mɑːrtʃ] [ɔːf] ,
they **would** **march** **off** **,**
他们 会 行进 离开 ,

他们会出发,

[æz; əz] [ðeɪ] [sed] ,
as **they** **said** **,**
作为 他们 说 ,

正如他们所说,

[tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ,
to **take** **care** **of** **their** **country** **,**
到 拿 关心 的 他们的 国家 ,

照顾他们的国家,

[frendz] ,
friends **,**
朋友们 ,

朋友们,

[ænd; ənd] ['fæməliz] ;
and **families** **;**
和 家庭 ;

和家庭;

[bʌt; bət][ɪn] [ri'ælәti] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][rɪ'voʊlt][tuː; tə] [lai'siməkəs] .
but **in** **reality** **the** **intention** **was** **to** **revolt** **to** **Lysimachus** **.**
但 在 现实 这 意图 曾是 到 反叛 到 吕西马科斯 .

但实际上,其意图是反抗利西马科斯。

[də'miːtriəs] ,
Demetrius **,**
狄米特里 ,

德米特里厄斯,

['ðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

所以,

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːr] [ə'weɪ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][frʌm; frəm]
thought **it** **his** **business** **to** **keep** **them** **as** **far** **away** **as** **he** **could** **from**
想法 它 他的 商业 到 保持 他们 作为 远的 离开 作为 他 可以 从
[lai'siməkəs] ,
Lysimachus **,**
吕西马科斯 ,

他认为他的职责是让他们尽可能远离利西马科斯,

[huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntrimən] ,
who **was** **their** **own** **countryman** **,**
WHO 曾是 他们的 自己的 同胞 ,

他们是自己的同胞,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌælɪgˈzændɚz] [seɪk] [ˈkaɪndli] [lʊkt] [əˈpɑːn][baɪ] [ˈmeni] ;

and	for	Alexander's	sake	kindly	looked	upon	by	many	;
和	为了	亚历山大的	清酒	亲切地	看起来	之上	经过	许多	;

并因亚历山大而受到许多人的善意关注;

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪrəs] ,

they	would	be	ready	to	fight	with	Pyrrhus	,
他们	会	是	准备好	到	斗争	和	皮洛士	,

他们会准备与皮洛士战斗,

[ə; eɪ] [nuː] [ˈkʌmər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] ,

a	new	comer	and	a	foreigner	,
一个	新的	角	和	一个	外国人	,

一个新来者和一个外国人,

[huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

whom	they	could	hardly	prefer	to	himself	.
谁	他们	可以	几乎	更喜欢	到	他自己	.

他们几乎不可能更喜欢他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [misˈteik] [ɪn] [ðiːz] [kənˈdʒektʃəz] .

But	he	found	himself	under	a	great	mistake	in	these	conjectures	.
但	他	成立	他自己	在下面	一个	伟大的	错误	在	这些	猜想	.

但他发现自己的这些猜测犯了一个很大的错误。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] [nɪr] ,

For	when	he	advanced	and	pitched	his	camp	near	,
为了	什么时候	他	先进的	和	投球	他的	营	靠近	,

当他前进并在附近扎营时,

[ðə; ði][oʊld][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [pɪrəs] [ˈgæləntri] [ɪn][ɑːrmz][ri'vaivd] [əˈgen] ;

the	old	admiration	for	Pyrrhus's	gallantry	in	arms	revived	again	;
这	老的	钦佩	为了	皮洛士的	英勇	在	武器	复活	再次	;

人们又重新对皮洛士的英勇战斗精神产生了敬佩之情。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [frʌm; frəm] [taɪm] [ˌɪməˈmɔːriəl] [tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðə; ði]

and	as	they	had	been	used	from	time	immemorial	to	suppose	that	the
和	作为	他们	有	到过	用过的	从	时间	远古的	到	认为	那	这

[best] [kɪŋ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['breɪvəst]['soʊldʒər] ,

best	king	was	he	that	was	the	bravest	soldier	,
最好的	国王	曾是	他	那	曾是	这	最勇敢的	士兵	,

自古以来,人们就认为最勇敢的士兵就是最好的国王,

[soʊ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] ['juːsɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prizənəz] ,

so	now	they	were	also	told	of	his	generous	usage	of	his	prisoners	,
所以	现在	他们	是	还	讲述	的	他的	慷慨的	用法	的	他的	囚犯	,

所以现在他们也知道了他对囚犯的慷慨对待,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和,

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [dəˈmiːtriəs] ,

they	were	eager	to	have	any	one	in	the	place	of	Demetrius	,
他们	是	渴望的	到	有	任何	一	在	这	地方	的	狄米特里	,

他们渴望有人能代替德米特里,

[ænd; ənd] [wel] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ðiː][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɪrəs] .

and	well	pleased	that	the	man	should	be	Pyrrhus	.
和	出色地	高兴	那	这	男人	应该	是	皮洛士	.

并且很高兴知道这个人就是皮洛士。

[æt; ət][fɜːrst] ,

At	first	,
在	第一的	,

起初，

[sʌm; səm] ['strægləɪŋ] ['pɑːrtiz] ['oʊnli] [dɪ'zɜːrtɪd] ,

some	straggling	parties	only	deserted	,
一些	零散的	各方	仅有的	荒凉的	,

一些散落的队伍只是逃跑了，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['ɑːrmi] [broʊk] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['mjuːtəni] ,

but	in	a	little	time	the	whole	army	broke	out	into	a	universal	mutiny	,
但	在	一个	小的	时间	这	所有的	军队	打破	出去	进入	一个	普遍的	兵变	,

但不久之后，全军爆发了全面叛变，

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [æt; ət][læst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm]['oʊpənli] [ðæt] [ɪf]

insomuch	that	at	last	some	of	them	went	up	and	told	him	openly	that	if
就此而言	那	在	最后的	一些	的	他们	去	向上	和	讲述	他	公然	那	如果

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] [hiː; hi][wɜːr; wər][best][tuː; tə] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] ,

he	consulted	his	own	safety	he	were	best	to	make	haste	to	be	gone	,
他	咨询	他的	自己的	安全	他	是	最好的	到	制作	匆忙	到	是	已消失	,

最后，他们中的一些人走上前去，公开告诉他，如果他考虑自己的安全，最好赶紧离开，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz][wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə]['hæzərd][ðer; ðər]

for	that	the	Macedonians	were	resolved	no	longer	to	hazard	their
为了	那	这	马其顿人	是	已解决	不	更长	到	冒险	他们的

[laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ðiˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

lives	for	the	satisfaction	of	his	luxury	and	pleasure	.
生活	为了	这	满意	的	他的	奢华	和	乐趣	.

因为马其顿人决心不再为了满足他的奢侈和快乐而冒生命危险。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [θɔːt] [fer] [ænd; ənd] ['mɑːdərət] ['læŋgwɪdʒ] ,

And	this	was	thought	fair	and	moderate	language	,
和	这	曾是	想法	公平的	和	缓和	语言	,

这被认为是公平而温和的语言，

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ðiː][rest] .

compared	with	the	fierceness	of	the	rest	.
比较的	和	这	凶猛	的	这	休息	.

与其他人的凶猛相比。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[wɪð'drɔɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tent] ,

withdrawing	into	his	tent	,
撤退	进入	他的	帐篷	,

回到帐篷里，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[laɪk] [æn; ən] ['æktər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['riːəl] [kɪŋ] ,

like	an	actor	rather	than	a	real	king	,
喜欢	一个	演员	相当	比	一个	真实的	国王	,

更像一个演员而不是一个真正的国王，

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [steɪdʒ] - [roʊbz] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] ,

laying	aside	his	stage	-	robes	of	royalty	,
躺下	旁边	他的	阶段	-	长袍	的	皇室	,

放下他皇室的舞台长袍，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [sʌm; səm] ['kɑːmən] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stoʊl] [ə'weɪ] .

he	put	on	some	common	clothes	and	stole	away	.
他	放	在	一些	常见的	衣服	和	偷窃	离开	.

他穿上一些普通的衣服然后偷偷溜走了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['suːnər] [gɔːn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd]

He	was	no	sooner	gone	but	the	mutinous	army	were	fighting	and
他	曾是	不	很快	已消失	但	这	叛逆的	军队	是	斗争	和

['kwɔːrəlɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tent] ,

quarrelling	for	the	plunder	of	his	tent	,
争吵	为了	这	掠夺	的	他的	帐篷	,

他刚一走，叛乱的军队就为抢劫他的帐篷而争吵不休，

[bʌt; bət] ['pɪrəs] ,

but	Pyrrhus	,
但	皮洛士	,

但皮洛士

['kʌmɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ,

coming	immediately	,
未来	立即地	,

马上就来，

[tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

took	possession	of	the	camp	without	a	blow	,
采取	拥有	的	这	营	没有	一个	吹	,

不费吹灰之力就占领了营地，

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ,

after	which	he	,
后	哪个	他	,

之后他

[wɪð; wɪθ] [lai'siməkəs] ,

with	Lysimachus	,
和	吕西马科斯	,

与利西马科斯一起，

['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['mæsidən] [bɪ'twɪkst] [ðem; ðəm] ,

parted	the	realm	of	Macedon	betwixt	them	,
分手了	这	领域	的	马其顿	中间	他们	,

将马其顿王国瓜分，

['æftər] [də'miːtriəs] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrli] [held] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .

after	Demetrius	had	securely	held	it	just	seven	years	.
后	狄米特里	有	安全地	握住	它	只是	七	年	.

德米特里乌斯仅仅稳固地占有了它七年。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [də'miːtriəs] ,

As	for	Demetrius	,
作为	为了	狄米特里	,

至于德米特里厄斯，

['biːɪŋ] [ðʌs] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'spɔɪld] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,

being	thus	suddenly	despoiled	of	everything	,
存在	因此	突然	掠夺	的	一切	,

就这样突然被剥夺了一切，

[hiː; hi][rɪ'taɪərd][tuː; tə] - .

he	retired	to	Cassandrea	.
他	退休	到	-	.

他退休到了卡桑德里亚。

[hɪz; ɪz][waɪf] ['fiːlə] ,

His	wife	Phila	,
他的	妻子	费城	,

他的妻子菲拉，

[ɪn][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [griːf] ,

in	the	passion	of	her	grief	,
在	这	热情	的	她	悲伤	,

在她悲痛的激情中，

[kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'dʊr] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['hæpləs] ['hʌzbənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

could	not	endure	to	see	her	hapless	husband	reduced	to	the	condition	of	a
可以	不是	忍受	到	看	她	不幸的	丈夫	减少	到	这	状况	的	一个

['praɪvət] [ænd; ənd] ['bænɪʃt] [mæn] .

private	and	banished	man	.
私人的	和	被放逐	男人	.

无法忍受看到她不幸的丈夫沦为一个被放逐的平民。

[ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['eni] ['fɜːrðər] [hoʊp] ,

She	refused	to	entertain	any	further	hope	,
她	拒绝	到	招待	任何	更远	希望	,

她拒绝再抱有任何希望，

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [tuː; tə][kwɪt][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nevər] ['pɜːrmənənt] [ɪk'sept] [fɔːr; fər]

and	resolving	to	quit	a	fortune	which	was	never	permanent	except	for
和	解决	到	辞职	一个	财富	哪个	曾是	绝不	永恒的	除了	为了

[kə'læməti] ,

calamity	,
灾害	,

并决心放弃除了灾难之外永远不会永久的财富，

[tʊk] ['pɔɪzn] [ænd; ənd][daɪd] .

took	poison	and	died	.
采取	毒	和	死亡	.

服毒而死。

[dəˈmiːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [stɪl] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn][baɪ][ðə; ði] [rek] ,

determining	still	to	hold	on	by	the	wreck	,
确定	仍然	到	抓住	在	经过	这	破坏	,

决心仍然坚持在残骸旁，

[went] [ɔːf][tuː; tə] [griːs] ,

went	off	to	Greece	,
去	离开	到	希腊	,

去了希腊，

[ænd; ənd] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz][ðer; ðər] .

and	collected	his	friends	and	officers	there	.
和	集	他的	朋友们	和	警官	那里	.

并在那里召集了他的朋友和官员。

[ˌmeni'leiəs] ,

Menelaus	,
梅涅劳斯	,

墨涅拉俄斯，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] ['sɔfəkliːz] ,

in	the	play	of	Sophocles	,
在	这	玩	的	索福克勒斯	,

在索福克勒斯的戏剧中，

[tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv] [ɪ'steɪt] ,

to	give	an	image	of	his	vicissitudes	of	estate	,
到	给	一个	图像	的	他的	变迁	的	财产	,

描绘出他人生变迁的景象，

[sez] -

says	-
说道	-

说-

" [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

"	For	me	,
"	为了	我	,

“为我，

[maɪ] ['destəni] ,

my	destiny	,
我的	命运	,

我的命运，

[ə'læs] ,

alas	,
唉	,

唉，

[ɪz] [faʊnd] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ə'pɑːn][ðə; ði][gɔdz] - [swɪft] [wiːl] [ə'raʊnd] ,

is	found	Whirling	upon	the	gods	'	swift	wheel	around	,
是	成立	旋转	之上	这	神	-	迅速	车轮	大约	,

被发现在众神的快速轮子上旋转，

[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [stɪl] ,

And	changing	still	,
和	变化	仍然	,

并且仍在变化，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['muːnz] [fer] [freɪm] ['kænɑːt] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] [ðə; ði] [seɪm] ,

and	as	the	moon's	fair	frame	Cannot	continue	for	two	nights	the	same	,
和	作为	这	月亮的	公平的	框架	不能	继续	为了	二	夜晚	这	相同的	,

月亮的美丽轮廓不能连续两晚保持相同，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] [fɜːrst][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [ʃoʊz] ,

But	out	of	shadow	first	a	crescent	shows	,
但	出去	的	阴影	第一的	一个	新月	演出	,

但首先从阴影中出现了一弯新月，

[ðens] ['ɪntuː] ['bjuːti] [ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n] [grəuz] ,

Thence	into	beauty	and	perfection	grows	,
因此	进入	美丽	和	完美	生长	,

从此走向美丽和完美，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['plenɪtuːd] [ˌaɪ 'tiː] [werz] ,

And	when	the	form	of	plenitude	it	wears	,
和	什么时候	这	形式	的	丰富	它	穿着	,

当它呈现出丰盛的形态时，

['dwindlz] [ə'gen] ,

Dwindles	again	,
逐渐减少	再次	,

再次萎缩，

[ænd; ənd] ['hoʊlli] [ˌdisə'piəz] .

and	wholly	disappears	.
和	完全	消失	.

并完全消失。

" [ðə; ði] ['sɪməli] [ɪz] [jet] [trʊ] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] ,

"	The	simile	is	yet	truer	of	Demetrius	and	the	phases	of	his	fortunes	,
"	这	明喻	是	然而	更真实	的	狄米特里	和	这	阶段	的	他的	财富	,

“德米特里厄斯和他的命运阶段的比喻更为真实，

[naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,

now	on	the	increase	,
现在	在	这	增加	,

现在正在增加，

['prez(ə)ntli] [ɑːn][ðə; ði] [weɪn] ,

presently	on	the	wane	,
目前	在	这	衰落	,

目前正处于衰落阶段，

[naʊ] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [naʊ] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] .

now	filling	up	and	now	falling	away	.
现在	填充	向上	和	现在	坠落	离开	.

时而充满，时而消失。

[ænd; ənd][soʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ə'pærənt] [ɪn'taɪər] [ˌɑːbskju'reɪʃən] [ænd; ənd] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] ,

at	this	time	of	apparent	entire	obscuration	and	extinction	,
在	这	时间	的	明显	全部的	遮蔽	和	灭绝	,

在这个明显完全遮蔽和消失的时刻，

[hɪz; ɪz] [laɪt] [ə'gen] [ʃoʊn] [aʊt] ,

his	light	again	shone	out	,
他的	光	再次	闪耀	出去	,

他的光芒再次闪耀，

[ænd; ənd] [æk'seʃənz] [ʌv; əv] [streŋθ] ,

and	accessions	of	strength	,
和	入藏	的	力量	,

并增强力量，

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ,

little	by	little	,
小的	经过	小的	,

一点一点地，

[keɪm] [ɪn][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊp] .

came	in	to	fulfil	once	more	the	measure	of	his	hope	.
来了	在	到	实现	一次	更多的	这	措施	的	他的	希望	.

再次实现他的希望。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][gɑːrb][ʌv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn] ,

At	first	he	showed	himself	in	the	garb	of	a	private	man	,
在	第一的	他	显示	他自己	在	这	外衣	的	一个	私人的	男人	,

起初他以平民的装扮出现，

[ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bædʒɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .

and	went	about	the	cities	without	any	of	the	badges	of	a	king	.
和	去	关于	这	城市	没有	任何	的	这	徽章	的	一个	国王	.

他在城里四处走动，却没有任何国王的徽章。

[wʌn] [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm][æt; ət] [θiːbz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

One	who	saw	him	at	Thebes	applied	to	him	,
一	WHO	锯	他	在	底比斯	应用	到	他	,

有人在底比斯见过他，便向他请教，

[nɑːt] [ɪ'næptli] ,

not	inaptly	,
不是	不恰当地	,

并非不恰当，

[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [jʊ'rɪpədiːz] -

the	lines	of	Euripides	-
这	线条	的	欧里庇得斯	-

欧里庇得斯的诗句——

" ['hʌmbld] [tuː; tə][mæn] ,

"	Humbled	to	man	,
"	谦卑	到	男人	,

“谦卑于人，

[leɪd][baɪ][ðə; ði] [gɑːdhɛdz] [praɪd] ,

laid	by	the	godhead's	pride	,
铺设	经过	这	神性的	自豪	,

被神的骄傲所埋葬，

[hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]['dɜːrs][ænd; ənd] - [saɪd] .

He	comes	to	Dirce	and	Ismenus's	side	.
他	来	到	方向	和	-	边	.

他来到了迪尔刻和伊斯梅努斯身边。

" [bʌt; bət] [er] [lɔːŋ] [hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][hæd; həd][ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [træk] ,

"	But	ere	long	his	expectations	had	re	-	entered	the	royal	track	,
"	但	埃雷	长的	他的	期望	有	关于	-	进入	这	皇家	追踪	,

但不久之后，他的期望又回到了王室的轨道上，

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv]

and	he	began	once	more	to	have	about	him	the	body	and	form	of
和	他	开始	一次	更多的	到	有	关于	他	这	身体	和	形式	的

['empaɪər] .

empire	.
帝国	.

他又开始拥有帝国的躯体和形态。

[ðə; ði] ['θiːbən] [rɪ'siːvd] [bæk] ,

The	Thebans	received	back	,
这	底比斯	已收到	后退	,

底比斯人得到了回报，

[æz; əz][hɪz; ɪz][gɪft] ,

as	his	gift	,
作为	他的	礼物	,

作为他的礼物，

[ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

their	**ancient**	**constitution**	**.**
他们的	古老的	宪法	.

他们的古老宪法。

[ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] .

The	**Athenians**	**had**	**deserted**	**him**	**.**
这	雅典人	有	荒凉的	他	.

雅典人抛弃了他。

[ðeɪ] [dɪs'pleɪst] - ,

They	**displaced**	**Diphilus**	**,**
他们	流离失所	-	,

他们取代了狄菲勒斯，

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tjʊtlər] ['diːɪtiːz] ,

who	**was**	**that**	**year**	**the**	**priest**	**of**	**the**	**two**	**Tutelar**	**Deities**	**,**
WHO	曾是	那	年	这	牧师	的	这	二	监护人	神灵	,

他是那一年两位守护神的祭司，

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] ['ɑːrkɑːnz] ,

and	**restored**	**the**	**archons**	**,**
和	恢复	这	执政官	,

并恢复了执政官的权力，

[æz; əz][ʌv; əv][oʊld] ,

as	**of**	**old**	**,**
作为	的	老的	,

一如既往，

[tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [jɪr] ;

to	**mark**	**the**	**year**	**;**
到	标记	这	年	;

纪念这一年；

[ænd; ənd][ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [wiːk] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

and	**on**	**hearing**	**that**	**Demetrius**	**was**	**not**	**so**	**weak**	**as**	**they**	**had**	**expected**	**,**
和	在	听力	那	狄米特里	曾是	不是	所以	虚弱的	作为	他们	有	预期的	,

当听说德米特里并不像他们想象的那么虚弱时，

[ðeɪ] [sent] ['ɪntuː][mæsə'doʊniə][tuː; tə] [beg] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['pɪrəs] .

they	**sent**	**into**	**Macedonia**	**to**	**beg**	**the**	**protection**	**of**	**Pyrrhus**	**.**
他们	发送	进入	马其顿	到	求	这	保护	的	皮洛士	.

他们派人前往马其顿请求皮洛士的保护。

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	**,**
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[ɪn]['æŋgər] ,

in	**anger**	**,**
在	愤怒	,

愤怒之下，

['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['æθənz] ,

marched	**to**	**Athens**	**,**
行军	到	雅典	,

向雅典进军，

[ænd; ənd][leɪd] [kloʊz] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

and	**laid**	**close**	**siege**	**to**	**the**	**city**	**.**
和	铺设	关闭	围城	到	这	城市	.

并对这座城市进行了严密的围攻。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'stres] ,

In	this	distress	,
在	这	痛苦	,

在这种困境中，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [kreɪts] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] ,

they	sent	out	to	him	Crates	the	philosopher	,
他们	发送	出去	到	他	板条箱	这	哲学家	,

他们派哲学家克拉底去见他，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

a	person	of	authority	and	reputation	,
一个	人	的	权威	和	名声	,

具有权威和声誉的人，

[huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [soʊ] [fɑːr] ,

who	succeeded	so	far	,
WHO	成功了	所以	远的	,

迄今为止取得成功的人，

[ðæt] [wʌt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [en'triːtiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɑːlɪd] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːfərd] ,

that	what	with	his	entreaties	and	the	solid	reasons	which	he	offered	,
那	什么	和	他的	恳求	和	这	坚硬的	原因	哪个	他	提供	,

他恳求并给出了充分的理由，

[dəˈmiːtriəs] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] ;

Demetrius	was	persuaded	to	raise	the	siege	;
狄米特里	曾是	被说服	到	增加	这	围城	;

德米特里被说服解除围困。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[kə'lektɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,

collecting	all	his	ships	,
收集	全部	他的	船舶	,

收集他所有的船只，

[hiː; hi] [im'bɑːkt] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪð; wɪθ] ['kæv(ə)lri] ,

he	embarked	a	force	of	eleven	thousand	men	with	cavalry	,
他	启航	一个	力量	的	十一	千	男人	和	骑兵	,

他率领一支由一万一千名骑兵组成的军队，

[ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	sailed	away	to	Asia	,
和	航行	离开	到	亚洲	,

并航行到亚洲，

[tuː; tə] ['kɛɹi.ə] [ænd; ənd] ['lɪdiə] ,

to	Caria	and	Lydia	,
到	卡里亚	和	莉迪亚	,

致卡莉亚和莉迪亚，

[tuː; tə] [teɪk] [ðoʊz] ['prɑːvənsəz] [frʌm; frəm] [lai'siməkəs] .

to	take	those	provinces	from	Lysimachus	.
到	拿	那些	省份	从	吕西马科斯	.

从利西马科斯手中夺取这些省份。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [mai'liːtəs] ,

Arriving	at	Miletus	,
抵达	在	米利都	,

抵达米利都，

[hiː; hi][wʌz; wəz][met][ðer; ðər][baɪ] [jʊˈrɪdɪsi] ,

he	was	met	there	by	Eurydice	,
他	曾是	遇见	那里	经过	欧律狄刻	,

他在那里遇见了欧律狄克，

[ðə; ðɪ]['sɪstər][ʌv; əv] ['fiːlə] ,

the	sister	of	Phila	,
这	姐姐	的	费城	,

菲拉的妹妹，

[huː] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˌtɑləˈmeɪɪs] ,

who	brought	along	with	her	Ptolemais	,
WHO	带来	沿着	和	她	托勒密	,

她带着托勒密，

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [baɪ] [kɪŋ] ['tɔlimi] ,

one	of	her	daughters	by	King	Ptolemy	,
一	的	她	女儿们	经过	国王	托勒密	,

她与托勒密国王所生的一个女儿，

[huː] [hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [bɪn] [əˈfaɪənst] [tuː; tə] [dəˈmiːtriəs] ,

who	had	before	been	affianced	to	Demetrius	,
WHO	有	前	到过	已订婚	到	狄米特里	,

他之前曾与德米特里订婚，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [naʊ] ['kɔnsəˌmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .

and	with	whom	he	now	consummated	his	marriage	.
和	和	谁	他	现在	完成	他的	婚姻	.

现在他已与她圆房。

[ɪˈmiːdiətli] ['æftər] ,

Immediately	after	,
立即地	后	,

紧接着，

[hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ,

he	proceeded	to	carry	out	his	project	,
他	继续	到	携带	出去	他的	项目	,

他继续执行他的计划，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðæt] ['meni] ['sɪtiz] [rɪˈvoʊltɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

and	was	so	fortunate	in	the	beginning	that	many	cities	revolted	to	him	;
和	曾是	所以	幸运	在	这	开始	那	许多	城市	反抗	到	他	;

一开始他非常幸运，许多城市都反抗他；

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

其他的，

[æz; əz] [pərˈtɪkjələrli] ['sɑːdis] ,

as	particularly	Sardis	,
作为	特别	萨迪斯	,

尤其是萨迪斯，

[hiː; hi] [tʊk] [baɪ] [fɔːrs] ;

he	took	by	force	;
他	采取	经过	力量	;

他强行夺取；

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [lai'siməkəs] ,

and	some	generals	of	Lysimachus	,
和	一些	将军们	的	吕西马科斯	,

以及莱西马科斯的一些将军，

['ɔːlsoʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [truːps] [ænd; ənd] ['mʌni] .
came **over** **to** **him** **with** **troops** **and** **money** **.**
来了 超过 到 他 和 军队 和 钱 .

带着军队和金钱来到他身边。

[bʌt; bət] [wen] [ə'gæθəˌkliːz] ,
But **when** **Agathocles** **,**
但 什么时候 阿加托克勒斯 ,

但当阿加托克利斯

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [lai'siməkəs] ,
the **son** **of** **Lysimachus** **,**
这 儿子 的 吕西马科斯 ,

利西马科斯的儿子，

[ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi] ,
arrived **with** **an** **army** **,**
到达的 和 一个 军队 ,

带着军队抵达，

[hiː; hi] [ri'triːtid] ['ɪntuː] ['fridʒiə] ,
he **retreated** **into** **Phrygia** **,**
他 撤退 进入 弗里吉亚 ,

他撤退到弗里吉亚，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː] [ɑːr'miːniə] ,
with **an** **intention** **to** **pass** **into** **Armenia** **,**
和 一个 意图 到 经过 进入 亚美尼亚 ,

意图进入亚美尼亚，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] ,
believing **that** **,**
相信 那 ,

相信，

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][wʌns] [plænt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ɑːr'miːniə] ,
if **he** **could** **once** **plant** **his** **foot** **in** **Armenia** **,**
如果 他 可以 一次 植物 他的 脚 在 亚美尼亚 ,

如果他能踏足亚美尼亚，

[hiː; hi] [maɪt] [set] ['miːdiə] [ɪn][rɪ'voʊlt] ,
he **might** **set** **Media** **in** **revolt** **,**
他 可能 放 媒体 在 反叛 ,

他可能会煽动米底人叛乱，

[ænd; ənd] [geɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʌpər] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
and **gain** **a** **position** **in** **Upper** **Asia** **,**
和 获得 一个 位置 在 上 亚洲 ,

并在上亚细亚获得一席之地，

[wer] [ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] [kə'mændər] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [ʌv; əv][ɪ'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
where **a** **fugitive** **commander** **might** **find** **a** **hundred** **ways** **of** **evasion** **and** **escape** **.**
在哪里 一个 逃犯 指挥官 可能 寻找 一个 百 方式 的 逃避 和 逃脱 .

逃亡指挥官可能会找到一百种逃避和逃跑的方法。

[ə'gæθəˌkliːz] [prest] [hɑːrd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
Agathocles **pressed** **hard** **upon** **him** **,**
阿加托克勒斯 按下 难的 之上 他 ,

阿加托克利斯紧紧地压住他，

[ænd; ənd] ['meni] ['skɜ:mɪʃiz] [ænd; ənd] [kən'flɪkts] [ə'kɜ:rd] ,

and	many	skirmishes	and	conflicts	occurred	,
和	许多	小规模冲突	和	冲突	发生	,

发生了许多冲突和冲突，

[ɪn] [wɪtʃ] [də'mi:triəs] [hæd; həd] [stɪl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ;

in	which	Demetrius	had	still	the	advantage	;
在	哪个	狄米特里	有	仍然	这	优势	;

德米特里仍然占有优势；

[bʌt; bət] [ə'gæθəˌkli:z] ['streɪtnd] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:rɪdʒ] ,

but	Agathocles	straitened	him	much	in	his	forage	,
但	阿加托克勒斯	拮据	他	很多	在	他的	饲料	,

但阿加托克利斯却限制了他的粮草供应，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'laɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] ,

and	his	men	showed	a	great	dislike	to	his	purpose	,
和	他的	男人	显示	一个	伟大的	不喜欢	到	他的	目的	,

他的部下对他的意图非常不满，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sə'spektɪd] ,

which	they	suspected	,
哪个	他们	怀疑	,

他们怀疑，

[ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][fɑ:r] [ə'weɪ] ['ɪntu:] [ɑ:r'mi:niə] [ænd; ənd] ['mi:diə] .

of	carrying	them	far	away	into	Armenia	and	Media	.
的	携带	他们	远的	离开	进入	亚美尼亚	和	媒体	.

将它们运送到遥远的亚美尼亚和米底亚。

['fæmɪn] ['ɔ:lsoʊ] [prest] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

Famine	also	pressed	upon	them	,
饥荒	还	按下	之上	他们	,

饥荒也降临到他们头上，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [mis'teik] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['laɪkəs] ,

and	some	mistake	occurred	in	their	passage	of	the	river	Lycus	,
和	一些	错误	发生	在	他们的	通道	的	这	河	吕库斯	,

在他们渡过莱卡斯河时发生了一些错误，

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər] [swept] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [draʊnd] .

in	consequence	of	which	a	large	number	were	swept	away	and	drowned	.
在	结果	的	哪个	一个	大的	数字	是	扫荡	离开	和	溺水	.

结果导致大量人员被冲走和淹死。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [pæs] [ðer; ðər][dʒests] ,

they	could	pass	their	jests	,
他们	可以	经过	他们的	笑话	,

他们可以讲笑话，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɪkst] [ə'pɑːn] - [tent] - [dɔːr] [ə; eɪ]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]
and **one** **of** **them** **fixed** **upon** **Demetrius's** **tent** **-** **door** **a** **paper** **with** **the** **first**
和 一 的 他们 固定的 之上 - 帐篷 - 门 一个 纸 和 这 第一的
[vɜːrs] ,
verse **,**
诗 ,

其中一人把一张纸贴在德米特里厄斯的帐篷门上，上面写着第一节诗，

['slaɪtli] ['ɔːltərd] ,
slightly **altered** **,**
轻微地 已修改 ,

稍有改动，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['edɪpəs] : -
of **the** **Oedipus** **:** **-**
的 这 俄狄浦斯 : -

俄狄浦斯情结：

" [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði][blaɪnd][oʊld][mæn] ,
" **Child** **of** **the** **blind** **old** **man** **,**
" 孩子 的 这 瞎的 老的 男人 ,

“盲人老人的孩子，

[æn'tigənəs] ,
Antigonus **,**
安提戈努斯 ,

安提柯

['ɪntuː] [wʌt] ['kʌntri] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [juː 'es] ?
Into **what** **country** **are** **you** **bringing** **us** **?**
进入 什么 国家 是 你 带来 我们 ?

你要带我们去哪个国家?

" [bʌt; bət][æt; ət][læst] ,
" **But** **at** **last** **,**
" 但 在 最后的 ,

“但最后，

['pestɪləns] ,
pestilence **,**
瘟疫 ,

瘟疫，

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəl] [wen] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [nɪ'sesɪtɪz] [æz; əz][tuː; tə] [səb'sɪst] [ə'pɑːn] ['eni]
as **is** **usual** **when** **armies** **are** **driven** **to** **such** **necessities** **as** **to** **subsist** **upon** **any**
作为 是 通常 什么时候 军队 是 驱动 到 这样的 必需品 作为 到 生存 之上 任何
[fuːd] [ðeɪ] [kæn; kən][get] ,
food **they** **can** **get** **,**
食物 他们 能 得到 ,

军队被迫依靠一切能得到的食物维持生存，这是很常见的情况。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'seɪl] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fæmɪn] .
began **to** **assail** **them** **as** **well** **as** **famine** **.**
开始 到 攻击 他们 作为 出色地 作为 饥荒 .

饥荒也开始袭击他们。

[soʊ] [ðæt] ,
So **that** **,**
所以 那 ,

以便，

['hævɪŋ] [lɔːst] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,

having	lost	eight	thousand	of	his	men	,
拥有	丢失的	八	千	的	他的	男人	,

他的士兵损失了八千人，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['tɑːrsəs] ,

with	the	rest	he	retreated	and	came	to	Tarsus	,
和	这	休息	他	撤退	和	来了	到	睑板	,

他和其余的人撤退，来到塔尔苏斯，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['sɪti] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,

and	because	that	city	was	within	the	dominions	of	Seleucus	,
和	因为	那	城市	曾是	之内	这	领地	的	塞琉古	,

因为那座城市位于塞琉古的领土内，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['plʌndərɪŋ] ,

he	was	anxious	to	prevent	any	plundering	,
他	曾是	焦虑的	到	防止	任何	掠夺	,

他急于阻止任何掠夺，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [noʊ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə'fens] [tuː; tə] [sə'luːkəs] .

and	wished	to	give	no	sort	of	offence	to	Seleucus	.
和	希望	到	给	不	种类	的	罪行	到	塞琉古	.

并且不想冒犯塞琉古。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðer; ðər]

But	when	he	perceived	it	was	impossible	to	restrain	the	soldiers	in	their
但	什么时候	他	感知	它	曾是	不可能的	到	抑制	这	士兵	在	他们的

[ɪk'striːm] [nə'sesəti] ,

extreme	necessity	,
极端	必要性	,

但当他意识到在士兵们极度需要的时候无法阻止他们时，

[ə'gæθəˌkliːz] ['ɔːlsoʊ] ['hævɪŋ] [blɑːkt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv] [maʊnt] ['tɔːrəs] ,

Agathocles	also	having	blocked	up	all	the	avenues	of	Mount	Taurus	,
阿加托克勒斯	还	拥有	已屏蔽	向上全部		这	途径	的	山	金牛座	,

阿加托克利斯还封锁了托罗斯山的所有道路，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [sə'luːkəs] ,

he	wrote	a	letter	to	Seleucus	,
他	写道	一个	信	到	塞琉古	,

他给塞琉古写了一封信，

[biˈweilɪŋ] [fɜːrst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sæd] ['fɔːtʃənz] ,

bewailing	first	all	his	own	sad	fortunes	,
哀叹	第一的	全部	他的	自己的	伤心	财富	,

首先哀叹自己所有的悲惨命运，

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [en'triːtiːz] [ænd; ənd] [ˌsʌpli'keiʃənz] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɑːn]

and	proceeding	with	entreaties	and	supplications	for	some	compassion	on
和	进行中	和	恳求	和	祈求	为了	一些	同情	在

[hɪz; ɪz] [pɑːrt] [tɔːrdz] [wʌn] ['nɪrli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

his	part	towards	one	nearly	connected	with	him	,
他的	部分	向	一	几乎	连接	和	他	,

并继续恳求和恳求他对与他关系密切的人表示同情，

[huː] [wʌz; wəz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [kə'læmitiz] [æz; əz] [maɪt] [ɪk'stɔːrt] ['tendərnəs] [ænd; ənd] ['pɪti] [frʌm; frəm]

who	was	fallen	into	such	calamities	as	might	extort	tenderness	and	pity	from
WHO	曾是	倒下	进入	这样的	灾难	作为	可能	勒索	压痛	和	遗憾	从

[hɪz; ɪz] ['veri] ['enəmi] .

his	very	enemies	.
他的	非常	敌人	.

他所遭受的灾难甚至可能使他的敌人也对他产生怜悯和同情。

[ðiːz] ['letərz] [soʊ][fɑːr] [muːvd] [sə'luːkəs] ,
These letters so far moved Seleucus ,
这些 信件 所以 远的 已搬 塞琉古 ,

这些信件让塞琉古十分感动，

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prɑːvənsəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːrnɪʃ]
that he gave orders to the governors of those provinces that they should furnish
那 他 给予 订单 到 这 州长们 的 那些 省份 那 他们 应该 提供
[də'miːtriəs] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [θɪŋz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [ræŋk] ,
Demetrius with all things suitable to his royal rank ,
狄米特里 和 全部 事物 合适的 到 他的 皇家 秩 ,

他命令各省的总督为德米特里提供一切与他的王室地位相称的物品，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [truːps] .
and with sufficient provisions for his troops .
和 和 充足的 条款 为了 他的 军队 .

并为他的军队提供足够的补给。

[bʌt; bət] - ,
But Patrocles ,
但 - ,

但帕特洛克勒斯

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huːz] ['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['væljuːd] ,
a person whose judgment was greatly valued ,
一个 人 谁 判断 曾是 非常 有价值的 ,

一个判断力受到高度重视的人，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] ['haɪli] ['trʌstɪd] [baɪ] [sə'luːkəs] ,
and who was a friend highly trusted by Seleucus ,
和 WHO 曾是 一个 朋友 高度 可信 经过 塞琉古 ,

他是塞琉古非常信任的朋友，

['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['soʊldʒərz]
pointed out to him that the expense of maintaining such a body of soldiers
尖 出去 到 他 那 这 费用 的 保持 这样的 一个 身体 的 士兵
[wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
was the least important consideration ,
曾是 这 至少 重要的 考虑 ,

向他指出维持这样一支士兵队伍的费用是最不重要的考虑因素，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ɔːl]['pɑːləsi][tuː; tə][let] [də'miːtriəs] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
but that it was contrary to all policy to let Demetrius stay in the country ,
但 那 它 曾是 相反 到 全部 政策 到 让 狄米特里 停留 在 这 国家 ,

但让德米特里留在该国是违反所有政策的，

[sɪns] [hiː; hi] ,
since he ,
自从 他 ,

因为他，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
of all the kings of his time ,
的 全部 这 国王 的 他的 时间 ,

他那个时代的所有国王，

[wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] ,
was the most violent ,
曾是 这 最多 暴力 ,

是最暴力的，

[ænd; ənd][moʊst] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['derɪŋ] ['entərˌpraɪz] ;

and	most	addicted	to	daring	enterprises	;
和	最多	上瘾	到	大胆	企业	;

并且最热衷于大胆的事业；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] [tempt] ['pɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

and	he	was	now	in	a	condition	which	might	tempt	persons	of	the	greatest
和	他	曾是	现在	在	一个	状况	哪个	可能	诱惑	人	的	这	最

['tempər] [ænd; ənd][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ʌn'lɔːfl] [ænd; ənd] ['despərət] [ə'tempts] .

temper	and	moderation	to	unlawful	and	desperate	attempts	.
脾气	和	适度	到	非法的	和	绝望的	尝试	.

他现在的处境可能会诱使那些性情极其温和的人做出不法和绝望的尝试。

[sə'luːkəs] ,

Seleucus	,
塞琉古	,

塞琉古，

[ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,

excited	by	this	advice	,
兴奋的	经过	这	建议	,

听到这个建议后，我非常兴奋，

[muːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] [tɔːrdz] [si'liʃə] ;

moved	with	a	powerful	army	towards	Cilicia	;
已搬	和	一个	强大的	军队	向	西里西亚	;

率领强大的军队向西里西亚进发；

[ænd; ənd] [də'miːtriəs] ,

and	Demetrius	,
和	狄米特里	,

还有德米特里厄斯，

[ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

astonished	at	this	sudden	alteration	,
惊讶	在	这	突然	改造	,

惊讶于这突然的改变，

[bɪ'tʊk] [hɪm'self] [fɔːr; fər] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [maʊnt] ['tɔːrəs] ;

betook	himself	for	safety	to	the	most	inaccessible	places	of	Mount	Taurus	;
贝托克	他自己	为了	安全	到	这	最多	无法进入	地方	的	山	金牛座	;

为了安全，他前往金牛座山最难以到达的地方；

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [sə'luːkəs] ,

from	whence	he	sent	envoys	to	Seleucus	,
从	何处	他	发送	使节	到	塞琉古	,

他从那里派出使者去见塞琉古，

[tuː; tə] [rɪ'kwest] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lɪbərti] [tuː; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ]

to	request	from	him	that	he	would	permit	him	the	liberty	to	settle	with
到	要求	从	他	那	他	会	允许	他	这	自由	到	定居	和

[hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ['sʌmwer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [bɑːr'beriən] [traɪbz] ,

his	army	somewhere	among	the	independent	barbarian	tribes	,
他的	军队	某处	之中	这	独立的	野蛮人	部落	,

请求他允许他带着军队在独立的蛮族部落中定居，

[wer] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['peti] [kɪŋ] ,

where	he	might	be	able	to	make	himself	a	petty	king	,
在哪里	他	可能	是	有能力的	到	制作	他自己	一个	小气	国王	,

他可以在那里当一个小国王，

[ænd; ənd][end][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['træv(ə)l][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ;

and	end	his	life	without	further	travel	and	hardship	;
和	结尾	他的	生活	没有	更远	旅行	和	困境	;

不再经历旅途和艰辛，就结束了自己的生命；

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][hɪm; ɪm] [ðɪs] ,

if	he	refused	him	this	,
如果	他	拒绝	他	这	,

如果他拒绝了，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [truːps] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

at	any	rate	to	give	his	troops	food	during	the	winter	,
在	任何	速度	到	给	他的	军队	食物	期间	这	冬天	,

无论如何，在冬天给他的部队提供食物，

[ænd; ənd][nɑːt][ɪk'spoʊz][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv]

and	not	expose	him	in	this	distressed	and	naked	condition	to	the	fury	of
和	不是	暴露	他	在	这	苦恼	和	裸	状况	到	这	愤怒	的

[hɪz; ɪz] ['enəmi] .

his	enemies	.
他的	敌人	.

不要让他在这种痛苦和赤裸的状态下暴露在敌人的愤怒之下。

[bʌt; bət] [sə'luːkəs] ,

But	Seleucus	,
但	塞琉古	,

但塞琉古

[huːz] ['dʒeləsi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pʊt] [æn; ən] [ɪl] - [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ɔːl][hiː; hi] [sed] ,

whose	jealousy	made	him	put	an	ill	-	construction	on	all	he	said	,
谁	妒忌	制成	他	放	一个	患病的	-	建造	在	全部	他	说	,

他的嫉妒使他曲解了自己所说的一切，

[sent] [hɪm; ɪm] ['ænsər] ,

sent	him	answer	,
发送	他	回答	,

给他回信，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][noʊ][lɔːŋgər][ɪn] - ,

that	he	would	permit	him	to	stay	two	months	and	no	longer	in	Cataonia	,
那	他	会	允许	他	到	停留	二	几个月	和	不	更长	在	-	,

允许他停留两个月，不再留在卡塔奥尼亚，

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [sent] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] ['hɔstidʒz] [fɔːr; fər]

provided	he	presently	sent	him	the	principal	of	his	friends	as	hostages	for
假如	他	目前	发送	他	这	主要的	的	他的	朋友们	作为	人质	为了

[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ðen] ;

his	departure	then	;
他的	离开	然后	;

条件是他立即派他的朋友中的首领作为人质，作为他离开的保证；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ,
in **the** **meantime** **,**
在 这 与此同时 ,

同时，

[hi:; hi] ['fɔ:tifaid] [ɔ:l][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]['ɪntu:] ['sirɪr] .
he **fortified** **all** **the** **passages** **into** **Syria** **.**
他 强化 全部 这 段落 进入 叙利亚 .

他加固了通往叙利亚的所有通道。

[soʊ] [ðæt] [də'mi:triəs] ,
So **that** **Demetrius** **,**
所以 那 狄米特里 ,

所以德米特里厄斯

[hu:] [sɔ:] [hɪm'self] [ðʌs] ,
who **saw** **himself** **thus** **,**
WHO 锯 他自己 因此 ,

他这样看待自己，

[laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [bi:st] ,
like **a** **wild** **beast** **,**
喜欢 一个 荒野 兽 ,

像一头野兽，

[ɪn][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][bi:; bi] [en'kʌmpəst] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] ,
in **the** **way** **to** **be** **encompassed** **on** **all** **sides** **in** **the** **toils** **,**
在 这 方式 到 是 包括 在 全部 侧面 在 这 辛勤劳作 ,

在被四面包围的道路上，

[wʌz; wəz] ['drɪvn] [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] ,
was **driven** **in** **desperation** **to** **his** **defence** **,**
曾是 驱动 在 绝望 到 他的 防御 ,

绝望之下，他被迫为自己辩护，

[ˌoʊvə'ræn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
overran **the** **country** **,**
超出范围 这 国家 ,

占领了这个国家，

[ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl] [en'geɪdʒmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [sə'lu:kəs] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] ,
and **in** **several** **engagements** **in** **which** **Seleucus** **attacked** **him** **,**
和 在 一些 订婚 在 哪个 塞琉古 遭到攻击 他 ,

在塞琉古进攻他的几次战斗中，

[hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
had **the** **advantage** **of** **him** **.**
有 这 优势 的 他 .

比他有优势。

[pər'tɪkjələrli] ,
Particularly **,**
特别 ,

特别，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns] [ə'seɪld] [baɪ][ðə; ði] [saɪðd] ['tʃæri:əts] ,
when **he** **was** **once** **assailed** **by** **the** **scythed** **chariots** **,**
什么时候 他 曾是 一次 遭受攻击 经过 这 镰刀 战车 ,

当他被镰刀战车袭击时，

[hi:; hi] [sək'sesfəli] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd]['ru:tɪd; raʊtɪd][hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] ,
he **successfully** **avoided** **the** **charge** **and** **routed** **his** **assailants** **,**
他 成功地 避免 这 收费 和 路由 他的 袭击者 ,

他成功躲过攻击并击溃了袭击者，

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

进而，

[ɪk'spɛlɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paːsiz] ,

expelling	the	troops	that	were	in	guard	of	the	passes	,
排出	这	军队	那	是	在	警卫	的	这	通过	,

驱逐守卫关口的军队，

[meɪd] [hɪm'self] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː] ['sirɪr] .

made	himself	master	of	the	roads	leading	into	Syria	.
制成	他自己	掌握	的	这	道路	领导	进入	叙利亚	.

控制了通往叙利亚的道路。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[ɪ'leɪtɪd] [hɪm'self] ,

elated	himself	,
欣喜若狂	他自己	,

兴高采烈，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]['ɔːlsoʊ]['ænɪmeɪtɪd][baɪ] [ðiːz] [sək'sesɪz] ,

and	finding	his	soldiers	also	animated	by	these	successes	,
和	寻找	他的	士兵	还	动画	经过	这些	成功	,

并发现他的士兵也因这些成功而受到鼓舞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [pʊʃ] [æt; ət][ɔːl] ,

he	was	resolved	to	push	at	all	,
他	曾是	已解决	到	推	在	全部	,

他决心全力以赴，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [dɪ'saɪdɪŋ] [bloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['empaɪər][wɪð; wɪθ] [sə'luːkəs] ;

and	to	have	one	deciding	blow	for	the	empire	with	Seleucus	;
和	到	有	一	决定	吹	为了	这	帝国	和	塞琉古	;

并与塞琉古一起对帝国进行决定性的打击；

[huː] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz][ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [dɪ'stres] ,

who	indeed	was	in	considerable	anxiety	and	distress	,
WHO	的确	曾是	在	大量	焦虑	和	痛苦	,

他确实非常焦虑和痛苦，

['biːɪŋ] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['eni] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [lai'siməkəs] ,

being	averse	to	any	assistance	from	Lysimachus	,
存在	反	到	任何	协助	从	吕西马科斯	,

不愿意接受利西马科斯的任何帮助，

[huːm] [hiː; hi][bəuθ] [mɪs'trʌstid] [ænd; ənd] [fɪrd] ,

whom	he	both	mistrusted	and	feared	,
谁	他	两个都	不信任	和	害怕	,

他既不信任又害怕他，

[ænd; ənd] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [də'miːtriəs] ,

and	shrinking	from	a	battle	with	Demetrius	,
和	收缩	从	一个	战斗	和	狄米特里	,

并且不敢与德米特里战斗，

[huːz] [ˌdespə'reɪʃn] [hiː; hi] [nuː] ,

whose	desperation	he	knew	,
谁	绝望	他	知道	,

他知道他们的绝望，

[ænd; ənd] [huːz] ['fɔːrtʃən] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['sʌd(ə)nli] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst]
and **whose** **fortune** **he** **had** **so** **often** **seen** **suddenly** **pass** **from** **the** **lowest**
和 谁 财富 他 有 所以 经常 已见 突然 经过 从 这 最低
[tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] .
to **the** **highest** **.**
到 这 最高 .

他常常看到他的命运从最低谷突然跌入巅峰。

[bʌt; bət] [də'miːtriəs] ,
But **Demetrius** **,**
但 狄米特里 ,

但德米特里厄斯

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ,
in **the** **meanwhile** **,**
在 这 同时 ,

与此同时，

[wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['sɪknəs] ,
was **taken** **with** **a** **violent** **sickness** **,**
曾是 已采取 和 一个 暴力 疾病 ,

身患重病，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ɪk'striːmli] [hɪm'self] ,
from **which** **he** **suffered** **extremely** **himself** **,**
从 哪个 他 遭受 极其 他自己 ,

他自己也遭受了极大的痛苦，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ruːɪnd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['prɑːspekts] .
and **which** **ruined** **all** **his** **prospects** **.**
和 哪个 毁坏 全部 他的 前景 .

这也毁掉了他所有的前途。

[hɪz; ɪz][men] [dɪ'zɜːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
His **men** **deserted** **to** **the** **enemy** **,**
他的 男人 荒凉的 到 这 敌人 ,

他的手下投奔了敌人，

[ɔːr] [dɪ'spɜːrst] .
or **dispersed** **.**
或者 分散的 .

或分散。

[æt; ət][læst] ,
At **last** **,**
在 最后的 ,

终于，

['æftər]['fɔːrti] [deɪz] ,
after **forty** **days** **,**
后 四十 天 ,

四十天后，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][soʊ][fɑːr] [rɪ'kʌvərd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ræli] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ]
he **began** **to** **be** **so** **far** **recovered** **as** **to** **be** **able** **to** **rally** **his** **remaining**
他 开始 到 是 所以 远的 恢复 作为 到 是 有能力的 到 集会 他的 其余的
['fɔːrsɪz] ,
forces **,**
力量 ,

他开始恢复，能够重新集结剩余的力量，

[ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][də'rektli; daɪ'rektli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [si'liʃə] ;

and	marched	as	if	he	directly	designed	for	Cilicia	;
和	行军	作为	如果	他	直接地	设计	为了	西里西亚	;

他的进军仿佛是直接针对西里西亚而来;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

but	in	the	night	,
但	在	这	夜晚	,

但在晚上，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][kæmp] [wɪ'ðaʊt] [saʊnd] [ʌv; əv] ['trʌmpɪt] ,

raising	his	camp	without	sound	of	trumpet	,
提高	他的	营	没有	声音	的	喇叭	,

不用吹号角，他便扎营，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kauntə,mɑ:tʃ] ,

he	took	a	countermarch	,
他	采取	一个	反行军	,

他采取了反攻，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æmənɪs] ,

passing	the	mountain	Amanus	,
通过	这	山	阿马努斯	,

翻越阿曼努斯山，

[hi:; hi] ['rævɪdʒd] [ɔ:l][ðə; ði] ['loʊər] ['kʌntri] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] - .

he	ravaged	all	the	lower	country	as	far	as	Cyrrhestica	.
他	饱受蹂躏	全部	这	降低	国家	作为	远的	作为	-	.

他蹂躏了远至塞勒斯提卡的整个低地地区。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] ,

Upon	this	,
之上	这	,

在此之后，

[sə'lu:kəs] [əd'vænsɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [in'kæmpɪŋ] [æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

Seleucus	advancing	towards	him	and	encamping	at	no	great	distance	,
塞琉古	前进	向	他	和	露营	在	不	伟大的	距离	,

塞琉古向他进军，并在不远处扎营，

[də'mi:triəs] [set] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][tu:; tə] [sər'praɪz] [hɪm; ɪm][baɪ] [naɪt] .

Demetrius	set	his	troops	in	motion	to	surprise	him	by	night	.
狄米特里	放	他的	军队	在	运动	到	惊喜	他	经过	夜晚	.

德米特里派遣军队趁夜出击。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] [sə'lu:kəs] [nu:] ['nʌθɪŋ] ,

And	almost	to	the	last	moment	Seleucus	knew	nothing	,
和	几乎	到	这	最后的	片刻	塞琉古	知道	没有什么	,

直到最后一刻，塞琉古仍然一无所知，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ə'sli:p] .

and	was	lying	asleep	.
和	曾是	说谎	睡着了	.

然后就睡着了。

[sʌm; səm] [dɪˈzɜːrtər] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [dʒʌst] [soʊ] [suːn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [liːp]

Some	deserter	came	with	the	tidings	just	so	soon	that	he	had	time	to	leap
一些	逃兵	来了	和	这	消息	只是	所以	很快	那	他	有	时间	到	飞跃

，

，

，

某个逃兵带着消息来了，他有时间跳起来，

[ɪn] [greɪt] [ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] ，

in	great	consternation	,
在	伟大的	惊愕	，

惊恐万分，

[aʊt] [ʌv; əv] [bed] ，

out	of	bed	,
出去	的	床	，

起床，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [əˈlɑːrm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] .

and	give	the	alarm	to	his	men	.
和	给	这	警报	到	他的	男人	.

并向他的手下发出警报。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [buːts] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ，

And	as	he	was	putting	on	his	boots	to	mount	his	horse	,
和	作为	他	曾是	推杆	在	他的	靴子	到	山	他的	马	，

当他穿上靴子准备上马时，

[hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [lʊk] [wel] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] ，

he	bade	the	officers	about	him	look	well	to	it	,
他	巴德	这	警官	关于	他	看	出色地	到	它	，

他吩咐身边的军官们仔细观察，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [ˈterəb(ə)l] [waɪld] [biːst] .

for	they	had	to	meet	a	furious	and	terrible	wild	beast	.
为了	他们	有	到	见面	一个	狂怒	和	糟糕的	荒野	兽	.

因为他们要面对的是一只凶猛而可怕的野兽。

[bʌt; bət] [dəˈmiːtriəs] ，

But	Demetrius	,
但	狄米特里	，

但德米特里厄斯

[baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ，

by	the	noise	he	heard	in	the	camp	,
经过	这	噪音	他	听到	在	这	营	，

他在营地里听到了喧闹声，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [əˈlɑːrm] ，

finding	they	had	taken	the	alarm	,
寻找	他们	有	已采取	这	警报	，

发现他们已经发出警报，

[druː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [heɪst] .

drew	off	his	troops	in	haste	.
画	离开	他的	军队	在	匆忙	.

匆忙撤走了他的部队。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmɔrnɪŋz] [rɪˈtɜːrn] [hiː; hi] [faʊnd] [səˈluːkəs] [ˈpresɪŋ] [hɑːrd] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] ;

With	the	morning's	return	he	found	Seleucus	pressing	hard	upon	him	;
和	这	早晨	返回	他	成立	塞琉古	紧迫	难的	之上	他	；

第二天早上他回来时发现塞琉古正紧紧地追着他。

[soʊ] ,

so	,
所以	,

所以，

['sendɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪŋ] ,

sending	one	of	his	officers	against	the	other	wing	,
发送	一	的	他的	警官	反对	这	其他	翼	,

派一名军官进攻另一翼，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [hɪm'self] .

he	defeated	those	that	were	opposed	to	himself	.
他	战败	那些	那	是	反对	到	他自己	.

他打败了那些反对他的人。

[bʌt; bət] [sə'luːkəs] ,

But	Seleucus	,
但	塞琉古	,

但塞琉古

['laɪtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

lighting	from	his	horse	,
灯光	从	他的	马	,

从马上点燃，

['pʊlɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] ,

pulling	off	his	helmet	,
拉	离开	他的	头盔	,

摘下头盔，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] ,

and	taking	a	target	,
和	采取	一个	目标	,

并瞄准目标，

[əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrsəneri] ['soʊldʒərz] ,

advanced	to	the	foremost	ranks	of	the	mercenary	soldiers	,
先进的	到	这	首先	排名	的	这	雇佣兵	士兵	,

晋升为雇佣兵的最前线，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

showing	them	who	he	was	,
显示	他们	WHO	他	曾是	,

向他们展示他是谁，

[beɪd] [ðem; ðəm] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] ,

bade	them	come	over	and	join	him	,
巴德	他们	来	超过	和	加入	他	,

叫他们过来和他一起，

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [seiks] ['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ]

telling	them	that	it	was	for	their	sakes	only	that	he	had	so	long
讲述	他们	那	它	曾是	为了	他们的	清酒	仅有的	那	他	有	所以	长的

[fɔːr'bɔːrn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [iks'tremitis] .

forborne	coming	to	extremities	.
忍受	未来	到	四肢	.

告诉他们，他这么久才忍住不采取极端行动，只是为了他们。

[ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] ,

And	thereupon	,
和	于是	,

于是，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bloʊ] [mɔːr] ,

without	a	blow	more	,
没有	一个	吹	更多的	,

不再受到打击，

[ðeɪ] [sə'luːtid] [sə'luːkəs] [æz; əz][ðer; ðər] [kɪŋ] [ænd; ənd] [pæst] ['oʊvər] .

they	saluted	Seleucus	as	their	king	and	passed	over	.
他们	敬礼	塞琉古	作为	他们的	国王	和	通过了	超过	.

他们向塞琉古致敬，称他为国王，然后过去了。

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[huː] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ,

who	felt	that	this	was	his	last	change	of	fortune	,
WHO	毛毡	那	这	曾是	他的	最后的	改变	的	财富	,

他觉得这是他最后一次的命运转变，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [vi'sisitjuːdz] [tuː; tə][ɪk'spekt] ,

and	that	he	had	no	more	vicissitudes	to	expect	,
和	那	他	有	不	更多的	变迁	到	预计	,

并且他不再期待任何变迁，

[fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['paːsiz] [ʌv; əv] [æmənɪs] ,

fled	to	the	passes	of	Amanus	,
逃亡	到	这	通过	的	阿马努斯	,

逃往阿曼努斯山口，

[wer] ,

where	,
在哪里	,

在哪里，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [frendz] [ænd; ənd] ['fɔːləuəz] ,

with	a	very	few	friends	and	followers	,
和	一个	非常	很少	朋友们	和	追随者	,

和少数朋友及追随者一起，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dens] ['fɔːrɪst] ,

he	threw	himself	into	a	dense	forest	,
他	扔	他自己	进入	一个	稠密	森林	,

他冲进了一片茂密的森林，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,

and	there	waited	for	the	night	,
和	那里	等待	为了	这	夜晚	,

在那里等待夜晚，

['pɜːrpəsɪŋ] ,

purposing	,
目的	,

目的，

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

if	possible	,
如果	可能的	,

如果可能的话，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tɔːrdz] ['keɪənəs] ,

to	make	his	escape	towards	Caunus	,
到	制作	他的	逃脱	向	考努斯	,

逃往卡努斯，

[wer] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['ʃɪpɪŋ] ['redi] [tuː; tə]['trænspɔːrt][hɪm; ɪm] .

where	he	hoped	to	find	his	shipping	ready	to	transport	him	.
在哪里	他	希望	到	寻找	他的	船运	准备好	到	运输	他	.

他希望他的船只已经准备好运送他。

[bʌt; bət][ə'pɑːn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

But	upon	inquiry	,
但	之上	询问	,

但经询问，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [prə'vɪʒnz] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,

finding	that	they	had	not	provisions	even	for	that	one	day	,
寻找	那	他们	有	不是	条款	甚至	为了	那	一	天	,

发现自己连一天所需的食物都没有，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

he	began	to	think	of	some	other	project	.
他	开始	到	思考	的	一些	其他	项目	.

他开始考虑其他计划。

[waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ɪn] [daʊt] ,

Whilst	he	was	yet	in	doubt	,
而	他	曾是	然而	在	怀疑	,

正当他还心存疑虑时，

[hɪz; ɪz] [frend] [sə'sɪdʒɪˌniːz] [ə'raɪvd] ,

his	friend	Sosigenes	arrived	,
他的	朋友	索西根尼斯	到达的	,

他的朋友索西吉尼斯来了，

[huː] [hæd; həd] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

who	had	four	hundred	pieces	of	gold	about	him	,
WHO	有	四	百	件	的	金子	关于	他	,

他身上带着四百块金子，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'liːf] ,

with	this	relief	,
和	这	宽慰	,

有了这种解脱，

[hiː; hi] [ə'gen] [ˌentər'teɪnd] [hoʊps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [koʊst] ,

he	again	entertained	hopes	of	being	able	to	reach	the	coast	,
他	再次	娱乐	希望	的	存在	有能力的	到	抵达	这	海岸	,

他再次怀着能够到达海岸的希望，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][dɑːrk] ,

as	soon	as	it	began	to	be	dark	,
作为	很快	作为	它	开始	到	是	黑暗的	,

天刚黑，

[set] ['fɔːrwərd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['paːsiz] .

set	forward	towards	the	passes	.
放	向前	向	这	通过	.

向山口前进。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[pɝ'siːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði][fairz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ðem; ðəm] ,

perceiving	by	the	fires	that	the	enemies	had	occupied	them	,
感知	经过	这	火灾	那	这	敌人	有	占领	他们	,

从火光中得知敌人已占领了他们，

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [roʊd] ,

he	gave	up	all	thought	of	that	road	,
他	给予	向上	全部	想法	的	那	路	,

他放弃了对那条路的所有想法，

[ænd; ənd] [ri'triːtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

and	retreated	to	his	old	station	in	the	wood	,
和	撤退	到	他的	老的	车站	在	这	木头	,

然后回到了它在森林里的旧址，

[bʌt; bət][nɑːt][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][men] ;

but	not	with	all	his	men	;
但	不是	和	全部	他的	男人	;

但不是和他的所有手下一起；

[fɔːr; fər][sʌm; səm][hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] ,

for	some	had	deserted	,
为了	一些	有	荒凉的	,

因为有些人已经离弃了，

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] .

nor	were	those	that	remained	as	willing	as	they	had	been	.
也不	是	那些	那	剩余	作为	愿意的	作为	他们	有	到过	.

那些留下来的人也不再像以前那么愿意了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

One	of	them	,
一	的	他们	,

其中之一，

[ɪn] [faɪn] ,

in	fine	,
在	美好的	,

总之，

['ventʃərd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ,

ventured	to	speak	out	,
冒险	到	说话	出去	,

敢于说出来，

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [dəˈmiːtriəs] [hæd; həd] ['betər] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [səˈluːkəs] ;

and	say	that	Demetrius	had	better	give	himself	up	to	Seleucus	;
和	说	那	狄米特里	有	更好的	给	他自己	向上	到	塞琉古	;

并说德米特里最好向塞琉古投降；

[wɪtʃ] [dəˈmiːtriəs] [ˌoʊvɝ'hiːrɪŋ] ,

which	Demetrius	overhearing	,
哪个	狄米特里	偷听	,

德米特里厄斯偷听到了，

[druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
drew **out** **his** **sword** **,**
画 出去 他的 剑 ,

拔出剑，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [pæst] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
and **would** **have** **passed** **it** **through** **his** **body** **,**
和 会 有 通过了 它 通过 他的 身体 ,

并会将其传递到他的身体，

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ˌɪntərˈpoʊzd] [ænd; ənd] [priˈventid] [ðə; ði] [əˈtempt] ,
but **that** **some** **of** **his** **friends** **interposed** **and** **prevented** **the** **attempt** **,**
但 那 一些 的 他的 朋友们 插入 和 阻止 这 试图 ,

但他的一些朋友介入并阻止了这一尝试，

[pəˈsweidɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [sed] .
persuading **him** **to** **do** **as** **had** **been** **said** **.**
说服 他 到 做 作为 有 到过 说 .

说服他按照所说的去做。

[soʊ][æt; ət][læst][hiː; hi] [geɪv] [wei] ,
So **at** **last** **he** **gave** **way** **,**
所以 在 最后的 他 给予 方式 ,

所以他最终让步了，

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [səˈluːkəs] ,
and **sent** **to** **Seleucus** **,**
和 发送 到 塞琉古 ,

并送往塞琉古，

[tuː; tə] [səˈrendər] [hɪmˈself] [æt; ət] [dɪˈskreʃ(ə)n] .
to **surrender** **himself** **at** **discretion** **.**
到 投降 他自己 在 审慎 .

自行投案。

[səˈluːkəs] ,
Seleucus **,**
塞琉古 ,

塞琉古，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
when **he** **was** **told** **of** **it** **,**
什么时候 他 曾是 讲述 的 它 ,

当他得知此事时，

[sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] - [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ðæt] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðɪs] [miːnz] [fɔːr; fər]
said **it** **was** **not** **Demetrius's** **good** **fortune** **that** **had** **found** **out** **this** **means** **for**
说 它 曾是 不是 - 好的 财富 那 有 成立 出去 这 方法 为了
[hɪz; ɪz] [ˈseɪfti] ,
his **safety** **,**
他的 安全 ,

说德米特里厄斯并不是因为运气好才找到了这个保障自己安全的方法，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
but **his** **own** **,**
但 他的 自己的 ,

但他自己的，

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['ɑːnərz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz]

which	had	added	to	his	other	honours	the	opportunity	of	showing	his
哪个	有	额外	到	他的	其他	荣誉	这	机会	的	显示	他的

['klemənsi] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] .

clemency	and	generosity	.
宽恕	和	慷慨	.

这除了其他荣誉之外，还增加了他展示仁慈和慷慨的机会。

[ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [də'mestɪk] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ]

And	forthwith	he	gave	order	to	his	domestic	officers	to	prepare	a
和	立即	他	给予	命令	到	他的	国内的	警官	到	准备	一个

['rɔɪəl] [pə'vɪliən] ,

royal	pavilion	,
皇家	亭	,

他立即命令他的内臣准备一座皇家帐篷，

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['splendɪd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] .

and	all	things	suitable	to	give	him	a	splendid	reception	and	entertainment	.
和	全部	事物	合适的	到	给	他	一个	灿烂	接待	和	娱乐	.

以及一切适当的事物，为他提供盛大的接待和娱乐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ə'tendəns] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] [wʌn] - ,

There	was	in	the	attendance	of	Seleucus	one	Apollonides	,
那里	曾是	在	这	出席	的	塞琉古	一	-	,

塞琉古身边有一位名叫阿波罗尼德的人，

[huː] ['fɔːrmərli] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [də'miːtriəs] .

who	formerly	had	been	intimate	with	Demetrius	.
WHO	以前	有	到过	亲密的	和	狄米特里	.

他以前与德米特里厄斯关系密切。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ,

He	was	,
他	曾是	,

他是，

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[æz; əz][ðə; ði] [fitist] ['pɜːrs(ə)n] ,

as	the	fittest	person	,
作为	这	最强	人	,

作为最健康的人，

[dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [də'miːtriəs] ,

despatched	from	the	king	to	meet	Demetrius	,
已派送	从	这	国王	到	见面	狄米特里	,

国王派人去见德米特里厄斯，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [fiːl] [hɪm'self] [mɔːr] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,

that	he	might	feel	himself	more	at	his	ease	,
那	他	可能	感觉	他自己	更多的	在	他的	舒适	,

让他感觉更自在，

[ænd; ənd] [maɪt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd]

and	might	come	with	the	confidence	of	being	received	as	a	friend	and
和	可能	来	和	这	信心	的	存在	已收到	作为	一个	朋友	和

['relətɪv] .

relative	.
相对的	.

并可能获得像朋友和亲戚一样的信任。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《德米特里乌斯》(DEMETRIUS)
第6/6页

[noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [noʊn] ,

No	**sooner**	**was**	**this**	**message**	**known**	**,**
不	很快	曾是	这	信息	已知	,

这条消息一经传出，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] ,

but	**the**	**courtiers**	**and**	**officers**	**,**
但	这	朝臣	和	警官	,

但朝臣和官员们，

[sʌm; səm] [fjuː] [æt; ət][fɜːrst] ,

some	**few**	**at**	**first**	**,**
一些	很少	在	第一的	,

起初只有少数人，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	**afterwards**	**almost**	**the**	**whole**	**of**	**them**	**,**
和	然后	几乎	这	所有的	的	他们	,

后来几乎所有的人，

['θɪŋkɪŋ] [dəˈmiːtriəs] [wʊd] ['prez(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

thinking	**Demetrius**	**would**	**presently**	**become**	**of**	**great**	**power**	**with**	**the**	**king**	**,**
思维	狄米特里	会	目前	变得	的	伟大的	力量	和	这	国王	,

以为德米特里很快就会在国王面前变得很有权力，

['hɜːrid] [ɔːf] ,

hurried	**off**	**,**
慌忙	离开	,

匆匆离去，

['vaɪɪŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːrmoʊst] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

vying	**who**	**should**	**be**	**foremost**	**to**	**pay**	**him**	**their**	**respects**	**.**
竞争	WHO	应该	是	首先	到	支付	他	他们的	尊重	.

争相抢夺谁应该最先向他表示敬意。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [kəm'pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['dʒeləsi] ,

The	**effect**	**of**	**which**	**was**	**that**	**compassion**	**was**	**converted**	**into**	**jealousy**	**,**
这	影响	的	哪个	曾是	那	同情	曾是	转换	进入	妒忌	,

其结果是同情心变成了嫉妒，

[ænd; ənd] [ɪl] - ['neɪtʃərd] ,

and	**ill**	**-**	**natured**	**,**
和	患病的	-	自然	,

并且脾气暴躁，

[məˈlɪʃəs] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪn'sɪnjueɪt] [tuː; tə] [səˈluːkəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ]

malicious	**people**	**could**	**the**	**more**	**easily**	**insinuate**	**to**	**Seleucus**	**that**	**he**	**was**	**giving**
恶意	人们	可以	这	更多的	容易地	暗示	到	塞琉古	那	他	曾是	给予

[weɪ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [hjuː'mænəti] ,

way	**to**	**an**	**unwise**	**humanity**	**,**
方式	到	一个	失策	人类	,

心怀恶意的人更容易向塞琉古暗示，他正在向不明智的人性屈服，

[ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]
the very first sight of Demetrius having been the occasion of a dangerous
这 非常 第一的 视线 的 狄米特里 拥有 到过 这 场合 的 一个 危险的
[ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
excitement in the army .
激动 在 这 军队 .

德米特里厄斯的第一次出现就引起了军队中危险的骚动。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[waɪlst] - ,
whilst Apollonides ,
而 - ,

而阿波罗尼德斯，

[ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
in great delight ,
在 伟大的 喜 ,

非常高兴，

[ænd; ənd]['æftər][hɪm; ɪm] ['meni] ['ʌðər] ,
and after him many others ,
和 后 他 许多 其他的 ,

在他之后还有许多人，

[wɜːr; wər][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] [də'miːtriəs] [ðə; ði][kaɪnd] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,
were relating to Demetrius the kind expressions of Seleucus ,
是 相关 到 狄米特里 这 种类 表达式 的 塞琉古 ,

向德米特里讲述了塞琉古的善意言辞，

[ænd; ənd][hiː; hi] ,
and he ,
和 他 ,

而他，

['æftər][soʊ] ['meni] ['trʌblz] [ænd; ənd] [kə'læmitiz] ,
after so many troubles and calamities ,
后 所以 许多 麻烦 和 灾难 ,

经历了这么多的困难和灾难之后，

[ɪf] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd] [stɪl] ['eni] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'rendər] [ʌv; əv] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs]
if indeed he had still any sense of his surrender of himself being a disgrace
如果 的确 他 有 仍然 任何 感觉 的 他的 投降 的 他自己 存在 一个 耻辱
,
,
,

如果他确实仍然意识到自己的投降是一种耻辱，

[hæd; həd] [naʊ] ,
had now ,
有 现在 ,

现在有了，

[ɪn] ['kɑːnfɪdəns] [ɑːn][ðə; ði] [gʊd] [hoʊps] [held] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
in confidence on the good hopes held out to him ,
在 信心 在 这 好的 希望 握住 出去 到 他 ,

对他寄予的美好希望充满信心，

[ɪn'taɪərli] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [sʌtʃ] [θɔːts] ,
entirely **forgotten** **all** **such** **thoughts** **,**
完全 被遗忘的 全部 这样的 想法 ,

完全忘记了这些想法，

[pɔː'seiniæs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fʊt] [keɪm] [ænd; ənd]
Pausanias **with** **a** **guard** **of** **a** **thousand** **horse** **and** **foot** **came** **and**
保萨尼亚斯 和 一个 警卫 的 一个 千 马 和 脚 来了 和
[sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] ;
surrounded **him** **;**
包围 他 ;

保萨尼亚斯率领一千名骑兵和步兵前来包围了他。

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[di'spəːsiŋ] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
dispersing **the** **rest** **that** **were** **with** **him** **,**
分散 这 休息 那 是 和 他 ,

其余跟随他的人都散了，

['kærid] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] ,
carried **him** **not** **to** **the** **presence** **of** **Seleucus** **,**
携带 他 不是 到 这 在场 的 塞琉古 ,

没有把他带到塞琉古面前，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪriən] ['kəːsəniːz, -niːs] ,
but **to** **the** **Syrian** **Chersonese** **,**
但 到 这 叙利亚 赫尔松 ,

但对于叙利亚的克尔松人来说，

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪf] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] .
where **he** **was** **committed** **to** **the** **safe** **custody** **of** **a** **strong** **guard** **.**
在哪里 他 曾是 坚定的 到 这 安全的 保管 的 一个 强的 警卫 .

他被交给了一名强力警卫进行安全看管。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'tendəns] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [hɪr] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] ,
Sufficient **attendance** **and** **liberal** **provisions** **were** **here** **allowed** **him** **,**
充足的 出席 和 自由主义 条款 是 这里 允许 他 ,

这里为他提供了充足的照顾和慷慨的供给，

[speɪs] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ,
space **for** **riding** **and** **walking** **,**
空间 为了 骑术 和 步行 ,

骑行和步行的空间，

[ə; eɪ][pɑːrk][wɪð; wɪθ] [geɪm] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] ,
a **park** **with** **game** **for** **hunting** **,**
一个 公园 和 游戏 为了 打猎 ,

一个有狩猎游戏的公园，

[ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] [ɪn]['eksaɪl] [huː] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pər'mɪʃ(ə)n]
those **of** **his** **friends** **and** **companions** **in** **exile** **who** **wished** **it** **had** **permission**
那些 的 他的 朋友们 和 同伴 在 流亡 WHO 希望 它 有 允许
[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
to **see** **him** **,**
到 看 他 ,

那些希望能够见到他的朋友和流亡同伴的人，

[ænd; ənd]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,

and	messages	of	kindness	,
和	消息	的	仁慈	,

以及善意的信息，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

from	time	to	time	,
从	时间	到	时间	,

时，

[wɜːr; wər] [brɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [səˈluːkəs] ,

were	brought	him	from	Seleucus	,
是	带来	他	从	塞琉古	,

把他从塞琉古带回来，

['bɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɪr] ['nʌθɪŋ] ,

bidding	him	fear	nothing	,
投标	他	害怕	没有什么	,

嘱咐他不要害怕，

[ænd; ənd] ['ɪntɪmətɪŋ] [ðæt] ,

and	intimating	that	,
和	暗示	那	,

并暗示，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ænˈtaiəkəs] [ænd; ənd] [strætənəs] [ʃʊd; ʃəd] [əˈraɪv] ,

as	soon	as	Antiochus	and	Stratonice	should	arrive	,
作为	很快	作为	安条克	和	斯特拉托尼斯	应该	到达	,

安条克和斯特拉托尼斯一到达，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] ['lɪbərti] .

he	would	receive	his	liberty	.
他	会	收到	他的	自由	.

他将获得自由。

[dəˈmiːtriəs] ,

Demetrius	,
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

然而，

['faɪndɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,

finding	himself	in	this	condition	,
寻找	他自己	在	这	状况	,

发现自己处于这种状态，

[sent] ['letərz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

sent	letters	to	those	who	were	with	his	son	,
发送	信件	到	那些	WHO	是	和	他的	儿子	,

给那些和儿子在一起的人写信，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [frendz] [æt; ət] ['æθənz] [ænd; ənd] ['kɔrinθ] ,

and	to	his	captains	and	friends	at	Athens	and	Corinth	,
和	到	他的	队长	和	朋友们	在	雅典	和	科林斯	,

以及他在雅典和科林斯的队长和朋友，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [noʊ] ['mænər] [ʌv; əv] ['kredɪt] [tuː; tə] ['eni] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn]

that	they	should	give	no	manner	of	credit	to	any	letters	written	to	them	in
那	他们	应该	给	不	方式	的	信用	到	任何	信件	书面	到	他们	在

[hɪz; ɪz] [neɪm] ,

his	name	,
他的	姓名	,

他们不应该对以他的名义写给他们的任何信件给予任何信用，

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːld] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪgnət] ,

though	they	were	sealed	with	his	own	signet	,
尽管	他们	是	密封	和	他的	自己的	印章	,

虽然它们被他自己的印章封住，

[bʌt; bət] [ðæt] ,

but	that	,
但	那	,

但那，

['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ded] ,

looking	upon	him	as	if	he	were	already	dead	,
寻找	之上	他	作为	如果	他	是	已经	死的	,

看着他，仿佛他已经死了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [wət'evər] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [fɔːr; fər]

they	should	maintain	the	cities	and	whatever	was	left	of	his	power	for
他们	应该	维持	这	城市	和	任何	曾是	左边	的	他的	力量	为了

[æn'tigənəs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] .

Antigonus	as	his	successor	.
安提戈努斯	作为	他的	接班人	.

他们应该保卫这些城市，并将他剩余的权力留给安提柯作为他的继任者。

[æn'tigənəs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kæp'tɪvəti] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['sɑːroʊ] ;

Antigonus	received	the	news	of	his	father's	captivity	with	great	sorrow	;
安提戈努斯	已收到	这	消息	的	他的	父亲的	囚禁	和	伟大的	悲哀	;

安提柯得知父亲被俘的消息后悲痛万分。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [roʊt] ['letərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ,

he	put	himself	into	mourning	and	wrote	letters	to	the	rest	of	the	kings	,
他	放	他自己	进入	丧	和	写道	信件	到	这	休息	的	这	国王	,

他哀悼并给其他国王写信，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sə'luːkəs] [hɪm'self] ,

and	to	Seleucus	himself	,
和	到	塞琉古	他自己	,

塞琉古本人也一样，

['meɪkɪŋ] ['entriːtiːz] ,

making	entreaties	,
制作	恳求	,

恳求，

[ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [sə'rendər] [wət'evər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ,

and	offering	not	only	to	surrender	whatever	they	had	left	,
和	提供	不是	仅有的	到	投降	任何	他们	有	左边	,

不仅愿意交出他们剩下的一切，

[bʌt; bət] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɑːstɪʤ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

but	himself	to	be	a	hostage	for	his	father	.
但	他自己	到	是	一个	人质	为了	他的	父亲	.

而是选择自己作为父亲的人质。

['meni] ['sɪtiz] ['ɔːlsoʊ][ænd; ənd]['prɪnsəz] [dʒɔɪnd][ɪn] [ˌɪntə'siːdɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;

Many	**cities**	**also**	**and**	**princes**	**joined**	**in**	**interceding**	**for**	**him**	**;**
许多	城市	还	和	王子们	加入	在	代求	为了	他	;

许多城市和王子也加入进来为他说情；

['oʊnli] [lai'siməkəs] [sent][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][sə'luːkəs][tuː; tə]

only	**Lysimachus**	**sent**	**and**	**offered**	**a**	**large**	**sum**	**of**	**money**	**to**	**Seleucus**	**to**
仅有的	吕西马科斯	发送	和	提供	一个	大的	和	的	钱	到	塞琉古	到

[teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

take	**away**	**his**	**life**	**.**
拿	离开	他的	生活	.

只有利西马科斯派人向塞琉古献出一大笔钱财，以取他的性命。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

But	**he**	**,**
但	他	,

但他，

[huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə] [lai'siməkəs] [bɪ'fɔːr] ,

who	**had**	**always**	**shown**	**his**	**aversion**	**to**	**Lysimachus**	**before**	**,**
WHO	有	总是	所示	他的	厌恶	到	吕西马科斯	前	,

他以前一直对利西马科斯表现出厌恶，

[θɔːt] [hɪm; ɪm]['oʊnli][ðə; ði] ['greɪtər] [bɑːr'beriən][ænd; ənd]['mɑːnstər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

thought	**him**	**only**	**the**	**greater**	**barbarian**	**and**	**monster**	**for**	**it**	**.**
想法	他	仅有的	这	更大的	野蛮人	和	怪物	为了	它	.

认为他只不过是更大的野蛮人和怪物。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	**,**
尽管如此	,

尽管如此，

[hiː; hi] [stɪl] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd][ðə; ði] [taɪm] ,

he	**still**	**protracted**	**the**	**time**	**,**
他	仍然	拖延	这	时间	,

他仍然拖延时间，

[rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['feɪvər] ,

reserving	**the**	**favour**	**,**
预订	这	偏爱	,

保留恩惠，

[æz; əz][hiː; hi] [prə'fest] ,

as	**he**	**professed**	**,**
作为	他	声称	,

正如他所宣称的，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn'taiəkəs] [ænd; ənd] [strætənəs] .

for	**the**	**intercession**	**of**	**Antiochus**	**and**	**Stratonice**	**.**
为了	这	代祷	的	安条克	和	斯特拉托尼斯	.

为安条克和斯特拉托尼斯代祷。

[də'miːtriəs] ,

Demetrius	**,**
狄米特里	,

德米特里厄斯，

[huː] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [ðə; ði][fɜːrst] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

who	**had**	**sustained**	**the**	**first**	**stroke**	**of**	**his**	**misfortune**	**,**
WHO	有	持续	这	第一的	中风	的	他的	不幸	,

他遭受了不幸的第一次打击，

[ɪn] [taɪm] [gruː] [soʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
in **time** **grew** **so** **familiar** **with** **it** **,**
在 时间 生长 所以 熟悉的 和 它 ,

随着时间的推移，我们变得非常熟悉它，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[baɪ] [kən'tɪnjuəns] ,
by **continuance** **,**
经过 继续 ,

通过持续不断，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iːzi] .
it **became** **easy** **.**
它 成为 简单的 .

它变得容易了。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] [wʌn] [wei] [ɔːr] ['ʌðər] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['eksərsaɪz] ,
At **first** **he** **persevered** **one** **way** **or** **other** **in** **taking** **exercise** **,**
在 第一的 他 坚持不懈 一 方式 或者 其他 在 采取 锻炼 ,

起初他坚持以各种方式锻炼，

[ɪn] ['hʌntɪŋ] ,
in **hunting** **,**
在 打猎 ,

在狩猎中，

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [miːnz] ,
so **far** **as** **he** **had** **means** **,**
所以 远的 作为 他 有 方法 ,

只要他有能力，

[ænd; ənd] [ɪn] ['raɪdɪŋ] .
and **in** **riding** **.**
和 在 骑术 .

和骑马。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Little **by** **little** **,**
小的 经过 小的 ,

一点一点地，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
after **a** **while** **,**
后 一个 尽管 ,

一段时间后，

[hiː; hi] [let] [hɪm'self] [groʊ] ['ɪndələnt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'spoʊzd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,
he **let** **himself** **grow** **indolent** **and** **indisposed** **for** **them** **,**
他 让 他自己 生长 懒惰的 和 不适 为了 他们 ,

他让自己变得懒惰，不再喜欢他们，

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] [daɪs] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
and **took** **to** **dice** **and** **drinking** **,**
和 采取 到 骰子 和 喝 ,

开始掷骰子、喝酒，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pæst] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

in	which	he	passed	most	of	his	time	,
在	哪个	他	通过了	最多	的	他的	时间	,

他的大部分时间都花在

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

whether	it	were	to	escape	the	thoughts	of	his	present	condition	,
无论	它	是	到	逃脱	这	想法	的	他的	展示	状况	,

是否是为了逃避自己现在的处境，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] [wen] ['soʊbər] ,

with	which	he	was	haunted	when	sober	,
和	哪个	他	曾是	闹鬼的	什么时候	清醒	,

清醒时，他总是被这些念头困扰，

[ænd; ənd][tuː; tə] [draʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] ['drʌŋkənnəs] ,

and	to	drown	reflection	in	drunkenness	,
和	到	溺水	反射	在	酒醉	,

并沉醉于沉思，

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːəl] ['hæpi] [laɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

or	that	he	acknowledged	to	himself	that	this	was	the	real	happy	life	he	had
或者	那	他	已确认	到	他自己	那	这	曾是	这	真实的	快乐的	生活	他	有

[lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [fɔːr; fər] ,

long	desired	and	wished	for	,
长的	想要的	和	希望	为了	,

或者说他承认这才是他一直渴望和期盼的真正幸福的生活，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fuːlɪʃli] [let] [hɪm'self] [biː; bi] [si'djuːst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] ['sensləs]

and	had	foolishly	let	himself	be	seduced	away	from	it	by	a	senseless
和	有	愚蠢地	让	他自己	是	被诱惑	离开	从	它	经过	一个	无意义的

[ænd; ənd] [veɪn] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

and	vain	ambition	,
和	徒劳	志向	,

却愚蠢地被一种毫无意义和虚荣的野心所诱惑，

[wɪtʃ] [hæd; həd]['oʊnli] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] ;

which	had	only	brought	trouble	to	himself	and	others	;
哪个	有	仅有的	带来	麻烦	到	他自己	和	其他的	;

只会给自己和他人带来麻烦；

[ðæt] [haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [baɪ][ɑːrmz][ænd; ənd] [fliːts]

that	highest	good	which	he	had	thought	to	obtain	by	arms	and	fleets
那	最高	好的	哪个	他	有	想法	到	获得	经过	武器	和	舰队

[ænd; ənd]['soʊldʒərz][hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [dɪ'skʌvərd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] ['aɪdlnəs] ,

and	soldiers	he	had	now	discovered	unexpectedly	in	idleness	,
和	士兵	他	有	现在	发现	不料	在	懒惰	,

他原本以为可以通过武装、舰队和士兵获得的最高利益，现在却意外地在闲暇中发现，

['liːʒər] ,

leisure	,
闲暇	,

闲暇，

[ænd; ənd] [rɪ'poʊz] .

and	repose	.
和	休息	.

并休息。

[æz; əz] ,

As	,
作为	,

作为，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌt] ['ʌðər] [end] [ɔ:r] ['pɪriəd] [ɪz] [ðer; ðər] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] [wɪtʃ] ['hæpləs]
what other end or period is there of all the wars and dangers which hapless
什么 其他 结尾 或者 时期 是 那里 的 全部 这 战争 和 危险 哪个 不幸的
['prɪnsəz] [rʌn] ['ɪntu:] ,
princes run into ,
王子们 跑步 进入 ,

那些不幸的王子们所遭遇的所有战争和危险，还有什么其他的结局或时期呢?

[hu:z] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['fɑ:li] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ,
whose misery and folly it is ,
谁 苦难 和 蠢事 它 是 ,

这是他的悲惨和愚蠢，

[nɑ:t] ['mɪrli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['pleʒər] ,
not merely that they make luxury and pleasure ,
不是 仅仅 那 他们 制作 奢华 和 乐趣 ,

它们不仅带来奢华和快乐，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] ['eksələns] ,
instead of virtue and excellence ,
反而 的 美德 和 卓越 ,

而不是美德和卓越，

[ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ,
the object of their lives ,
这 目的 的 他们的 生活 ,

他们一生的目标，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ɑ:r; ər]
but that they do not so much as know where this luxury and pleasure are
但 那 他们 做 不是 所以 很多 作为 知道 在哪里 这 奢华 和 乐趣 是
[tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] ?
to be found ?
到 是 成立 ?

但他们却不知道在哪里可以找到这种奢侈和快乐?

['hævɪŋ] [ðʌs] [kən'tɪnju:d] [θri:] ['jɪrz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ɪn] [ˌhɜ:rsə'ni:səs] ,
Having thus continued three years a prisoner in Chersonesus ,
拥有 因此 持续 三 年 一个 囚犯 在 克尔松尼苏斯 ,

就这样，他在克森尼索斯被囚禁了三年，

[fɔ:r; fər] [wɑ:nt] [ʌv; əv] ['eksərsaɪz] ,
for want of exercise ,
为了 想 的 锻炼 ,

由于缺乏锻炼，

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
and by indulging himself in eating and drinking ,
和 经过 沉溺于 他自己 在 吃 和 喝 ,

并且放纵自己吃喝，

[hi:; hi] [fel] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] ,
he fell into a disease ,
他 跌倒 进入 一个 疾病 ,

他患上了疾病，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɪfti] - [fɔːr] .

of	which	he	died	at	the	age	of	fifty	-	four	.
的	哪个	他	死亡	在	这	年龄	的	五十	-	四	.

他于五十四岁时去世。

[sə'luːkəs] [wʌz; wəz] [ɪl] ['spoʊkən] [ʌv; əv] ,

Seleucus	was	ill	spoken	of	,
塞琉古	曾是	患病的	说	的	,

塞琉古被人恶言相向，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [hɪm'self] ['greɪtli] [griːvd] ,

and	was	himself	greatly	grieved	,
和	曾是	他自己	非常	伤心	,

他自己也非常悲伤，

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [soʊ] [fɑːr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] ,

that	he	had	yielded	so	far	to	his	suspicions	,
那	他	有	产生	所以	远的	到	他的	怀疑	,

他已经屈服于自己的怀疑，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [let] [hɪm'self] [biː; bi] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] - [ʌv; əv]

and	had	let	himself	be	so	much	outdone	by	the	barbarian	Dromichaetes	of
和	有	让	他自己	是	所以	很多	胜过	经过	这	野蛮人	-	的

[θreis] ,

Thrace	,
色雷斯	,

并让自己被色雷斯的野蛮人德罗米凯特斯打败，

[huː] [hæd; həd] [ʃoʊn] [soʊ] [mʌtʃ] [hjuː'mænəti] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋli] ['tempər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt]

who	had	shown	so	much	humanity	and	such	a	kingly	temper	in	his	treatment
WHO	有	所示	所以	很多	人类	和	这样的	一个	王者	脾气	在	他的	治疗

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nər] [lai'siməkəs] .

of	his	prisoner	Lysimachus	.
的	他的	囚犯	吕西马科斯	.

他在对待囚犯利西马科斯时表现出了极大的人性和王者风范。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [drə'mætɪk] [ænd; ənd] [θi'ætrɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['fjuːnərəl] ['serəmənɪz]

There	was	something	dramatic	and	theatrical	in	the	very	funeral	ceremonies
那里	曾是	某物	戏剧性	和	戏剧	在	这	非常	葬礼	仪式

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [də'miːtriəs] [wʌz; wəz] ['ɑːnɚd] .

with	which	Demetrius	was	honoured	.
和	哪个	狄米特里	曾是	荣幸	.

纪念德米特里厄斯的葬礼仪式本身就充满了戏剧性和戏剧性。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æn'tigənəs] ,

For	his	son	Antigonus	,
为了	他的	儿子	安提戈努斯	,

对于他的儿子安提柯来说，

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [frʌm; frəm] ['sirɪr] ,

understanding	that	his	remains	were	coming	over	from	Syria	,
理解	那	他的	遗迹	是	未来	超过	从	叙利亚	,

得知他的遗体正从叙利亚运过来，

[went] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fliːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

went	with	all	his	fleet	to	the	islands	to	meet	them	.
去	和	全部	他的	舰队	到	这	岛屿	到	见面	他们	.

率领他的舰队前往岛屿与他们会合。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['goʊldən] [ɜːrn] ,

They	were	there	presented	to	him	in	a	golden	urn	,
他们	是	那里	呈现	到	他	在	一个	金的	瓮	,

它们被放在一个金瓮里呈献给他，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɑːrdʒɪst]['ædmərəl] ['gæli] .

which	he	placed	in	his	largest	admiral	galley	.
哪个	他	放置	在	他的	最大	上将	厨房	.

他将其放置在他最大的海军上将厨房中。

[ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [wer] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [sent] ['tʃæpləts] [tuː; tə][ə'dɔːrn][ðə; ði][ɜːrn] ,

All	the	cities	where	they	touched	in	their	passage	sent	chaplets	to	adorn	the	urn	,
全部	这	城市	在哪里	他们	感动	在	他们的	通道	发送	串珠	到	装饰	这	瓮	,

他们途经的所有城市都送来了花冠来装饰瓮，

[ænd; ənd] [dɪ'pjuːtid] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪtəznz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	deputed	certain	of	their	citizens	to	follow	in	mourning	,
和	委派	肯定	的	他们的	公民	到	跟随	在	丧	,

并派出部分公民跟随他们去哀悼，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːnərəl] [sə'lemnəti] .

to	assist	at	the	funeral	solemnity	.
到	协助	在	这	葬礼	严肃	.

协助举行葬礼仪式。

[wen] [ðə; ði] [fliːt] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['hɑːrbər] [ʌv; əv] ['kɔrinθ] ,

When	the	fleet	approached	the	harbour	of	Corinth	,
什么时候	这	舰队	接近	这	港口	的	科林斯	,

当舰队接近科林斯港时，

[ðə; ði][ɜːrn] ,

the	urn	,
这	瓮	,

骨灰瓮，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ,

covered	with	purple	,
涵盖	和	紫色的	,

覆盖着紫色，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['daɪədem][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	a	royal	diadem	upon	it	,
和	一个	皇家	冠冕	之上	它	,

上面戴着王冠，

[wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [puːp] ,

was	visible	upon	the	poop	,
曾是	可见的	之上	这	船尾	,

在船尾处可见，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [ə'tendid] [ɪn][ɑːrmz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['lændɪŋ] .

and	a	troop	of	young	men	attended	in	arms	to	receive	it	at	landing	.
和	一个	部队	的	年轻的	男人	参加	在	武器	到	收到	它	在	降落	.

登陆时，一队年轻人手持武器迎接它。

- ,

Xenophantus	,

- ,

色诺芬图斯，

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [mju'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

the	most	famous	musician	of	the	day	,
这	最多	著名的	音乐家	的	这	天	,

当今最著名的音乐家，

[pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [fluːt] [hɪz; ɪz][moʊst] ['sɑːləm] ['meʒər] ,

played	on	the	flute	his	most	solemn	measure	,
玩	在	这	长笛	他的	最多	庄严	措施	,

用笛子吹奏他最庄严的乐章，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rəʊəz] ,

to	which	the	rowers	,
到	哪个	这	划船者	,

赛艇运动员们

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [ɪn] ,

as	the	ship	came	in	,
作为	这	船	来了	在	,

当船进港时，

[meɪd] [laʊd] [rɪ'spɑːns] ,

made	loud	response	,
制成	大声	回复	,

做出了响亮的回应，

[ðer; ðər][ɔːrz; oʊrz] ,

their	oars	,
他们的	桨	,

他们的桨，

[laɪk] [ðə; ði]['fjuːnərəl] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] ,

like	the	funeral	beating	of	the	breast	,
喜欢	这	葬礼	殴打	的	这	胸部	,

就像葬礼上胸口的怦怦跳动，

['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] .

keeping	time	with	the	cadences	of	the	music	.
保持	时间	和	这	节奏	的	这	音乐	.

与音乐的节奏保持一致。

[bʌt; bət] [æn'tigənəs] ,

But	Antigonus	,
但	安提戈努斯	,

但安提柯

[ɪn] [terz] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [ə'taɪər] ,

in	tears	and	mourning	attire	,
在	眼泪	和	丧	服装	,

泪流满面，身着丧服，

[ɪk'saɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [spek'teitəs] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd]

excited	among	the	spectators	gathered	on	the	shore	the	greatest	sorrow	and
兴奋的	之中	这	观众	聚集	在	这	支撑	这	最	悲哀	和

[kəm'pæʃ(ə)n] .

compassion	.
同情	.

激起岸边聚集的观众之中最大的悲痛和同情。

['æftər] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːnərz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːfərd] [æt; ət] ['kɔrinθ] ,

After	crowns	and	other	honours	had	been	offered	at	Corinth	,
后	皇冠	和	其他	荣誉	有	到过	提供	在	科林斯	,

在科林斯献上冠冕和其他荣誉之后，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [kən'veid] [tuː; tə] [də'miːtriəs] ,

the	remains	were	conveyed	to	Demetrias	,
这	遗迹	是	传递	到	德米特里亚斯	,

遗体被送往德米特里亚斯，

[ə; eɪ] ['sɪti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [də'miːtriəs] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

a	city	to	which	Demetrius	had	given	his	name	,
一个	城市	到	哪个	狄米特里	有	给定	他的	姓名	,

德米特里厄斯以自己的名字命名的这座城市，

['piːpld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [aɪoʊlkəs] .

peopled	**from**	**the**	**inhabitants**	**of**	**small**	**villages**	**of**	**Iolcus**	**.**
人	从	这	居民	的	小的	村庄	的	伊奥尔库斯	.

居民来自伊奥尔库斯 (Iolcus) 的小村庄。

[dəˈmiːtriəs] [left] [noʊ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] ['fiːlə] [bʌt; bət] [æn'tigənəs] [ænd; ənd] [strætənəs] ,

Demetrius	**left**	**no**	**other**	**children**	**by**	**his**	**wife**	**Phila**	**but**	**Antigonus**	**and**	**Stratonice**	**,**
狄米特里	左边	不	其他	孩子们	经过	他的	妻子	费城	但	安提戈努斯	和	斯特拉托尼斯	,

德米特里乌斯与妻子菲拉除了安提柯和斯特拉托尼斯之外没有留下其他孩子，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['ʌðər] [sʌnz] ,

but	**he**	**had**	**two**	**other**	**sons**	**,**
但	他	有	二	其他	儿子们	,

但他还有另外两个儿子，

[bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ,

both	**of**	**his**	**own**	**name**	**,**
两个都	的	他的	自己的	姓名	,

都是他自己的名字，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [ðə; ði] [θɪn] ,

one	**surnamed**	**the**	**Thin**	**,**
一	姓氏	这	薄的	,

一个姓薄的，

[baɪ][æn; ən] [ɪ'lɪriən] ['mʌðər] ,

by	**an**	**Illyrian**	**mother**	**,**
经过	一个	伊利里亚人	母亲	,

一位伊利里亚母亲，

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [ruːld] [ɪn][saɪ'riːniː] ,

and	**one**	**who**	**ruled**	**in**	**Cyrene**	**,**
和	一	WHO	裁决	在	昔兰尼	,

又有一位统治古利奈，

[baɪ] [ˌtɑlə'meɪɪs] .

by	**Ptolemais**	**.**
经过	托勒密	.

托勒密所著。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] ,

He	**had**	**also**	**,**
他	有	还	,

他还

[baɪ][ˌdiːɪdə'meɪɪ] ,

by	**Deidamia**	**,**
经过	戴达米亚	,

作者：Deidamia，

[ə; eɪ] [sʌn] ,

a	**son**	**,**
一个	儿子	,

一个儿子，

[ˌælɪg'zændər] ,

Alexander	**,**
亚历山大	,

亚历山大，

[huː] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd][ɪn]['iːdʒɪpt] ;

who	**lived**	**and**	**died**	**in**	**Egypt**	**;**
WHO	居住地	和	死亡	在	埃及	;

在埃及生活和死亡的人；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [huː] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ] [jʊ'rɪdɪsi] ,

and	there	are	some	who	say	that	he	had	a	son	by	Eurydice	,
和	那里	是	一些	WHO	说	那	他	有	一个	儿子	经过	欧律狄刻	,

有人说他和欧律狄斯有一个儿子，

[neɪmd] - .

named	Corrhabus	.
命名	-	.

名叫 Corrhabus。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋz] [daʊn] [tuː; tə]['pəːsjuːs; -siəs] ,

His	family	was	continued	in	a	succession	of	kings	down	to	Perseus	,
他的	家庭	曾是	持续	在	一个	演替	的	国王	向下	到	珀尔修斯	,

他的家族世代相传，直到珀尔修斯，

[ðə; ði] [læst] ,

the	last	,
这	最后的	,

最后，

[frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði]['roʊmənz] [tʊk] [mæsə'doʊniə] .

from	whom	the	Romans	took	Macedonia	.
从	谁	这	罗马书	采取	马其顿	.

罗马人从他们手中夺取了马其顿。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən]['drɑːmə] ['biːɪŋ] ['endɪd] ,

the	Macedonian	drama	being	ended	,
这	马其顿	戏剧	存在	结束	,

马其顿戏剧结束了，

[let] [ˌjuː 'es] [prɪ'per] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['roʊmən] .

let	us	prepare	to	see	the	Roman	.
让	我们	准备	到	看	这	罗马	.

让我们准备去见罗马人。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神